

FALCON 4010B
type CP1 484 K

FALCON 4111B
type CP1 484 WSQK

Villager®

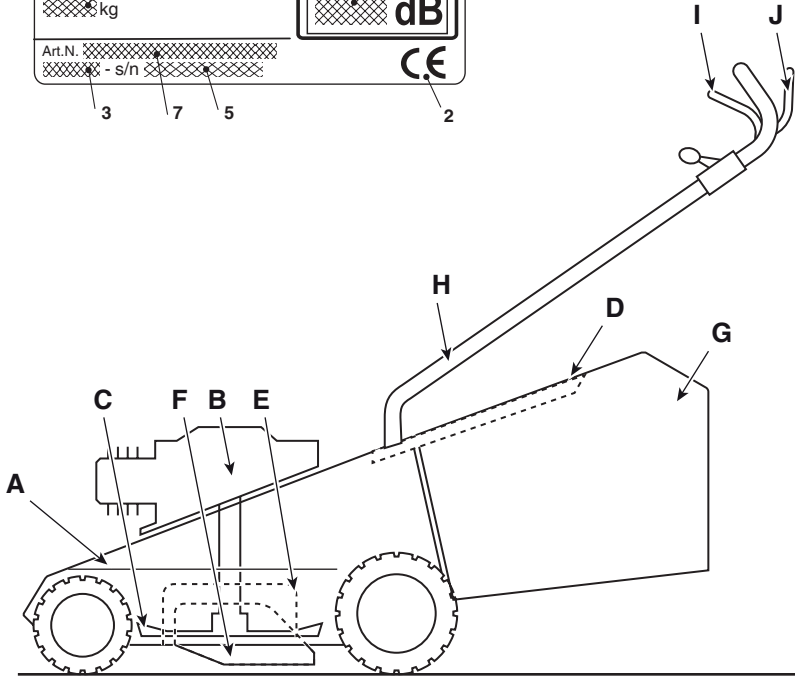
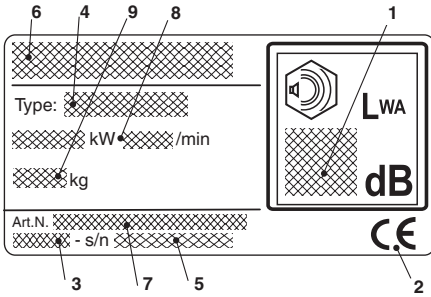


- IT** Tosaerba con conducente a piedi - MANUALE DI ISTRUZIONI
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** Косачка с изправен водач - УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- CS** Sekačka se stojící obsluhou - NÁVOD K POUŽITÍ
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DE** Handgeführter Rasenmäher - GEBRAUCHSANWEISUNG
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** Χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** Pedestrian controlled lawnmower - OPERATOR'S MANUAL
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine..
- FR** Tondeuse à gazon à conducteur à pied - MANUEL D'UTILISATION
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** Ručno upravljana kosilica trave - PRIRUČNIK ZA UPORABU
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitate ovaj priručnik.
- MK** Тревокосачка со оператор на нозе - УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитайте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- PL** Kosiarka prowadzona przez operatora pieszego
INSTRUKCJE OBSŁUGI - OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- RO** Mașină de tuns iarba cu conducător pedestru
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI - ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- SK** Kosačka so stojacou obsluhou - NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Kosilnica za stoječega delavca - PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Kosačica na guranje - PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- TR** Ayak kumandalı çim biçme makinesi - KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

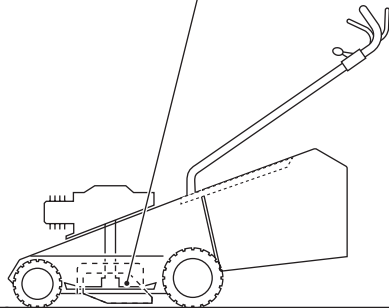
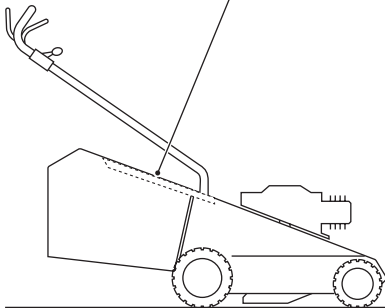


ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

1



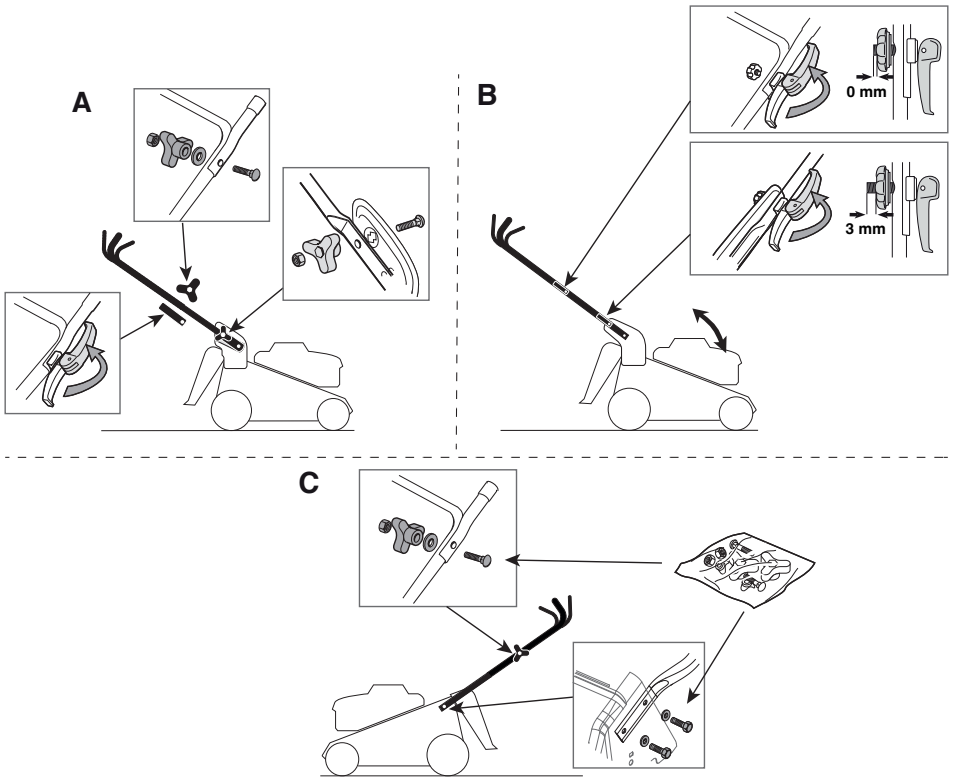
2



3

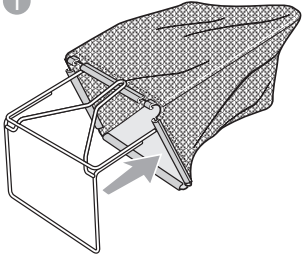


4

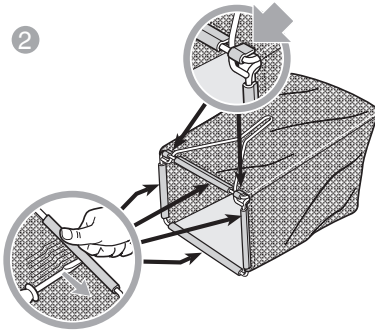


5

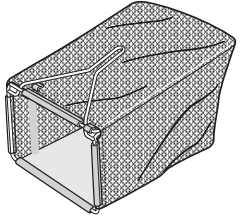
1



2

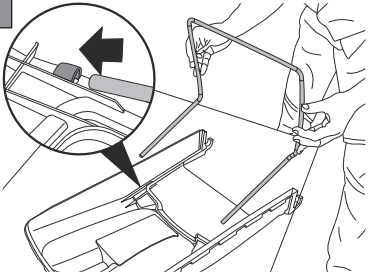


3

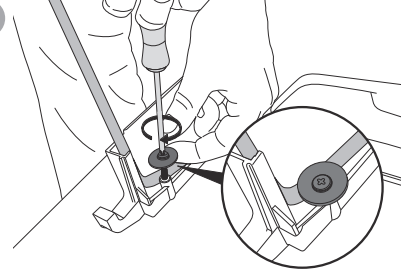


6

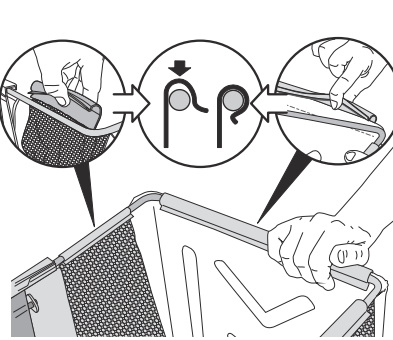
1



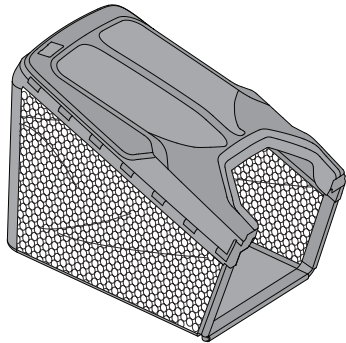
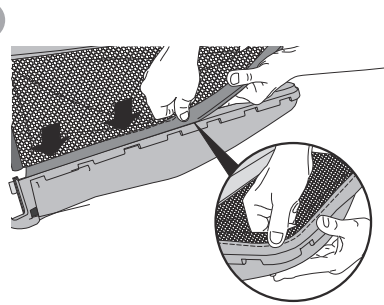
2

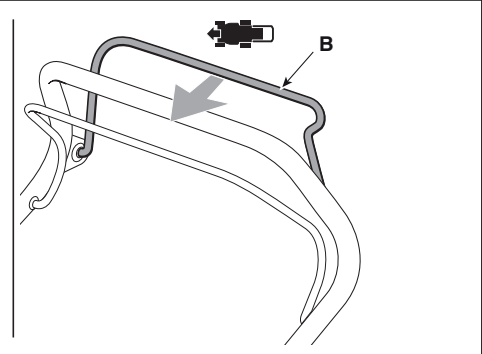
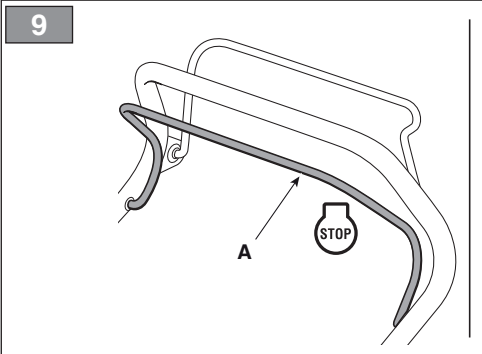
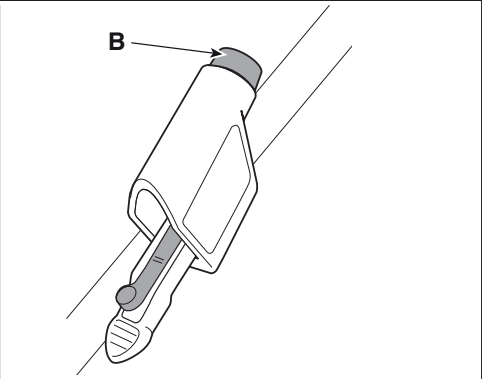
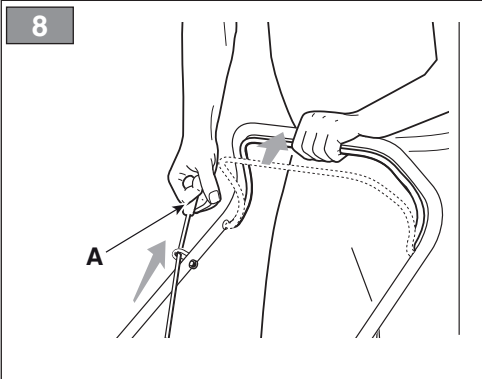
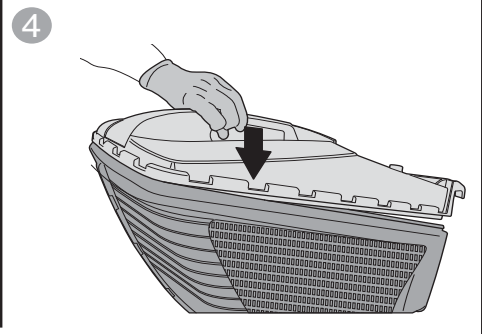
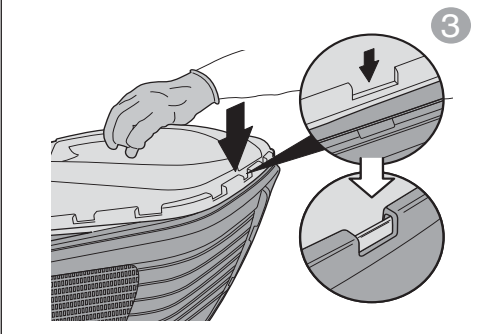
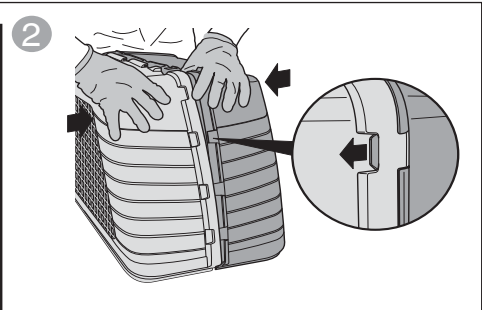
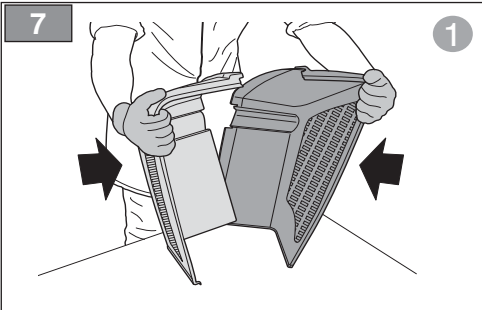


3

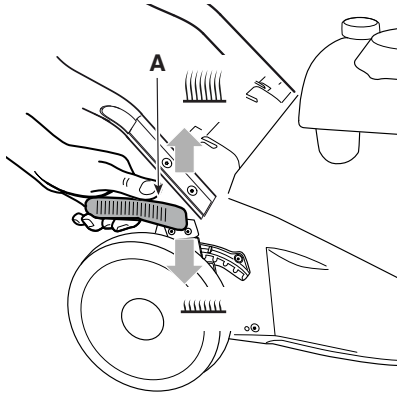


4

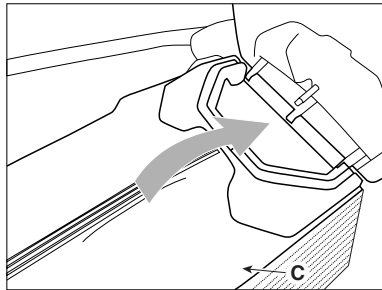
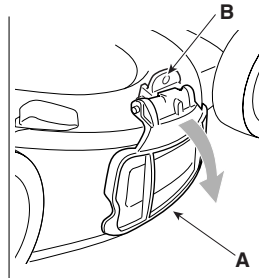




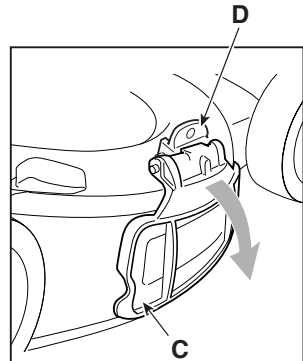
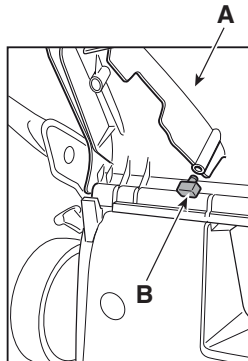
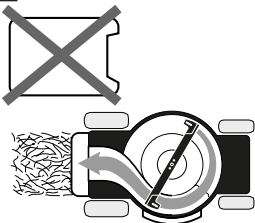
10



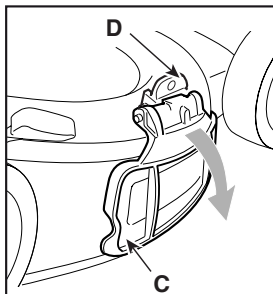
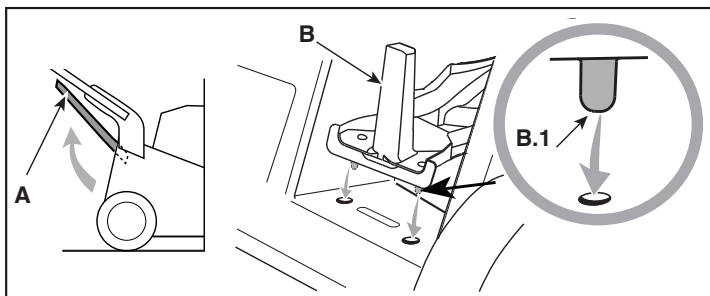
11



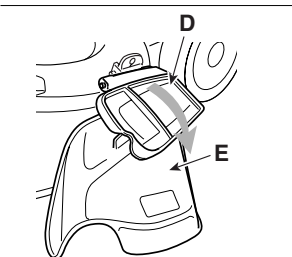
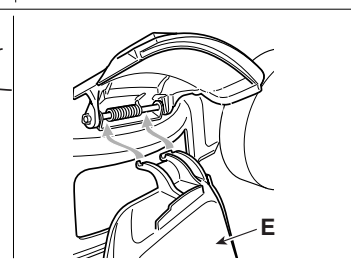
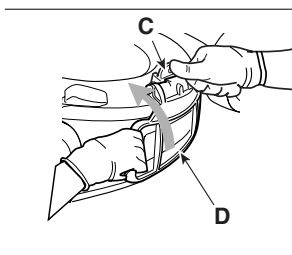
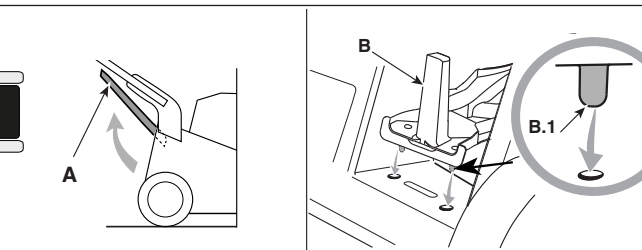
12

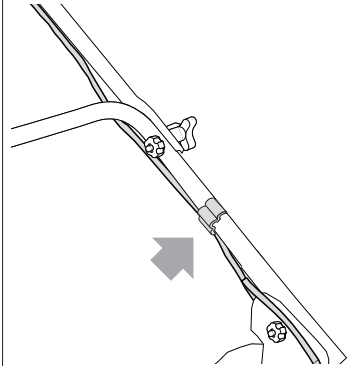
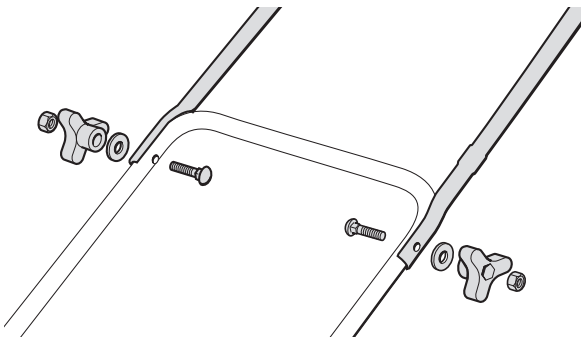
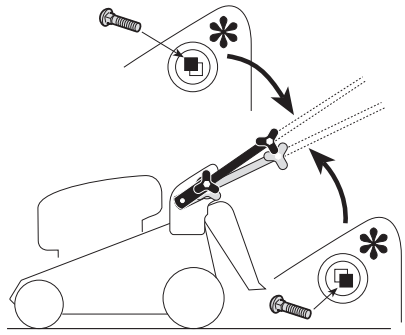
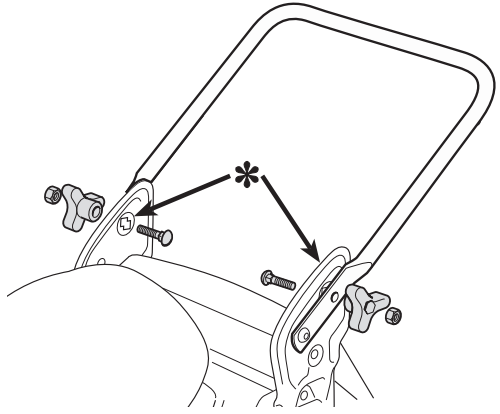
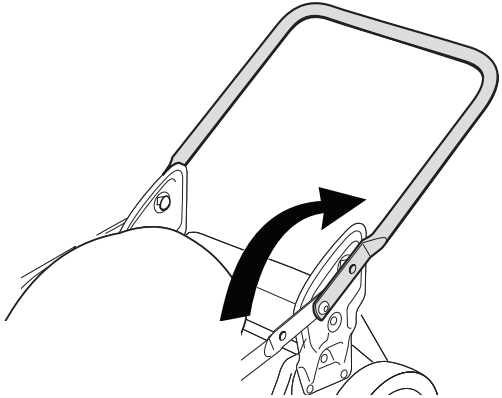


13



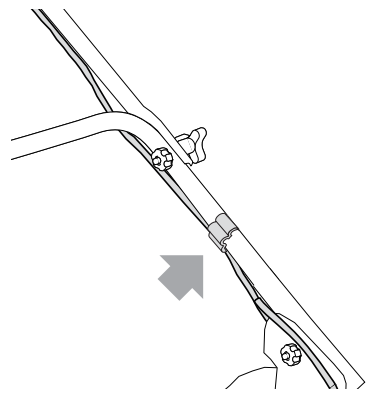
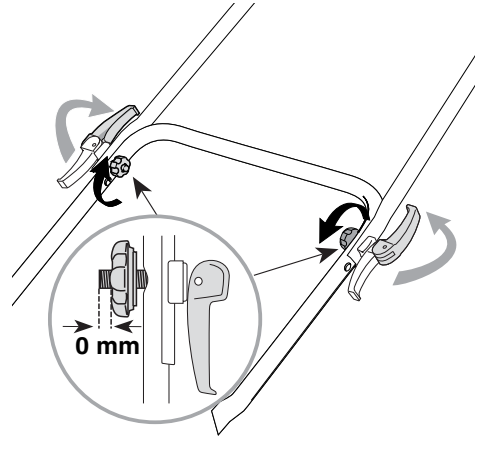
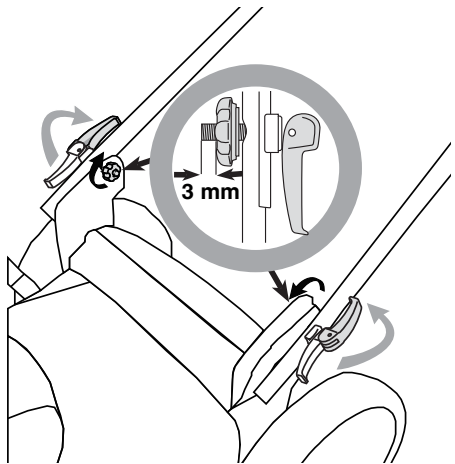
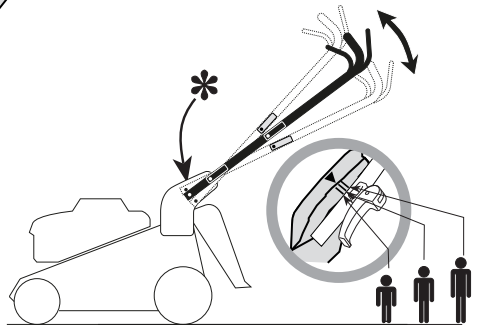
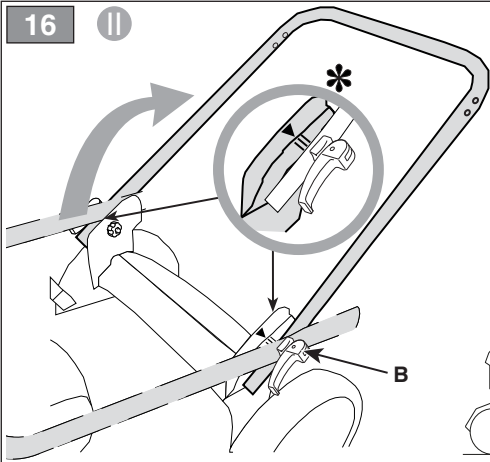
14



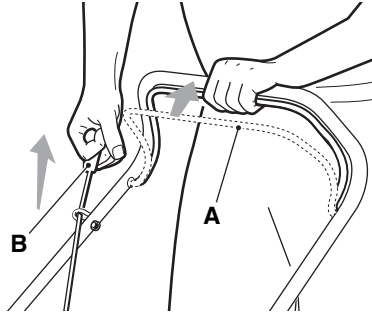


16

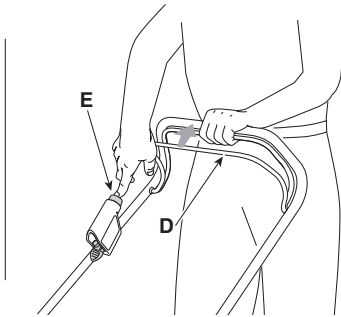
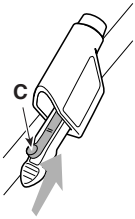
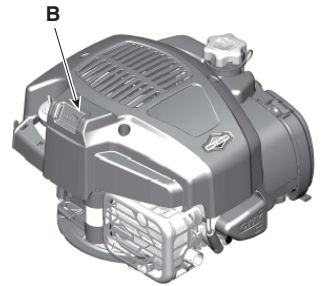
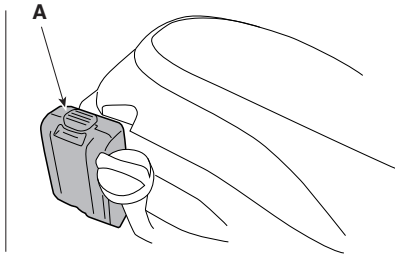
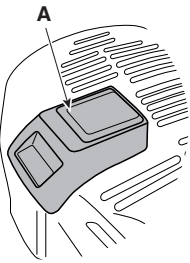
II



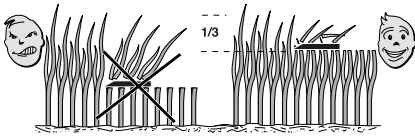
17



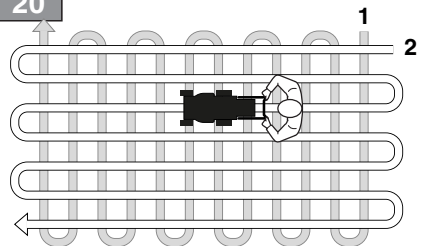
18



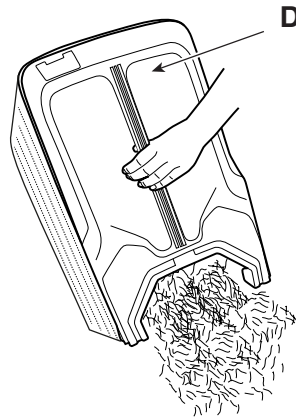
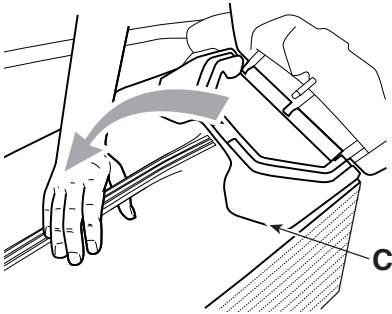
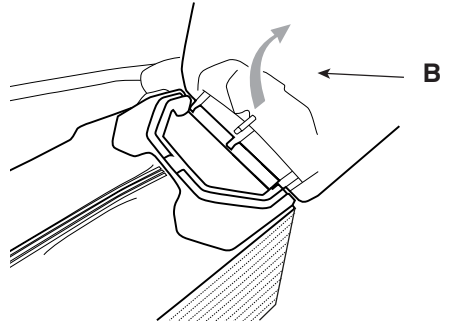
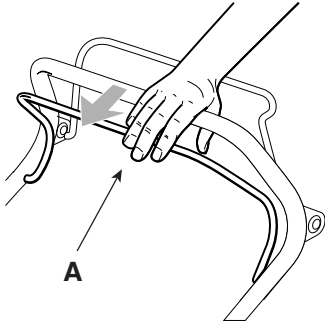
19



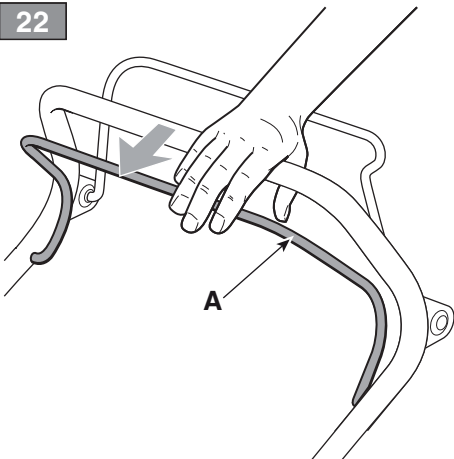
20



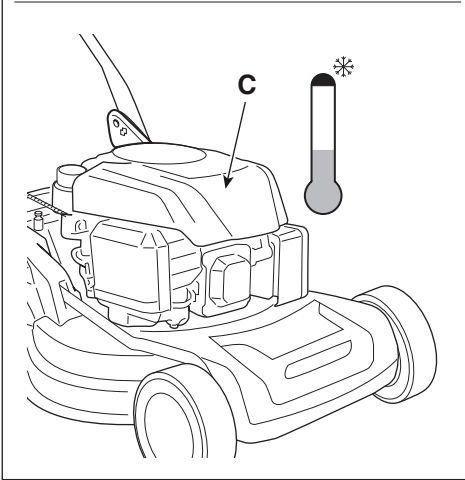
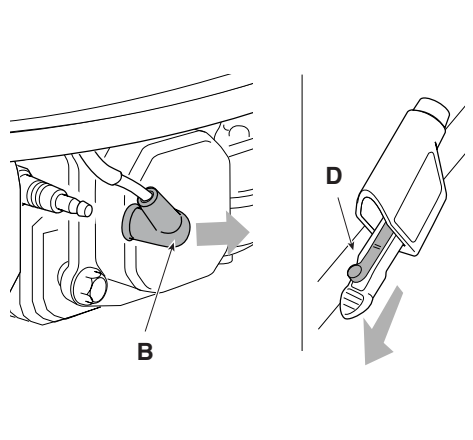
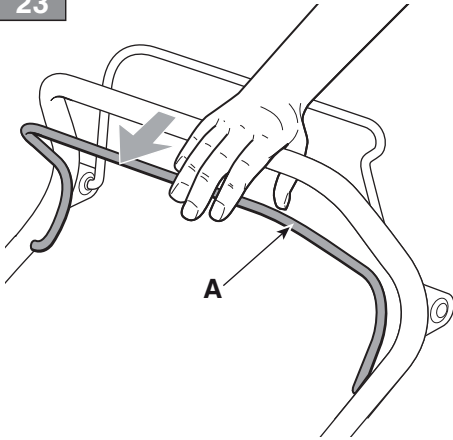
21



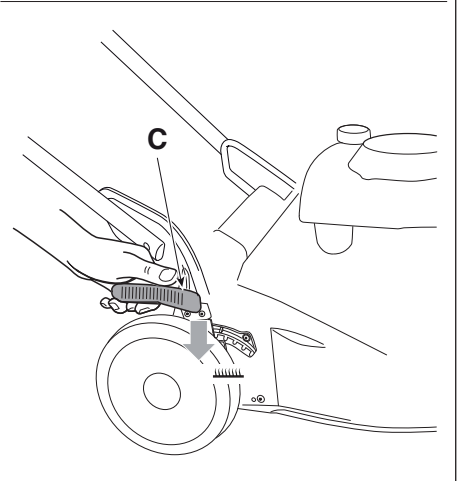
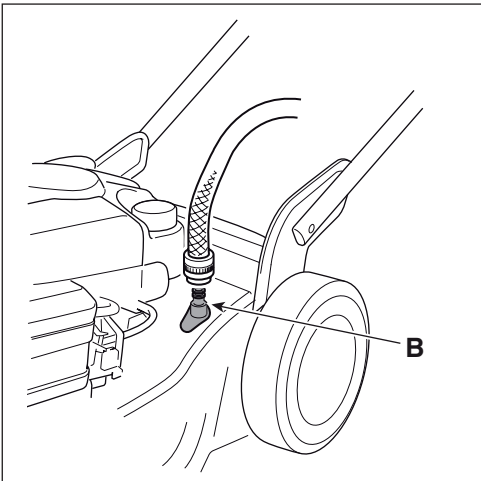
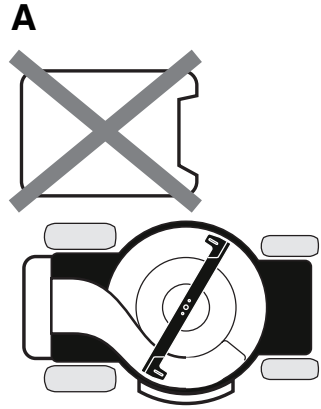
22



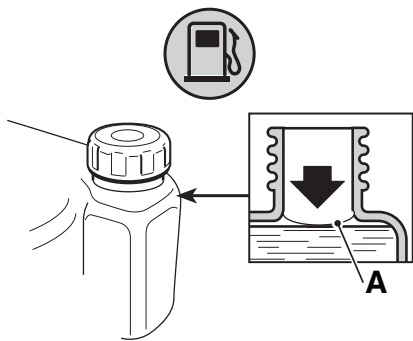
23



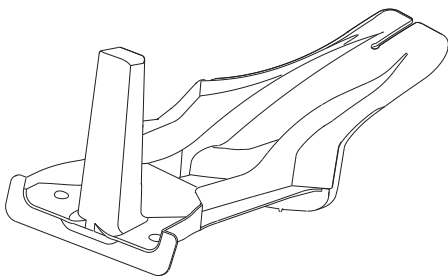
25



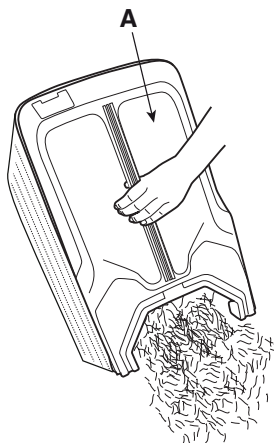
24



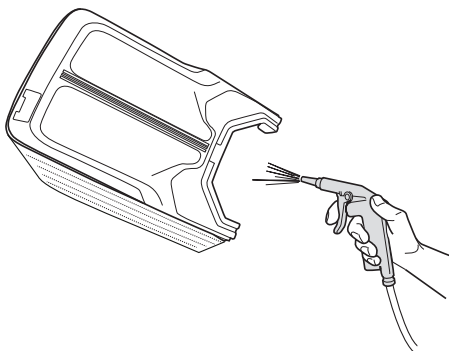
28



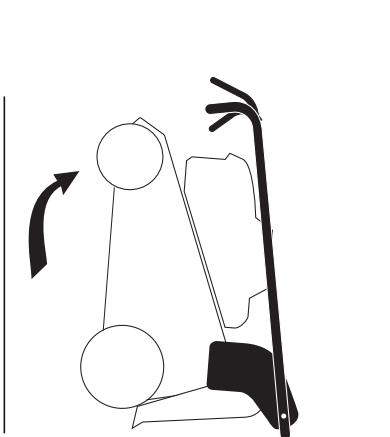
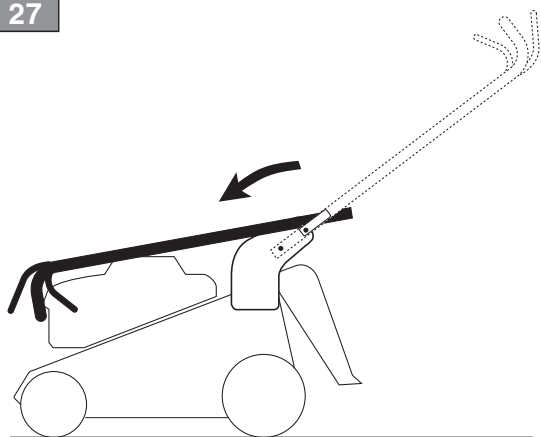
26



B



27



[1]	DATI TECNICI		CP1 434 Series	CP1 484 Series
[2]	Potenza nominale *	kW	1,75 ÷ 2,75	1,75 ÷ 3,3
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min ⁻¹	2900 ± 100	2900 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	22 ÷ 27	22 ÷ 32
[5]	Ampiezza di taglio	cm	41	46
[6]	Dimensioni:			
[6a]	Lunghezza	cm	1580	1650
[6b]	Larghezza	cm	540	560
[6c]	Altezza	cm	1075	1075
[7]	Codice dispositivo di taglio		81004341/3	81004346/3
[8]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	81	83
[9]	Incertezza di misura	dB(A)	2,21	1,46
[10]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	94	96
[9]	Incertezza di misura	dB(A)	1,61	0,61
[11]	Livello di potenza acustica garantito		95	96
[12]	Livello di vibrazioni (max.)	m/s ²	4	5,9
[9]	Incertezza di misura	m/s ²	2,48	1,82

[13]	ACCESSORI A RICHIESTA		
[14]	Kit "Mulching"	✓	✓

[15]	OPZIONI		
[16]	Rimessaggio verticale, mod.	CP1 434 K CP1 434 QK CP1 434 SK CP1 434 SQK	CP1 484 K CP1 484 QK CP1 484 SK CP1 484 SQK CP1 484 SVK CP1 484 SVQK CP1 484 SEK CP1 484 SQEK CP1 484 SVEK CP1 484 SVEQK CP1 484 WK CP1 484 WQK CP1 484 WSK CP1 484 WSQK CP1 484 WSVK CP1 484 WSVQK CP1 484 WSEK CP1 484 WSQEK CP1 484 WSVEK CP1 484 WSVEQK

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] BG - ΤΕΧΝΙΚΕΣΙ ΔΑΝΝΙ [2] Номинална мощност [3] Максимална скорост на работа на двигателя [4] Τεγλο на машината [5] Ширина на косене см [6] Размери: [6a] Дължина см [6b] Ширина см [6c] Височина см [7] Код на инструмента за рязане [8] Ниво на звуково налягане (max.) [9] Несигурност на измерване [10] Измерено ниво на акустична мощност (max.) [11] Гарантирано ниво на акустична мощност [12] Ниво на вибрации (max.) [13] ΠΡΙΝΑΔΛΕЖНОСТИ ΠΟ ΖΑΥΒΚΑ [14] Набор за "Mulching" (Раздробяване) [15] ΟΠЦΙИ [16] Вертикално поставяне за съхранение</p> <p>* специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY [2] Jmenovitý výkon [3] Maximální rychlost činnosti motoru [4] Hmotnost stroje [5] Šířka sečení v cm [6] Rozměry: [6a] Délka v cm [6b] Šířka v cm [6c] Výška v cm [7] Kód sekáčho zařízení [8] Úroveň akustického tlaku (max.) [9] Nejistota měření [10] Úroveň naměřeného akustického výkonu (max.) [11] Úroveň zaručeného akustického výkonu [12] Úroveň vibrací (max.) [13] VOLITELNÁ PŘÍSLUŠENSTVÍ [14] Sada pro Mulčování [15] MOŽNOSTI [16] Skladování ve svislé poloze</p> <p>* Ohledně uvedeného údaje, vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>	<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN [2] Nennleistung [3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors [4] Maschinengewicht [5] Schnittbreite cm [6] Abmessungen: [6a] Länge cm [6b] Breite cm [6c] Höhe cm [7] Code Schneidwerkzeug [8] Schalldruckpegel (max.) [9] Messgenauigkeit [10] Gemessener Schalleistungspegel (max.) [11] Garantierter Schalleistungspegel [12] Vibrationspegel (max.) [13] SONDERZUBEHÖR [14] "Mulching"-Kit [15] OPTIONEN [16] Senkrechte Lagerung</p> <p>* Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>
<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ [2] Ονομαστική ισχύς [3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα [4] Βάρος μηχανήματος [5] Πλάτος κοπής cm [6] Διαστάσεις: [6a] Μήκος cm [6b] Πλάτος cm [6c] Ύψος cm [7] Κωδικός συστήματος κοπής [8] Στάθμη ακουστικής πίεσης (max.) [9] Αβεβαιότητα μέτρησης [10] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος (max.) [11] Στάθμη εγγυώμενης ηχητικής ισχύος [12] Επίπεδο κραδασμών (max.) [13] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ [14] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού) [15] ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ [16] Αποθήκευση σε κατακόρυφη θέση</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>	<p>[1] EN - TECHNICAL DATA [2] Nominal power [3] Max. engine operation speed [4] Machine weight [5] Cutting width cm [6] Dimensions: [6a] Length cm [6b] Width cm [6c] Height cm [7] Cutting means code [8] Acoustic pressure level (max.) [9] Measurement uncertainty [10] Acoustic power level measured (max.) [11] Acoustic power level guaranteed [12] Vibration level (max.) [13] OPTIONAL ACCESSORIES [14] Mulching kit [15] OPTIONS [16] Vertical storage</p> <p>* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.</p>	<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES [2] Puissance nominale [3] Vitesse max de fonctionnement moteur [4] Poids de la machine [5] Largeur de coupe cm [6] Dimensions: [6a] Longueur cm [6b] Largeur cm [6c] Hauteur cm [7] Code organe de coupe [8] Niveau de pression acoustique (max.) [9] Incertitude de mesure [10] Niveau de puissance acoustique mesuré (max.) [11] Niveau de puissance acoustique garanti [12] Niveau de vibrations (max.) [13] EQUIPEMENTS SUR DEMANDE [14] Kit "Mulching" [15] OPTIONS [16] Entreposage vertical</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p>
<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI [2] Nazivna snaga [3] Maks. brzina rada motora [4] Težina stroja [5] Širina košnje cm [6] Dimenzije: [6a] Dužina cm [6b] Širina cm [6c] Visina cm [7] Šifra noža [8] Razina zvučnog tlaka (max.) [9] Mjerna nesigurnost [10] Izmjerena razina zvučne snage (max.) [11] Zajamčena razina zvučne snage [12] Razina vibracija (max.) [13] DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI [14] Komplet za "mačiranje" [15] OPĆIJE [16] Okomito skladištenje</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>	<p>[1] МК - ΤΕΧΝΙΧИ ΠΟΔΑΤΟЦИ [2] Номинална моќност [3] Максимална брзина на работа на моторот [4] Тежина на машината [5] Обем на косење во см [6] Димензии: [6a] Должина во см [6b] Ширина во см [6c] Висина см [7] Код на уредот со сечивото [8] Ниво на акустичен притисок (max.) [9] Отстапување при мерење [10] Измерено ниво на акустична моќност (max.) [11] Гарантирано ниво на акустична моќност [12] Ниво на вибрации (max.) [13] ДОΠΟΛНИТЕЛНА ΟΠΡΕΜΑ НА ΒΑΡΑΪΕ [14] Комплект за "мелење" [15] ΟΠЦΙИ [16] Вертикално складирање</p> <p>* За даден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.</p>	<p>[1] PL - DANE TECHNICZNE [2] Moc znamionowa [3] Maks. prędkość obrotowa silnika [4] Ciężar maszyny [5] Szerokość koszenia w cm [6] Wymiary: [6a] Długość w cm [6b] Szerokość w cm [6c] Wysokość w cm [7] Kod agregatu tnącego [8] Poziom ciśnienia akustycznego (max.) [9] Błąd pomiaru [10] Zmierzony poziom mocy akustycznej (max.) [11] Gwarantowany poziom mocy akustycznej [12] Poziom vibracji (max.) [13] AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE [14] Zestaw do "Mulczowania" [15] OPCJE [16] Przechowywanie w pozycji pionowej</p> <p>* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Putere nominală</p> <p>[3] Viteză max. de funcționare a motorului</p> <p>[4] Greutatea mașinii</p> <p>[5] Lățimea de tăiere cm</p> <p>[6] Dimensiuni:</p> <p>[6a] Lungime cm</p> <p>[6b] Lățime cm</p> <p>[6c] Înălțime cm</p> <p>[7] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[8] Nivel de presiune acustică (max.)</p> <p>[9] Nesigurantă în măsurare</p> <p>[10] Nivel de putere acustică măsurat (max.)</p> <p>[11] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[12] Nivel de vibrații (max.)</p> <p>[13] ACCESORII LA CERERE</p> <p>[14] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>[15] OPȚIUNI</p> <p>[16] Depozitare verticală</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>	<p>[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</p> <p>[2] Menovitý výkon</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť motora</p> <p>[4] Hmotnosť stroja</p> <p>[5] Šírka kosenia v cm</p> <p>[6] Rozmery:</p> <p>[6a] Dĺžka v cm</p> <p>[6b] Šírka v cm</p> <p>[6c] Výška v cm</p> <p>[7] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[8] Úroveň akustického tlaku (max.)</p> <p>[9] Nepresnosť merania</p> <p>[10] Úroveň nameraného akustického výkonu (max.)</p> <p>[11] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[12] Úroveň vibrácií (max.)</p> <p>[13] VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO</p> <p>[15] Súprava na mulčovanie</p> <p>[16] MOŽNOSTI</p> <p>[16] Uskladnenie vo zvislej polohe</p> <p>* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] SL - TEHNIČNI PODATKI</p> <p>[2] Nazivna moč</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja</p> <p>[4] Teža stroja</p> <p>[5] Širina reza cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dolžina cm</p> <p>[6b] Širina cm</p> <p>[6c] Višina cm</p> <p>[7] Šifra rezalne naprave</p> <p>[8] Raven zvočnega tlaka (max.)</p> <p>[9] Nezanesljivost meritve</p> <p>[10] Izmerjena raven zvočne moči (max.)</p> <p>[11] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[12] Nivo vibracij (max.)</p> <p>[13] DODATNA OPREMA PO NAROČILU</p> <p>[14] Komplet za mulčenje</p> <p>[15] OPCIJE</p> <p>[16] Shranjevanje v pokončnem položaju</p> <p>* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Nazivna snaga</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora</p> <p>[4] Težina mašine</p> <p>[5] Širina košenja u cm</p> <p>[6] Dimenzije:</p> <p>[6a] Dužina u cm</p> <p>[6b] Širina u cm</p> <p>[6c] Visina u cm</p> <p>[7] Šifra rezne glave</p> <p>[8] Nivo zvučnog pritiska (max.)</p> <p>[9] Merna nesigurnost</p> <p>[10] Izmereni nivo zvučne snage (max.)</p> <p>[11] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[12] Nivo vibracija (max.)</p> <p>[13] DODATNI PRIBOR PO NARUDŽBINI</p> <p>[14] Komplet za mulčiranje</p> <p>[15] OPCIJE</p> <p>[16] Odlaganje u vertikalnom položaju</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] TR - TEKNİK VERİLER</p> <p>[2] Nominal güç</p> <p>[3] Motorun maksimum çalıřma hızı</p> <p>[4] Makine ağırlığı</p> <p>[5] Kesim geniřliđi, cm</p> <p>[6] Ebatlar:</p> <p>[6a] Uzunluk, cm</p> <p>[6b] Geniřlik, cm</p> <p>[6c] Yükseklik, cm</p> <p>[7] Kesim düzeni kodu</p> <p>[8] Ses basınç seviyesi (max.)</p> <p>[9] Ölçü belirsizliđi</p> <p>[10] Ölçülen ses gücü seviyesi (max.)</p> <p>[11] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[12] Titreřim seviyesi (max.)</p> <p>[13] TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR</p> <p>[14] "Malçlama" kiti</p> <p>[15] SEÇENEKLER</p> <p>[16] Dikey saklama</p> <p>* Spesifik deđer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın</p>	



INDICE


1. GENERALITÀ	1
2. NORME DI SICUREZZA	1
3. CONOSCERE LA MACCHINA	3
4. MONTAGGIO	4
5. COMANDI DI CONTROLLO	4
6. USO DELLA MACCHINA	4
7. MANUTENZIONE	6
8. RIMESSAGGIO	6
9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO	7
10. TABELLA MANUTENZIONI	7
11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI	7
12. ACCESSORI A RICHIESTA	8

1. GENERALITÀ

1.1 COME LEGGERE IL MANUALE

Nel testo del manuale, alcuni paragrafi contengono informazioni di particolare importanza, ai fini della sicurezza o del funzionamento, sono evidenziati in modo diverso, secondo questo criterio:

NOTA OPPURE IMPORTANTE fornisce precisazioni o altri elementi a quanto già precedentemente indicato, nell'intento di non danneggiare la macchina, o causare danni.

Il simbolo  evidenzia un pericolo. Il mancato rispetto dell'avvertenza comporta possibilità di lesioni personali o a terzi e/o danni.

.....
 * I paragrafi evidenziati con un riquadro con bordo a punti *
 * grigio indicano caratteristiche opzionali non presenti in *
 * tutti i modelli documentati in questo manuale. Verificare *
 * se la caratteristica è presente nel proprio modello. *
 *

Tutte le indicazioni "anteriore", "posteriore", "destra" e "sinistra" si intendono riferite alla posizione dell'operatore alla guida.

1.2 RIFERIMENTI

1.2.1 Figure

Le figure in queste istruzioni per l'uso sono numerate 1, 2, 3, e così via.

I componenti indicati nelle figure sono contrassegnati con le lettere A, B, C, e così via.

Un riferimento al componente C nella figura 2 viene indicato con la dicitura: "Vedere fig. 2.C" o semplicemente "(Fig. 2.C)".


Le figure sono indicative. I pezzi effettivi possono variare rispetto a quelli raffigurati.

1.2.2 Titoli

Il manuale è diviso in capitoli e paragrafi. Il titolo del paragrafo "2.1 Addestramento" è un sottotitolo di "2. Norme di sicurezza". I riferimenti a titoli o paragrafi sono segnalati con l'abbreviazione cap. o par. e il numero relativo. Esempio: "cap. 2" o "par. 2.1"

2. NORME DI SICUREZZA

2.1 ADDESTRAMENTO

 **Prendere familiarità con i comandi e con un uso appropriato della macchina. Imparare ad arrestare rapidamente il motore. L'inosseranza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.**

- Non permettere mai che la macchina venga utilizzata da bambini o da persone che non abbiano la necessaria dimestichezza con le istruzioni. Le leggi locali possono fissare un'età minima per l'utilizzatore.
- Non utilizzare mai la macchina se l'utilizzatore è in condizione di stanchezza o malessere, oppure ha assunto farmaci, droghe, alcool o sostanze nocive alle sue capacità di riflessi e attenzione.
- Non trasportare bambini o altri passeggeri.
- Ricordare che l'operatore o utilizzatore è responsabile di incidenti e imprevisti che si possono verificare ad altre persone o alle loro proprietà. Rientra nella responsabilità dell'utilizzatore la valutazione dei rischi potenziali del terreno su cui si deve lavorare, nonché prendere tutte le precauzioni necessarie per garantire la sua e altrui sicurezza, in particolare sui pendii, terreni accidentati, scivolosi o instabili.
- Nel caso si voglia cedere o prestare ad altri la macchina, assicurarsi che l'utilizzatore prenda visione delle istruzioni d'uso contenute nel presente manuale.

2.2 OPERAZIONI PRELIMINARI


Dispositivi protezione individuale (DPI)

- Indossare indumenti adeguati, calzature da lavoro resistenti con soles antiscivolo, e pantaloni lunghi. Non azionare la macchina a piedi scalzi o con sandali aperti. Indossare cuffie di protezione dell'udito.
- L'impiego di protezioni acustiche può ridurre la capacità di sentire eventuali avvertenze (grida o allarmi). Prestare la massima attenzione a quanto accade attorno all'area di lavoro.
- Indossare guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.
- Non indossare sciarpe, camici, collane, braccialetti, indumenti con parti svolazzanti, o provvisti di lacci o cravatte e comunque accessori pendenti o larghi che potrebbero impigliarsi nella macchina o in oggetti e materiali presenti sul luogo di lavoro.
- Raccogliere adeguatamente i capelli lunghi.

Area di lavoro / Macchina

- Ispezionare a fondo tutta l'area di lavoro e togliere tutto ciò che potrebbe venire espulso dalla macchina o danneggiare il dispositivo di taglio/organi rotanti (sassi, rami, fili di ferro, ossi, ecc.).

Motori a scoppio: carburante

-  **PERICOLO!** Il carburante è altamente infiammabile.
- Conservare il carburante in appositi contenitori omologati per tale utilizzo, in luoghi sicuri, lontano da fonti di calore o fiamme libere.
- Lasciare i contenitori liberi da residui d'erba foglie e grasso eccessivo.
- Non lasciare i contenitori alla portata dei bambini.
- Non fumare durante il rifornimento o il rabbocco di carburante e ogni volta che si maneggia il carburante.
- Rabboccare il carburante utilizzando un imbuto, solo all'aperto.
- Evitare di inalare vapori del carburante.
- Non aggiungere carburante o togliere il tappo del serbatoio quando il motore è in funzione o è caldo.
- Aprire lentamente il tappo del serbatoio lasciando scaricare gradualmente la pressione interna.

- Non avvicinare fiamme alla bocca del serbatoio per verificare il contenuto.
- Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore, ma allontanare la macchina dall'area nella quale il carburante è stato versato, ed evitare di creare possibilità di incendio, fintanto che il carburante non sia evaporato ed i vapori del carburante non si siano dissolti.
- Pulire immediatamente ogni traccia di carburante versata sulla macchina o sul terreno.
- Rimettere sempre e serrare bene i tappi del serbatoio e del contenitore del carburante.
- Non riavviare la macchina sul luogo ove è stato operato il rifornimento; l'avviamento del motore deve avvenire ad una distanza di almeno 3 metri dal luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante.
- Evitare il contatto del carburante con gli indumenti e, in tal caso, cambiarsi gli indumenti prima di avviare il motore.

2.3 DURANTE L'UTILIZZO

Area di Lavoro

- Non azionare il motore in spazi chiusi, dove possono accumularsi pericolosi fumi di monossido di carbonio. Le operazioni di avviamento devono avvenire all'aperto o in luogo ben aerato. Ricordare sempre che i gas di scarico sono tossici.
- Durante l'avviamento della macchina non indirizzare il silenziatore e quindi i gas di scarico verso materiali infiammabili.
- Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Lavorare solamente alla luce del giorno o con buona luce artificiale e in condizioni di buona visibilità.
- Allontanare persone, bambini e animali dall'area di lavoro. È necessario che i bambini vengano sorvegliati da un altro adulto.
- Evitare di lavorare nell'erba bagnata, sotto la pioggia e con rischio di temporali, specialmente con probabilità di lampi.
- Prestare particolare attenzione alle irregolarità del terreno (dossi, cunette), ai pendii, ai pericoli nascosti e alla presenza di eventuali ostacoli che potrebbero limitare la visibilità.
- Prestare molta attenzione in prossimità di dirupi, fossi o argini. La macchina si può ribaltare se una ruota oltrepassa un bordo o se il bordo cede.
- Lavorare nel senso trasversale del pendio e mai nel senso salita/discesa, facendo molta attenzione ai cambi di direzione, accertandosi del proprio punto di appoggio e assicurandosi che le ruote non incontrino ostacoli (sassi, rami, radici, ecc) che potrebbero causare scivolamento laterale o perdita di controllo della macchina.
- Quando si utilizza la macchina vicino alla strada, fare attenzione al traffico.
- Per evitare il rischio di incendio, non lasciare la macchina a motore caldo fra le foglie, l'erba secca, o altro materiale infiammabile.

Comportamenti

- Prestare attenzione quando si procede in retromarcia o all'indietro. Guardare dietro di sé prima e durante la retromarcia per assicurarsi che non vi siano ostacoli.
- Non correre mai, ma camminare.
- Evitare di farsi tirare dal raserba.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dal dispositivo di taglio sia durante l'avviamento sia durante l'utilizzo della macchina.
- Attenzione: l'elemento di taglio continua a ruotare per qualche secondo anche dopo il suo disinnesto o dopo lo spegnimento del motore.
- Stare sempre lontani dall'apertura di scarico.

- Non toccare le parti del motore che, durante l'uso, si riscaldano. Rischio di ustioni.

⚠ In caso di rotture o incidenti durante il lavoro, arrestare immediatamente il motore e allontanare la macchina in modo da non provocare ulteriori danni; nel caso di incidenti con lesioni personali o a terzi, attivare immediatamente le procedure di pronto soccorso più adeguate alla situazione in atto e rivolgersi ad una Struttura Sanitaria per le cure necessarie. Rimuovere accuratamente eventuali detriti che potrebbero arrecare danni o lesioni a persone o a animali qualora rimanesero inosservati.

Limitazioni all'uso

- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate, mancanti o non correttamente posizionate (sacco di raccolta, protezione di scarico laterale, protezione di scarico posteriore).
- Non utilizzare la macchina se gli accessori/utensili non sono installati nei punti previsti.
- Non disinnescire, disattivare, rimuovere o manomettere i sistemi di sicurezza/microinterruttori presenti.
- Non alterare le regolazioni del motore, né portarlo a sovraregime. Se il motore viene fatto funzionare ad un numero di giri eccessivo, il rischio di lesioni personali aumenta.
- Non sottoporre la macchina a sforzi eccessivi e non usare una macchina piccola per eseguire lavori pesanti; l'uso di una macchina adeguata riduce i rischi e migliora la qualità del lavoro.

2.4 MANUTENZIONE, RIMESSAGGIO E TRASPORTO

Effettuare una regolare manutenzione ed un corretto rimessaggio preserva la sicurezza della macchina ed il livello delle sue prestazioni.

Manutenzione

- Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati.
- Per ridurre il rischio di incendi, controllare regolarmente che non vi siano perdite di olio e/o carburante.
- Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.

⚠ Il livello di rumorosità e di vibrazioni riportato nelle presenti istruzioni, sono valori massimi di utilizzo della macchina. L'impiego di un elemento di taglio sbilanciato, l'eccessiva velocità di movimento, l'assenza di manutenzione influiscono in modo significativo nelle emissioni sonore e nelle vibrazioni. Di conseguenza è necessario adottare delle misure preventive atte ad eliminare possibili danni dovuti ad un rumore elevato e alle sollecitazioni da vibrazioni; provvedere alla manutenzione della macchina, indossare cuffie antirumore, effettuare delle pause durante il lavoro.

Rimessaggio

- Non riporre la macchina con del carburante nel serbatoio in un locale dove i vapori del carburante potrebbero raggiungere una fiamma, una scintilla o una forte fonte di calore.
- Per ridurre il rischio di incendio, non lasciare contenitori con i materiali di risulta all'interno di un locale.

2.5 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicinato. Utilizzare la macchina solamente in orari ragionevoli (non al mattino presto o alla sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate).
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.

3. CONOSCERE LA MACCHINA

3.1 DESCRIZIONE MACCHINA E USO PREVISTO

Questa macchina è un tosaerba con conducente a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per il taglio (e la raccolta) dell'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

In generale questa macchina può:

1. Tagliare l'erba e raccoglierla nel sacco di raccolta.
2. Tagliare l'erba e scaricarla a terra dalla parte posteriore (se previsto).
3. Tagliare l'erba e scaricarla lateralmente (se previsto).
4. Tagliare l'erba, sminuirla e depositarla sul terreno (effetto "mulching" - se previsto).

L'utilizzo di particolari accessori, previsti dal Costruttore come equipaggiamento originale o acquistabili separatamente, permette di effettuare questo lavoro secondo varie modalità operative illustrate in questo manuale o nelle istruzioni che accompagnano i singoli accessori.

3.1.1 Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):

- trasportare sulla macchina altre persone, bambini o animali poiché potrebbero cadere e procurarsi lesioni gravi o pregiudicare una guida sicura;
- farsi trasportare dalla macchina;
- usare la macchina per trainare o spingere carichi;
- azionare il dispositivo di taglio nei tratti non erbosi;
- utilizzare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
- usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
- utilizzare la macchina in più di una persona.

IMPORTANTE *L'uso improprio della macchina comporta il decadimento della garanzia e il declino di ogni responsabilità del Costruttore, riversando sull'utilizzatore gli oneri derivanti da danni o lesioni proprie o a terzi.*

3.1.2 Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti.

È destinata ad un "uso hobbistico".

IMPORTANTE *La macchina dev'essere utilizzata da un solo operatore.*

3.2 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli (Fig.2.0). La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari. Significato dei simboli:



Attenzione. Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



Avvertenza! Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio. Scollegare il cappuccio della candela e leggere le istruzioni prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o riparazione.



Pericolo! Rischio di espulsione di oggetti. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



Pericolo! Rischio di tagli. Dispositivo di taglio in movimento. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.

IMPORTANTE *Le etichette adesive rovinate o diventate illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.*

3.3 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE

L'etichetta di identificazione riporta i seguenti dati (Fig.1.0).

1. Livello potenza sonora.
2. Marchio di conformità CE.
3. Anno di fabbricazione.
4. Tipo di macchina.
5. Numero di matricola.
6. Nome e indirizzo del Costruttore.
7. Codice articolo.
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore.
9. Peso in kg.

Trascrivere i dati di identificazione della macchina negli appositi spazi dell'etichetta riportata nel retro della copertina.

IMPORTANTE *Utilizzare i dati di identificazione riportati sull'etichetta di identificazione prodotto ogni volta che si contatta l'officina autorizzata.*

IMPORTANTE *L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nelle ultime pagine del manuale.*

3.4 COMPONENTI PRINCIPALI (Fig.1)

- A. Chassis.
- B. Motore.
- C. Dispositivo di taglio.
- D. Protezione di scarico posteriore.
- E. Protezione di scarico laterale (se previsto).
- F. Deflettore di scarico laterale (se previsto).
- G. Sacco di raccolta.
- H. Manico.

I. Leva freno motore / dispositivo di taglio.

J. Leva innesto trazione.

⚠ *Rispettare scrupolosamente le indicazioni e le norme di sicurezza descritte al cap. 2..*

4. MONTAGGIO

Alcuni componenti della macchina non sono forniti assemblati ma devono essere montati dopo la rimozione dall'imballaggio, seguendo le istruzioni seguenti.

⚠ *Il disimballaggio e il montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi. Non utilizzare la macchina prima di aver terminato le indicazioni della sezione "MONTAGGIO".*

4.1 DISIMBALLAGGIO (Fig.3.0)

1. Estrarre dalla scatola tutti i componenti non montati.
2. Estrarre la macchina e smaltire la scatola e gli imballi nel rispetto delle normative locali.

4.2 MONTAGGIO DEL MANICO (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAGGIO DEL SACCO (Fig.5,6,7)

5. COMANDI DI CONTROLLO

5.1 IMPUGNATURA DI AVVIAMENTO MANUALE (Fig.8.A)

5.2 COMANDO DI AVVIAMENTO ELETTRICO A PULSANTE (Fig.8.B)

5.3 LEVA FRENO MOTORE / DISPOSITIVO DI TAGLIO (Fig.9.A)

5.4 LEVA INNESTO TRAZIONE (Fig.9.B)

IMPORTANTE *L'avviamento del motore deve avvenire sempre con la trazione disinnestata.*

IMPORTANTE *Evitare di tirare all'indietro la macchina con la trazione innestata.*

5.5 REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DI TAGLIO

⚠ *Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.*

• **Regolazione** (Vedi Fig.10.A)

6. USO DELLA MACCHINA

IMPORTANTE *Per le istruzioni riguardanti il motore e la batteria (se prevista), consultare i relativi libretti.*

6.1 OPERAZIONI PRELIMINARI

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

6.1.1 Rifornimento di olio e benzina

IMPORTANTE *La macchina viene fornita priva di olio motore e carburante.*

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta dopo l'acquisto, procedere al rifornimento di carburante e al rabbocco di olio secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore e ai par. 7.2.1/7.2.2.

Prima di ogni utilizzo

Verificare la presenza di carburante ed il livello dell'olio seguendo le indicazioni contenute nel manuale di Istruzioni del motore e nei par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Predisposizione della macchina al lavoro

NOTA *Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità.*

a. Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta:

1. Nei modelli con scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.11.A) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.11.B).
2. Inserire il sacco di raccolta (Fig.11.C).

b. Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore a terra dell'erba:

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.12.A) e montare il piolino (Fig.12.B).
 2. Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione (Fig.12.C) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.12.D).
- Per rimuovere il piolino: vedi Fig.12.A/B.

c. Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching"):

Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.13.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.13.B) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (Fig.13.B.1) nei fori previsti fino a provocare lo scatto.

• Nei modelli con possibilità di scarico laterale: accertarsi che la protezione di scarico laterale (Fig.13.C/D) sia abbassata e bloccata dalla leva di sicurezza (Fig.13.D).

d. Predisposizione per il taglio e lo scarico laterale a terra dell'erba:

1. Sollevare la protezione di scarico posteriore (Fig.14.A) e introdurre il tappo deflettore (Fig.14.B) nell'apertura di scarico tenendolo leggermente inclinato verso destra; quindi fissarlo inserendo i due perni (Fig.14.B.1) nei fori previsti fino a provocare lo scatto.
2. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.14.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.14.D).
3. Inserire il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E).
4. Richiudere la protezione di scarico laterale (Fig.14.D) in modo che il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E) risulti bloccato.

• Per rimuovere il deflettore di scarico laterale:

5. Spingere leggermente la leva di sicurezza (Fig.14.C) e sollevare la protezione di scarico laterale (Fig.14.D).
6. Sganciare il deflettore di scarico laterale (Fig.14.E).

6.1.3 Regolazione dell'inclinazione del manico (Fig.15/16)

 **Eseguire l'operazione a dispositivo di taglio fermo.**

6.2 CONTROLLI DI SICUREZZA


 **Effettuare sempre i controlli di sicurezza prima dell'uso.**

6.2.1 Controllo di sicurezza prima di ogni utilizzo

- Verificare l'integrità e il corretto montaggio di tutti i componenti della macchina;
- assicurarsi del corretto serraggio di tutti i dispositivi di fissaggio;
- mantenere pulita e asciutta ogni superficie della macchina.

6.2.2 Test di funzionamento della macchina

Azione	Risultato
<ol style="list-style-type: none">1. Avviare la macchina (par. 6.3).2. Rilasciare la leva freno motore / dispositivo di taglio.	<ol style="list-style-type: none">1. Il dispositivo di taglio deve muoversi.2. Le leve devono tornare automaticamente e rapidamente nella posizione neutra, il motore deve spegnersi e il dispositivo di taglio deve arrestarsi entro alcuni secondi.
<ol style="list-style-type: none">1. Avviare la macchina (par. 6.3).2. Azionare la leva trazione.3. Rilasciare la leva trazione.	<ol style="list-style-type: none">2. Le ruote fanno avanzare la macchina.3. Le ruote si arrestano e la macchina smette di avanzare.
Guida di prova	Nessuna vibrazione anomala. Nessun suono anomalo.

 **Se uno qualsiasi dei risultati si discosta da quanto indicato nelle tabelle, non utilizzare la macchina! Rivolgere ad un centro di assistenza per i controlli del caso e per la riparazione.**

6.3 AVVIAMENTO

NOTA Effettuare l'avviamento su una superficie piana e priva di ostacoli o erba alta.

6.3.1 Modelli con impugnatura di avviamento manuale (Fig.17.A/B)

NOTA La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.

6.3.2 Modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante (Fig.18.A/B/C/D/E)

Inserire la batteria fornita nell'apposito vano presente sul motore (Fig.18.A); (seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore).

Su alcuni modelli è previsto un motore con batteria integrata non removibile ("Fig.18.B).

NOTA La leva freno motore / dispositivo di taglio deve essere mantenuta tirata per evitare l'arresto del motore.

6.4 LAVORO

IMPORTANTE Durante il lavoro mantenere sempre la distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio, data dalla lunghezza del manico.

6.4.1 Taglio dell'erba

1. Iniziare l'avanzamento ed il taglio nella zona erbosa.
2. Adeguare la velocità di avanzamento e l'altezza di taglio (par. 5.5) alle condizioni del prato (altezza, densità e umidità dell'erba).
3. Si consiglia di effettuare i tagli sempre alla stessa altezza e nelle due direzioni (Fig.20).

Nel caso di "mulching" o scarico posteriore dell'erba:

- Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata (Fig.19).
- Mantenere lo chassis sempre ben pulito (par. 7.4.2).
- **Nel caso di scarico laterale:** evitare di scaricare l'erba tagliata dalla parte del prato ancora da tagliare.

6.4.2 Svuotamento del sacco di raccolta

Nel caso di sacco di raccolta con dispositivo segnalatore del contenuto:


-  Alzato = vuoto.
-  Abbassato = pieno*.


*il sacco di raccolta si è riempito e occorre svuotarlo.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta:

1. Attendere l'arresto del dispositivo di taglio (Fig.21.A);
2. rimuovere il sacco di raccolta (Fig.21.B/C/D).

6.5 ARRESTO (Fig.22.A)

 **Dopo aver arrestato la macchina, occorrono diversi secondi prima che il dispositivo di taglio si arresti.**

 **Non toccare il motore dopo lo spegnimento. Pericolo di ustioni.**

IMPORTANTE Arrestare sempre la macchina:

- Durante gli spostamenti fra zone di lavoro.
- Nell'attraversamento di superfici non erbose.
- In prossimità di un ostacolo.
- Prima di regolare l'altezza di taglio.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il sacco di raccolta.
- Ogni volta che si toglie o si rimonta il deflettore di scarico laterale (se previsto).

6.6 DOPO L'UTILIZZO (Fig.23.A/B/C/D)

1. Effettuare la pulizia (par. 7.4).
2. Se necessario, sostituire i componenti danneggiati e serrare eventuali viti e bulloni allentati.

IMPORTANTE Ogni qualvolta si lasci la macchina inutilizzata o incustodita:

- Staccare il cappuccio della candela (nei modelli con impugnatura di avviamento manuale) (Fig.23.B/C).
- Premere la linguetta e rimuovere la chiave di consenso (nei modelli con avviamento elettrico a pulsante) (Fig.23.D).

7. MANUTENZIONE

7.1 GENERALITÀ

⚠ *Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 2. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli:*

⚠ *Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:*

- Arrestare la macchina.
- Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.
- Attendere il raffreddamento del motore.
- Staccare il cappuccio della candela (Fig. 23.B).
- Rimuovere la chiave (Fig. 23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).
- Leggere le relative istruzioni.
- Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.

7.2 MANUTENZIONE ORDINARIA

• Le frequenze ed i tipi di intervento sono riassunti nella "Tabella manutenzioni" (cap.10).

IMPORTANTE *Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.*

7.2.1 Rifornimento di carburante

Mettere la macchina in posizione orizzontale e ben appoggiata sul terreno.

⚠ *Il rifornimento di carburante deve avvenire a macchina arrestata e con il cappuccio della candela staccato.*

Procedere al rifornimento di carburante secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore.

⚠ *Le macchine con possibilità di rimessaggio verticale (cap. 8.1) hanno un serbatoio contenente un indicatore livello di carburante. Non riempire il serbatoio al di sopra del fondo dell'indicatore di livello (Fig.24.A).*

IMPORTANTE *Ripulire ogni traccia di benzina eventualmente versata. La garanzia non copre i danni causati dalla benzina alle parti plastiche.*

NOTA *Il carburante è deperibile e non deve rimanere nel serbatoio per un periodo superiore a 30 giorni.*

7.2.2 Controllo / rabbocco olio motore

Procedere al controllo/rabbocco dell'olio motore secondo le modalità e precauzioni indicate nel manuale di Istruzioni del motore.

Per un corretto funzionamento della macchina, sostituire periodicamente l'olio del motore, secondo le indicazioni del Manuale di Istruzioni del motore.

Accertarsi di aver ripristinato il livello dell'olio prima di usare nuovamente la macchina.

7.3 MANUTENZIONE STRAORDINARIA

7.3.1 Dispositivo di taglio

⚠ *Tutte le operazioni riguardanti i dispositivi di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, riparazione, ri-*

montaggio e/o sostituzione) devono essere eseguite presso un Centro Specializzato.

⚠ *Far sostituire sempre il dispositivo di taglio danneggiato, storto o usurato, assieme alle proprie viti, per mantenere l'equilibratura.*

IMPORTANTE *Utilizzare sempre dispositivi di taglio originali, riportanti il codice indicato nella tabella "Dati Tecnici".*

7.4 PULIZIA

Dopo ogni utilizzo, effettuare la pulizia attenendosi alle seguenti istruzioni.

7.4.1 Pulizia della macchina

- Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
- Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.
- Per ridurre il rischio di incendio mantenere il motore libero da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo.
- Lavare la macchina con acqua dopo ogni taglio.

7.4.2 Pulizia dell'assieme dispositivo di taglio

- Rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis.

Modelli senza attacco lavaggio

• Per accedere alla parte inferiore, inclinare la macchina dal lato indicato sul libretto del motore, seguendo le relative istruzioni, accertandosi della stabilità della macchina prima di eseguire ogni intervento.

• **Nel caso di scarico laterale:** occorre rimuovere il deflettore di scarico (se montato - par. 6.1.2d.).

Modelli con attacco lavaggio (Fig. 25.B)

Per il lavaggio interno dell'assieme dispositivo di taglio, procedere come segue (Fig.25.A/B/C):

1. posizionarsi sempre dietro il manico del rasaerba;
2. avviare il motore.

Se la verniciatura della parte interna dello chassis si stacca, intervenire tempestivamente ritoccando la verniciatura con una pittura antiruggine.

7.4.3 Pulizia del sacco (Fig.26.A/B)

Pulire il sacco e lasciarlo asciugare.

7.5 BATTERIA

- La batteria viene fornita nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante. Per le istruzioni riguardanti l'autonomia, la ricarica, il rimessaggio e la manutenzione della batteria, seguire le istruzioni contenute nel manuale istruzioni del motore.

8. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:

1. avviare il motore all'aperto e tenerlo in moto al minimo fino all'arresto, in modo da consumare tutto il carburante rimasto nel carburatore;
2. pulire accuratamente la macchina (par. 7.4);
3. verificare l'integrità della macchina;
4. rimessare la macchina:
 - in un ambiente asciutto;
 - al riparo dalle intemperie;
 - in un luogo inaccessibile ai bambini;

- assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

8.1 RIMESSAGGIO VERTICALE

In caso di necessità, alcuni modelli (vedi Tabella Dati Tecnici) possono essere rimessati in verticale (Fig.27).

⚠ Non rimessare la macchina in posizione verticale con il serbatoio riempito al di sopra del fondo dell'indicatore di livello del carburante (Fig.24.A).

Procedere come segue:

1. Staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B) o rimuovere la chiave (Fig.23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).
2. Portare l'altezza di taglio nella seconda posizione più bassa (vedi cap. 5.5);
3. Ripiegare con cautela il manico in posizione chiusa e serrare le leve (Fig.27);
4. Portare la macchina in posizione verticale, con cautela il manico in posizione chiusa e serrare le leve (Fig.27);

⚠ Riporre la macchina in modo da non costituire pericolo in caso di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.

⚠ Non tentare di predisporre il rimessaggio in verticale delle macchine che non sono state progettate per questo scopo.

9. MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

Ogni volta che è necessario movimentare, sollevare, trasportare o inclinare la macchina occorre:

- Arrestare la macchina (par. 6.5) fino al completo arresto delle parti in movimento.
- Staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B) o rimuovere la chiave (Fig.23.D) o la batteria (nei modelli con comando di avviamento elettrico a pulsante).
- Indossare robusti guanti da lavoro.
- Afferrare la macchina in punti che offrano una presa sicura, tenendo conto del peso e della sua ripartizione.
- Impiegare un numero di persone adeguato al peso della macchina.
- Assicurarsi che la movimentazione della macchina non causi danni o lesioni.

Quando si trasporta la macchina con un automezzo o rimorchio, occorre:

- Utilizzare rampe di accesso di resistenza, larghezza e lunghezza adeguate.
- Caricare la macchina con il motore spento, a spinta, impiegando un numero adeguato di persone.
- Abbassare l'assieme dispositivo di taglio (par 5.5).
- Posizionarla in modo da non costituire pericolo per nessuno.
- Bloccarla saldamente al mezzo di trasporto mediante funi o catene per evitarne il ribaltamento con possibile danneggiamento e fuoriuscita di carburante.

⚠ Non trasportare in posizione verticale le macchine con possibilità di rimessaggio verticale.

10. TABELLA MANUTENZIONI

Intervento	Periodicità	Note
MACCHINA		
Controllo di tutti i fissaggi; controlli di sicurezza / verifica dei comandi; verifica delle protezioni di scarico posteriore / scarico laterale; verifica del sacco di raccolta, deflettore di scarico laterale; verifica del dispositivo di taglio.	Prima dell' uso	par. 6.2.2
Pulizia generale e controllo; verifica di eventuali danni presenti sulla macchina. Se necessario, contattare il centro di assistenza autorizzato.	Al termine di ogni uso	par. 7.4
Sostituzione dispositivo di taglio	-	par. 7.3.1 ***
MOTORE		
Controllo / rabbocco livello carburante; Controllo / rabbocco olio motore	Prima dell' uso	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Controllo e pulizia filtro dell'aria; Controllo e pulizia contatti candela; Sostituzione candela; Carica della batteria	*	* / par. 7.5 *

* Consultare il manuale del motore.

** Operazione da eseguire ai primi cenni di malfunzionamento.

*** Operazione che deve essere eseguita dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato.

11. IDENTIFICAZIONE INCONVENIENTI

Se gli inconvenienti perdurano dopo aver applicato i rimedi descritti, contattare il vostro Rivenditore.

INCONVENIENTE	CAUSA PROBABILE	RIMEDIO
1. Il motore non si avvia, non si mantiene in moto, ha un funzionamento irregolare o si arresta durante il lavoro.	Procedura di avviamento non corretta.	Seguire le istruzioni (vedi cap. 6.3).
	Manca l'olio o la benzina nel motore.	Controllare i livelli dell'olio e della benzina (vedi cap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Candela sporca o distanza fra gli elettrodi non corretta.	Controllare la candela (Consultare il manuale del motore).
	Filtro aria otturato.	Pulire e/o sostituire il filtro (Consultare il manuale del motore).
	Problemi di carburazione.	Contattare il centro di assistenza autorizzato.
	Il galleggiante può essere bloccato.	Consultare il manuale del motore e contattare il centro di assistenza autorizzato.

2.	Ingolfamento del motore.	L'impugnatura di avviamento manuale è stata azionata ripetutamente con lo starter inserito.	Consultare il manuale del motore.
		L'impugnatura di avviamento manuale è stata azionata ripetutamente con il cappuccio della candela staccato.	Inserire il cappuccio della candela e provare ad accendere il motore. (Consultare il manuale del motore).
3.	L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta.	Il dispositivo di taglio ha colpito un corpo estraneo e ha subito un colpo.	Arrestare il motore e staccare il cappuccio della candela. Verificare eventuali danneggiamenti e Contattare un Centro Assistenza (par. 7.3.1).
		L'interno dello chassis è sporco.	Pulire l'interno dello chassis (par. 7.4.2).
4.	L'erba si taglia con difficoltà.	Il dispositivo di taglio non è in buono stato.	Contattare un centro assistenza per l'affilatura o sostituzione del dispositivo di taglio.
5.	Si avvertono rumori e/o vibrazioni eccessive durante il lavoro.	Danneggiamento o parti allentate. Il piolino sul dispositivo di taglio è uscito dalla sua sede.	Fermare la macchina e staccare il cavo della candela (Fig.23.B). Verificare eventuali danneggiamenti o parti allentate. Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un il centro di assistenza autorizzato.
		Fissaggio del dispositivo di taglio allentato o dispositivo di taglio danneggiato.	Arrestare il motore e staccare il cappuccio della candela (Fig.23.B). Contattare un Centro Assistenza (par. 7.3.1).

12. ACCESSORI A RICHIESTA

12.1 KIT PER MULCHING (Fig.28)

Sminuzza finemente l'erba tagliata e la lascia sul prato.



СЪДЪРЖАНИЕ


1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР.....	1
2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ.....	1
3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА.....	3
4. МОНТИРАНЕ.....	4
5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ.....	4
6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА.....	4
7. ПОДДРЪЖКА.....	5
8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ.....	6
9. ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ.....	6
12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА.....	7

1. ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

1.1 НАК ДА СЕ ЧЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

В текста на ръководството, някои раздели, които съдържат особено важна информация, свързана с безопасността или функционирането, са отбелязани по различен начин според следния критерий:

БЕЛЕЖКА ИЛИ ВАЖНО *предоставя уточнения или други елементи, по отношение на по-рано упоменатата информация, с цел да се избегнат повреди на самата машина или причиняване на щети.*

Символът  показва опасност. Неспазването на предупреждението води до възможност за лични наранявания или на трети лица и/или до насягане на щети.

- Разделите, отбелязани с квадрат със сив точков контур, указват опционални характеристики, които не са предвидени за всички модели, описани в това ръководство.
- Проверете дали съответната техническа характеристика е предвидена за Вашия модел.

Всички указания "преден", "заден", "десен" и "ляв" се отнасят до позицията на оператора на волана.

1.2 СПРАВКИ

1.2.1 Фигури

Фигурите в тези инструкции за експлоатация са номерирани 1, 2, 3, и т.н.

Компонентите, посочени на фигурите, са отбелязани с буквите А, В, С и т.н.

Справката за компонента С на фигура 2 се посочва с надписа: "Вж. фиг. 2.С" или просто "(фиг. 2.С)".


Фигурите са индикативни. Действителните части може да се различават от тези, които са показани на фигурата.

1.2.2 Заглавия

Ръководството е разделено на глави и раздели. Заглавието на раздел "2.1 Инструктаж" е подточка на "2. Правила за безопасност". Отнасянията до заглавия или точки са отбелязани със съкращението "гл." или "р." и съответния номер. Пример: "гл. 2" или "р. 2.1"

2. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

2.1 ОБУЧЕНИЕ

 **Разучете и свиннете с командите и с аденватното използване на машината. Научете се да изключвате бързо мо-**

тора. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да причини инциденти и/или сериозни наранявания.

- Никога не позволявайте машината да бъде използвана от деца или от хора, които не са запознати достатъчно с инструкциите. Местните закони могат да определят минимална възраст за потребителя.
- Да не се използва никога машината, ако потребителят е уморен или неразположен, или е приел лекарство, наркотици, алкохол или вредни за рефлексите и вниманието му вещества.
- Транспортиране на деца или други пътници.
- Не забравяйте, че операторът или този, който използва машината, е отговорен за инциденти и непредвидени ситуации, които могат да се случат на други хора или на тяхното имущество. Част от отговорността на потребителя е ценката на възможните рискове на терена, по който трябва да се работи, както и вземането на всички предпазни мерки, необходими за гарантиране на неговата безопасност и тази на другите хора, особено, когато се работи по наклони, неравни, хлъзгави или нестабилни терени.
- В случай че искате да дадете или вземете машината на някого, убедете се, че потребителят се е запознал с инструкциите за експлоатация, съдържащи се в настоящото ръководство.

2.2 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ


Лични предпазни средства (ЛПС)

- Носете подходящо облекло, устойчиви работни обувки с неплъзгащи се подметки и дълги панталони. Не задействате машината, когато сте боси или носите отворени сандали. Носете слушалки за защита на слуха.
- Използването на акустични защити може да намали способността да се чуват евентуални предупреждения (викове или аларми). Обърнете максимално внимание както се случва около работната зона.
- Носете работни ръкавици във всички ситуации, предтвляващи риск за ръцете.
- Не носете шалове, ризи, колиета, гривни, дрехи с развяващи се части или снабдени с връзки, както и вратовръзки и висящи или широки аксесоари, които биха могли да се оплетат в машината или в предмети или материали, които се намират на работното място.
- Ако имате дълги коси, вържете ги по подходящ начин.

Работна зона / Машина

- Прегледайте внимателно цялата работна зона и отстранете всичко, което може да бъде изхвърлено от машината или може да повреди инструмента за рязане/въртящите се органи (камъни, клони, железни жици, кокали и т.н.).

Двигатели с вътрешно горене: гориво

-  **ОПАСНОСТ!** Горивото е силно запалимо.
- Съхранявайте горивото в специални съдове, предназначени за такова използване, на сигурни места, далеч от източници на топлина или свободен пламък.
- Не оставяйте в контейнерите остатъци от трева, листа или прекомерна грес.
- Не оставяйте контейнерите на места, достъпни за деца.
- Не пушете по време на зареждане или доливане на гориво, както и всеки път, когато се работи с горивото.
- Доливайте гориво, като използвате фуния, само на открито.
- Да се избягва вдихването на пари на горивото.
- Не доливайте гориво и не махайте пробката, ако двигателят работи или е топъл.

- Отваряйте бавно пробната на резервоара, с цел да се освободи постепенно вътрешното налягане.
- Не приближавайте пламък до отвора на резервоара, за да проверите неговото съдържание.
- Ако изтича гориво, не включвайте двигателя, а отдалечете машината от мястото, където е изтекло горивото, и избягвайте да създавате възможност за пожар, докато горивото не се изпари и бензиновите пари се разнесат.
- Почистете незабавно всякаква следа от гориво, разлято върху машината или на земята.
- Винаги поставяйте и затягвайте добре пробките на резервоара и на съда за гориво.
- Не включвайте машината на мястото, където е извършено зареждането; включването на двигателя трябва да стане на разстояние най-малко 3 метра от мястото, където е извършено зареждането с гориво.
- Избягвайте контакт на горивото с дрехи и, в такъв случай, преоблечете се, преди да включите двигателя.

2.3 ПО ВРЕМЕ НА ИЗПОЛЗВАНЕ

Работна зона

- Не стартирайте двигателя в затворени помещения, където могат да се натрупат опасни изпарения от въглероден окис. Операциите по стартиране трябва да се извършват на открито или в добре проветриви помещения. Винаги помнете, че изгорелите газове са токсични.
- По време на действие на машината не насочвайте заглушителя, следователно изгорелите газове към леснозапалими материали.
- Не използвайте машината във взривоопасна среда и в присъствие на запалими течности, газове или прах. Електрическите уреди създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.
- Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление и условия на добра видимост.
- Отдалечете хора, деца и животни от работната зона. Необходимо е децата да бъдат наблюдавани от друг възрастен.
- Избягвайте да работите във влажна трева, когато вали дъжд и при бури с опасност от мълини.
- Обърнете особено внимание на неравностите на земята (издатини, вдлъбнатини), наклони, скрити опасности и за наличието на евентуални опасности, които биха могли да ограничат видимостта.
- Внимавайте много в близост до стръмнини, канавки или насапи. Машината може да се обърне, ако едно от колелата излезе извън границата или, ако края на машината не издържи.
- Работете напречно на наклона и никога по посока нагоре/надолу, като внимавате много при промяна на посоката, като се уверите в собствената опорна точка и че колелата не срещат препятствия (камъни, клони, корени и др.), които могат да причинят странично подхлъзване или загуба на контрол над машината.
- Когато машината се използва близо до пътя, обърнете внимание на движението по пътя.
- За да избегнете опасност от пожар, не оставяйте машината с топъл двигател между листа, суха трева или друг запалим материал.

Поведение

- Внимавайте, когато карате на заден ход или се движите назад. Погледнете зад Вас, преди и по време на каране на заден ход, за да се убедите, че няма препятствия.
- Не тичайте никога, а ходете.
- Избягвайте да бъдете теглени от косачката.
- Дръжте ръцете и краката си винаги далеч от инструмента за рязане, както по време на включването, така и по време на използване на машината.

- Внимание: инструментът за рязане продължава да се върти в продължение на няколко секунди и след неговото изключване или след изгасването на двигателя.
- Стойте винаги далеч от отвора за изпразване.
- Не докосвайте частите на двигателя, които се нагорещават по време на употреба. Риск от изгаряния.

⚠ В случай на счупвания или инциденти по време на работа, спрете незабавно мотора и отдалечете машината, за да не предизвикате допълнителни щети; в случай на инциденти с лични увреждания или инциденти с трети лица, активирайте незабавно процедурите за бърза медицинска помощ, които са най-подходящи за създадала се ситуация и се обърнете към здравна служба за получаване на необходимите медицински грижи. Отстранете старателно евентуални отпадъци, които могат да нанесат щети или увреждания на хора или животни, ако не бъдат забелязани.

Ограничения при използването

- Да не се използва никога машината с повредени, липсващи или неправилно позиционирани защити (чувал за събиране на трева, защита на странично разтоварване, защита на задно разтоварване).
- Не използвайте машината, ако принадлежностите/инструментите не са монтирани в предвидените места.
- Не изключвайте, не деактивирайте, не сваляйте или не модифицирайте наличните системи за безопасност/микроревключватели.
- Не променяйте настройките на двигателя и не го довеждайте до свърхрежим. Ако двигателят работи с прекомерна скорост, нараства рискът от нараняване.
- Не подлагайте машината на прекалено натоварване и не използвайте машина с малък капацитет за тежка работа; използването на подходяща за целта машина намалява риска и увеличава производителността.

2.4 ПОДДРЪЖКА, СЪХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Извършването на правилна поддръжка и прибиране за съхранение запазва безопасността на машината и нивото на нейната производителност.

Поддръжка

- Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени, а не поправени.
- За да намалите риска от пожар, редовно проверявайте дали няма изтичане на масло и/или гориво.
- По време на регулиране на машината обърнете внимание пръстите Ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.

⚠ Нивото на шум и вибрации, указано в настоящите инструкции, представлява максималните стойности при употреба на машината. Ползването на разцетрован елемент за рязане, преналено висоната скорост на движението и липсата на поддръжка влияят чувствително на отделянето на шум и вибрации. Необходимо е, следователно, да се приемат превантивни мерки за отстраняване на възможни щети, дължащи се на висок шум и вибрации; погрижете се за поддръжка на машината, слагайте антифони, правете паузи по време на работа.

Прибиране за съхранение

- Не прибирайте машината за съхранение с гориво в резервоара и в помещението, където парите на горивото могат да достигнат пламък, искра или източник на топлина.
- За да се намали опасността от пожар, не оставяйте съдове с остатъчен материал в помещението.

2.5 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на машината, в полза на гражданското общество и на средата, в която живеем.

- Избягвайте да притеснявате съседите. Използвайте машината само по разумно време (не рано сутрин или късно вечер, когато може да обезпокоите хората).
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърлянето на опаковки, износени части или каквато и да е част, силно замърсяваща околната среда; тези отпадъци не трябва да бъдат изхвърляни в боклука, а трябва да бъдат отделени и поверени на съответните центрове за събиране, които ще рециклират материалите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на отпадъчни материали.
- В момента на изваждане от употреба, не захвърляйте машината в околната среда, а се обрънете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.

3. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

3.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И ПРЕДВИДЕНО ИЗПОЛЗВАНЕ

Тази машина представлява косачка със стоящ водач.

Машината се състои основно от мотор, който задейства инструмент за рязане, покрит с капак, снабден с колеа и дръжка.

Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди, като остава винаги зад дръжката и, следователно, на безопасно разстояние от въртящия се инструмент за рязане.

Отдалечаването на оператора от машината, предизвиква спиране на мотора и на въртящия се инструмент за рязане, в рамките на няколко секунди.

Предвидена употреба

Тази машина е проектирана и конструирана за косене (и събиране) на трева в градини и тревни площи с размери, съответстващи на капацитета на косене, което се извършва в присъствието на стоящ оператор.

Общо казано, тази машина може:

1. Да коси трева и да я събира в чувала за събиране на трева.
2. Да коси трева и да я изхвърля на земята през задната част (ако е предвидено).
3. Да коси тревата и да я изхвърля странично (ако е предвидено).
4. Да коси тревата, да я раздробява и да я оставя на земята (ефект "мулчиране" - ако е предвидено).

Употребата на специфични принадлежности, предвидени от Производителя като оригинална екипировка или отделно продаваеми, позволява тази работа да се извършва по различни оперативни начини, илюстрирани в това ръководство или в инструкциите, които придружават отделните принадлежности.

3.1.1 Неподходящо използване

Всякакво друго използване, различно от цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети.

В неподходящата употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- Транспортиране върху машината на други хора, деца или животни, тъй като може да паднат и да се наранят тежко или да компрометират нейното безопасно управление;
- Вие да се возите на машината;
- използване на машината за теглене или бутане на товари;
- задействане на инструмента за рязане в участък без трева;

- използване на машината за събиране на листа или отпадъци;
- използване на машината за подравняване на жив плет или за подрязване на нетревиста растителност;
- използване на машината от повече от един човек.

ВАЖНО *Неправилната употреба на машината води до отпадане на гаранцията и отмяна на каквато и да е отговорност на Производителя, като разходите, произтичащи от нанесени щети или собствено нараняване или на трети лица, са за сметка на потребителя.*

3.1.2 Тип потребител

Тази машина е предназначена за използване от потребители, непрофесионални оператори.

Тази машина е предназначена да се използва като хоби.

ВАЖНО *Машината трябва да се използва само от един оператор.*

3.2 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На машината са поставени различни символи (фиг.2.0). Тяхната функция е да напомнят на оператора за поведението, което трябва да се следва, за да я използва с необходимото внимание и предпазливост. Значение на символите:



Внимание. Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на машината.



Предупреждение! Не поставяйте ръцете или краката си в гнездото на инструмента за рязане. Развийте капачката на свещта и прочетете инструкциите, преди да извършите каквато и да било операция по поддръжка или ремонт.



Опасност! Опасност от изхвърляне на предмети. По време на употреба задържте хората извън работната площ.



Опасност! Опасност от порязване. Движещ се режещ инструмент. Не поставяйте ръцете или краката си в гнездото на инструмента за рязане.

ВАЖНО *Повредените или нечетливи етикети трябва да се заменят с нови. Поискайте нови стикери от Вашия сервизен център.*

3.3 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ

На идентификационния етикет са посочени следните данни (фиг.1.0).

1. Ниво на звукова мощност.
2. Маркировка за съответствие СЕ.
3. Година на производство.
4. Вид машина.
5. Серийен номер.
6. Наименование и адрес на производителя.
7. Код на артикула.
8. Номинална мощност и максимална скорост на работа на двигателя.
9. Тегло в кг.

Препишете идентификационните данни на машината на съответните места на етикета, който се намира отзад на корицата на ръководството.

ВАЖНО *Използвайте идентификационните данни, които са посочени на идентификационния етикет на продукта, всеки път когато се свързвате с оторизирана работилница.*

ВАЖНО *Пример на декларацията за съответствие се намира на последните страници на ръководството.*

3.4 ОСНОВНИ КОМПОНЕНТИ (Фиг.1)

- A. Шаси.
- B. Двигател.
- C. Режещ инструмент.
- D. Защита на задно разтоварване.
- E. Защита на странично разтоварване (ако е предвидено).
- F. Дефлектор за странично разтоварване (ако е предвиден).
- G. Чувал за събиране.
- H. Дръжка.
- I. Лост на спирачка на двигателя/режещ инструмент.
- J. Лост за включване на тягата.

⚠ Стриктно спазвайте указанията и правилата за безопасност, описани в глава 2..

4. МОНТИРАНЕ

Някои компоненти на машината не се доставят сглобени, а трябва да бъдат монтирани след отстраняване на опановката, като се следват следните инструкции.

⚠ Разопанването и монтажът трябва да бъдат извършени на равна и стабилна повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и опановките. Да не се използва машината, преди да сте завършили указанията в раздел "МОНТАЖ".

4.1 СВАЛЯНЕ НА ОПАНОВКАТА (Фиг.3.0)

- 1. Извадете от кутията всички немонтирани компоненти.
- 2. Извадете машината и изхвърлете кашона и опановките в съответствие с местните разпоредби.

4.2 МОНТАЖ НА ДРЪЖКАТА (Фиг.4. A/B/C)

4.3 МОНТАЖ НА ЧУВАЛА (Фиг.5,6,7)

5. КОМАНДИ ЗА УПРАВЛЕНИЕ

5.1 РЪКОХВАТКА ЗА РЪЧНО ЗАДЕЙСТВАНЕ (Фиг.8. A)

5.2 КОМАНДА ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКО ЗАДЕЙСТВАНЕ С БУТОН (Фиг.8. B)

5.3 ЛОСТ НА СПИРАЧКАТА НА ДВИГАТЕЛЯ/РЕЖЕЩ ИНСТРУМЕНТ (Фиг.9. A)

5.4 ЛОСТ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ НА ТЯГАТА (Фиг.9. B)

ВАЖНО *задействането на двигателя трябва да става винаги при изключен задвижване на колелата.*

ВАЖНО *Избягвайте да теглите назад машината при включено задвижване на колелата.*

5.5 РЕГУЛИРАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА КОСЕНЕ

⚠ Изпълнете операцията при спрян инструмент за рязане.

- Регулиране(Виж Фиг.10. A)

6. ИЗПОЛЗВАНЕ НА МАШИНАТА

ВАЖНО *За инструкциите за двигателя и акумулатора (ако е предвиден), направете справка със съответните ръководства.*

6.1 ПРЕДВАРИТЕЛНИ ОПЕРАЦИИ

Поставете машината в хоризонтално положение и добре опряна на земята.

6.1.1 Заредяне с масло и бензин

ВАЖНО *Машината се доставя без двигателно масло и гориво.*

Преди да използвате машината, я заредете с гориво и масло (вж. инструкциите за двигателя р. 7.2.1/7.2.2).

6.1.2 Подготовка на машината за работа

ЗАБЕЛЕЖКА *Тази машина позволява да се извърши подрязване на поляната по различни начини.*

a. Подготовка за косене/подрязване и събиране на тревата в чувала:

- 1. За модели със странично разтоварване: уверете се, че защитата (фиг. 11. A) е свалена и блокирана от предпазния лост (фиг.11. B).
- 2. Поставете чувала за събиране (Фиг.11. C).

b. Подготовка за косене и задно разтоварване на тревата на земята:

- 1. Повдигнете защитата за задно разтоварване (Фиг.12. A) и монтирайте щифта (Фиг.12. B).
- 2. При моделите с възможност за странично разтоварване: уверете се, че защитата (фиг. 12. C) е свалена и блокирана от предпазния лост (фиг. 12. D).
- За да преместите щифта: виж Фиг.12. A/B.

c. Подготовка за косене и раздробяване на тревата (функция "мулчиране"):

• Повдигнете защитата за задно изпражнение (Fig.13. A) и поставете тапата на дефлектора (Fig.13. B) в отвора за изпражнение, като я държите леко наклонена надясно; после я фиксирайте като вкарате двата щифта (Fig.13. B.1) в предвидените отвори докато закачащия.

• При моделите с възможност за странично разтоварване: уверете се, че защитата (фиг. 13. C/D) е свалена и блокирана от предпазния лост (фиг. 13. D).

d. Подготовка за носене и странично разтоварване на тревата на земята:

1. Повдигнете защитата за задно изпраждане (Fig.14.A) и поставете талата на дефлектора (Fig.14.B) в отвора за изпраждане, като я държите леко наклонена надясно; после я фиксирайте като вкарате двата щифта (Fig.14.B.1) в предвидените отвори докато закачиши.
 2. Леко натиснете предпазния лост (Fig.14.C) и повдигнете защитата за странично разтоварване (Fig.14.D).
 3. Поставете дефлектора за странично разтоварване (Fig.14.E).
 4. Заворете отново защитата за странично разтоварване (Fig.14.D), така че дефлекторът за странично разтоварване (Fig.14.E) да е блокиран.
- За да свалите дефлектора за странична защита:
5. Леко натиснете предпазния лост (Fig.14.C) и повдигнете защитата за странично разтоварване (Fig.14.D).
 6. Откачете дефлектора за странично разтоварване (Fig.14.E).

6.1.3 Регулиране на наклона на дръжката (Fig.15/16)

⚠ Изпълнете операцията при спрян инструмент за рязане.

6.2 ПРОВЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ Преди да използвате машината, извършвайте винаги проверки за безопасност.

6.2.1 Проверки за безопасност преди всяка употреба

- Проверете целостта и правилното сглобяване на всички компоненти на машината;
- проверете правилното затягане на всички крепежни елементи;
- поддържайте чисти и сухи всички повърхности на машината .

6.2.2 Тест за функциониране на машината

Действие	Резултат
1. Задействайте машината (пар. 6.3).	1. Инструментът за рязане трябва да се движи.
2. Отпуснете лоста на спирачката на двигателя/режещия инструмент.	2. Лостовите трябва да се върнат автоматично и бързо в неутрално положение, моторът трябва да се изключи и инструментът за рязане трябва да се спре в рамките на няколко секунди.
3.	

1. Задействайте машината (пар. 6.3).	2. Колелата предвигват машината напред.
2. Задействайте лоста за задвижване на колелата.	3. Колелата се спират и машината престава да се движи напред.
3. Отпуснете лоста за задвижване на колелата.	
Пробно управление	Не се открива необичайна вибрация. Няма необичаен шум.

⚠ Ако един от резултатите се различава от указаното в таблиците, не е възможно използването на машината! Обърнете се към сервизен център за извършване на съответните проверки и поправка.

6.3 ЗАДЕЙСТВАНЕ

БЕЛЕЖКА Извършете включването на равна повърхност без препятствия или висока трева.

6.3.1 Модели с ръкохватка за ръчно задействане (Fig.17.A/B)

ЗАБЕЛЕЖКА Лостът на спирачката на двигателя/режещия инструмент трябва да се поддържа изтеглен, за да се предотврати спирането на двигателя.

6.3.2 Модели с команда за електрическо задействане с бутон (Fig.18.A/B/C/D/E)

Поставете доставения акумулатор в съответното отделение, което се намира на двигателя (Fig.18A). (и следвайте инструкциите, които се съдържат в ръководството с инструкции на двигателя).
При някои модели е предвиден мотор с вграден, не свалящ се акумулатор (Fig.18B).

ЗАБЕЛЕЖКА Лостът на спирачката на двигателя/режещия инструмент трябва да се поддържа изтеглен, за да се предотврати спирането на двигателя.

6.4 РАБОТА

ВАЖНО По време на работа спазвайте винаги предвиденото безопасно разстояние от инструмента за рязане, определено от дължината на ръкохватката.

6.4.1 Носене на трева

1. Започнете движение напред и извършете косене в тревистата зона.
2. Приспособете скоростта за движение напред и височината на косене (пар. 5.5) за условията на поляната (височина, плътност и влажност на тревата) и количеството окосена трева.
3. Препоръчва се да извършвате косене винаги на една и съща височина и в двете посоки (Fig.20).

В случай на "мулчиране" или задно разтоварване на тревата:

- Никога не отрязвайте повече от една трета от общата височина на тревата при едно единствено косене (Fig.19).
- Поддържайте шасито винаги добре почистено (пар. 7.4.2).

- **При странично разтоварване:** не разтоварвайте окосената трева от все още неокосената страна на поляната.

6.4.2 Чувал за събиране на трева

- **При чувал за събиране със сигнално устройство за съдържанието:**



Вдигнат = празен.



Спуснат = пълен*.

- *чувалът за събиране е пълен и трябва да бъде изпразнен.

За да свалите и изпразните чувала за събиране:

1. Изчакайте спирането на инструмента за рязане (Фиг.21.А);
2. Отстранете чувала за събиране (Фиг.21.В/С/Д).

6.5 СПИРАНЕ (Фиг.22.А)

⚠ След спирането на машината са нужни няколко секунди преди спирането на инструмента за рязане.

⚠ Не докосвайте двигателя след изключването. Опасност от изгаряния.

ВАЖНО Спирайте винаги машината.

- По време на преместванията между различните работни зони.
- При преминаване през нетревни повърхности.
- В близост до препятствие.
- Преди да регулирате височината на косене.
- Всеки път, когато чувалът за събиране се отстранява или монтира отново.
- Всеки път, когато дефлекторът за странично разтоварване (ако е предвиден) се отстранява или монтира отново.

6.6 СЛЕД УПОТРЕБА (Фиг.23.А/В/С/Д)

1. Извършете почистване (пар. 7.4).
2. Ако е необходимо, сменете повредените компоненти и затегнете всички разхлабени винтове и болтове.

ВАЖНО Всеки път, когато не използвате машината или я оставяте без надзор:

- Откачете капачето на свещта (при моделите с ръкохватка за ръчно задействане) (Фиг.23.В/С).
- Натиснете езичето и извадете ключа (при моделите с електрическо задействане с бутон) (Фиг.23.Д).

7. ПОДДРЪЖКА

7.1 ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАНТЕР

⚠ Правилата за безопасност, които трябва да се спазват, са описани в гл. 2. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности:

⚠ Преди да извършите каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:

- Спрете машината.
- Уверете се, че всеки движещ се компонент е спрял.
- Изчакайте двигателят да се охлади.
- Свалете напачната на свещта (Фиг. 23.В).
- Извадете ключа (Фиг.23.Д) или батерията (при моделите с електрическо задействане с бутон).
- Прочетете съответните инструкции.
- Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила.

7.2 ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА

- Честотата и видът на намесите са обобщени в "Таблица на операциите по поддръжката" (гл. 10).

ВАЖНО Всички операции по поддръжката и регулирането, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от Вашия дистрибутор или от специализиран сервизен център.

7.2.1 Зареждане на гориво

Поставете машината в хоризонтално положение и добре опряна на земята.

⚠ Зареждането с гориво трябва да се извърши при спряна машина и с извадена напачна на свещта.

Пристъпете към зареждане на гориво според начините и предпазните мерки, указани в ръководството с инструкциите на двигателя.

⚠ Машините с възможност за прибиране за съхранение (гл. 8.1) имат резервоар с индикатор за нивото на горивото. Не пълнете резервоара над дъното на индикатора за ниво (Фиг.24.А).

ВАЖНО Почистете всяка следа от евентуално разлят бензин. Гаранцията не покрива щетите по пластмасовите части, причинени от бензин.

ЗАБЕЛЕЖКА Качеството на горивото се влошава и не трябва да остава в резервоара повече от 30 дни.

7.2.2 Проверка / доливане на моторно масло

Пристъпете към проверката/зареждане на моторно масло според начините и предпазните мерки, указани в ръководството с инструкции на двигателя.

За правилно функциониране на машината периодично сменяйте маслото на двигателя съгласно указанията в ръководството с инструкции на двигателя.

Уверете се, че сте възстановили нивото на маслото, преди отново да използвате машината.

7.3 ИЗВЪНРЕДНА ПОДДРЪЖКА

7.3.1 Инструмент за рязане

⚠ Всички операции с ренещия инструмент (демонтаж, наточване, балансиране, ремонт, повторен монтаж и/или смяна) трябва да се извършват в специализиран център.

⚠ Винаги заменяйте повреден, износен или изкривен инструментите за рязане, заедно с неговите винтове, за да се поддържа балансирането.

ВАЖНО Използвайте винаги оригинални инструменти за рязане, носещи кода, който е указан в таблицата "Технически данни".

7.4 ПОЧИСТВАНЕ

След всяко използване, извършвайте почистване, като се придържате към следните инструкции.

7.4.1 Почистване на машината

- Винаги се убеждавайте, че въздухозаборниците са свободни от отпадъци.
- За почистването на шасито не използвайте агресивни течности.
- За да намалите риска от пожар, почиствайте двигателя от остатъци от трева, листа или прекомерна грес.
- След всяко косене измиете машината с вода.

7.4.2 Почистване на блона на инструментите за рязане

- Отстранете остатъците от трева и кал, натрупани в шасито.

Модели без съединение за измиване

- За да достигнете до долната страна, наклонете машината към страната, посочена в ръководството за двигателя, като следвайте съответните инструкции, и се уверете в стабилността на машината, преди да извършите операцията.

В случай на странично разтоварване: трябва да извадите дефлектора за разтоварване (ако е монтиран - р. 6.1.2d.).

За вътрешното измиване на режещия инструмент извършете следното (Фиг.25.А/В/С):

1. винаги заставайте зад дръжката на косачката;
2. стартирайте двигателя.

Ако боята от вътрешната страна на шасито се лющи, своевременно възстановете боята, като нанесете боя против ръжда.

7.4.3 Почистване на чувала (Фиг.26.А/В)

Почистете чувала и го оставете да изсъхне.

7.5 АКУМУЛАТОР

Акумулаторът се предоставя при моделите с електрическо задействане с бутон. За инструкциите относно автономната работа, презареждането, прибирането за съхранение и поддръжката на акумулатора, следвайте инструкциите в ръководството на двигателя.

8. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение:

1. стартирайте двигателя и го поддържайте на минимален ход, докато спре, така че да изразходите цялото количество гориво, останало в карбуратора;
2. Внимателно почистете машината (пар. 7.4)
3. проверете цялостта на машината;
4. Приберете машината за съхранение:
 - в сухо помещение;
 - защитена от неблагоприятни атмосферни явления;
 - на място, недостъпно за деца,
 - като се уверите, че сте свалили ключа или инструментите, използвани за поддръжката.

8.1 ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ ВЪВ ВЕРТИКАЛНО ПОЛОЖЕНИЕ

При необходимост някои модели (вж. таблицата с технически данни) могат да се съхраняват във вертикално положение (Фиг.27).

⚠ Не съхранявайте машината във вертикално положение с резервоар, пълен над резервоара над нивото на индикатора за ниво на горивото (Фиг.24.А).

Процедурата, както следва:

1. Откачете капачето на свещта (Фиг.23.В) или извадете ключа (Фиг.23.Д) или акумулатора (в моделите с управление с електрическо задействане с бутон).
2. Поставете височината за косене на втората най-ниска позиция (вж. гл. 5.5);
3. Внимателно прегънете дръжката в затворено положение и стегнете лостовете (Фиг.27);
4. Поставете машината във вертикално положение, внимателно прегънете дръжката в затворено положение и стегнете лостовете (Фиг.27);

⚠ Съхранявайте машината така, че при контакт да не представлява опасност, дори случайна или неочаквана за хора, деца или животни.

⚠ Не се опитвайте да прибирате за съхранение във вертикално положение машини, които не са проектирани за тази цел.

9. ПРЕМЕСТВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ

Всеки път, когато трябва да премествате, повдигате, транспортирате или наклоняте машината, е необходимо:

- Спрете машината (пар. 6.5) до пълното спиране на движещите се части.
- Откачете капачето на свещта (Фиг.23.В) или извадете ключа (Фиг.23.Д) или акумулатора (в моделите с управление с електрическо задействане с бутон).
- Да носите здрави работни ръкавици.
- Да хванете машината в местата, които осигуряват безопасно хващане, като имате предвид теглото и неговото разпределение.
- Използвайте толкова хора, колкото са необходими, в съответствие с теглото на машината.
- Уверете се, че преместването на машината не причинява щети или наранявания.

Когато се транспортира машината с транспортно средство или ремарке е необходимо:

- Да използвате рампа за достъп с подходяща устойчивост, широчина и дължина.
- Да качите машината с изключен двигател, с избутване, като за тази операция използвате подходящ брой хора.
- Да снижите блока на инструмента за рязане (пар. 5.5).
- Да позиционирате машината така, че да не представлява опасност за никого.
- да блокирате машината здраво на превозното средство посредством въжета и вериги, за да се избегне преобръщането на машината с произтичащите от това повреждания и изтичане на гориво.

⚠ Не транспортирайте във вертикално положение машините, които са с възможност за съхранение във вертикално положение.

10. ТАБЛИЦА НА ОПЕРАЦИИТЕ ПО ПОДДРЪЖКАТА

Операция	Периодичност	Забележка
МАШИНА		

Проверка на всички фиксирания проверки за безопасност/проверка на командите; проверка на защитите за задно/странично разтоварване; проверка на чувала за събиране на трева, дефлектора за странично разтоварване; Проверка на инструмента за рязане.	Преди употреба	р. 6.2.2
Общо почистване и проверка; Проверка за евентуални щети по машината. Ако е необходимо, се свържете с оторизиран сервизен център.	В края на всяко използване	р. 7.4
Смяна на инструмента за рязане	-	р. 7.3.1 ***
ДВИГАТЕЛ		
Контрол/зареждане на горивото; Проверка / доливане на моторно масло	Преди употреба	р. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Проверка и почистване на въздушния филтър; Проверка и почистване контактите на свещта; Смяна на свещта; Зареждане на акумулатора	*	*/ р. 7.5 *

* Направете справка с ръководството на двигателя. *** Операция, която трябва да се извърши при първите сигнали за неизправна работа

*** Операция, която трябва да се извърши от вашия дистрибутор или от специализиран център

11. ИДЕНТИФИЦИРАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

Ако проблемите продължават, след като сте практикували описаните по-горе решения за отстраняване на неизправностите, свържете се с Вашия дистрибутор.		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Двигателят не стартира, не се поддържа в движение, работи неравномерно или спира по време на работа.	Неправилна процедура за стартиране.	Следвайте инструкциите (вж. гл. 6.3).
	В двигателя липсва масло или бензин.	Проверете нивата на маслото и бензина (вж. гл. 7.2.1 / 7.2.2).
	Мръсна свещ или неправилно разстояние между електродите.	* Проверете свещта (направете справка с ръководството на двигателя).
	Запушен въздушен филтър.	Почистете и/или сменете филтъра (направете справка с ръководството на двигателя).
	Проблеми с карбурацията.	Свържете се с оторизирания сервизен център.
	Поплавъкът може да е блокиран.	Направете справка с ръководството на двигателя и се свържете с оторизиран сервизен център.
2. Наводняване на двигателя.	Ръкохватката за ръчно задействане е била неколкратно задействане при включен стартер.	Направете справка с ръководството на двигателя.
	Ръкохватката за ръчно задействане е била неколкратно задействане при включен стартер.	Поставете капачката на свещта и се опитайте да включите двигателя. (Направете справка с ръководството на двигателя).
3. Окосената трева вече не се събира в чувала.	Режещият инструмент се е ударил в чуждо тяло.	Спрете двигателя и откачете капачето на свещта. Проверете за евентуална повреда и се свържете със сервизен център (р. 7.3.1).
	Вътрешността на шасито е мръсна.	Почистете вътрешността на шасито (р. 7.4.2).
4. Тревата се коси трудно.	Инструментът за рязане не е в добро състояние.	Свържете се със сервизен център за наточване или смяна на инструмента за рязане.
5. Чува се шум и/или се усещат прекалени вибрации по време на работа.	Повредени или разхлабени части. Щифтът на режещия инструмент е излязъл от гнездото си.	Спрете машината и извадете кабела на свещта (Фиг. 23.В). Проверете за евентуални повреди или разхлабени части. Извършвайте проверки, подмяна или ремонт в оторизиран сервизен център.
	Фиксирани на разхлабен инструмент за рязане или инструментът за рязане е повреден.	Спрете двигателя и откачете капачето на свещта (Фиг.23.В). Свържете се със сервизен център (р. 7.3.1).

12. ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ПО ЗАЯВКА

12.1 КОМПЛЕКТ ЗА МУЛЧИРАНЕ (Фиг.28)

Фино надробвява отрязаната/откосената трева и я оставя на поляната.



OBSAH


1. VŠEOBECNÉ INFORMACE	1
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	1
3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM	3
4. MONTÁŽ	3
5. OVLÁDACÍ PRVKY	4
6. POUŽITÍ STROJE	4
7. ÚDRŽBA	5
8. SKLADOVÁNÍ	6
9. MANIPULACE A PŘEPRAVA	6
12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ	8

1. VŠEOBECNÉ INFORMACE

1.1 JAK ČÍST NÁVOD

V textu návodu se nacházejí některé odstavce, které mají mimořádný význam z hlediska bezpečnosti nebo funkčnosti; stupeň důležitosti je vyznačen symboly, jejichž význam je následující:

POZNÁMKA NEBO DŮLEŽITÁ INFORMACE *upřesňuje nebo blíže vysvětluje některé již předem uvedené informace se záměrem vyhnout se poškození stroje a způsobení škod.*

Symbol  poukazuje na nebezpečí. Nedodržení uvedeného varování má za následek možné ublížení na zdraví obsluhy nebo třetích osob a/nebo škody na majetku.

- Zvýrazněné odstavce s rámečkem tvořeným šedými tečkovanými čarami označují
- charakteristiky volitelného příslušenství, které není součástí všech modelů dokumentovaných v tomto návodu. Zkontrolujte, zda je konkrétní charakteristika součástí požadovaného modelu.

Všechny výrazy „přední“, „zadní“, „pravý“ a „levý“ se vztahují na pozici obsluhy při řízení.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návodu jsou očíslovány 1, 2, 3 apod. Součástí, které jsou uvedeny na obrázcích, jsou označeny písmeny A, B, C apod. Odkaz na součást C na obrázku 2 je uveden formou nápisu: „Viz obr. 2.C“ nebo jednoduše „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky jsou pouze orientační. Skutečné díly se mohou lišit od zobrazených.

1.2.2 Názvy

Návod je rozdělen do kapitol a odstavců. Název odstavce „2.1 Instrukce“ je pod názvem „2. Bezpečnostní pokyny“. Odkazy na názvy a odstavce jsou uvedeny prostřednictvím zkratk kap. nebo odst. a příslušného čísla. Příklad: „kap. 2“ nebo „odst. 2.1“.

2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

2.1 INSTRUKTÁŽ

⚠ Seznamte se s ovládacími prvky stroje a s jeho vhodným použitím. Naučte se rychle zastavit motor. Neuposlechnutí varování a pokynů může způsobit požár a/ nebo vážná ublížení na zdraví.

- Nikdy nepřipustte, aby stroj používaly děti nebo osoby, které nejsou dokonale seznámeny s pokyny. Zákony v jednotlivých zemích upřesňují minimální předepsaný věk pro uživatele.
- Stroj nesmíte nikdy používat, jste-li uaveni, pokud je vám nevolno nebo v případě, že jste užili léky, drogy, alkohol nebo jiné látky snižující vaši reflexní schopnosti a pozornost.
- Nepřevázejte děti ani jiné spolujezdce.
- Pamatujte, že obsluha nebo uživatel nese odpovědnost za nehody a nepředvídané události způsobené jiným osobám nebo na jejich majetku. Zhodnocení možných rizik při práci na zvoleném terénu patří do odpovědnosti uživatele, který je také odpovědný za přijetí všech dostupných opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a také bezpečnosti jiných osob, zvláště na svazích, nepravidelném, kluzkém a nestabilním terénu.
- V případě, že chcete postoupit nebo půjčit stroj jiným osobám, ujistěte se, že se uživatel seznámí s pokyny pro použití, uvedenými v tomto návodu.

2.2 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Osobní ochranné prostředky (OOP)

- Používejte vhodný oděv, odolnou pracovní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepracujte bosí nebo v otevřených sandálech. Používejte chrániče sluchu.
- Použití chrániče sluchu může snížit schopnost zaslechnout případná varování (křik nebo alarm). Věnujte maximální pozornost dění v pracovním prostoru.
- Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte pracovní rukavice.
- Nemějte na sobě šály, pláště, náhrdelníky, náramky, oděv s volnými částmi nebo oděv se šňůrkami nebo kravatou ani jakékoli visící nebo volné doplňky všeobecně, protože by se mohly zachytit do stroje nebo do předmětů a materiálů, které se nacházejí na pracovišti.
- Dlouhé vlasy vhodným způsobem sepněte.

Pracovní prostor / Stroj

- Důkladně prohlédněte celý pracovní prostor a odstraňte z něj vše, co by mohlo být vymrštěno strojem nebo by mohlo poškodit žací ústrojí / otáčející se součásti (kameny, větve, železné dráty, kosti apod.).

Spalovací motory: palivo

⚠ NEBEZPEČÍ! Palivo je vysoce hořlavé.

- Palivo skladujte v příslušných homologovaných nádobách určených k tomuto účelu, na bezpečném místě, v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla nebo volného plamene.
- Uchovávejte nádoby beze zbytků rostlin, listů nebo nadměrného tuku.
- Nenechávejte nádoby na pohonné látky v dosahu dětí.
- Nekuřte během plnění nebo doplňování paliva ani při žádné manipulaci s palivem.
- Palivo doplňujte s použitím trychtyře, a to pouze v otevřeném prostoru.
- Vyhněte se vdechování výparů paliva.
- Nesnímejte uzávěr palivové nádržky a nedoplňujte palivo při zapnutém motoru nebo v případě, že je motor horký.
- Uzávěr palivové nádržky otvírejte pomalu a nechte postupně uniknout vnitřní tlak.
- Nepřibližujte se k hrdlu palivové nádrže s otevřeným ohněm kvůli kontrole jejího obsahu.

- Pokud palivo vyteče, nestartujte motor, ale umístěte stroj mimo prostor, v kterém se palivo vylilo, a zabraňte tak možnosti vzniku požáru, dokud nedojde k odpaření paliva a k rozptýlení výparů.
- Okamžitě vyčistěte všechny stopy po palivu vylitým na stroj nebo na zem.
- Vždy nasadte zpět a dotáhněte uzávěry palivové nádrže a nádoby s palivem.
- Nestartujte stroj na místě, kde bylo provedeno doplnění paliva; startování motoru musí proběhnout v minimální vzdálenosti 3 metrů od místa, kde se doplňovalo palivo.
- Vyhnete se kontaktu oděvu s palivem a v případě kontaktu se převlékněte před nastartováním motoru.

2.3 BĚHEM POUŽITÍ

Pracovní prostor

- Nestartujte motor v uzavřených prostorech, kde vzniká nebezpečí nahromadění kouře oxidu uhelnatého. Operace spuštění musí probíhat venku nebo v dobře větraných prostorech. Pamatujte si, že výfukové plyny jsou toxické.
- Při startování stroje nesměřujte výfuk a tím i výfukové plyny vůči zápalným materiálům.
- Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- Pracujte pouze při denním světle nebo při dobrém umělém osvětlení a za dobrých viditelností.
- Vzdalte osoby, děti a zvířata z pracovního prostoru. Je potřeba, aby byly děti pod dohledem dospělé osoby.
- Nepracujte, když je tráva mokrá, za deště a při riziku bouře, zejména když je pravděpodobný výskyt blesků.
- Věnujte mimořádnou pozornost nepravidelnostem terénu (hrboly, příkopy), svahům, skrytým nebezpečím a přítomnosti případných překážek, které by mohly omezovat viditelnost.
- Věnujte velkou pozornost blízkosti srázů, příkopů nebo mezí. Pokud jedno z kol zajede za okraj, nebo když dojde k poklesnutí okraje, stroj se může převrátit.
- Šikmé trávníky by měly být sekány v příčném směru, nikdy ne směrem nahoru/dolů. Dále je nutné věnovat zvýšenou pozornost změnám směru, ověřit své postavení a ujistit se, aby se do kol nezapletly překážky (kameny, větve, kořeny apod.), což by mohlo způsobit boční posuvy nebo ztrátu kontroly nad strojem.
- Při použití stroje blízko silnice dávejte pozor na provoz.
- Aby se zabránilo riziku vzniku požáru, nenechávejte stroj s ještě teplým motorem mezi listím, suchou trávou nebo jiným hořlavým materiálem.

Chování

- Věnujte pozornost použití zpětného chodu nebo pohybu dozadu. Před zpětným chodem i během něj se ohlédněte za sebe, abyste se ujistili, že se tam nenacházejí překážky.
- Nikdy neběhejte, ale kráčejte.
- Nedovolte, aby vás sekačka tahala.
- Pokaždé udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od žacího ústrojí, a to během uvádění stroje do činnosti i během jeho použití.
- Upozornění: Žací ústrojí se nadále otáčí po dobu několika sekund i po jeho vyřazení nebo po vypnutí motoru.
- Vždy se držte v dostatečné vzdálenosti od výstupního otvoru.
- Nedotýkejte se částí motoru, které se během používání zahřívají. Nebezpečí popálení.

⚠ V případě zlomení nebo nehody během pracovní činnosti okamžitě zastavte motor a oddalte stroj, aby se zabránilo dalším škodám; v případě nehod s ublížením na zdraví třetím osobám okamžitě aplikujte postupy první pomoci, nejvhodnější pro danou situaci, a obraťte se na Zdravotní středisko ohledně potřebného ošetření. Odstraňte jakékoli úlomky, které by mohly způsobit škody a ublížení na zdraví osob nebo zvířat ponechaných bez dozoru.

Omezení použití

- Stroj nikdy nepoužívejte, pokud jsou ochranné kryty poškozené, chybí nebo nejsou správně nasazené (sběrný koš, ochranný kryt bočního výhozu či ochranný kryt zadního výhozu).
- Nepoužívejte stroj, když příslušenství/nástroje nejsou nainstalovány v určených místech.
- Nevypínejte, nevyřazujte a nedemontujte přítomné bezpečnostní prvky/mikrospínače ani je nevyřazujte z činnosti.
- Nemějte nastavení motoru, neuvádějte jej do nadměrných otáček. Pokud je motor provozován při nadměrné rychlosti, zvyšuje se riziko zranění.
- Nevystavujte stroj nadměrné námaze a nepoužívejte stroj s nižším výkonem pro realizaci náročných prací; použití vhodného stroje snižuje rizika a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Provádění pravidelné údržby a správné skladování zajišťují zachování bezpečnosti stroje a úroveň jeho výkonnosti.

Údržba

- Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebenou nebo poškozenou součásti. Vadné nebo opotřebenou součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány.
- Aby se snížilo riziko požáru, pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku oleje a/nebo paliva.
- Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícími se žacími ústrojími a pevnými součástmi stroje.

⚠ Úroveň hluku a vibrací, uvedené v tomto návodu, představují maximální hodnoty použití stroje. Použití nevyváženého sekačičního prvku, příliš vysoká rychlost pohybu a chybná údržba výrazně ovlivňují akustické emise a vibrace. Proto je třeba přijmout preventivní opatření pro odstranění možných škod způsobených vysokým hlukem a namáháním v důsledku vibrací; zajistěte údržbu stroje, používejte chrániče sluchu a během pracovní činnosti dělejte přestávky.

Skladování

- Stroj s palivem v nádrži nikdy neuskładňujte uvnitř budovy, kde by se výpary paliva mohly dostat do dosahu otevřeného ohně, jiskry nebo silného zdroje tepla.
- Za účelem omezení rizika požáru nenechávejte nádoby s odpadovými materiály uvnitř místnosti.

2.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spoluzítí a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste narušovali sousedské vztahy. Používejte stroj výhradně v rozumné době (ne časně ráno nebo pozdě večer, abyste nerušili jiné osoby).
- Důkladně dodržujte místní normy pro likvidaci obalů, opotřebených součástí nebo jakéhokoliv prvku se silným dopadem na životní prostředí; Tento odpad by neměl být vyhazován do koše, ale je nutné jej oddělit a odevzdat do příslušných sběrných středisek, která zajistí recyklaci materiálů.

- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení stroje z provozu jej nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.

3. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

3.1 POPIS STROJE A URČENÉ POUŽITÍ

Jedná se o sekačku se stojící obsluhou.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti žací ústrojí uzavřené v ochranném krytu, dále kola a rukojeť.

Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojetí, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se žacího ústrojí. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben k sečení (a ke sběru) trávy na zahradách a travnatých plochách o rozloze úměrné kapacitě záběru, prováděnému jednou osobou ve stoje.

Obecně lze říci, že tento stroj je určen pro:

1. Sečení trávy a její sběr do sběrného koše.
2. Sečení trávy a její výhoz dozadu (umožňuje-li to výbava).
3. Sečení trávy a její výhoz do boku (umožňuje-li to výbava).
4. Sečení trávy, její rozsekání nadrobno a ponechání na terénu (mulčování – je-li ve výbavě).

Použití speciálního příslušenství, které je určeno výrobcem jako originální výbava, nebo příslušenství, které lze zakoupit samostatně, umožňuje provést tuto pracovní činnost v různých provozních režimech, které jsou ilustrovány v tomto návodu, nebo v pokynech, které jsou dodávány spolu s konkrétním příslušenstvím.

3.1.1 Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo vést ke škodám na majetku.

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- přeprava dalších osob na stroji, dětí nebo zvířat, které by mohly spadnout a způsobit si tak vážná zranění nebo ohrozit bezpečnost jízdy;
- nechat se převážet strojem;
- používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů;
- aktivace žacího ústrojí na úsecích bez travního porostu;
- používání stroje pro sběr listů nebo nečistot;
- používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů;
- používání stroje více než jednou osobou.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Nevhodné použití stroje bude mít za následek propadnutí záruky a odmítnutí jakékoli odpovědnosti ze strany výrobce, přičemž všechny náklady vyplývající ze škod nebo ublížení na zdraví samotného uživatele či třetích osob ponese uživatel.*

3.1.2 Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy.

Je určen pro použití „domácími kutily“.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Stroj musí používat jediný člen obsluhy.*

3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly (obr. 2.0). Jejich funkcí je připomenout obsluze chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností. Význam jednotlivých symbolů:



Upozornění. Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



Upozornění! Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru žacího ústrojí. Před provedením jakéhokoliv úkonu údržby či opravy sundejte kryt svíčky a přečtěte si pokyny.



Nebezpečí! Riziko vymrštění předmětů. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



Nebezpečí! Riziko pořežání. Pohybující se žací ústrojí. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení žacího ústrojí.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je potřeba vyměnit. Požádejte o nové štítky v autorizovaném servisním středisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK

Na identifikačním štítku jsou uvedeny tyto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označení shody ES (CE).
3. Rok výroby.
4. Typ stroje.
5. Výrobní číslo.
6. Název a adresa Výrobce.
7. Kód výrobku.
8. Jmenovitý výkon a maximální provozní otáčky motoru.
9. Hmotnost v kg.

Přepište identifikační údaje stroje na příslušná místa na štítku, který je umístěn na zadní straně obalu.

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Identifikační údaje uvedené na identifikačním štítku výrobku uvádějte pokaždé, když se obrátíte na autorizovanou dílnu.*

DŮLEŽITÁ INFORMACE *Příklad prohlášení o shodě se nachází na posledních stranách návodu.*

3.4 HLAVNÍ SOUČÁSTI (obr. 1)

- A. Skříň
- B. Motor
- C. Žací ústrojí
- D. Ochranný kryt zadního výhozu
- E. Ochranný kryt bočního výhozu (je-li ve výbavě)
- F. Vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě)
- G. Sběrný koš
- H. Rukojeť
- I. Páka brzd motoru / žací ústrojí
- J. Páka zapnutí pohonu

⚠ Pečlivě dbejte na bezpečnostní pokyny a předpisy popsané v kapitole 2.

4. MONTÁŽ

Stroj není kompletně sestaven přímo ve výrobním závodě. Pro jeho uvedení do provozu je potřeba rozbalit jednotlivé části a smontovat je podle následujících pokynů.

⚠ Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí. Nepoužívejte stroj dřívě, než provedete pokyny uvedené v kapitole „MONTÁŽ“.

4.1 ROZBALENÍ (obr. 3.0)

1. Vyjměte z krabice všechny nenamontované součásti.
2. Vyjměte stroj a krabici s obaly zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

4.2 MONTÁŽ RUKOJETI (obr. 4.A/B/C)

4.3 MONTÁŽ KOŠE (obr. 5, 6, 7)

5. OVLÁDACÍ PRVKY

5.1 RUKOJEŤ RUČNÍHO STARTOVÁNÍ (obr. 8.A)

5.2 TLAČÍTKO ELEKTRICKÉHO STARTOVÁNÍ (obr. 8.B)

5.3 PÁKA BRZDY MOTORU / ŽACÍ ÚSTROJÍ (obr. 9.A)

5.4 PÁKA ZAPNUTÍ Pohonu (obr. 9.B)

DŮLEŽITÉ Motor se může spouštět, jen když je pohon vypnutý.

DŮLEŽITÉ Netahejte stroj dozadu při zařazeném pohonu.

5.5 NASTAVENÍ VÝŠKY SEČENÍ

⚠ Uvedený úkon proved'te při zastaveném žacím ústrojí.

- Nastavení (viz obr. 10.A)

6. POUŽITÍ STROJE

DŮLEŽITÉ Pro pokyny týkající se motoru a akumulátoru (je-li ve výbavě) viz příslušné návody.

6.1 PŘÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opřený o terén.

6.1.1 Doplnování oleje a benzínu

DŮLEŽITÉ Stroj se dodává bez motorového oleje a bez paliva.

Před použitím stroje doplňte palivo a olej, viz návod k použití motoru v odst. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Příprava stroje pro pracovní činnost

POZNÁMKA Tento stroj umožňuje sekat trávník různými způsoby.

a. Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše:

1. Pro modely s bočním výhozem: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 11.A) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 11.B).
2. Nasad'te sběrný koš (obr. 11.C).

b. Příprava pro sečení a zadní výhoz trávy:

1. Zvedněte ochranný kryt zadního výhozu (obr. 12.A) a namontujte kolík (obr. 12.B).
 2. U modelů s možností bočního výhozu: Ujistěte se, že ochranný kryt (obr. 12.C) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 12.D).
- Pro vyjmutí kolíku: viz obr. 12. A/B.

c. Příprava pro sečení trávy a její rozsekání (funkce mulčování):

Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (Fig.13.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (Fig.13.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava; poté jej upevníte vložením dvou čepů (Fig.13.B.1) do připravených otvorů až do zacvaknutí.
Ujistěte se, že ochranný kryt bočního výhozu (obr. 13.C/D) se nachází ve spodní poloze a je zajištěn pojistnou pákou (obr. 13.D).

d. Příprava pro sečení a boční výhoz trávy:

1. Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (Fig.14.A) a zaveďte vychylovací uzávěr (Fig.14.B) do výstupního ústí tak, že jej přidržíte mírně nakloněný doprava; poté jej upevníte vložením dvou čepů (Fig.14.B.1) do připravených otvorů až do zacvaknutí.
 2. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 14.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 14.D).
 3. Nasad'te vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E).
 4. Zavřete kryt bočního výhozu (obr. 14.D) tak, aby vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E) byl zablokován.
- Pro odstranění vychylovače bočního výhozu:
5. Zatlačte lehce na bezpečnostní páku (obr. 14.C) a zvedněte kryt bočního výhozu (obr. 14.D).
 6. Odháknete vychylovač bočního výhozu (obr. 14.E).

6.1.3 Nastavení sklonu rukojeti (obr. 15/16)

⚠ Uvedený úkon proved'te při zastaveném žacím ústrojí.

6.2 BEZPEČNOSTNÍ KONTROLY

⚠ Bezpečnostní kontroly proved'te před každým použitím.

6.2.1 Bezpečnostní kontrola před každým použitím

- Zkontrolujte neporušenost a správnou montáž všech součástí stroje;
- ujistěte se, že všechny šroubové spoje jsou řádně dotaženy;
- všechny povrchy stroje udržujte čisté a suché.

6.2.2 Funkční zkouška stroje

Úkon	Výsledek
<ol style="list-style-type: none">1. Uved'te stroj do činnosti (odst. 6.3).2. Uvolněte páku brzdy motoru / žacího ústrojí.	<ol style="list-style-type: none">1. Žací ústrojí se musí pohybovat.2. Páky se musí automaticky a rychle vrátit do neutrální polohy, musí dojít k vypnutí motoru a k zastavení žacího ústrojí v průběhu pár sekund.
<ol style="list-style-type: none">1. Uved'te stroj do činnosti (odst. 6.3).2. Spusťte páku ovládání pohonu.3. Uvolněte páku ovládání pohonu.	<ol style="list-style-type: none">2. Kola se budou pohybovat a zajistí pojezd stroje.3. Kola se zastaví a stroj přestane pojíždět.

Zkušební jízda

Žádná poruchová vibrace.
Žádný neobvyklý zvuk.

! Když se kterýkoli z výsledků odlišuje od informací uvedených v následujících tabulkách, stroj nepoužívejte! Obráťte se na středisko servisní služby za účelem provedení potřebných kontrol a případné opravy.

6.3 UVEDENÍ DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Uvádění do činnosti provádějte na rovném povrchu bez překážek a vysoké trávy.

6.3.1 Modely s rukojetí ručního startování (obr. 17.A/B)

POZNÁMKA Páku brzdy motoru / žacího ústrojí je potřeba držet stisknutou, aby se motor nezastavil.

6.3.2 Modely s tlačítkem elektrického startování (obr. 18.A/B/C/D/E)

Vložte dodaný akumulátor do určeného prostoru na motoru (obr.18A). (a postupujte dle pokynů uvedených v návodu k motoru).

U některých modelů je k dispozici motor s nevyjímatelným integrovaným akumulátorem (obr.18B)

POZNÁMKA Páku brzdy motoru / žacího ústrojí je potřeba držet stisknutou, aby se motor nezastavil.

6.4 PRACOVNÍ ČINNOST

DŮLEŽITÁ INFORMACE Během pracovní činnosti udržujte bezpečnostní vzdálenost od žacího ústrojí, vymeznou délkou rukojeti.

6.4.1 Sečení trávy

1. Zahajte rozjezd a sečení travnatého porostu.
2. Rychlost pojezdu a výšku sečení (odst. 5.5) přizpůsobte podmínkám trávníku (výška, hustota a vlhkost trávy).
3. Doporučujeme sekat vždy na stejnou výšku a v obou směrech (obr. 20).



V případě mulčování nebo u bočního výhozu trávy:

- Nikdy neodstraňujte více než jednu třetinu celkové výšky trávy při jednom průjezdu (obr. 19).
- Udržujte skříň stále čistou (odst. 7.4.2).

Při bočním výhozu: zabraňte vyházování pokosené trávy na tu stranu louky, která ještě není posekaná.

6.4.2 Vyprázdnění sběrného koše

U sběrného koše se signalizací naplnění:

 Nahore = prázdný.  Dole = plný*.

*sběrný koš je plný a je nutné jej vyprázdnit.

Pro vyjmutí a vyprázdnění sběrného koše:

1. Vyčkejte na zastavení žacího ústrojí (obr. 21.A);
2. vyjměte sběrný koš (obr. 21.B/C/D).

6.5 ZASTAVENÍ (obr. 22.A)

! Po zastavení stroje je třeba počkat několik sekund na zastavení žacího ústrojí.

! Nedotýkejte se motoru po vypnutí. Nebezpečí popálení.

DŮLEŽITÉ Stroj vždy vypněte:

- Během přesunů mezi jednotlivými pracovními prostory.
- Při překonávání netravnatých povrchů.
- V blízkosti překážky.
- Před nastavováním výšky sekání.
- Pokaždé, když vyjmete nebo nasadíte sběrný koš.
- Pokaždé, když vyjmete nebo nasadíte vychylovač bočního výhozu (je-li ve výbavě).

6.6 PO POUŽITÍ (obr. 23.A/B/C/D)

1. Proveďte vyčištění (odst. 7.4).
2. V případě potřeby vyměňte poškozené součásti a utáhněte případné povolené šrouby a svorníky.

DŮLEŽITÉ Kdykoli stroj nepoužíváte nebo jej necháte bez dohledu:

- Sundejte kryt svíčky (u modelů s rukojetí ručního startování) (obr. 23.B/C).
- Stiskněte jazyček a vyjmete klíček povolení startování (u modelů s tlačítkem elektrického startování) (obr. 23.D).

7. ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

! Bezpečnostní pokyny, které je třeba dodržovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 2. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím:

! Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:

- Zastavte stroj.
- Ujistěte se, že všechny pohyblivé součásti stojí.
- Počkejte, až motor vychladne.
- Odpojte kryt svíčky (obr. 23.B).
- Vyjměte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s tlačítkem elektrického startování).
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

7.2 ŘÁDNÁ ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony jsou shrnuty v „Tabulce údržby“ (kap. 10).

DŮLEŽITÁ INFORMACE Všechny úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem.

7.2.1 Doplnění paliva

Uveďte stroj do vodorovné polohy tak, aby byl dobře opeřený o terén.

! Doplnění paliva se musí provádět, když je stroj zastavený a kryt svíčky je sundaný.

Palivo doplňujte způsobem a při dodržení bezpečnostních opatření uvedených v návodu k použití motoru.

△ Stroje s možností svislého skladování (kap. 8.1) mají nádrž s ukazatelem hladiny paliva. Nenaplňujte nádrž nad spodní část ukazatele hladiny paliva (obr. 24.A).

DŮLEŽITÉ Případný rozlitý benzín osušte. Záruka se nevztahuje na škody způsobené vylitím benzínu na plastové díly.

POZNÁMKA Palivo se kazí a nesmí zůstat v nádrži po dobu delší než 30 dní.

7.2.2 Kontrola/doplnění oleje motoru

Motorový olej kontrolujte/doplňujte způsobem a při dodržení bezpečnostních opatření uvedených v návodu k použití motoru.

Pro zajištění správného fungování stroje pravidelně vyměňujte motorový olej podle pokynů v návodu k použití motoru. Ujistěte se, že před opětovným použitím stroje je hladina oleje na požadované úrovni.

7.3 MIMOŘÁDNÁ ÚDRŽBA

7.3.1 Žací ústrojí

△ Všechny úkony týkající se žacího ústrojí (demontáž, broušení, vyvážení, opravy, zpětná montáž a/nebo výměna) musí být provedeny v odborném servisu.

△ Poškozené, ohnuté nebo opotřebované žací ústrojí nechte vždy vyměnit jako celek spolu s příslušnými šrouby, aby bylo zachováno vyvážení.

DŮLEŽITÁ INFORMACE Vždy používejte originální žací ústrojí označené kódem uvedeným v tabulce „Technické parametry“.

7.4 ČIŠTĚNÍ

Po každém použití vyčistěte dle níže uvedených pokynů.

7.4.1 Čištění stroje

- Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané úlomky.
- Pro čištění skříň neapoužívejte agresivní kapaliny.
- Pro omezení nebezpečí požáru udržujte motor čistý od zbytků rostlin, listů nebo nadměrného tuku.
- Po každém sekání vyčistěte stroj vodou.

7.4.2 Čištění montážního celku žacího ústrojí

- Odstraňte zbytky rostlin a bláta nahromaděného ve skříni.

Modely bez úchytu pro mytí

- Pro přístup k spodní části nakloňte stroj na stranu označenou v návodu k použití motoru; přitom dodržujte příslušné pokyny a před jakýmkoli úkonem se ujistěte, že stroj je ve stabilní poloze.

- **V případě bočního výhozu:** je potřeba vyjmout vychylovač výhozu (je-li namontován – odst. 6.1.2d.).

Pro vnitřní mytí žacího ústrojí pokračujte následovně (obr. 25.A/B/C):

1. stůjíte vždy za rukojetí sekačky;
2. nastartujte motor.

Pokud se lak zevnitř skříň loupe, příslušná místa zavčas ošetřete antikorozním lakem.

7.4.3 Čištění koše (obr. 26.A/B)

Koš vyčistěte a nechte ho vysušit.

7.5 AKUMULÁTOR

- Akumulátor se dodává u modelů s elektrickým startováním motoru pomocí tlačítka. Pro pokyny týkající se výdrže, skladování a údržby akumulátoru se řiďte návodem k údržbě motoru.

8. SKLADOVÁNÍ

Když je třeba stroj uskladnit:

1. Nastartujte motor venku a nechte ho běžet na volnoběh, dokud se nezastaví, aby se spotřebovalo veškeré palivo, které zůstalo v karburátoru.
2. Stroj pečlivě očistěte (odst. 7.4).
3. Zkontrolujte stav stroje.
4. stroj uskladněte:
 - na suchém místě;
 - tam, kde je chráněn před povětrnostními vlivy;
 - na místě, kam nemají přístup děti;
 - před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

8.1 SVISLÉ SKLADOVÁNÍ

- V případě potřeby lze některé modely (viz tabulka „Technické parametry“) uskládat ve svislé poloze (obr. 27).

△ Neuskládňujte stroj ve svislé poloze s nádrží plnou nad spodní část ukazatele hladiny paliva (obr. 24.A).

- Postupujte níže uvedeným způsobem:

1. Sundejte kryt svíčky (obr. 23.B) nebo vytáhněte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s elektrickým startováním pomocí tlačítka).
2. Výšku sekání nastavte do druhé nejnižší polohy (viz kap. 5.5).
3. Rukojeť opatrně sklopte do zavřené polohy a utáhněte páky (obr. 27).
4. Stroj dejte do svislé polohy, sklopte rukojeť opatrně do zavřené polohy a utáhněte páky (obr. 27).

△ Stroj opřete tak, aby nepředstavoval nebezpečí v případě kontaktu, ať už náhodného, nebo nahodilého, s lidmi, dětmi či zvířaty.

△ Neskládejte ve svislé poloze stroje, které k tomu nejsou uzpůsobeny.

9. MANIPULACE A PŘEPRAVA

Při příležitosti každé manipulace se strojem, jeho zvedání, přepravě nebo naklání:

- Zastavte stroj (odst. 6.5) a počkejte, až se všechny části přestanou pohybovat.
- Sundejte kryt svíčky (obr. 23.B) nebo vytáhněte klíček (obr. 23.D) nebo akumulátor (u modelů s elektrickým startováním pomocí tlačítka).
- Použijte silné pracovní rukavice.
- Uchopte stroj v místech, která umožňují bezpečný úchop, a mějte přitom na paměti hmotnost stroje a její rozložení.
- Použijte počet osob úměrný hmotnosti stroje.
- Ujistěte se, že při pohybu stroje nedochází ke vzniku škod nebo zranění.

Při přepravě stroje na kamionu nebo přívěsu je třeba:

- Použít přístupové rampy, které jsou odolné, dostatečně široké a dlouhé.

- Stroj nakládejte s vypnutým motorem tak, že jej zatlačíte s použitím přiměřeného počtu osob.
- Spusťte dolů montážní celek žacího ústrojí (odst. 5.5).
- Umístěte stroj tak, aby nepředstavoval pro nikoho nebezpečí.
- Řádně jej připevněte k přepravnímu prostředku lany nebo řetězy, aby se zabránilo jeho převrácení a možnému poškození spojenému s únikem paliva.

⚠ **Nepřepravujte ve svislé poloze stroje, které lze ve svislé poloze skladovat.**

10. TABULKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Poznámky
STROJ		
Kontrola všech spojů; bezpečnostní kontroly / ověření funkčnosti ovládacích prvků; kontrola ochran zadního výhozu / bočního výhozu; kontrola sběrného koše, vychylovače bočního výhozu; kontrola žacího ústrojí.	Před použitím	odst. 6.2.2
Celkové vyčištění a kontrola Ověření případných škod, které se vyskytují na stroji. V případě potřeby se obraťte na autorizované servisní středisko.	Po každém použití	odst. 7.4
Výměna žacího ústrojí	-	odst. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola/doplnění hladiny paliva Kontrola/doplnění oleje motoru	Před použitím	odst. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola a vyčištění vzduchového filtru Kontrola a vyčištění kontaktů svíčky Výměna zapalovací svíčky Nabíjení akumulátoru	*	* / odst. 7.5 *

* Přečtěte si návod k motoru. ** Úkon, který je potřeba provést při prvním náznaku nesprávné činnosti

*** Operace, která musí být provedena vašim prodejcem nebo autorizovaným střediskem

11. IDENTIFIKACE ZÁVAD

Když problémy přetrvávají i po aplikaci výše uvedených řešení, obraťte se na vašeho Prodejce.

ZÁVADA	PRÁVĚPODOBNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
1. Motor nespustí, zhasíná, běží nepravidelně nebo se zastavuje během práce.	Nesprávný postup startování.	Řiďte se pokyny (viz kap. 6.3).
	V motoru chybí olej nebo benzín.	Zkontrolujte hladiny oleje nebo benzínu (viz kap. 7.2.1/7.2.2).
	Znečištěná svíčka nebo nesprávná vzdálenost mezi elektrodami.	Zkontrolujte svíčku (přečtěte si návod k motoru).
	Ucpaný vzduchový filtr.	Filtr vyčistěte a/nebo vyměňte (přečtěte si návod k motoru).
	Problémy s karburací.	Kontaktujte autorizované servisní středisko.
2. Zahlcení motoru.	Může být zablokovaný plovák.	Přečtěte si návod k motoru a obraťte se na autorizované servisní středisko.
	Opakovaně jste tahali za rukojeť ručního startování při zapnutém startéru.	Přečtěte si návod k motoru.
3. Sekačka nesbírá posekanou trávu do sběrného koše.	Opakovaně jste tahali za rukojeť ručního startování při odpojeném krytu svíčky.	Nasaďte kryt svíčky a zkuste nastartovat motor. (Přečtěte si návod k motoru.)
	Žací ústrojí dostalo vnější úder.	Zastavte motor a sundejte kryt svíčky. Zkontrolujte, zda nedošlo k případnému poškození, a obraťte se na servisní středisko (odst. 7.3.1).
4. Sečení trávy probíhá obtížně.	Vnitřek skříně je špinavý.	Vyčistěte vnitřek skříně (odst. 7.4.2).
	Žací ústrojí není v dobrém stavu.	Obraťte se na servisní středisko kvůli nabroušení nebo výměně žacího ústrojí.

5.	Je slyšet nadměrný hluk a/nebo cítit nadměrné vibrace během pracovní činnosti.	Poškození nebo povolené součásti. Kolík v žací ústrojí vypadl ze svého uložení.	Stroj zastavte a odpojte kabel svíčky (obr. 23.H). Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození stroje nebo na stroji nejsou uvolněné části. Přezkoušení, výměny nebo opravy nechte provést v autorizovaném servisním středisku.
		Upevnění žacího ústrojí je povolené nebo je žací ústrojí poškozené.	Zastavte motor a sundejte kryt svíčky (obr. 23.B). Obratě se na servisní středisko (odst. 7.3.1).

12. VOLITELNÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ

12.1 MULČOVACÍ SADA (obr. 28)

Jemně rozseká posečenou trávu a nechá ji na trávníku.



INHALTSVERZEICHNIS


1. ALLGEMEINES.....	1
2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	1
3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN	3
4. ZUSAMMENBAU	4
5. STEUERBEFEHLE	4
6. GEBRAUCH DER MASCHINE	4
7. WARTUNG	5
8. UNTERSTELLUNG	6
9. BEWEGUNG UND TRANSPORT	6
12. ANBAUGERÄTE AUF ANFRAGE	7

1. ALLGEMEINES

1.1 WIE IST DAS HANDBUCH ZU LESEN

Abschnitte mit besonders wichtigen Informationen zur Sicherheit und zum Betrieb sind im Text des Handbuchs nach folgenden Kriterien unterschiedlich hervorgehoben:

HINWEIS ODER WICHTIG liefern erläuternde Hinweise oder andere Angaben zu bereits an früherer Stelle gemachte Aussagen, in der Absicht, die Maschine nicht zu beschädigen oder Schäden zu vermeiden.

Das Symbol  hebt eine Gefahr hervor. Die mangelnde Beachtung des Hinweises bewirkt mögliche Verletzungen beim Personal oder an Drittpersonen und/oder Schäden.

- Die Abschnitte, die mit einem Rahmen aus grauen Punkten gekennzeichnet sind, enthalten optionale Eigenschaften, die nicht bei allen Modellen in diesem Handbuch vorhanden sind. Prüfen, ob die Eigenschaft beim eigenen Modell präsent ist.

Alle Angaben "vorne", "hinten", "rechts" und "links" beziehen sich auf die Position der die Arbeit tätigen Person.

1.2 REFERENZEN

1.2.1 Abbildungen

Die Abbildungen in dieser Betriebsanleitung sind mit 1, 2, 3, usw. nummeriert.

Die in den Abbildungen angegebenen Komponenten sind mit den Buchstaben A, B, C, usw. gekennzeichnet.

Ein Bezug auf die Komponente C in der Abbildung 2 wird mit folgender Beschriftung angegeben: "Siehe Abb. 2.C" oder einfach "(Abb. 2.C)".


Die Abbildungen haben Hinweischarakter. Die tatsächlichen Teile können sich von den dargestellten unterscheiden.

1.2.2 Titel

Das Handbuch ist in Kapitel und Absätze unterteilt. Der Titel des Absatzes "2.1 Schulung" ist ein Untertitel von "2. Sicherheitsvorschriften". Die Verweise auf Titel oder Absätze sind mit der Abkürzung Kap. oder Abs. und der entsprechenden Nummer gekennzeichnet. Beispiel: "Kap. 2" oder "Abs. 2.1"

2. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

2.1 SCHULUNG

 **Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch der Maschine vertraut. Lernen Sie, den Motor schnell abzustellen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und der Anweisungen kann zu Unfällen bzw. schweren Verletzungen führen.**

- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die nicht über die erforderlichen Kenntnisse dieser Gebrauchsanweisung verfügen, die Maschine zu benutzen. Die lokal geltenden Gesetze können ein Mindestalter für den Benutzer festlegen.
- Die Maschine niemals verwenden, wenn der Benutzer müde ist oder sich nicht wohl fühlt, oder wenn er Arzneimittel oder Drogen, Alkohol oder andere Stoffe zu sich genommen hat, die seine Aufmerksamkeit und Reaktionsfähigkeit beeinträchtigen.
- Nicht Kinder oder andere Passagiere transportieren.
- Beachten Sie, dass der Benutzer für Unfälle und Schäden verantwortlich ist, die anderen Personen oder deren Eigentum widerfahren können. Es gehört zum Verantwortungsbereich des Benutzers, potenzielle Risiken des Geländes, auf dem gearbeitet wird, einzuschätzen. Außerdem muss er alle erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen für seine eigene Sicherheit und die der anderen ergreifen, insbesondere an Hängen, auf unebenem, rutschigem oder nicht festem Gelände.
- Falls die Maschine an andere übergeben oder überlassen wird, muss sichergestellt werden, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisungen in diesem Handbuch liest.

2.2 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Persönlichen Schutzausrüstungen (PSA)

- Angemessene Kleidung tragen, robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Sohle und lange Hosen. Niemals barfuß oder mit leichten Sandalen bekleidet mit der Maschine arbeiten. Gehörschutz tragen.
- Der Einsatz eines Gehörschutzes kann die Fähigkeit eventuelle Warnungen zu hören, vermindern (Schrei oder Alarm). Den Vorfällen rund um den Arbeitsbereich höchste Aufmerksamkeit schenken.
- In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, Arbeitshandschuhe tragen.
- Keine Schals, Hemden, Halsketten, Armbänder, Kleidungsstücke mit fliegenden Teilen oder mit Bändern oder Kravatten und andere lose hängende Accessoires tragen, die sich in der Maschine oder in eventuell auf dem Arbeitsplatz befindlichen Gegenständen verfangen könnten.
- Langes Haar zusammenbinden.

Arbeitsbereich / Maschine

- Den gesamten Arbeitsbereich sorgfältig prüfen und alles entfernen, was von der Maschine ausgestoßen werden könnte oder die Schnittvorrichtung/rotierende Teile beschädigen könnte (Steine, Äste, Eisendrähte, Knochen, usw.).

Verbrennungsmotoren: Kraftstoff

-  **GEFAHR!** Der Kraftstoff ist hoch entflammbar.
- Den Kraftstoff ausschließlich in eigens für Kraftstoffe zugelassenen Behältern aufbewahren und zwar an einem sicheren Ort, fern von Wärmequellen oder offenen Flammen.
- Die Behälter frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Die Behälter niemals in Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Nicht während des Nachfüllvorgangs oder Auffüllens von Kraftstoff rauchen. Dies gilt auch immer dann, wenn Kraftstoff gehandhabt wird.
- Den Kraftstoff unter Verwendung eines Trichters nur im Freien nachfüllen.
- Vermeiden, die Dämpfe des Kraftstoffs einzusatmen.
- Während der Motor läuft oder bei heißer Maschine darf der Tankverschluss nicht geöffnet bzw. Kraftstoff nachgefüllt werden.

- Tankverschluss langsam öffnen, um den darin entstandenen Druck langsam abzubauen.
- Keine Flammen an die Tanköffnung annähern, um den Inhalt zu kontrollieren.
- Wenn Kraftstoff austritt, darf kein Versuch unternommen werden, den Motor zu starten. Stattdessen ist die Maschine von der kraftstoffverschmutzten Fläche zu entfernen. Alles vermeiden, was einen Brand verursachen könnte, bis der Kraftstoff verdampft ist und die Kraftstoffdämpfe sich aufgelöst haben.
- Sofort jede Spur von Kraftstoff reinigen, die auf Maschine oder Boden geschüttet wurde.
- Die Deckel von Tank und Behälter des Kraftstoffs immer wieder gut abschließen.
- Maschine nicht am Befüllungsort starten Der Motor darf erst angelassen werden, wenn er mindestens 3 m vom Kraftstoff-Befüllungsort entfernt ist.
- Den Kontakt von Kraftstoff mit Kleidung vermeiden. Andernfalls die Kleidung wechseln, bevor der Motor gestartet wird.

2.3 WÄHREND DER VERWENDUNG

Arbeitsbereich

- Der Motor darf nicht in geschlossenen Räumen laufen, in denen sich gefährlicher Kohlenmonoxid-Rauch ansammeln kann. Das Anlassen muss im Freien oder an einem gut gelüfteten Ort erfolgen. Nicht vergessen, dass Abgase giftig sind.
- Während des Maschinenstarts Schalldämpfer und folglich auch Abgase nicht gegen entflammbare Materialien richten.
- Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung und mit guten Sichtverhältnissen arbeiten.
- Personen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern halten. Kinder müssen von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Vermeiden, im feuchten Gras, bei Regen oder Gewittergefahr, insbesondere wenn die Möglichkeit von Blitzen besteht, zu arbeiten.
- Besonders auf die Unebenheiten des Bodens (Erhebungen, Gräben), auf Hänge und versteckte Gefahren und das Vorhandensein eventueller Hindernisse achten, die die Sicht einschränken könnten.
- In der Nähe von abschüssigen Stellen, Gräben oder Dämmen besonders vorsichtig sein. Die Maschine kann umstürzen, wenn ein Rad über einen Rand hinaus geht oder wenn der Rand abrutscht.
- Quer zum Hang und nie in Richtung des Gefälles aufwärts/abwärts arbeiten. Bei Richtungswechsel ist sehr auf den eigenen Abstützpunkt zu achten. Gleichzeitig muss man sicherstellen, dass die Räder nicht auf Hindernisse stoßen (Steine, Zweige, Wurzeln, usw.), die ein seitliches Abrutschen oder den Verlust der Kontrolle über die Maschine verursachen könnten.
- Wenn Sie die Maschine in der Nähe der Straße verwenden, achten Sie auf den Verkehr.
- Um die Brandgefahr zu mindern, darf die Maschine mit heißem Motor nicht zwischen Blättern, trockenem Gras oder anderem entflammablen Material abgelegt werden.

Verhaltensweisen

- Vorsichtig sein, wenn man im Rückwärtsgang oder nach hinten fährt. Schauen Sie hinter sich, bevor Sie in den Rückwärtsgang schalten und während Sie zurücksetzen, um sicherzustellen, dass keine Hindernisse vorhanden sind.
- Führen Sie die Maschine nur im Schrittempo.
- Lassen Sie sich nicht vom Rasenmäher ziehen.

- Halten Sie Hände und Füße immer von den Schnittvorrichtungen fern, sowohl beim Anlassen des Motors als auch während des Gebrauchs der Maschine.
- Achtung: Das Schneideelement dreht sich auch nach dem Auskuppeln oder nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiter.
- Halten Sie sich immer entfernt von der Auswurföffnung.
- Die Teile des Motors, die sich beim Gebrauch erhitzen, dürfen nicht angefasst werden. Verbrennungsgefahr.

⚠ Im Fall von Brüchen oder Unfällen während der Arbeit, sofort den Motor abstellen und die Maschine entfernen, damit sie keine weiteren Schäden anrichtet Wenn bei einem Unfall man selbst oder Dritte verletzt werden, unverzüglich die der Situation angemessene erste Hilfe leisten und zur notwendigen Behandlung ein Krankenhaus aufsuchen. Entfernen Sie sorgfältig alle eventuellen Rückstände, die – falls sie unbeaufsichtigt bleiben – Schäden oder Verletzungen an Personen oder Tieren verursachen könnten.

Verwendungseinschränkungen

- Verwenden Sie die Maschine nie mit beschädigten, fehlenden oder nicht korrekt platzierten Schutzeinrichtungen (Grasfangeinrichtung, seitliche und hinteren Auswurfschutz).
- Die Maschine nicht verwenden, wenn Anbaugeräte/Werkzeuge nicht an den vorgesehenen Stellen installiert sind.
- Die vorhandenen Sicherheitssysteme/Mikroschalter dürfen nicht abgeschaltet, deaktiviert, entfernt oder verändert werden.
- Die Einstellungen des Motors dürfen nicht verändert werden, und der Motor darf nicht überlastet werden. Wenn der Motor mit einer zu hohen Drehzahl läuft, erhöht sich das Risiko von Verletzungen.
- Die Maschine darf keinen übermäßigen Kräften ausgesetzt werden, und kleine Maschinen dürfen nicht für schwere Arbeiten verwendet werden Die Verwendung einer geeigneten Maschine vermindert die Risiken und verbessert die Qualität der Arbeit.

2.4 WARTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Durch regelmäßige Wartung und ordnungsgemäßen Unterstand wird die Sicherheit und Leistung der Maschine gewahrt.

Wartung

- Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, muss regelmäßig geprüft werden, dass keine Öl- und/oder Kraftstoffleckagen vorhanden sind.
- Während der Arbeiten zur Einstellung der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen der sich drehenden Schnittvorrichtung und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.

⚠ Die in dieser Anleitung angegebenen Geräusch- und Vibrationspegel sind Höchstwerte beim Betrieb der Maschine. Der Einsatz eines nicht ausgewuchteten Schneidelements, die zu hohe Fahrgeschwindigkeit und die fehlende Wartung wirken sich signifikant auf die Geräuschemissionen und die Vibrationen aus. Demzufolge müssen vorbeugende Maßnahmen getroffen werden, um mögliche Schäden durch zu hohen Lärm und Belastungen durch Vibrationen zu vermeiden; die Maschine warten, Gehörschutz tragen, während der Arbeit Pausen einlegen.

Unterstellung

- Die Maschine nicht mit Kraftstoff im Tank an einem Ort aufbewahren, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen, Funken oder eine starke Wärmequelle erreichen könnten.
- Um die Brandgefahr zu vermindern, keine Behälter mit Schnittabfällen innerhalb eines Raumes lassen.

2.5 UMWELTSCHUTZ

Für ein ziviles Zusammenleben und die Umwelt, in der wir leben, muss der Umweltschutz ein maßgeblicher und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen Diese Art Müll darf nicht zusammen mit dem Hausmüll weggeworfen werden, es muss eine getrennte Müllsammlung erfolgen, damit die Bestandteile dann geeigneten Sammelstellen übergeben werden können, die für das Recycling der Materialien sorgen.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.

3. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

3.1 MASCHINENBESCHREIBUNG UND VERWENDUNGSZWECK

Diese Maschine ist ein handgeführter Rasenmäher.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der eine in einem Gehäuse eingeschlossene Schnittrichtung antreibt, und über Räder und einen Griff verfügt.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zur rotierenden Schnittrichtung.

Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Diese Maschine wurde für das Mähen (und Sammeln) des Rasens in Gärten und auf Gradflächen mit der angegebenen Schnittkapazität entwickelt und muss von einer dahinter laufenden Person gesteuert werden.

Im Allgemeinen kann diese Maschine:

1. Gras mähen und in der Grasfangeinrichtung sammeln.
2. Gras mähen und durch den hinteren Teil auf dem Boden ablassen (wenn vorgesehen).
3. Gras mähen und seitlich ablassen (wenn vorgesehen).
4. Gras mähen, zerkleinern und wieder am Boden ablegen ("Mulching"-Effekt - wenn vorgesehen).

Die Verwendung von speziellen Anbaugeräten, die vom Hersteller als Original-Ausrüstung vorgesehen sind oder separat gekauft werden können, ermöglicht es, diese Arbeit in verschiedenen Betriebsarten durchzuführen, die in diesem Handbuch oder in den Anleitungen zu den einzelnen Anbaugeräten beschrieben sind.

3.1.1 Unsachgemäße Verwendung

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielsweise, aber nicht nur):

- Der Transport von anderen Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine, weil sie fallen und sich schwere Verletzungen zuziehen oder ein sicheres Lenken negativ beeinträchtigen könnten
- Sich von der Maschine transportieren zu lassen;
- Verwendung der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;

- Die Schnittrichtung in graslosen Bereichen betätigen;
- Die Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall verwenden;
- Verwendung der Maschine zum Schneiden von Hecken oder anderen Pflanzen außer Rasen;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person.

WICHTIG *Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung der Maschine hat den Verfall der Garantie und die Ablehnung jeder Haftung seitens des Herstellers zur Folge. Dem Benutzer selbst dadurch entstandene oder Dritten zugefügte Schäden oder Verletzungen gehen zu Lasten des Benutzers.*

3.1.2 Benutzer

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt.

Sie ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

WICHTIG *Die Maschine darf nur von einem einzigen Maschinenbediener verwendet werden.*

3.2 SICHERHEITSKENNEZEICHNUNG

Auf der Maschine erscheinen verschiedene Symbole (Abb.2.0). Sie sollen den Benutzer auf die bei der Verwendung einzuhaltenden Verhaltensweisen aufmerksam machen, damit die Maschine mit der notwendigen Aufmerksamkeit und Vorsicht eingesetzt wird. Bedeutung der Symbole:



Achtung. Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



Warnhinweis! Keine Hände oder Füße in den Sitz der Schnittrichtung einführen. Trennen Sie die Kappe der Zündkerze und lesen Sie die Anweisungen vor der Ausführung jeglicher Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Gefahr! Gefahr, dass Gegenstände herausgeschleudert werden. Während des Gebrauchs Dritte von der Arbeitszone entfernt halten.



Gefahr! Schnittgefahr. Schnittrichtung in Bewegung. Hände oder Füße nicht in den Sitz der Schnittrichtung einführen.

WICHTIG *Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.*

3.3 TYPENSCHILD

Das Typenschild gibt die folgenden Daten wieder (Abb.1.0).

1. Schalleistungspegel.
2. Konformitätszeichen CE.
3. Herstellungsjahr.
4. Maschinentyp.
5. Seriennummer.
6. Name und Anschrift des Herstellers.
7. Artikelnummer.
8. Nennleistung und Höchstgeschwindigkeit des Motorbetriebs.
9. Gewicht in kg.

Die Daten zur Identifizierung der Maschine in die entsprechenden Räume auf der Etikette schreiben, die auf der Rückseite des Deckblatts wiedergegeben ist.

WICHTIG *Die auf dem Schild wiedergegebenen Kennungsdaten zur Identifizierung des Produkts immer dann verwenden, wenn man die autorisierte Werkstatt kontaktiert.*

WICHTIG *Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf den letzten Seiten des Handbuchs.*

3.4 HAUPTBAUTEILE (Abb.1.)

- A. Chassis.
- B. Motor.
- C. Schnittrichtung.
- D. Hinterer Auswurfschutz.
- E. Seitlicher Auswurfschutz (wenn vorgesehen).
- F. Seitlicher Auswurfdeflektor (wenn vorgesehen).
- G. Grasfangeinrichtung.
- H. Griff.
- I. Motorbremshebel / Schnittrichtung.
- J. Kupplungshebel.

⚠ Die Angaben und Sicherheitsvorschriften aus Kapitel 2 müssen sehr genau berücksichtigt werden.

4. ZUSAMMENBAU

Einige Bauteile der Maschine werden nicht in der Fabrik eingebaut, sondern müssen nach Entfernung der Verpackung nach den folgenden Anweisungen montiert werden.

⚠ Das Auspacken und die Montage müssen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung zur Verfügung stehen. Die Maschine nicht verwenden, bevor die Anweisungen des Abschnitts "MONTAGE" ausgeführt wurden.

4.1 AUSPACKEN (ABB.3.0)

- 1. Alle losen Komponenten aus dem Karton nehmen.
- 2. Die Maschine entnehmen und den Karton und die Verpackungen unter Beachtung der örtlichen Vorschriften entsorgen.

4.2 MONTAGE DES GRIFFS (ABB.4.A/B/C)

4.3 MONTAGE DER GRASFANGEINRICHTUNG (ABB.5,6,7)

5. STEUERBEFEHLE

5.1 HANDSTART (Abb.8.A)

5.2 ELEKTROSTART DURCH KNOPFD RUCK (Abb.8.B)

5.3 MOTORBREMSHEBEL / SCHNITTRICHTUNG (Abb.9.A)

5.4 KUPPLUNGSHEBEL (Abb.9.B)

WICHTIG Das Anlassen des Motors muss stets mit ausgekuppeltem Antrieb erfolgen.

WICHTIG Vermeiden, die Maschine mit eingekuppeltem Antrieb rückwärts zu ziehen.

5.5 EINSTELLUNG DER SCHNITTHÖHE

⚠ Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittrichtung ausführen.

- Einstellung (Siehe Abb.10.A)

6. GEBRAUCH DER MASCHINE

WICHTIG Für die Anweisungen bezüglich des Motors und der Batterie (wenn vorgesehen), siehe die entsprechenden Handbücher.

6.1 VORBEREITENDE ARBEITSSCHRITTE

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

6.1.1 Tanken und Öl einfüllen

WICHTIG Die Maschine wird ohne Motoröl und Kraftstoff geliefert.

Vor der ersten Verwendung der Maschine nach dem Kauf, Kraftstoff und Öl nach den Modalitäten und Vorsichtsmaßnahmen einfüllen, die im Hinweishandbuch des Motors und unter den Abs. 7.2.1/7.2.2. angegeben sind.

Vor jeder Verwendung

Das Vorhandensein von Kraftstoff und den Ölstand durch Befolgen der Hinweise überprüfen, die im Hinweishandbuch des Motors sowie in den Abs. 7.2.1/7.2.2. angegeben sind.

6.1.2 Vorbereitung der Maschine beim Betrieb

HINWEIS Diese Maschine ermöglicht das Mähen des Rasens mit verschiedenen Modi:

a. Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grasses in der Grasfangeinrichtung:

- 1. Bei Modellen mit Seitenauswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 11.A) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 11.B).
- 2. Die Grasfangeinrichtung einsetzen (Abb.11.C).

b. Vorbereitung für das Mähen und den hinteren Auswurf des Grasses:

- 1. Den hinteren Auswurfschutz anheben (Abb.12.A) und den Auftritt montieren (Abb.12.B).
- 2. Bei Modellen mit möglichem seitlichen Auswurf: Sicherstellen, dass der Schutz (Abb. 12.C) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 12.D).
- Zum Entfernen des Auftritts: Siehe Abb.12.A/B.

c. Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grasses (Funktion „Mulching“):

Den hinteren Auswurfschutz (Fig.13.A) anheben und die Deflektorklappe (Fig.13.B)so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (Fig.13.B.1) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten befestigen.

Sicherstellen, dass der seitliche Auswurfschutz (Abb. 13.C/D) abgesenkt und durch den Sicherheitshebel verriegelt ist (Abb. 13.D).

d. Vorbereitung für das Mähen und den seitlichen Auswurf des Grasses:

1. Den hinteren Auswurfschutz (Fig.14.A) anheben und die Deflektorklappe (Fig.14.B) so in die Auswurföffnung einsetzen, dass sie leicht nach rechts geneigt ist; sie dann durch Einsetzen der beiden Stifte (Fig.14.B.1) in die vorgesehenen Bohrungen bis zum Einrasten befestigen.
2. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.14.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.14.D).
3. Den seitlichen Auswurfdeflektor einsetzen (Abb.14.E).
4. Den seitlichen Auswurfschutz wieder schließen (Abb.14.D), so dass der seitliche Auswurfdeflektor (Abb.14.E) blockiert ist.

Um den seitlichen Auswurfdeflektor zu entfernen:

5. Den Sicherheitshebel leicht drücken (Abb.14.C) und den Schutz des seitlichen Auswurfs anheben (Abb.14.D).
6. Den seitlichen Auswurfdeflektor lösen (Abb.14.E).

6.1.3 Einstellung der Neigung des Griffs (Abb.15/16)

 **Den Arbeitsschritt bei stillstehender Schnittrichtung ausführen.**

6.2 SICHERHEITSKONTROLLEN

 **Immer die Sicherheitskontrollen vor der Verwendung ausführen.**


6.2.1 Sicherheitskontrolle vor jedem Gebrauch

- Die Unversehrtheit und den ordnungsgemäßen Zusammenbau aller Bauteile der Maschine überprüfen;
- Den richtigen Anzug aller Befestigungsvorrichtungen sicherstellen;
- Alle Oberflächen der Maschine sauber und trocken halten.

6.2.2 Betriebstests der Maschine

Tätigkeit	Ergebnis
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine starten (Abs. 6.3). 2. Den Motorhebel / die Schnittrichtung lösen. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Schnittrichtung muss sich bewegen. 2. Die Hebel müssen automatisch und schnell in die Neutralposition zurückkehren. Der Motor muss sich ausschalten und die Schnittrichtung muss innerhalb von wenigen Sekunden stoppen.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Die Maschine starten (Abs. 6.3). 2. Den Antriebshebel betätigen. 3. Den Antriebshebel loslassen. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Die Räder schieben die Maschine an. 3. Die Räder stoppen und die Maschine bewegt sich nicht weiter vorwärts.

Test-Erprobung	Keine anormale Vibration. Kein anormales Geräusch.
----------------	---

 **Wenn irgendeines der Ergebnisse von den Angaben der folgenden Tabellen abweicht, die Maschine nicht verwenden! Wenden Sie sich bei einem Kundendienstzentrum für die erforderlichen Kontrollen oder eine Reparatur.**

6.3 INBETRIEBNAHME

HINWEIS Starten Sie den Motor auf einer ebenen Fläche ohne Hindernisse oder hohes Gras.

6.3.1 Modelle mit Handstart (Abb.17.A/B)

HINWEIS Der Motorbremshebel / die Schnittrichtung muss gezogen bleiben, um ein Stoppen des Motors zu verhindern.

6.3.2 Modelle mit Elektrostart durch Knopfdruck (Abb.18.A/B/C/D/E)

Die gelieferte Batterie in das entsprechende Fach einführen, das sich auf dem Motor befindet (Abb.18.A); (die Anweisungen in der Betriebsanleitung des Motors befolgen).

Bei einigen Modellen ist ein Motor mit eingebautem, nicht entfernbarem Akku vorgesehen (Abb.18.B).

HINWEIS Der Motorbremshebel / die Schnittrichtung muss gezogen bleiben, um ein Stoppen des Motors zu verhindern.

6.4 ARBEIT

WICHTIG Während der Arbeit immer den Sicherheitsabstand von der Schnittrichtung halten. Dieser Abstand entspricht der Länge des Griffs.

6.4.1 Mähen des Grasses

1. Mit Vorwärtsbewegung und Schnitt im Rasenbereich beginnen.
2. Die Fahrgeschwindigkeit und die Schnitthöhe (Abs. 5.5) an den Rasenzustand (Höhe, Dichte und Feuchtigkeit des Gras) anpassen;
3. Es wird empfohlen, immer auf derselben Höhe und in beide Richtungen zu mähen (Abb.20).

Bei "Mulching" oder hinterem Auswurf des Grasses:

- Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grasses auf einmal geschnitten werden (Abb.19).
- Das Chassis immer gut sauber halten (Abs. 7.4.2).

Bei seitlichem Auswurf: Vermeiden das gemähte Gras von der Seite des noch zu mähenden Rasens auszuwerfen.

6.4.2 Entleeren der Grasfangeinrichtung

Bei Grasfangeinrichtung mit Anzeige des Inhalts:



Oben = leer.



Gesenk = voll*.

*die Grasfangeinrichtung ist voll und muss entleert werden.

Um die Grasfangeinrichtung zu entfernen und zu leeren:

1. Auf den Stillstand der Schnittrichtung warten (Abb.21.A);
2. Die Grasfangeinrichtung entfernen (Abb.21.B/C/D).

6.5 STOPP (Abb.22.A)

⚠ *Nach dem Anhalten der Maschine dauert es einige Sekunden, bevor die Schnittrichtung stoppt.*

⚠ *Den Motor nach dem Ausschalten nicht berühren. Verbrennungsgefahr.*

WICHTIG *Die Maschine immer anhalten:*

- Während des Wechsels der Arbeitsbereiche.
- Zum Überqueren von graslosen Flächen.
- In der Nähe eines Hindernis.
- Vor Einstellung der Schnitthöhe.
- Jedes Mal, wenn die Grasfangeinrichtung entfernt oder neu eingesetzt wird.
- Jedes Mal, wenn der seitliche Auswurfdeflektor entfernt oder neu eingesetzt wird (wenn vorgesehen).

6.6 NACH DEM GEBRAUCH (Abb.23.A/B/C/D)

1. Die Reinigung durchführen (Abs. 7.4).
2. Wenn notwendig, die beschädigten Bauteile austauschen und eventuell gelockerte Schrauben und Bolzen festziehen.

WICHTIG *Wenn die Maschine unbenutzt oder unbewacht bleibt:*

- Lösen Sie die Kappe der Zündkerze (bei Modellen mit Handstart) (Abb.23.B/C).
- Die Lasche drücken und den Freigabeschlüssel entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck)(Abb.23.D).

7. WARTUNG

7.1 ALLGEMEINES

⚠ *Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 2 beschrieben. Diese Hinweise sehr genau berücksichtigen, um keine schweren Risiken oder Gefahren einzugehen:*

⚠ *Vor der Ausführung jeglicher Kontrolle, Reinigung oder jedes Wartungs-/Regulierungseingriffes an der Maschine:*

- Die Maschine anhalten.
- Sicherstellen, dass alle Bauteile in Bewegung angehalten sind.
- Warten, bis der Motor abgekühlt ist.
- Lösen Sie die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B).
- Den Schlüssel (Abb. 23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Die entsprechenden Anweisungen lesen.
- Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.

7.2 ORDENTLICHE WARTUNG

- Die Häufigkeit und Art der Eingriffe sind in der "Wartungstabelle" (Kap. 10) zusammengefasst.

WICHTIG *Alle nicht in diesem Handbuch beschriebenen Wartungs- und Einstellungsarbeitsschritte müssen von Ihrem Händler oder von einem Fachzentrum ausgeführt werden.*

7.2.1 Kraftstoff auffüllen

Die Maschine in Horizontalposition bringen und gut auf dem Boden abstützen.

⚠ *Der Kraftstoff muss bei gestoppter Maschine und mit gelöster Kappe der Zündkerze aufgefüllt werden.*

Den Kraftstoff gemäß den Angaben und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung des Motors auffüllen.

⚠ *Die Maschinen mit Möglichkeit der senkrechten Lagerung (Kap. 8.1), verfügen über einen Behälter mit Füllstandanzeiger. Den Behälter nicht über den Boden der Füllstandanzeiger befüllen (Abb.24.A).*

WICHTIG *Jede Spur von Kraftstoff reinigen, die verschüttet wurde. Die Garantie deckt keine Schäden ab durch Kraftstoff an Kunststoffteilen.*

HINWEIS *Der Kraftstoff ist verderblich und darf nicht länger als 30 Tage im Tank verbleiben.*

7.2.2 Kontrolle / Nachfüllen Motoröl

Das Motoröl gemäß den Angaben und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung des Motors kontrollieren/auffüllen.

Für einen ordnungsgemäßen Betrieb der Maschine, regelmäßig das Motoröl gemäß den Angaben in der Gebrauchsanweisung des Motors austauschen.

Sicherstellen, dass der Ölstand wiederhergestellt wurde, bevor die Maschine erneut in Betrieb genommen wird.

7.3 AUSSERORDENTLICHE WARTUNG

7.3.1 Schnittrichtung

⚠ *Alle Arbeiten an den Schnittrichtungen (Ausbau, Schleifen, Auswuchtung, Reparatur, Wiedereinbau und/oder Austausch) müssen von einem Fachzentrum ausgeführt werden.*

⚠ *Immer die beschädigte, verbogene oder verschlissene Schnittrichtung zusammen mit den dazugehörigen Schrauben austauschen, um die Auswuchtung zu erhalten.*

WICHTIG *Immer die Original-Schnittrichtungen verwenden, die durch den Code gekennzeichnet ist, der in der Tabelle "Technische Daten" wiedergegeben ist.*

7.4 REINIGUNG

Nach jeder Verwendung die Reinigung ausführen und dabei folgende Hinweise berücksichtigen.

7.4.1 Reinigung der Maschine

- Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufterlässe frei von Schmutz sind.
- Keine aggressiven Flüssigkeiten zum Reinigen der Chassis benutzen.
- Um das Brandrisiko zu reduzieren, den Motor frei von Gras, Blättern oder austretendem Fett lassen.
- Nach jedem Mähvorgang die Maschine mit Wasser waschen.

7.4.2 Reinigung der Schnittrichtungsbaugruppe

Grasrückstände und Schlamm im Inneren der Chassis entfernen.

Modelle ohne Waschsanschluss

- Um auf den unteren Teil zugreifen zu können, kippen Sie die Maschine von der Seite, die im Handbuch des Motors angegeben ist, und befolgen Sie die entsprechenden Anweisungen. Die Stabilität der Maschine sicherstellen, bevor Sie irgendwelche Arbeiten ausführen.

• Bei seitlichem Auswurf: Der Auswurfdeflektor muss entfernt werden (wenn er montiert ist - Abs. 6.1.2d).

Um das Innere der Schnittrichtungsbaugruppe zu waschen, wie folgt vorgehen (Abb.25.A/B/C):

1. Sich immer hinter den Griff des Rasenmähers stellen;
2. den Motor starten.

Wenn sich der Lack der Innenseite der Chassis löst, lackieren Sie umgehende mit einer Rostschutzfarbe.

7.4.3 Reinigung der Grasfangeinrichtung (Abb.26.A/B)

Die Grasfangeinrichtung reinigen und trocknen lassen.

7.5 BATTERIE

- Die Batterie wird bei den Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck mitgeliefert.
- Anweisungen zur Batterieleistung, zum Aufladen, zur Lagerung und zur Wartung der Batterie finden Sie in der Anleitung des Motors.

8. UNTERSTELLUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

- Den Motor im Freien starten und bis zum Anhalten bei Leerlaufdrehzahl laufen lassen, sodass der im Vergaser verbliebene Kraftstoff verbraucht wird;
- Die Maschine sorgfältig reinigen (Abs. 7.4);
- Die Unversehrtheit der Maschine überprüfen;
- Die Maschine unterstellen:
 - In einem trockenen Raum;
 - vor Wittereinflüssen geschützt;
 - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
 - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

8.1 SENKRECHTE LAGERUNG

Bei Bedarf können einige Modelle (siehe Tabelle der Technischen Daten) senkrecht gelagert werden (Abb.27).

⚠ Die Maschine nicht senkrecht lagern, wenn der Tank bis über den Boden der Füllstandanzeiger gefüllt ist (Abb.24.A).

Wie folgt vorgehen:

- Die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B) abnehmen oder den Schlüssel (Abb.23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Die Schnitthöhe in die zweitniedrigste Position bringen (siehe Kap. 5.5);
- Den Griff vorsichtig in die geschlossene Stellung kippen und die Hebel anziehen (Abb.27);
- Die Maschine in die senkrechte Position bringen und den Griff vorsichtig in die geschlossene Stellung kippen und die Hebel anziehen (Abb.27);

⚠ Die Maschine so aufbewahren, dass keine Gefahr im Falle von Kontakt, auch versehentlicher oder zufälliger, mit Personen, Kindern oder Tieren besteht.

⚠ Nicht versuchen, die Maschinen senkrecht zu lagern, wenn sie nicht dafür ausgelegt sind.

9. BEWEGUNG UND TRANSPORT

Folgende Hinweise müssen bei jedem Bewegung, Heben, Transportieren oder Kippen der Maschine beachtet werden:

- Die Maschine (Abs. 6.5) bis zum kompletten Stopp der beweglichen Teile anhalten.
- Die Kappe der Zündkerze (Abb.23.B) abnehmen oder den Schlüssel (Abb.23.D) oder die Batterie entfernen (bei Modellen mit Elektrostart durch Knopfdruck).
- Feste Arbeitshandschuhe benutzen.
- Die Maschine unter Berücksichtigung des Gewichtes und seiner Aufteilung an festen Haltepunkten befestigen, die eine sichere Aufnahme garantieren.
- Je nach Gewicht der Maschine mit einer entsprechenden Anzahl von Personen arbeiten.
- Sicherstellen, dass die Bewegung der Maschine keine Schäden oder Verletzungen verursacht.

Wenn man die Maschine mit einem Fahrzeug oder einem Anhänger transportiert, muss man:

- Zugangsrampen verwenden, die eine geeignete Beständigkeit, Breite und Länge aufweisen.
- Die Maschine mit ausgeschaltetem Motor durch Schieben laden. Hierfür eine geeignete Zahl von Personen einsetzen.
- Die Schnitvorrichtungsbaugruppe absenken (Abs. 5.5).
- Sie so positionieren, dass sie für niemanden eine Gefahr darstellt.
- Sie fest mithilfe von Seilen oder Ketten an das Transportmittel fixieren, um ein Umkippen mit möglicher Beschädigung und Austreten von Kraftstoff zu vermeiden.

⚠ Die Maschinen mit der Möglichkeit der senkrechten Lagerung nicht in senkrechter Position transportieren.

10. WARTUNGSTABELLE

Eingriff	Regelmäßigkeit	Hinweise
MASCHINE		
Kontrolle aller Befestigungen; Sicherheitskontrollen / Überprüfung der Befehle Die Schutzvorrichtungen des hinteren Auswurfs / seitlichen Auswurfs überprüfen Die Grasfangeinrichtung, den Deflektor des seitlichen Auswurfs überprüfen Überprüfung der Schnitvorrichtung.	Vor der Verwendung	Abs. 6.2.2
Allgemeine Reinigung und Kontrolle; Kontrolle von eventuellen Schäden an der Maschine. Wenn notwendig, das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.	Bei jedem Verwendungsende	Abs. 7.4
Austausch der Schnitvorrichtung	-	Abs. 7.3.1 ***

MOTOR		
Kontrolle/Nachfüllen des Kraftstoffstands; Kontrolle / Nachfüllen Motoröl	Vor der Verwendung	Abs. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrolle und Reinigung des Luftfilters; Kontrolle und Reinigung der Kontakte der Zündkerze Auswechseln Zündkerze Batterieladung	*	* / Abs. 7.5 *

* Wir verweisen auf das Handbuch des Motors. ** Dieser Arbeitsschritt muss bei den ersten Anzeichen einer Fehlfunktion ausgeführt werden

*** Diese Arbeit muss durch Ihren Händler oder einen Fachbetrieb ausgeführt werden

11. STÖRUNGSSUCHE

Wenn die Störungen nach den beschriebenen Eingriffen weiter bestehen, Ihren Händler kontaktieren.

STÖRUNG	WAHRSCHEINLICHE URSACHE	ABHILFE
1. Der Motor startet nicht, läuft nicht, weist einen unregelmäßigen Betrieb auf oder stoppt während der Arbeit.	Nicht korrektes Verfahren beim Anlassen.	Die Anweisungen befolgen (siehe Kap. 6.3).
	Kein Öl oder Kraftstoff im Motor.	Den Füllstand des Öls und Kraftstoffs kontrollieren (siehe Kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Zündkerze verschmutzt oder Abstand zwischen Elektroden nicht richtig.	Die Zündkerze überprüfen (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
	Verstopfter Luftfilter.	Den Filter reinigen und/oder austauschen (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
	Verbrennungsprobleme.	Das Kundendienstzentrum kontaktieren.
	Der Schwimmer kann blockiert sein.	Wir verweisen auf das Handbuch des Motors und das autorisierte Kundendienstzentrum kontaktieren.
2. Absaufen des Motors.	Das Absaufen beim Handstart erfolgte wiederholt bei eingeschaltetem Starter.	Wir verweisen auf das Handbuch des Motors.
	Das Absaufen beim Handstart erfolgte wiederholt bei gelöster Kappe der Zündkerze.	Die Kappe der Zündkerze einsetzen und versuchen den Motor anzulassen. (Wir verweisen auf das Handbuch des Motors).
3. Das gemähte Gras wird nicht in der Grasfangeinrichtung gesammelt.	Die Schnittrichtung hat gegen einen Fremdkörper gestoßen und einen Stoß erlitten.	Den Motor stoppen und die Kappe der Zündkerze lösen. Auf Schäden prüfen und ein Kundendienstzentrum kontaktieren (Abs. 7.3.1).
	Das Innere der Chassis ist verschmutzt.	Das Innere der Chassis reinigen (Abs. 7.4.2).
4. Der Rasen lässt sich nur schwer schneiden.	Die Schnittrichtung ist nicht in gutem Zustand.	Ein Kundendienstzentrum zum Schleifen oder Austausch der Schnittrichtung kontaktieren.
5. Man nimmt übermäßige Geräusche und/oder Vibrationen während der Arbeit wahr.	Beschädigung oder gelöste Teile. Der Auftritt an der Schnittrichtung hat sich aus seinem Sitz gelöst.	Die Maschine anhalten und das Kabel der Zündkerze lösen (Abb.23.B). Auf Schäden oder gelöste Teile prüfen. Die Überprüfungen, Auswechsel- oder Reparaturarbeiten beim zugelassenen Kundendienstzentrum durchführen lassen.
	Befestigung der Schnittrichtung gelockert oder Schnittrichtung beschädigt.	Den Motor stoppen und die Kappe der Zündkerze lösen (Abb.23.B). Ein Kundendienstzentrum kontaktieren (Abs. 7.3.1).

12. ANBAUGERÄTE AUF ANFRAGE

12.1 MULCHING-SET (Abb.28)

Zerhackt das geschnittene Gras fein und lässt es auf dem Rasen.



ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ


1. ΓΕΝΙΚΑ	1
2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	1
3. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ	3
4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ	4
5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ	4
6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ	4
7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	5
8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ	6
9. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ	6
12. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ	7

1. ΓΕΝΙΚΑ

1.1 ΠΩΣ ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΘΕΙΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Στο κείμενο του εγχειριδίου, μερικές παράγραφοι που περιέχουν σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια και τη λειτουργία του μηχανήματος, υποδεικνύονται με διαφορετικό τρόπο, η σημασία των οποίων είναι η εξής:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ή ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ περιέχει επεξηγήσεις ή άλλα στοιχεία σχετικά με προηγούμενες οδηγίες, για την αποφυγή βλαβών στο μηχανήμα ή για να μην προκληθούν ζημιές.

Το σύμβολο  υποδηλώνει κίνδυνο. Η μη τήρηση της προειδοποίησης μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς ή/και βλάβες.

Οι παράγραφοι σε πλαίσιο με γκριζες τελείες αναφέρονται σε προαιρετικά χαρακτηριστικά που δεν υπάρχουν σε όλα τα μοντέλα στα οποία αναφέρεται το παρόν εγχειρίδιο. Βεβαιωθείτε εάν το χαρακτηριστικό αφορά το μοντέλο σας.

Όλες οι αναφορές "εμπρός", "πίσω", "δεξιά" και "αριστερά" αναφέρονται στη θέση εργασίας του χειριστή.

1.2 ΑΝΑΦΟΡΕΣ

1.2.1 Εικόνες

Οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών είναι αριθμημένες 1, 2, 3, κ.ο.κ.

Τα εξαρτήματα επισμαίνονται στις εικόνες με τα γράμματα Α, Β, C κ.ο.κ.

Μια παραπομπή στο εξάρτημα C της εικόνας 2 εμφανίζεται στο κείμενο ως: "Βλ. εικ. 2.C" ή απλώς "(Εικ. 2.C)".

Οι εικόνες είναι ενδεικτικές. Στην πραγματικότητα τα εξαρτήματα μπορεί να διαφέρουν από τα σκιαζόμενα.

1.2.2 Τίτλοι

Το εγχειρίδιο διαίρεται σε κεφάλαια και παραγράφους. Ο τίτλος της παραγράφου "2.1 Εκπαίδευση" είναι υπότιτλος του "2. Κανόνες ασφαλείας". Οι αναφορές σε τίτλους ή παραγράφους εμφανίζονται με τη συντόμηση κεφ. ή παρ. και τον αντίστοιχο αριθμό. Παράδειγμα: "κεφ. 2" ή "παρ. 2.1"

2. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

2.1 ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ

ΔΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ με τους λεβιέδες και τη χρήση του μηχανήματος. Μάθετε να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

- Μην επιτρέπεται να χειρίζονται το μηχανήμα παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν το χειρισμό του μηχανήματος. Οι τοπικοί νομοθεσία ενδέχεται να ορίζει ελάχιστη ηλικία για τον χρήστη.

- Μη χρησιμοποιείται ποτέ το μηχανήμα σε περίπτωση που ο χειριστής βρίσκεται σε κατάσταση κόπωσης ή αδιαθεσίας ή εάν έχει πάρει φάρμακα, ναρκωτικά ή ουσίες που μειώνουν τα αντανακλαστικά και την προσοχή του.
- Μη μεταφέρετε παιδιά ή άλλους επιβάτες.
- Να θυμάστε ότι ο χειριστής ή ο χρήστης είναι υπεύθυνος για τα ατυχήματα και τα απρόοπτα που μπορεί να συμβούν σε άλλα άτομα ή στην ιδιοκτησία τους. Είναι ευθύνη του χειριστή η εκτίμηση των πιθανών κινδύνων του εδάφους, καθώς και η λήψη όλων των αναγκαίων μέτρων για την ασφάλεια, ιδιαίτερα σε επικλινή, ανώμαλα, ολισθηρά ή ασταθή εδάφη.
- Σε περίπτωση μεταπώλησης ή δανεισμού του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες χρήσης.

2.2 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)

- Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό, ανθεκτικά υποδήματα εργασίας με αντιολισθητικές σόλες και μακριά παντελόνια. Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Φοράτε υγροασπίδες.
- Η χρήση προστατευτικών ακοής μπορεί να μειώσει την ικανότητα να ακούσετε ενδεχόμενες προειδοποιήσεις (κραυγές ή συναγερμούς). Προσέξτε ιδιαίτερα όσα συμβαίνουν γύρω από την περιοχή εργασίας.
- Φοράτε γάντια εργασίας σε όλες τις περιπτώσεις κινδύνου για τα χέρια.
- Μη χρησιμοποιείτε κασκόλ, ποδιές, μενταγιόν, βραχιόλια, ματισμό με αιωρούμενα μέρη, ή με κορδόνια και γραβάτες που κρέμονται ή είναι φαρδιά και μπορούν να μπλεχτούν στο μηχανήμα ή σε αντικείμενα και υλικά στο χώρο εργασίας.
- Δέστε κατάλληλα τα μακριά μαλλιά.

Ζώνη εργασίας / Μηνήματα

- Ελέγξτε καλά όλο το χώρο εργασίας και αφαιρέστε οτιδήποτε θα μπορούσε να εκτοξευτεί από το μηχανήμα ή να καταστρέψει το σύστημα κοπής/περιστρεφόμενα όργανα (πέτρες, κλαδιά, σύρματα, κόκαλα, κλπ.).

Κινητήρας εσωτερικής καύσης: καύσιμο

ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.

- Το καύσιμο πρέπει να φυλάσσεται σε συγκεκριμένα δοχεία για τη συγκεκριμένη χρήση, σε ασφαλή χώρο, μακριά από εστίες θερμότητας ή ελεύθερες φλόγες.
- Διατηρείτε τα δοχεία καθαρά από υπολείμματα χόρτου, φύλλων ή υπερβολικό γράσο.
- Τα δοχεία πρέπει να φυλάσσονται μακριά από παιδιά.
- Μην καπνίζετε κατά τον ανεφοδιασμό ή τη συμπλήρωση καυσίμου καθώς και κάθε φορά που χειρίζεστε τα καύσιμα.
- Συμπληρώνετε καύσιμο μόνο σε ανοιχτούς χώρους χρησιμοποιώντας χωνί.
- Αποφεύγετε την εισπνοή αναθυμιάσεων του καυσίμου.
- Μην προσθέτετε καύσιμο ή αφαιρείτε την τάπα του ρεζερβουάρ όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία ή είναι ζεστός.
- Ανοίξτε αργά την τάπα του δοχείου αφήνοντας να εκτονωθεί σταδιακά η εσωτερική πίεση.
- Μην πλησιάζετε φλόγες στο στόμιο του ρεζερβουάρ για να ελέγξετε το περιεχόμενο.
- Αν το καύσιμο ξεχειλίζει, μην βάλετε τον κινητήρα σε λειτουργία, αλλά απομακρύνετε το μηχανήμα από την περιοχή όπου χύθηκε το καύσιμο και αποφύγετε να δημιουργήσετε συνθήκες πυρκαγιάς, μέχρις ότου το καύσιμο εξατμιστεί τελείως και οι ατμοί του διασκορπιστούν.

- Καθαρίστε αμέσως κάθε ίχνος καυσίμου που χύθηκε στο μηχανήμα ή στο έδαφος.
- Τοποθετήστε και σφίξτε καλά τις τάπες του ρεζερβουάρ και του μπυτινού καυσίμου.
- Μη βάζετε εμπρός το μηχανήμα στο χώρο όπου έγινε ο ανεφοδιασμός. Η εκκίνηση του κινητήρα πρέπει να γίνει σε απόσταση τουλάχιστον 3 μέτρων από το σημείο του ανεφοδιασμού καυσίμων.
- Αποφύγετε την επαφή του καυσίμου με τα ρούχα και, σε αυτήν την περίπτωση, αλλάξτε ρούχα πριν θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα.

2.3 ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

Ζώνη εργασίας

- Μην λειτουργείτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους, όπου μπορούν να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα. Οι εργασίες εκκίνησης πρέπει να πραγματοποιούνται σε εξωτερικούς χώρους ή σε καλά αεριζόμενο χώρο. Να θυμάστε πάντα ότι τα καυσάερια είναι τοξικά.
- Κατά την εκκίνηση του μηχανήματος μην κατευθύνετε την εξάτμιση και τα καυσάερια προς εύφλεκτα υλικά.
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- Εργάζεστε μόνο στο φως της ημέρας ή με καλό τεχνητό φωτισμό και σε κατάσταση άρτιας ορατότητας.
- Απομακρύνετε άτομα, παιδιά και ζώα από την περιοχή εργασίας. Είναι απαραίτητο τα παιδιά να επιβλέπονται από έναν άλλο ενήλικα.
- Αποφύγετε την εργασία πάνω σε βρεγμένη χλόη, υπό βροχή και υπό τον κίνδυνο καταιγίδας, ειδικά αν υπάρχει πιθανότητα να πέσουν κεραυνοί.
- Αποφύγετε τις ανωμαλίες του εδάφους (προεξοχές, βαθουλώματα), προσέχετε ιδιαίτερα τα επικλινή εδάφη, τους κρυφούς κινδύνους και ενδεχόμενα εμπόδια που θα μπορούσαν να μειώσουν την ορατότητα.
- Δώστε πολύ προσοχή κοντά σε κρημνούς, ορύγματα ή τάφρους. Το μηχανήμα μπορεί να ανατραπεί εάν ένας τροχός βρεθεί έξω από το άκρο του ορύγματος ή εάν τα άκρα υποχωρήσουν.
- Σε επικλινή εδάφη η εργασία πρέπει να γίνεται εγκάρσια και ποτέ προς τη φορά ανέμου/καθόδου, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στις αλλαγές κατεύθυνσης, προσέχοντας να μη χάσετε την ισορροπία σας και δίνοντας προσοχή στην αποφυγή εμποδίων από τους τροχούς (πέτρες, κλαδιά, ρίζες κλπ.) που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πλαγιολίσθηση ή απώλεια ελέγχου του μηχανήματος.
- Προσοχή στην κίνηση των οχημάτων όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα κοντά στο δρόμο.
- Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχανήμα με τον κινητήρα ζεστό ανάμεσα σε φύλλα ή ξερά χόρτα ή άλλο εύφλεκτο υλικό.

Συμπεριφορές

- Προσέξτε όταν κινήσετε με την όπισθεν ή προς τα πίσω. Κοιτάξτε πίσω σας πριν ξεκινήσετε και κατά τη διάρκεια της όπισθεν για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια.
- Κατά τη χρήση δεν πρέπει να τρέχετε, αλλά να βαδίζετε.
- Αποφύγετε να σας τραβά το χλοοκοπτικό.
- Διατηρείτε πάντα χέρια και πόδια μακριά από το σύστημα κοπής, τόσο κατά την εκκίνηση του κινητήρα όσο και κατά τη χρήση του μηχανήματος.
- Προσοχή: το εργαλείο κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται για λίγα δευτερόλεπτα ακόμα και μετά την αποσιμπλέξη ή μετά το σβήσιμο του κινητήρα.
- Να στέκεστε πάντα μακριά από το άνοιγμα αποβολής.

- Μην αγγίζετε τα μέρη του κινητήρα τα οποία θερμαίνονται κατά τη χρήση. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

⚠ Σε περίπτωση θραύσης ή ατυχημάτων κατά τη διάρκεια της εργασίας, απενεργοποιήστε άμεσα τον κινητήρα και απομακρύνετε το μηχανήμα με τρόπο που να μην προκαλέσει άλλα ατυχήματα. Σε περίπτωση ατυχημάτων με τραυματισμούς, εφαρμόστε άμεσα τις καταλληλότερες διαδικασίες πρώτων βοηθειών για την περίπτωση και επικοινωνήστε με ένα νοσοκομείο για την κατάλληλη θεραπεία. Αφαιρέστε σχολαστικά ενδεχόμενα θραύσματα που μπορεί να προκαλέσουν ζημιές ή τραυματισμούς σε ανθρώπους ή ζώα, εάν μείνουν χωρίς επίτηρηση.

Περιορισμοί χρήσης

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα, ελαττωματικά ή λάθος τοποθετημένα προστατευτικά (κάρδος περισυλλογής, προστατευτικό πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής).
- Μη χρησιμοποιείτε το μηχανήμα εάν τα εξαρτήματα/εργαλεία δεν έχουν τοποθετηθεί στα προβλεπόμενα σημεία.
- Μην απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε τα υπάρχοντα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.
- Μην μεταβάλετε τις ρυθμίσεις του κινητήρα και μην τον θέτετε σε υπερβολική ταχύτητα. Αν ο κινητήρας λειτουργεί με υπερβολικά μεγάλη ταχύτητα, ο κίνδυνος τραυματισμού αυξάνεται.
- Μην υποβάλετε το μηχανήμα σε υπερβολική καταπόνηση και μη χρησιμοποιείτε μικρά μηχανήματα για βαριές εργασίες. Η χρήση κατάλληλου μηχανήματος μειώνει τους κινδύνους και βελτιώνει την ποιότητα της εργασίας.

2.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Η τακτική συντήρηση και η σωστή αποθήκευση προστατεύουν την ασφάλεια του μηχανήματος και τις επιδόσεις του.

Συντήρηση

- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, να βεβαιώσετε τακτικά ότι δεν υπάρχουν διαρροές λαδιού ή/και καυσίμου.
- Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.

⚠ Το επίπεδο θορύβου και κραδασμών που αναγράφεται στις παρούσες οδηγίες, είναι οι μέγιστες τιμές χρήσης του μηχανήματος. Η χρήση μη ισορροπημένου εργαλείου κοπής, η υπερβολική ταχύτητα κίνησης και η απουσία συντήρησης συμβάλλουν σημαντικά στις εκπομπές θορύβου και στη δημιουργία κραδασμών. Κατά συνέπεια, είναι αναγκαίο να ληφθούν προληπτικά μέτρα για την εξάλειψη των πιθανών ζημιών λόγω της υψηλής στάθμης θορύβου και των κραδασμών. Φροντίστε για τη συντήρηση του μηχανήματος και φοράτε ωσποσπίδες, κάνοντας διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Αποθήκευση

- Μη φυλάσσετε το μηχανήμα με καύσιμο στο ρεζερβουάρ σε κλειστός χώρο όπου οι αναθυμιάσεις του καυσίμου μπορεί να εκτεθούν σε φλόγες, σπινθήρες ή σε πηγή θερμότητας.
- Για τη μείωση του κινδύνου πυρκαγιάς, μην αφήνετε τα γεμάτα με υλικά δοχεία σε εσωτερικούς χώρους.

2.5 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια σημαντική και πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε.

- Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων στους γείτονες. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε λογικά ωράρια (όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όπου μπορεί να ενοχλήσετε).
- Θρήψτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Θρήψτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών προς απόρριψη.
- Εάν αποφασίσετε να μην ξαναχρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο περισυλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

3. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

3.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Αυτό το μηχάνημα είναι μια χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή.

Το μηχάνημα αποτελείται από κύριο λόγο από έναν κινητήρα που ενεργοποιεί το σύστημα κοπής, το οποίο περιβάλλεται από ένα κάρτερ, με τροχούς και τιμόνι.

Ο χειριστής είναι σε θέση να κατευθύνει το μηχάνημα και να χρησιμοποιήσει τα κύρια χειριστήρια παραμένοντας πάντα πίσω από το τιμόνι και, συνεπώς, σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο σύστημα κοπής.

Η απομάκρυνση του χειριστή από το μηχάνημα προκαλεί την ακινητοποίηση του κινητήρα και του περιστρεφόμενου συστήματος κοπής μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την κοπή (και τη συλλογή) της χλόης σε κήπους και περιοχές με χόρτα, με έκταση ανάλογη της ικανότητας κοπής υπό την παρουσία όρθιου χειριστή.

Σε γενικές γραμμές με αυτό το μηχάνημα μπορείτε να:

1. κόψετε τη χλόη και να την συλλέξετε στον κάδο περισυλλογής.
2. κόψετε τη χλόη και να την αδειάσετε στο έδαφος από την πίσω πλευρά (αν προβλέπεται).
3. να κόψετε τη χλόη και να την αδειάσετε από το πλάι (αν προβλέπεται).
4. κόψετε τη χλόη, να την φιλοκόψετε και να την εναποθέσετε στο έδαφος (λειτουργία "mulching" - αν προβλέπεται).

Η χρήση ειδικών εξαρτημάτων, που παρέχονται από τον κατασκευαστή ως γνήσιος εξοπλισμός ή πωλούνται ξεχωριστά, επιτρέπει την εκτέλεση αυτής της εργασίας σε διάφορες καταστάσεις λειτουργίας, που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο ή στις οδηγίες που συνοδεύουν τα επιμέρους εξαρτήματα.

3.1.1 Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση από τις αναφερόμενες μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλάβες ή/και τραυματισμούς. Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:

- Να μεταφέρετε με το μηχάνημα άλλα άτομα, παιδιά ή ζώα, καθώς υπάρχει κίνδυνος πτώσης και σοβαρού τραυματισμού ή δημιουργία συνθηκών μη ασφαλούς οδήγησης.
- Η άνοδος πάνω στο μηχάνημα.
- Η χρήση του μηχανήματος για τη ρυμούλκηση ή το σπρώξιμο φορτίων.
- Η χρήση του συστήματος κοπής σε περιοχές χωρίς χλόη.
- Η χρήση του μηχανήματος για το μάξιμα φύλλων ή υπολειμμάτων.
- Η χρήση του μηχανήματος για το κλάδεμα θάμνων ή για την κοπή άλλων φυτών εκτός από χόρτα.

- η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα ταυτοχρόνως.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η ακατάλληλη χρήση του μηχανήματος έχει ως αποτέλεσμα την ακύρωση της εγγύησης και της ευθύνης του κατασκευαστή, καθιστώντας υπεύθυνο το χρήστη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από ζημιές ή τραυματισμό του χρήστη ή τρίτων.

3.1.2 Είδος χρήστη

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για χρήση από τους καταναλωτές, ήτοι από μη επαγγελματίες χειριστές.

Προορίζεται για ερασιτεχνική χρήση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το μηχάνημα πρέπει να χρησιμοποιείται από ένα μόνο χειριστή.

3.2 ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο μηχάνημα εμφανίζονται διάφορα σύμβολα (Εικ. 2.0). Σκοπός τους είναι να υπενθυμίζουν στο χειριστή τη συμπεριφορά που πρέπει να τηρεί για την προσεκτική και ασφαλή χρήση του. Σημασία των συμβόλων:



Προσοχή. Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



Προειδοποίηση! Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκεται το σύστημα κοπής. Πριν κάνετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής αποσυνδέστε τη μπουζόπιπα και διαβάστε τις οδηγίες.



Κίνδυνος! Κίνδυνος εκτόξευσης αντικειμένων. Κατά τη χρήση, κρατάτε τα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.



Κίνδυνος! Κίνδυνος κοπής. Περιστρεφόμενο σύστημα κοπής. Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκεται το σύστημα κοπής.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

3.3 ΕΤΙΚΕΤΑ ΑΝΑΓΝΩΡΙΣΗΣ

Η ετικέτα αναγνώρισης φέρει τα ακόλουθα στοιχεία (Εικ. 1.0).

1. Στάθμη ηχητικής ισχύος.
2. Σήμα συμμόρφωσης CE.
3. Έτος κατασκευής.
4. Τύπος μηχανήματος.
5. Αριθμός σειράς.
6. Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή.
7. Κωδικός προϊόντος.
8. Ονομαστική ισχύς και μέγιστη ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα.
9. Βάρος σε κιλά.

Αντιγράψτε τα στοιχεία αναγνώρισης του μηχανήματος στον ειδικό χώρο της ετικέτας, στο πίσω μέρος του εξωφύλλου.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Χρησιμοποιείτε τα στοιχεία αναγνώρισης που αναγράφονται στην ετικέτα αναγνώρισης προϊόντος κάθε φορά που απευθύνεστε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.

3.4 ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ (Εικ.1)

- A. Σασί.
- B. Κινητήρας.
- C. Σύστημα κοπής.

- D. Προστατευτικό οπίσθιας αποβολής.
- E. Προστατευτικό πλευρικής αποβολής (αν προβλέπεται).
- F. Εκτροπέας πλευρικής αποβολής (αν προβλέπεται).
- G. Κάδος περισυλλογής.
- H. Τιμόνι.
- I. Μοχλός φρένου κινητήρα / συστήματος κοπής.
- J. Μοχλός ενεργοποίησης κίνησης.

⚠ Ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στο κεφ. 2..

4. ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

Μερικά εξαρτήματα του μηχανήματος δεν συναρμολογούνται απευθείας στο εργοστάσιο, αλλά πρέπει να τοποθετηθούν μετά την αφαίρεση της συσκευασίας, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

⚠ Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πριν ολοκληρώσετε τις διαδικασίες που προβλέπει το κεφάλαιο “ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ”.

4.1 ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ (Εικ. 3.0)

1. Βγάλτε από το κιβώτιο όλα τα μη συναρμολογημένα εξαρτήματα.
2. Βγάλτε το μηχάνημα και διαβάστε το κιβώτιο και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

4.2 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΙΜΟΝΙΟΥ (Εικ. 4.A/B/C)

4.3 ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΔΟΥ (Εικ. 5.6,7)

5. ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ

5.1 ΛΑΒΗ ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ (Εικ. 8.A)

5.2

5.3 ΕΝΤΟΛΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ ΜΕ ΚΟΥΜΠΙ (Εικ.8.B)

5.4 ΜΟΧΛΟΣ ΦΡΕΝΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ/ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ (Εικ. 9.A)

5.5 ΜΟΧΛΟΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΙΝΗΣΗΣ (Εικ. 9.B)

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Η εκκίνηση του κινητήρα πρέπει πάντα να γίνεται με ξεκομπλιρισμένη τη μετάδοση.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Αποφεύγετε να τραβάτε προς τα πίσω το μηχάνημα με τη μετάδοση κομπλιρισμένη.

5.6 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΟΥ ΥΨΟΥΣ ΚΟΠΗΣ

⚠ Εκτελέστε αυτήν την ενέργεια με το σύστημα κοπής ακινητοποιημένο.

- Ρύθμιση (βλ. Εικ.10.A)

6. ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Για τις οδηγίες που αφορούν τον κινητήρα και τη μπαταρία (αν προβλέπεται), ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια.

6.1 ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.

6.1.1 Ανεφοδιασμένο λαδιού και βενζίνη

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Το μηχάνημα παρέχεται χωρίς λαδί κινητήρα και καύσιμο.

Πριν από τη χρήση του μηχανήματος, γεμίστε με καύσιμο και συμπληρώστε λαδί, βλέπε εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα στις παρ. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Προετοιμασία του μηχανήματος για εργασία

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή της χλόης με ποικίλους τρόπους.

a. Προετοιμασία για κοπή και περισυλλογή της χλόης στον κάδο περισυλλογής:

1. Για μοντέλα με πλευρική αποβολή: βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ.11.A) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.11.B).
2. Τοποθετήστε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.11.C).

b. Προετοιμασία για την κοπή και την οπίσθια αποβολή της χλόης στο έδαφος:

1. Σηκώστε το προστατευτικό πίσω αποβολής (Εικ.12.A) και τοποθετήστε το πειράκι (Εικ.12.B).
2. Στα μοντέλα με δυνατότητα πλευρικής εκφόρτωσης: βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ.12.C) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.12.D).
 * Για να αφαιρέσετε το πειράκι: βλ. Εικ.12.A/B.

c. Προετοιμασία για κοπή και ψιλοτεμαχισμό της χλόης (λειτουργία “mulching”):

Ανασηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής (Fig.13.A) και τοποθετήστε την τάπα εκτροπής (Fig.13.B) στο άνοιγμα αποβολής με ελαφρά κλίση προς τα δεξιά. Στη συνέχεια στερεώστε την με τους δύο πείρους (Fig.13.B.1) στις διαβασμένες οπές έως ότου ασφαλιστεί.

Βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό πλευρικής εκφόρτωσης (Εικ.13.C/D) είναι κατεβασμένο και μπλοκαρισμένο από το μοχλό ασφαλείας (Εικ.13.D).

d. Προετοιμασία για την κοπή και την πλευρική αποβολή της χλόης στο έδαφος:

1. Ανασηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής (Fig.14.A) και τοποθετήστε την τάπα εκτροπής (Fig.14.B) στο άνοιγμα αποβολής με ελαφρά κλίση προς τα δεξιά. Στη συνέχεια στερεώστε την με τους δύο πείρους (Fig.14.B.1) στις διαθέσιμες οπές έως ότου ασφαλίσει.
2. Σπρώξτε ελαφρά το μοχλό ασφαλείας (Εικ.14.C) και σηκώστε το προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.14.D).
3. Τοποθετήστε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής (Εικ.14.E).
4. Ξανακλείστε το προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.14.D) έτσι ώστε ο εκτροπέας πλευρικής αποβολής (Εικ.14.E) να είναι μπλοκαρισμένος.

Για να αφαιρέσετε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής:

5. Σπρώξτε ελαφρά το μοχλό ασφαλείας (Εικ.14.C) και σηκώστε το προστατευτικό πλευρικής αποβολής (Εικ.14.D).
6. Αποσυνδέστε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής (Εικ.14.E).

6.1.3 Ρύθμιση κλίσης του τιμονιού (Εικ.15/16)

⚠ Εκτελέστε αυτήν την ενέργεια με το σύστημα κοπής ακινητοποιημένο.

6.2 ΕΛΕΓΧΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ Εκτελείτε πάντα τους ελέγχους ασφαλείας πριν τη χρήση.

6.2.1 Έλεγχος ασφαλείας πριν από κάθε χρήση

- Ελέγξτε την ακεραιότητα και τη σωστή συναρμολόγηση όλων των εξαρτημάτων του μηχανήματος,
- βεβαιωθείτε ότι είναι καλά σφηνωμένα τα συστήματα στερέωσης,
- διατηρείτε καθαρή και στεγνή κάθε επιφάνεια του μηχανήματος.

6.2.2 Δοκιμή λειτουργίας του μηχανήματος

Ενέργεια	Αποτέλεσμα
<ol style="list-style-type: none">1. Βάλτε εμπρός το μηχανήμα (παρ. 6.3).2. Αφήστε τον μοχλό φρένου του κινητήρα/συστήματος κοπής.	<ol style="list-style-type: none">1. Το σύστημα κοπής πρέπει να κινηθεί.2. Οι μοχλοί πρέπει να επιστρέφουν αυτόματα και γρήγορα στο νεκρό, ο κινητήρας πρέπει να σβήσει και το σύστημα κοπής να ακινητοποιηθεί εντός λίγων δευτερολέπτων.
<ol style="list-style-type: none">1. Βάλτε εμπρός το μηχανήμα (παρ. 6.3).2. Ενεργοποιήστε το μοχλό συμπλέκτη.3. Αφήστε το μοχλό συμπλέκτη.	<ol style="list-style-type: none">2. Οι τροχοί περιστρέφονται κινώντας το μηχανήμα.3. Οι τροχοί ακινητοποιούνται και το μηχανήμα σταματά τη κίνηση.

Δοκιμαστική οδήγηση

Κανένας ανώμαλος κραδασμός.
Κανένας ανώμαλος θόρυβος.



Εάν κάποιο αποτέλεσμα διαφέρει σε σχέση με τους πίνακες, μην χρησιμοποιήσετε το μηχανήμα! Απευθυνθείτε στο Σέρβις για τον αναγκαίο έλεγχο και την επισκευή.

6.3 ΕΚΚΙΝΗΣΗ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Η επιφάνεια εκκίνησης πρέπει να είναι επίπεδη και χωρίς εμπόδια ή υψηλή χλόη.

6.3.1 Μοντέλα με λαβή χειροκίνητης εκκίνησης (Εικ.17.A/B)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο μοχλός φρένου κινητήρα/συστήματος κοπής πρέπει να διατηρείτε τραβηγμένος για να αποφευχθεί το σταμάτημα του κινητήρα.

6.3.2 Μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση με κουμπί (Εικ.18.A/B/C/D/E)

Τοποθετήστε την παρεχόμενη μπαταρία στον ειδικό χώρο που υπάρχει στον κινητήρα (Εικ.18.A); (ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στο Εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα).

Σε ορισμένα μοντέλα προβλέπεται ένας κινητήρας με ενσωματωμένη μη αφαιρετέα μπαταρία (Εικ.18.B).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Ο μοχλός φρένου κινητήρα/συστήματος κοπής πρέπει να διατηρείτε τραβηγμένος για να αποφευχθεί το σταμάτημα του κινητήρα.

6.4 ΕΡΓΑΣΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Κατά την εργασία, διατηρείτε πάντα την απόσταση ασφαλείας από το σύστημα κοπής, η οποία παρέχεται από το τιμόνι.

6.4.1 Κοπή της χλόης

1. Θέστε το μηχανήμα σε κίνηση και αρχίστε την κοπή της χλόης.
2. Προσαρμόστε την ταχύτητα κίνησης και το ύψος κοπής (παρ. 5.5) ανάλογα με την κατάσταση του γκαζόν (ύψος, πυκνότητα και υγρασία της χλόης).
3. Συνιστάται η κοπή να γίνεται πάντα στο ίδιο ύψος και στις δύο κατευθύνσεις (Εικ.20).



Στην περίπτωση "mulching" ή πίσω αποβολής των χόρτων:

- Μην κόβετε ποτέ πάνω από το ένα τρίτο του συνολικού ύψους της χλόης σε ένα μόνο πέρασμα (Εικ. 19).
- Διατηρείτε το σασί πάντα καθαρό (παρ. 7.4.2).

Στην περίπτωση πλευρικής αποβολής: αποφύγετε την αποβολή των κομμένων χόρτων στην πλευρά του γκαζόν που δεν έχει κοπεί ακόμη.

6.4.2 Άδειασμα κάδου περισυλλογής

Στην περίπτωση κάδου περισυλλογής με σύστημα σηματοδότησης για το περιεχόμενο:

-  Σηκωμένο = άδειο.  Κατεβασμένο = γεμάτο*.
- *Ο κάδος περισυλλογής γέμισε και πρέπει να τον αδειάσετε.

Για να αφαιρέσετε και να αδειάσετε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.21.A):

1. Περιμένετε έως ότου ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής (Εικ.21.B).
2. αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής (Εικ.21.C/D).

6.5 ΣΤΑΜΑΤΗΜΑ(Εικ.22.A)

△ Για να ακινητοποιηθεί το σύστημα κοπής, μετά το σβήσιμο του μηχανήματος, πρέπει να περάσουν λίγα δευτερόλεπτα.

△ Μην αγγίζετε τον κινητήρα μετά το σβήσιμο. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Ακινητοποιείτε πάντα το μηχάνημα:

- Όταν μετακινήσετε από μία ζώνη εργασίας σε άλλη.
- Όταν διασχίζετε περιοχές χωρίς χλόη.
- Κοντά σε ένα εμπόδιο.
- Πριν ρυθμίσετε το ύψος κοπής.
- Κάθε φορά που αφαιρείτε ή επανα συναρμολογείτε τον κάδο περισυλλογής.
- Κάθε φορά που αφαιρείτε ή επανα συναρμολογείτε τον εκτροπέα πλευρικής αποβολής (αν προβλέπεται).

6.6 ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ (Εικ.23.A/B/C/D)

1. Εκτελέστε τον καθαρισμό (παρ. 7.4).
2. Εάν χρειάζεται, αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα και οφίξετε τις βίδες και τα μπουλόνια που ενδεχομένως έχουν λασκάρει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Κάθε φορά που αφήνετε το μηχάνημα αχρησιμοποίητο ή χωρίς επιτήρηση:

- Αφαιρέστε τη μπαζόπιπα (σε μοντέλα με χειροκίνητη λαβή εκκίνησης) (Εικ.23.B/C).
- Πατήστε το γλωσσίδι και αφαιρέστε το κλειδί έγκρισης (στα μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση με το κουμπί) (Εικ.23.D).

7. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

7.1 ΓΕΝΙΚΑ

△ Οι κανόνες ασφαλείας που πρέπει να τηρούνται περιγράφονται στο κεφ. 2. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους:

△ Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχάνημα:

- Σβήστε το μηχάνημα.
- Βεβαιωθείτε ότι έχουν σταματήσει όλα τα κινούμενα εξαρτήματα.
- Περιμένετε να κρυώσει ο κινητήρας.
- Αποσυνδέστε τη μπαζόπιπα (Εικ.23.B).
- Αφαιρέστε το κλειδί έγκρισης (Εικ.23.D) ή τη μπαταρία (στα μοντέλα με ηλεκτρική εκκίνηση με το κουμπί).
- Διαβάστε τις αντίστοιχες οδηγίες.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.

7.2 ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Η συχνότητα και η διαδικασία επέμβασης περιγράφονται στον "Πίνακα συντήρησης" (κεφ. 10).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από τον Αντιπρόσωπο ή από ένα εξειδικευμένο συνεργείο.

7.2.1 Ανεφοδιασμός καυσίμου

Τοποθετήστε το μηχάνημα σε οριζόντια θέση έτσι ώστε να στηρίζεται καλά στο έδαφος.

△ Ο ανεφοδιασμός πρέπει να γίνει με το μηχάνημα σταματημένο και τη μπαζόπιπα βγαλμένη.

Συνεχίστε με τον ανεφοδιασμό καυσίμου σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

△ Τα μηχανήματα που παρέχουν τη δυνατότητα αποθήκευσης σε κατακόρυφη θέση (κεφ. 8.1) έχουν ρεζερβουάρ που διαθέτει δείκτη στάθμης καυσίμου. Μη γεμίζετε το ρεζερβουάρ πάνω από το κάτω μέρος του δείκτη στάθμης (Εικ.24.A).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Καθαρίστε τυχόν ίχνη βενζίνης. Η εγγύηση δεν καλύπτει τις ζημιές που προκαλούνται από τη βενζίνη στα πλαστικά μέρη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ Το καύσιμο αλλοιώνεται και δεν πρέπει να παραμένει στο ρεζερβουάρ περισσότερο από 30 ημέρες.

7.2.2 Έλεγχος / συμπλήρωση λαδιού κινητήρα

Συνεχίστε με τον έλεγχο/ανεφοδιασμό λαδιού στον κινητήρα σύμφωνα με τις διαδικασίες και τις προφυλάξεις που αναφέρονται στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

Για τη σωστή λειτουργία του μηχανήματος, αντικαταστήστε τακτικά το λάδι κινητήρα, σύμφωνα με τις οδηγίες στο Εγχειρίδιο οδηγιών κινητήρα.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποκαταστήσει τη στάθμη λαδιού πριν χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα.

7.3 ΕΚΤΑΚΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

7.3.1 Σύστημα κοπής

△ Όλες οι εργασίες σχετικά με το σύστημα κοπής (αποσυναρμολόγηση, ακόνισμα, εξισορρόπηση, επισκευή, επανασυναρμολόγηση ή/και αντικατάσταση) πρέπει να εκτελούνται σε ένα εξειδικευμένο κέντρο.

△ Αντικαθιστάτε πάντα το σύστημα κοπής, μαζί με τις βίδες του, που έχει υποστεί ζημιά, στραβώσει ή φθαρεί, ώστε να διατηρήσετε την ισορροπία.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ Χρησιμοποιείτε πάντα γνήσια συστήματα κοπής με τον κωδικό που αναφέρεται στον πίνακα "Τεχνικά Χαρακτηριστικά".

7.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Μετά από κάθε χρήση, αρχίστε τον καθαρισμό ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

7.4.1 Καθαρισμός του μηχανήματος

- Βεβαιωθείτε ότι οι εισοδοί αέρα είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά καθαρισμού για το πλαίσιο.
- Για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, κρατήστε τον κινητήρα καθαρό από γρασίδι, φύλλα ή υπερβολικό γράσο.
- Πλένετε το μηχάνημα με νερό μετά από κάθε κοπή.

7.4.2 Καθαρισμός του συστήματος κοπής

- Απομακρύνετε τα υπολείμματα χλόης που έχουν συγκεντρωθεί στο σασί.

Μοντέλα χωρίς σύνδεση πλήσης

- Για να έχετε πρόσβαση στο κάτω μέρος, δώστε κλίση στο μηχάνημα από την πλευρά που υποδεικνύεται στο φυλλάδιο του κινητήρα, ακολουθώντας τις σχετικές οδηγίες και βεβαιωθείτε για τη σταθερότητα του μηχανήματος πριν εκτελέσετε κάποια επέμβαση.

• Σε περίπτωση πλευρικής αποβολής: πρέπει να αφαιρέσετε τον εκτροπέα αποβολής (εάν είναι συναρμολογημένος - παρ. 6.1.2d).

Για την εσωτερική πλήυση του συγκροτήματος του συστήματος κοπής, προχωρήστε ως εξής (Εικ.25.Α/Β/С):

1. σταθείτε πίσω από τη λαβή του χορτοκοπτικού,
2. εκκινήστε τον κινητήρα.

Αν η βαφή του εσωτερικού του πλαισίου αποκολληθεί, διορθώστε τη βαφή αμέσως και αντισκωριακό χρώμα.

7.4.3 Καθαρισμός του κάδο (Εικ.26.Α/В)

Καθαρίστε τον κάδο και αφήστε τον να στεγνώσει.

7.5 ΜΠΑΤΑΡΙΑ

• Η μπαταρία παρέχεται στα μοντέλα με ηλεκτρικό χειριστήριο εκκίνησης με κουμπί. Για οδηγίες σχετικά με την αυτονομία, την επαναφόρτιση, την αποθήκευση και τη συντήρηση της μπαταρίας, ακολουθήστε τις οδηγίες στο εγχειρίδιο οδηγιών του κινητήρα.

8. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

1. Εκκινήστε τον κινητήρα και αφήστε τον να λειτουργήσει στο ρελαντί μέχρι να σταματήσει, έτσι ώστε να καταναλώσει όλο το καύσιμο που απέμεινε στο καρμπυρατέρ.
2. Καθαρίστε σχολαστικά το μηχάνημα (παρ. 7.4).
3. Ελέγξτε την ακεραιότητα του μηχανήματος.
4. Αποθήκευση του μηχανήματος:
 - σε στεγνό περιβάλλον,
 - προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες,
 - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά,
 - βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

8.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΕ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΘΕΣΗ

• Σε περίπτωση ανάγκης, ορισμένα μοντέλα (βλ. Πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών) μπορούν να αποθηκευτούν σε κατακόρυφη θέση (Εικ.27).

⚠ **Μην αποθηκεύετε το μηχάνημα σε κατακόρυφη θέση με το ρεζερβουάρ γεμάτο πάνω από το κάτω μέρος του δείκτη στάθμης καυσίμου (Εικ.24.Α).**

• Για το σκοπό αυτό:

1. Αφαιρέστε τη μουζόπιπα (Εικ.23.В) ή αφαιρέστε το κλειδί (Εικ.23.Д) ή τη μπαταρία (στα μοντέλα με ηλεκτρικό χειριστήριο εκκίνησης με κουμπί).
2. Μετακινήστε το ύψος κοπής στη δεύτερη χαμηλότερη θέση (βλ. κεφ. 5.5).
3. Γυρίστε προσεκτικά τη λαβή στην κλειστή θέση και σφίξτε τους μοχλούς (Εικ.27).
4. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατακόρυφη θέση, γυρίστε προσεκτικά τη λαβή στην κλειστή θέση και σφίξτε τους μοχλούς (Εικ.27);

⚠ **Αποθηκεύστε το μηχάνημα έτσι ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο σε περίπτωση επαφής, ακόμη και σε περίπτωση ατυχήματος ή τυχαίου συμβάντος, με άτομα, παιδιά ή ζώα.**

⚠ **Μην επιχειρήσετε να αποθηκεύσετε σε κατακόρυφη θέση μηχανήματα που δεν έχουν σχεδιαστεί για αυτό το σκοπό.**

9. ΜΕΤΑΚΙΝΗΣΗ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑ

Κάθε φορά που είναι αναγκαίο να μετακινήσετε, να ανυψώσετε, να μεταφέρετε ή να γείρετε το μηχάνημα:

- Σταματήστε το μηχάνημα (παρ. 6.5) μέχρι να σταματήσουν εντελώς τα κινούμενα μέρη.
 - Αφαιρέστε τη μουζόπιπα (Εικ.23.В) ή αφαιρέστε το κλειδί (Εικ.23.Д) ή τη μπαταρία (στα μοντέλα με ηλεκτρικό χειριστήριο εκκίνησης με κουμπί).
 - Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας.
 - Πιάστε το μηχάνημα σε σημεία που προσφέρουν ασφαλές κράτημα λαμβάνοντας υπόψη το βάρος και την κατανομή του.
 - Χρησιμοποιήστε κατάλληλο αριθμό ατόμων για το βάρος του μηχανήματος, τα χαρακτηριστικά του μεταφορικού μέσου ή του σημείου φόρτωσης και εκφόρτωσης.
 - Βεβαιωθείτε ότι η μετακίνηση του μηχανήματος δεν προκαλεί ζημιές ή τραυματισμούς.
- Όταν μεταφέρετε το μηχάνημα με ένα όχημα ή ρυμουλκούμενο:
- Χρησιμοποιήστε ράμπα πρόσβασης με κατάλληλη αντοχή, πλάτος και μήκος.
 - Φορτώστε το μηχάνημα με τον κινητήρα σβηστό, σπρώχνοντας, με τη βοήθεια επαρκούς αριθμού ατόμων.
 - Κατεβάστε το σύστημα κοπής (παρ.5.5).
 - Τοποθετήστε το ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο.
 - Ασφαλίστε το γερά στο όχημα μεταφοράς με σχοινιά ή αλυσίδες για να αποφύγετε την ανατροπή με ενδεχόμενη βλάβη και διαρροή καυσίμου.

⚠ **Μην μεταφέρετε σε κατακόρυφη θέση τα μηχανήματα που παρέχουν τη δυνατότητα αποθήκευσης σε κατακόρυφη θέση.**

10. ΠΙΝΑΚΑΣ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Επέμβαση	Συχνότητα	Σημειώσεις
ΜΗΧΑΝΗΜΑ		
Έλεγχος όλων των συνδέσεων. Έλεγχος ασφαλείας/ Έλεγχος χειριστηρίων. Έλεγχος των προστατευτικών πίσω /πλευρικής αποβολής. Έλεγχος του κάδου περισυλλογής, εκτροπέα πλευρικής αποβολής. Έλεγχος του συστήματος κοπής.	Πριν από τη χρήση	παρ. 6.2.2
Γενικός καθαρισμός και έλεγχος. Έλεγχος για ενδεχόμενες ζημιές στο μηχανήμα. Αν απαιτείται, απευθυνθείτε στο εξουσιοδοτημένο Σέρβις.	Μετά από κάθε χρήση	παρ. 7.4
Αντικατάσταση συστήματος κοπής	-	παρ. 7.3.1 ***
ΚΙΝΗΤΗΡΑΣ		
Έλεγχος/συμπλήρωση καυσίμου. Έλεγχος / συμπλήρωση λαδιού κινητήρα	Πριν από τη χρήση	παρ. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Έλεγχος και καθαρισμός του φίλτρου αέρα. Έλεγχος και καθαρισμός επαφών μπουζί. Αλλαγή μπουζί. Φόρτιση μπαταρίας	*	* / παρ. 7.5 *

* Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα. ** Εργασία που πρέπει να κάνετε όταν εμφανίζονται τα πρώτα σημάδια δυσλειτουργίας

*** Επέμβαση που πρέπει να γίνει από την Αντιπροσωπεία ή από ένα εξειδικευμένο συνεργείο

11. ΑΝΕΥΡΕΣΗ ΒΛΑΒΩΝ

Αν τα προβλήματα συνεχίσουν ακόμα και μετά τις παραπάνω ενέργειες, απευθυνθείτε στην Αντιπροσωπεία.		
ΒΛΑΒΗ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΔΙΟΡΘΩΣΗ
1. Ο κινητήρας δεν ξεκινά, δεν διατηρεί τη λειτουργία του, έχει ακανόνιστη λειτουργία ή σταματά κατά τη διάρκεια της εργασίας.	Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης.	Ακολουθήστε τις οδηγίες (βλ. κεφ. 6.3).
	Έλλειψη λαδιού ή βενζίνης στον κινητήρα.	Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού και βενζίνης (βλ. κεφ. 7.2.1 / 7.2.2).
	Μπουζί λερωμένο ή λανθασμένο διάκενο ηλεκτροδίων.	Ελέγξτε το μπουζί (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
	Βουλωμένο φίλτρο αέρα.	Καθαρίστε ή/και αντικαταστήστε το φίλτρο (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
2. Μπουκωμα κινητήρα.	Προβλήματα καύσης.	Απευθυνθείτε στο Σέρβις.
	Το φλοτέρ μπορεί να είναι μπλοκαρισμένο.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα και επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο σέρβις.
	Η χειρολαβή χειροκίνητης εκκίνησης ενεργοποιήθηκε επανειλημμένα με τον εκκινητή ενεργοποιημένο.	Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα.
3. Το κομμένο χόρτο δεν συλλέγεται στον κάδο περισυλλογής.	Η χειρολαβή χειροκίνητης εκκίνησης ενεργοποιήθηκε επανειλημμένα με τη μπουζόπιπα βγαλμένη.	Τοποθετήστε τη μπουζόπιπα και δοκιμάστε ξανά να εκκινήσετε τον κινητήρα. (Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του κινητήρα).
	Το σύστημα κοπής χτύπησε ένα ξένο σώμα και έχει υποστεί χτύπημα.	Σταματήστε τον κινητήρα και βγάλτε τη μπουζόπιπα. Ελέγξτε για τυχόν ζημιές και επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις (παρ. 7.3.1).
4. Η χλόη κόβεται με δυσκολία.	Το εσωτερικό του πλαισίου είναι λερωμένο.	Καθαρίστε το εσωτερικό του πλαισίου (παρ. 7.4.2).
	Το σύστημα κοπής δεν είναι σε καλή κατάσταση.	Απευθυνθείτε στο Σέρβις για το τρόχισμα ή την αντικατάσταση του συστήματος κοπής.
5. Υπερβολικός θόρυβος ή/και κραδασμοί κατά την εργασία.	Φθαρμένα ή λασκαρισμένα εξαρτήματα.	Σταματήστε τη μηχανή και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζί (Εικ.23.Β).
	Το περσόνι στο σύστημα κοπής βγήκε από την έδρα του.	Έλεγχος για τυχόν ζημιές ή χαλαρωμένα μέρη. Απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο Σέρβις για ελέγχους, αντικαταστάσεις ή επισκευές.
	Λασκαρισμένο ή ελαττωματικό σύστημα κοπής.	Σταματήστε τον κινητήρα και βγάλτε τη μπουζόπιπα (Εικ.23.Β). Επικοινωνήστε με ένα κέντρο σέρβις (παρ. 7.3.1).

12. ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ

12.1 ΚΙΤ ΓΙΑ ΧΟΡΤΟΛΙΠΑΝΣΗ (MULCHING) (Εικ. 28)

Ψιλοκόβει την κομμένη χλόη και την αφήνει στο γκαζόν.



INDEX


1. GENERAL INFORMATION	1
2. SAFETY REGULATIONS	1
3. GETTING TO KNOW THE MACHINE.....	3
4. ASSEMBLY.....	4
5. CONTROLS.....	4
6. USING THE MACHINE.....	4
7. MAINTENANCE.....	5
8. STORAGE.....	6
9. HANDLING AND TRANSPORTATION	6
12. ATTACHMENTS ON REQUEST	7

1. GENERAL INFORMATION

1.1 HOW TO READ THE MANUAL

Some paragraphs in the manual contain important information regarding safety and operation and are emphasised in this manner:

NOTE OR IMPORTANT *these give details or further information on what has already been said, and aim to prevent damage to the machine.*

This  symbol highlights danger. Failure to observe the warning can lead to possible personal and/or third party injury and/or damage.

- The paragraphs highlighted in a square with grey spots indicate the optional characteristics not on all models documented in this manual. Check if the characteristics are available on this model.

Whenever reference is made to a position on the machine "front", "back", "left" or "right" hand side, this refers to the operator's driving position.

1.2 REFERENCES

1.2.1 Figures

The figures in these instructions for use are numbered 1, 2, 3, etc.

The components indicated in the figures are identified with letters A, B, C, and so on.

Reference to component C in figure 2 is indicated with the wording: "See fig. 2.C" or simply "(Fig. 2.C)".


The figures are given as a guide only. The actual pieces can differ from those illustrated in this document.

1.2.2 Titles

The manual is divided into chapters and paragraphs. The title of paragraph "2.1 Training" is a sub-title of "2. Safety regulations". References to titles or paragraphs are marked with the abbreviation chap. or par. and the relevant number. Example: "chap. 2" or "par. 2.1"

2. SAFETY REGULATIONS

2.1 TRAINING

 **Become acquainted with the controls and the proper use of the machine. Learn how to stop the motor quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.**

- Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine. Local laws may establish a minimum age for users.
- Never use the machine if the user is tired or unwell, or has taken medicine, drugs, alcohol or any substances which may slow their reflexes and compromise his judgement.
- Do not allow children or other passengers to ride on the machine.
- Bear in mind that the operator or user is responsible for accidents or unexpected events occurring to other people or their property. It is the user's responsibility to assess the potential risk of the area where work is to be carried out and to take all the necessary precautions to ensure his own safety and that of others, particularly on slopes or rough, slippery and unstable ground.
- If the machine is sold or lent to others, make sure that the operator reads the user instructions contained in this manual.

2.2 PRELIMINARY PROCEDURES


Personal Protective Equipment (PPE)

- Always wear suitable work attire, hard-wearing safety footwear with non-slip soles and long trousers. Do not operate the machine barefoot or wearing open sandals. Wear hearing protection devices.
- Use of hearing protections can reduce the ability to hear any warnings (shouting or alarms). Be careful of what occurs around you in the work area.
- Wear protective gloves whenever your hands are at risk.
- Never wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose flowing clothing, laces or ties or any hanging or flapping accessory that could catch in the machine or in any objects or materials in the work area.
- Tie your hair back if it is long.

Work area/Machine

- Thoroughly inspect the entire work area and remove anything that could be thrown by the machine or damage the cutting means/rotating units (stones, branches, iron wire, bones, etc.).

Internal combustion engine: fuel

-  **DANGER!** The fuel is highly flammable.
- Keep the fuel in approved containers, in a safe place, away from any naked lights or heat sources.
- Keep the containers free of residues of grass, leaves or excessive grease.
- Keep the containers out of the reach of children.
- Do not smoke when filling up with fuel or when handling the fuel.
- Use a funnel to top up with fuel only in the open air.
- Do not inhale fuel fumes.
- Never remove the tank cap or add fuel while the engine is running or when the engine is hot.
- Open the fuel tank slowly to allow the pressure inside to decrease gradually.
- Do not approach the tank opening with a naked flame to check its contents.
- In case of fuel leakages, do not attempt to start the engine but move the machine away from the area of spillage and avoid creating any source of ignition until the fuel has evaporated and fuel vapours have dissipated.
- Immediately clean up all traces of fuel spilt on the machine or on the ground.

- Replace caps of all fuel tanks and containers securely.
- Never start the machine in the same place in which you refuelled it with fuel; the engine must be started in an area at least 3 metres from where you refuelled.
- Avoid getting any fuel or your clothing and, if this should happen, change your clothes before starting the engine.

2.3 DURING OPERATION

Work Area

- Do not operate the engine in confined spaces where dangerous carbon monoxide fumes can collect. The start-up operations must be carried out outdoors or in a well-ventilated area. Always remember that the exhaust gases are toxic.
- When starting up the machine, do not direct the silencer and therefore the exhaust fumes towards flammable materials.
- Do not use the machine in environments at risk of explosion, in the presence of flammable liquids, gas or powder. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Work only in daylight or with good artificial light in good visibility conditions.
- Keep persons, children and animals away from the working area. Children must be supervised by another adult.
- Avoid working with wet grass, in the rain and when there is a risk of a thunderstorm, especially lightening.
- Pay careful attention to uneven ground (hills, dips), slopes, hidden hazards and obstacles that could limit visibility.
- Be very careful near ravines, ditches or embankments. The machine could overturn if a wheel slides over the edge or if the earth gives way.
- Always mow across a slope and never up and down it, being very careful when changing direction, making sure you have firm footing and that the wheels do not hit any obstacles (such as stones, branches, roots, etc.) that may cause the machine to slide sideways or make you lose control of it.
- Look out for traffic when using the machine near the road.
- To avoid the risk of fire, do not leave the machine with the engine hot on leaves or dry grass or other flammable material.

Behaviour

- Exercise caution when reversing or moving backwards. Look behind you to make sure there are no obstacles before and during operations in reverse gear.
- Never run, always walk.
- Do not allow the lawnmower to pull you along.
- Always keep hands and feet away from the cutting means, when starting and when using the machine.
- Attention: the cutting means will continue to rotate for a few seconds after disengagement or after you have switched off the motor.
- Keep away from the discharge opening.
- Do not touch the parts of the engine that heat up during operation. Risk of burns.

⚠ If something breaks or an accident occurs during mowing, turn off the motor immediately and move the machine away to prevent further damage; if an accident occurs with injuries or third parties are injured, carry out the first aid measures most suitable for the situation immediately and contact the medical authorities for any necessary health care. Carefully remove any debris which could cause damage or injury to persons or animals if ignored.

Use limitations

- Never operate the machine with guards damaged, missing or incorrectly assembled (grass catcher, side discharge guards, rear discharge guards).
- Don't use the machine if the attachments/tools are not installed in their seats.

- Never disengage, deactivate, remove or tamper with the safety systems/micro switches installed.
- Do not change the engine adjustments, or exceed the maximum rpm. If the engine is forced to run at an excessive speed, the risk of personal injury increases.
- Do not strain the machine too much and do not use a small machine for heavy-duty work; if you use the right machine, you will reduce the risk of hazards and improve the quality of your work.

2.4 MAINTENANCE, STORAGE AND TRANSPORT

Ensure regular maintenance and correct storage to maintain machine safety and high performance levels.

Maintenance

- Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and never repaired.
- To reduce the risk of fire, check for oil and/or fuel leaks on a regular basis.
- Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.

⚠ The noise and vibration levels shown in these instructions are the maximum levels for use of the machine. The use of an unbalanced cutting element, the excessive speed of movement, or the absence of maintenance have a significant influence on noise emissions and vibrations. Consequently, it is necessary to take preventive steps to eliminate possible damage due to high levels of noise and stress from vibration; Maintain the machine well, wear ear protection devices, and take breaks while working.

Storage

- Do not store the machine with fuel in the tank in an area where fuel vapours could reach a naked light, a spark or a strong heat source.
- To reduce fire risks, do not leave containers with debris inside a room.

2.5 ENVIRONMENTAL PROTECTION

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of with regular waste, but must be separated and taken to collection centres, who will recycle the materials.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials.
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.

3. GETTING TO KNOW THE MACHINE

3.1 DESCRIPTION OF THE MACHINE AND PLANNED USE

This machine is pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotating cutting means.

If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

Intended use

This machine is designed and built to cut (and collect) grass in gardens and grassy areas, with a height according to its cutting capacity, driven by an operator walking behind it.

Generally speaking this machine can:

1. Mow the grass and collect it in the grass catcher bag.
2. Mow the grass and discharge it on the ground through the rear part (if available).
3. Mow the grass and discharge it on the ground laterally (if available).
4. Mow the grass, chop it and discharge it on the ground (mulching effect - if available).

The use of special attachments provided for by the Manufacturer as original equipment or which may be purchased separately, allows this work to be done in various operating modes, illustrated in this manual or the instructions that accompany the single attachments.

3.1.1 Improper use

Any other usage, different than the afore-mentioned may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- Allowing children, animals or other passengers on the machine as they could fall off and injure themselves or compromise safe driving by the operator;
- Letting oneself be transported by the machine;
- Using the machine to tow or push loads;
- Using the cutting means on surfaces other than grass;
- Using the machine for leaf or debris collection;
- Using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- using of the machine by more than one person.

IMPORTANT *Improper use of the machine will invalidate the warranty, relieve the Manufacturer from all liabilities, and the user will consequently be liable for all and any damage or injury to himself or others.*

3.1.2 User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators.

It is intended for "DIY" use only.

IMPORTANT *The machine must be used by one operator.*

3.2 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (Fig.2.0). Their function is to remind the operator of the correct conduct for use, with due care and caution. Meanings of the symbols:



Warning. Read the instructions before operating the machine



Warning! Do not put hands or feet inside the compartment of the cutting means. Remove the spark plug cap and read the instructions before carrying out any maintenance or repair work.



Danger! Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working.



Danger! Danger of cutting. Cutting means in motion. Do not put hands or inside the housing of the cutting means.

IMPORTANT *Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an Authorised Service Centre.*

3.3 IDENTIFICATION LABEL

The identification label holds the following data (Fig.1.0).

1. Sound power level.
2. CE conformity marking.
3. Year of manufacture.
4. Type of machine.
5. Serial number.
6. Name and address of Manufacturer.
7. Article code.
8. Nominal power and maximum operating engine speed.
9. Weight in kg.

Write the identification data of the machine in the specific space on the label on the back of the cover page.

IMPORTANT *Quote the information on the product identification label whenever you contact an Authorised Service Centre.*

IMPORTANT *The example of the Declaration of Conformity is provided on the last pages of the manual.*

3.4 MAIN COMPONENTS (Fig.1)

- A. Chassis.
- B. Engine.
- C. Cutting means.
- D. Rear discharge guard.
- E. Side discharge guard (if equipped).
- F. Side discharge chute (if equipped).
- G. Grass catcher.
- H. Handle.
- I. Engine brake lever / cutting means.
- J. Drive engagement lever.

⚠ *Strictly observe the indications and the safety regulations described in chap. 2..*

4. ASSEMBLY

Certain components of the machine are not installed in the factory and have to be assembled after unpacking, following the instructions below.

⚠ *Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging.. Do not use the machine until all the instructions provided in the "ASSEMBLY" section have been carried out.*

4.1 UNPACKING (Fig.3.0)

1. Remove all the unassembled parts from the box.
2. Take out the machine and dispose of the box and packaging in compliance with local regulations.

4.2 HANDLE ASSEMBLY (Fig.4.A/B/C)

4.3 GRASS CATCHER ASSEMBLY (Fig.5,6,7)

5. CONTROLS

5.1 MANUAL START HANDGRIP (Fig.8.A)

5.2 PUSH-BUTTON ELECTRIC START COMMAND (Fig.8.B)

5.3 ENGINE BRAKE LEVER / CUTTING MEANS (Fig.9.A)

5.4 DRIVE ON LEVER (Fig.9.B)

IMPORTANT *The engine must be started only with the drive OFF.*

IMPORTANT *Avoid moving the machine backwards when the drive is ON.*

5.5 CUTTING HEIGHT ADJUSTMENT

⚠ Do this when the cutting means is stationary.

- **Adjustment** (See Fig.10.A)

6. USING THE MACHINE

IMPORTANT *For instructions on the engine and the battery (if equipped), refer to the corresponding manuals.*

6.1 PRELIMINARY PROCEDURES

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

6.1.1 Filling with oil and fuel

IMPORTANT *The machine is supplied without engine oil and without fuel.*

Before using the machine, refuel and top/up with oil; refer to the owner's manual of the engine at par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Preparing the machine before starting work

NOTE *This machine can be used to mow lawns in various ways;*

a. Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher:

1. For side discharge models: make sure that the guard (Fig. 11.A) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 11.B).
2. Insert the grass catcher (Fig.11.C).

b. Preparation for grass cutting and rear grass discharge on the ground:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.12.A) and fit the pin (Fig.12.B).
 2. For models with side discharge: make sure that the guard (Fig. 12.C) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 12.D).
- To remove the pin: see Fig.12.A/B.

c. Preparation for grass mowing and chopping (mulching function):

Lift the rear discharge guard (Fig.13.A) and fit the chute cap (Fig.13.B) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (Fig.13.B.1) into the holes provided until clicks into place.

For models with side discharge: make sure that the side discharge guard (Fig. 13.C/D) is lowered and locked by the safety lever (Fig. 13.D).

d. Preparation for grass cutting and side discharge on the ground:

1. Lift the rear discharge guard (Fig.14.A) and fit the chute cap (Fig.14.B) in the discharge opening, keeping it slightly tilted to the right. Fasten it by fitting the two pins (Fig.14.B.1) into the holes provided until clicks into place.
2. Slightly push the safety lever (Fig.14.C) and lift the side discharge guard (Fig.14.D).
3. Insert the side discharge chute (Fig.14.E).
4. Close the side discharge guard (Fig.14.D) so as to lock the side discharge chute (Fig.14.E).

• To remove the side discharge chute:

5. Slightly push the safety lever (Fig.14.C) and lift the side discharge guard (Fig.14.D).
6. Release the side discharge chute (Fig.14.E).

6.1.3 Handle inclination adjustment (Fig.15/16)

⚠ Do this when the cutting means is stationary.

6.2 SAFETY CHECKS

⚠ Always carry out the safety checks before use.

6.2.1 Safety check before every use

- Check the integrity and the correct mounting of all components of the machine;
- make sure that all fastening devices are correctly tightened;
- keep all surfaces of the machine clean and dry.

6.2.2 Machine operating test

Action	Result
1. Start the machine (par. 6.3).	1. The cutting means should move.
2. Release the engine brake lever / cutting means.	2. The levers should return automatically and rapidly to the neutral position, the motor must switch off and the cutting means must stop within a few seconds.

1. Start the machine (par. 6.3).	
2. Operate the drive lever.	2. The wheels should move the machine forward.
3. Disengage the drive lever.	3. The wheels should stop and the machine stops moving forward.
Test driving	No abnormal vibrations. No abnormal sound.

⚠ *If any of the results fail to match the indications provided in the tables, do not use the machine! Contact an Authorised Service Centre to have it checked and repaired if necessary.*

6.3 START-UP

NOTE *Start up the machine on a flat surface without obstacles or high grass.*

6.3.1 Models with manual start handgrip (Fig.17.A/B)

NOTE *The engine brake lever / cutting means must be kept pulled to prevent the engine stop.*

6.3.2 Models with push-button electric start command (Fig.18.A/B/C/D/E)

Insert the supplied battery in the relative engine compartment (Fig.18.A); (follow the instructions provided in the engine manual).
An engine with non-removable built-in battery is included on some models (Fig.18.B).

NOTE *The engine brake / cutting means lever must be kept pulled to prevent the engine stop.*

6.4 OPERATION

IMPORTANT *When working, always keep a safe distance from the cutting means, given by the length of the handle.*

6.4.1 Grass cutting

1. Start moving forward and mowing the grass area.
2. Adjust the speed and cutting height (par. 5.5) in relation to lawn conditions (grass height, density and humidity) and the amount of grass to be cut.
3. It is recommended to always cut at the same height and in the two directions (Fig.20).

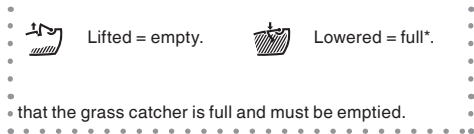
For mulching or rear grass discharge:

- Never cut more than one third of the total grass height per single pass (Fig.19).
- Keep the chassis clean (par. 7.4.2).

For side discharge: avoid discharging the cut grass from the side of the lawn yet to be mown.

6.4.2 Grass catcher emptying

For grass catcher with contents indicator device:



To remove and empty the grass catcher:

1. Wait until the cutting means stops (Fig.21.A);
2. remove the grass catcher (Fig.21.B/C/D).

6.5 STOP (Fig.22.A)

⚠ *After having stopped the machine, it will take a few seconds for the cutting means to stop.*

⚠ *Do not touch the engine after stopping it. Risk of burns.*

IMPORTANT *Always stop the machine.*

- When moving between work areas.
- When driving on grass free surfaces.
- Close to an obstacle.
- Before adjusting the cutting height.
- Any time the grass catcher is removed or refitted.
- Any time the side discharge chute (if available) is removed or refitted.

6.6 AFTER USE (Fig.23.A/B/C/D)

1. Clean (par. 7.4).
2. If necessary, replace damaged components and tighten any slack screws and bolts.

IMPORTANT *Any time the machine is inactive or unattended:*

- Remove the spark plug cap (for models with manual start handgrip)(Fig.23.B/C).
- Press the tab and remove the permission key (for models with push-button electric start) (Fig.23.D).

7. MAINTENANCE

7.1 GENERAL INFORMATION

⚠ *The safety regulations to follow are described in chap. 2. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or hazards:*

⚠ *Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:*

- Stop the machine.
- Make sure that any moving component has stopped.
- Wait until the engine cools down.
- Remove the spark plug cap (Fig. 23.B).
- Remove the key (Fig.23.D) (for models with push-button electric start).
- Read the relevant instructions.
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

7.2 ROUTINE MAINTENANCE

- The frequency and types of maintenance are summarised in the "Maintenance Table" (chapter 10).

IMPORTANT *Any maintenance and adjustment operations not described in this manual must be carried out by your Authorised Service Centre.*

7.2.1 Refuelling

Place the machine in a stable horizontal position on the ground.

⚠ Refuelling must be performed with the machine stopped and with the spark plug cap removed.

Refuel according to the methods and cautionary measures indicated in the owner's manual of the engine.

⚠ Machines with vertical storage possibility (chap. 8.1) have a tank that contains a fuel level indicator. Do not fill the tank above this level indicator (Fig.24.A).

IMPORTANT Clean any trace of leaked fuel. The warranty does not cover damages caused by the fuel to the plastic parts.

NOTE Fuel is perishable and should not remain in the tank for more than 30 days.

7.2.2 Check/top-up engine oil

Check/top-up the engine oil according to the methods and cautionary measures indicated in the owner's manual of the engine.

For a correct operation of the machine, regularly replace the engine oil, according to the indications in the owner's manual of the engine.

Make sure to have restored the oil level before using the machine again.

7.3 OCCASIONAL MAINTENANCE

7.3.1 Cutting means

⚠ All operations concerning cutting means (disassembly, sharpening, balancing, repair, reassembly and / or replacement) must be performed at an Authorised Service Centre.

⚠ Make sure damaged, misshapen or worn cutting means are replaced, together with the securing screws to preserve balance.

IMPORTANT Always use original cutting means bearing the code indicated in the "Technical Data" table.

7.4 CLEANING

Clean thoroughly following the instructions below every time it is used.

7.4.1 Cleaning the machine

- Always make sure the air intakes are free of debris.
- Do not use aggressive liquids to clean the chassis.
- To reduce the risk of fire, keep the engine free of grass, leaves residues or excessive grease.
- Wash the machine with water after each cutting work.

7.4.2 Cleaning the cutting means assembly

- Remove grass debris and mud accumulated inside the chassis.

Models without washing connection

- To access the lower part, tilt the machine from the side indicated in the engine's manual, following the relative instructions, making sure that the machine is stable before carrying out any intervention.

- **For side discharge:** remove the discharge chute (if mounted - par. 6.1.2d.).

To wash the internal part of the cutting means assembly, proceed as follows (Fig.25.A/B/C):

1. always stay behind the handle of the lawn mower;
2. start the engine.

If the painting of the internal side of the chassis comes off, take immediate action, by retouching the painting with anti-rust paint.

7.4.3 Cleaning the grass catcher (Fig.26.A/B)

Clean the grass catcher and leave it to dry.

7.5 BATTERY

- The battery is supplied for the models with push-button electric start. For instructions regarding the battery life, recharging, storage and maintenance, follow the instructions in the instructions manual of the engine.

8. STORAGE

When the machine is to be stored away:

1. Start the engine outdoors and leave it running at idle until it stops in order to consume all the fuel left in the carburettor;
2. clean the machine thoroughly (par. 7.4);
3. check the integrity of the machine;
4. store the machine:
 - in a dry place;
 - protected from inclement weather;
 - in a place out of children's reach;
 - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

8.1 VERTICAL STORAGE

- If necessary, some models (see the Technical Data Table) can be stored vertically (Fig.27).

⚠ Do not store the machine upright with the tank filled above the lowest mark of the fuel level indicator (Fig.24.A).

Proceed as follows:

1. Remove the spark plug cap (Fig.23.B) or remove the key (Fig.23.D) or the battery (for models with push-button electric start command).
2. Move the cutting height to the second lower position (see chapter 5.5);
3. Carefully fold the handle in closed position and tighten the levers (Fig.27);
4. Put the machine in vertical position and carefully fold the handle in closed position and tighten the levers (Fig.27);

⚠ Store the machine so as to avoid risk in the event of accidental contact with people, children or animals.

⚠ Do not attempt to store in vertical position machines that have not been designed for this purpose.

9. HANDLING AND TRANSPORTATION

Whenever the machine is to be handled, raised, transported or tilted you must:

- Stop the machine (par.6.5) until the moving parts come to a complete halt.
- Remove the spark plug cap (Fig.23.B) or remove the key (Fig.23.D) or the battery (for models with push-button electric start command).
- Wear heavy work gloves.
- Hold the machine in the points offering a safe grip, taking into account the weight and its division.
- Use an appropriate number of people for the weight of the machine and the characteristics of the vehicle or the place where it must be placed or collected.
- Make sure that machine movements do not cause damage or injuries.

When transporting the machine on a vehicle or trailer, always:

- Use an access ramp of suitable strength, width and length.
- Load the machine with the motor switched off and pushed by an adequate number of people.
- Lower the cutting means assembly (par 5.5).
- Position it so that it cannot cause a hazard for anybody.
- Fasten firmly to the device of transport using ropes or chains to prevent it from tipping over causing damage and fuel leaks.

.....
 ⚠ **Do not transport machines that can be stored in vertically in such an upright position.**

10. MAINTENANCE TABLE

Intervention	Frequency	Notes
MACHINE		
Check all fasteners ; Safety checks/check controls; Check the rear/lateral discharge guards; Check the grass catcher bag and lateral discharge chute; Check the cutting means.	Before use	par. 6.2.2
General cleaning and inspection; Checking for any damage to the machine. If necessary, contact the authorised service centre.	After each use	par. 7.4
Replacing the cutting means	-	par. 7.3.1 ***
ENGINE		
Checking/topping up fuel level; Check/top-up engine oil	Before use	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Air filter check and cleaning; Spark plug contacts check and cleaning; Spark plug replacement; Charging the battery	*	* / par. 7.5 *

* Refer to the engine manual. *** Operation to be performed at the first signs of any malfunction

*** The operation must be carried out by your Dealer or a Authorised Service Centre

11. PROBLEM IDENTIFICATION

If problems persist after having performed the above operations, contact your dealer.

PROBLEM	PROBABLE CAUSE	SOLUTION
1. The engine does not start, does not keep running, operates irregularly or stops during operation	Incorrect starting procedure	Follow the instructions (see chap. 6.3).
	No oil or fuel in the engine.	Check the oil and fuel levels (see chap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Dirty spark plug or incorrect electrode gap.	Check the spark plug (refer to the engine manual).
	Clogged air filter.	Clean and / or replace the filter (Refer to the engine manual).
	Carburation fault.	Contact your Authorised Service Centre
	The floating device may be blocked.	Refer to the engine manual and contact an Authorised Service Centre.
2. Engine flooding.	The manual start handgrip has been operated repeatedly with the starter engaged.	Refer to the engine manual.
	The manual start handgrip has been operated repeatedly with the spark plug cap removed.	Insert the spark plug cap and try to start the engine. (Refer to the engine manual).
3. The cut grass is no longer collected in the grass catcher.	The cutting means hit a foreign object.	Stop the engine and remove the spark plug cap. Check for any damage and contact an authorised service centre (section 7.3.1).
	The inner part of the chassis is soiled.	Clean the internal part of the chassis (par. 7.4.2).
4. Mowing is difficult.	The cutting means is not in good condition	Contact the Authorised Service Centre for the sharpening or replacement of the cutting means.
5. Excessive noise and/or vibration is experienced whilst working.	Damaged or loose parts The pin on the cutting means is out of its seat.	Stop the machine and disconnect the spark plug cable (Fig. 23.B). Check for any damage or loose parts. All checks, replacements or repairs should be carried out by your authorised service centre.
	Cutting means fittings are loose or the cutting means is damaged.	Stop the engine and remove the spark plug cap (Fig.23.B). Contact an authorised service centre (section 7.3.1).

12. ATTACHMENTS ON REQUEST

12.1 MULCHING KIT (Fig.28)

Finely chops the cut grass and leaves it on the lawn.



SOMMAIRE


1. GÉNÉRALITÉS	1
2. NORMES DE SÉCURITÉ.....	1
3. CONNAÎTRE LA MACHINE.....	3
4. MONTAGE.....	4
5. COMMANDES DE CONTRÔLE.....	4
6. UTILISATION DE LA MACHINE	4
7. ENTRETIEN.....	5
8. STOCKAGE	6
9. MANUTENTION ET TRANSPORT	6
12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE	7

1. GÉNÉRALITÉS

1.1 COMMENT CONSULTER LE MANUEL

Dans le texte de ce manuel, certains paragraphes contenant des informations très importantes pour la sécurité ou le fonctionnement sont signalés de différentes façons, comme indiqué ci-après :

REMARQUE OU IMPORTANT *ajoute des précisions ou d'autres éléments à ce qui vient d'être indiqué, afin d'éviter d'endommager la machine ou de causer des dommages.*

Le symbole  attire l'attention sur un danger. Le non-respect de l'avertissement comporte le risque de provoquer des lésions à l'opérateur ou à des tiers et/ou des dommages.

- Les paragraphes entourés d'un cadre formé de points gris indiquent des caractéristiques en option
- qui ne sont pas présentes sur tous les modèles
- mentionnés dans ce manuel. Vérifier si cette caractéristique est présente sur son propre modèle.

Toutes les indications « avant », « arrière », « droite » et « gauche » se réfèrent à la position de travail de l'opérateur au guidon.

1.2 RÉFÉRENCES

1.2.1 Figures

Les figures sur ce mode d'emploi sont numérotées 1, 2, 3, et ainsi de suite.

Les éléments indiqués sur les figures sont marqués par les lettres A, B, C, et ainsi de suite.

Une référence à l'élément C sur la figure 2 est indiquée de la façon suivante : « Voir fig. 2.C » ou simplement « (Fig. 2.C) ».


Les figures sont données à titre indicatif. Les pièces effectives peuvent varier par rapport aux pièces illustrées.

1.2.2 Titres

Le manuel est divisé en chapitres et en paragraphes. Le titre du paragraphe « 2.1 Formation » est un sous-titre de « 2. Normes de sécurité ». Les références à des titres ou paragraphes sont signalées par l'abréviation chap. ou par. suivie du numéro correspondant. Exemple : « chap. 2 » ou « par. 2.1 »

2. NORMES DE SÉCURITÉ

2.1 FORMATION

 **Se familiariser avec les commandes et avec la bonne utilisation de la machine. Apprendre à arrêter rapidement le moteur. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des incendies et/ou de graves lésions.**

- Ne jamais permettre à des enfants ou à des personnes ne connaissant pas suffisamment les instructions d'utiliser la machine. La réglementation locale peut fixer un âge minimum pour l'utilisateur.
- Ne jamais utiliser la machine en cas de fatigue ou de malaise de l'utilisateur, ou en cas de consommation de médicaments, de drogues, d'alcool ou de substances dangereuses pour les capacités de réflexes et de concentration.
- Ne pas transporter des enfants ou d'autres passagers.
- Se rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents et des imprévus qui peuvent arriver à d'autres personnes ou à leurs biens. L'utilisateur est responsable de l'évaluation des risques potentiels du terrain à travailler et de la mise en place de toutes les précautions nécessaires pour assurer sa sécurité et celle d'autrui, en particulier sur les terrains en pente, les sols accidentés, glissants ou instables.
- Si la machine est cédée ou prêtée à des tiers, vérifier que l'utilisateur prenne connaissance des consignes d'utilisation contenues dans le présent manuel.

2.2 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES


Équipements de protection individuelle (EPI)

- Porter des vêtements adaptés, des chaussures de travail résistantes avec semelle antiglisse et pantalons longs. Ne pas actionner la machine à pieds nus ou en sandales. Porter un casque antibruit.
- L'utilisation de protections acoustiques peut réduire la capacité d'entendre d'éventuels avertissements (cris ou alarmes). Faire très attention à ce qui se déroule autour de la zone de travail.
- Porter des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.
- Ne pas porter d'écharpes, chemisiers, colliers, bracelets, vêtements flottants, ou munis de lacets ou de cravates et de toute façon tout accessoire pendant ou long susceptible de s'accrocher dans la machine ou dans des objets et des matériaux présents sur le lieu de travail.
- Serrer adéquatement les cheveux longs.

Zone de travail / Machine

- Inspecter minutieusement toute la zone de travail et éliminer tout objet externe qui pourrait être éjecté par la machine ou endommager l'organe de coupe/organes rotatifs (cailloux, branches, fils de fer, os, etc.).

Moteurs à explosion : carburant

 **DANGER!** Le carburant est hautement inflammable.

- Conserver le carburant dans des récipients homologués pour cet usage, dans des lieux sécurisés, loin de toute source de chaleur ou de flamme nue.
- Laisser les récipients libres de résidus d'herbe, feuilles ou graisse excessive.
- Ne pas laisser les récipients à la portée des enfants.
- Ne pas fumer pendant le ravitaillement ou l'appoint de carburant et chaque fois que l'on manipule du carburant.
- Faire l'appoint de carburant en utilisant un entonnoir et uniquement en plein air.
- Éviter d'inhaler les vapeurs de carburant.
- N'ajoutez jamais du carburant, et n'enlevez jamais le bouchon du réservoir, lorsque le moteur est en marche ou chaud.
- Ouvrir lentement le bouchon du réservoir, en laissant diminuer progressivement la pression interne.
- Ne pas approcher de flammes de l'orifice du réservoir pour en vérifier le contenu.

- Ne pas démarrer le moteur si du carburant a été répandu ; éloigner la machine de la zone où le carburant a été renversé, et éviter de créer toute possibilité d'incendie tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées.
- Nettoyer immédiatement toute trace de carburant éventuellement déversée sur la machine ou sur le terrain.
- Remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient du carburant.
- Ne jamais remettre la machine en marche à l'endroit où l'on a fait le plein de carburant ; le démarrage du moteur doit se faire à une distance d'au moins 3 mètres de l'endroit où l'on a effectué le remplissage de carburant.
- Éviter tout contact du carburant avec les vêtements et, le cas échéant, changer de vêtements avant de démarrer de le moteur.
- Attention : l'organe de coupe continue à tourner pendant quelques secondes même après sa désactivation ou après la coupure du moteur.
- Toujours rester à distance de l'ouverture de déchargement.
- Ne pas toucher les parties du moteur qui chauffent pendant l'utilisation. Risque de brûlures.

⚠ En cas de cassures ou d'accidents pendant le travail, arrêter tout de suite le moteur, et éloigner la machine, pour ne provoquer aucun dommage supplémentaire ; en cas d'accidents entraînant des lésions personnelles ou à des tiers, activer tout de suite les procédures de secours d'urgence les plus adéquates à la situation en cours, et s'adresser à une Structure médicale pour recevoir les soins nécessaires. Enlever soigneusement les éventuels détritres qui, si ignorés, pourraient causer des dommages ou des lésions aux personnes ou aux animaux.

2.3 PENDANT L'UTILISATION

Zone de travail

- Ne pas actionner le moteur dans des espaces fermés où des fumées dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler. Les opérations de démarrage doivent s'effectuer à l'extérieur, dans un endroit bien aéré. Toujours se rapeler que les gaz d'échappement sont toxiques.
- Pendant le démarrage de la machine, ne pas diriger le silencieux, et donc les gaz d'échappement, vers des matières inflammables.
- Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- Travailler artificiellement à la lumière du jour ou avec une lumière artificielle adéquate et dans des conditions de bonne visibilité.
- Tenir les personnes, les enfants et les animaux éloignés de la zone de travail. Il faut que les enfants soient surveillés par un autre adulte.
- Éviter de travailler dans l'herbe mouillée, sous la pluie et avec risque d'orages, spécialement de foudres.
- Faire particulièrement attention aux irrégularités du terrain (dos-d'âne, rigoles), aux pentes, aux dangers cachés et à la présence d'éventuels obstacles susceptibles de limiter la visibilité.
- Faire très attention à proximité d'escarpements, fossés ou talus. La machine peut se renverser si une roue franchit un bord ou si le bord cède.
- Travailler dans le sens transversal de la pente, jamais dans le sens de la montée / descente, en faisant très attention aux changements de sens, à votre point d'appui et à ce que les roues soient libres de tout obstacle (cailloux, branches, racines, etc.) qui pourraient provoquer le glissement latéral ou la perte de contrôle de la machine.
- Faire très attention à la circulation routière lors de l'utilisation de la machine en bordure de route.
- Pour éviter tout risque d'incendie, il ne faut jamais laisser la machine avec le moteur chaud au milieu de feuilles, d'herbe sèche ou un autre matériau inflammable.

Comportements

- Faire attention quand on procède en marche arrière ou vers l'arrière. Regarder derrière soi avant et pendant la marche arrière pour s'assurer qu'il n'y a pas d'obstacles.
- Marcher, ne jamais courir.
- Éviter de se faire tirer par la tondeuse.
- Toujours tenir les mains et les pieds éloignés de l'organe de coupe, tant pendant le démarrage du moteur que pendant l'utilisation de la machine.

Limitations d'utilisation

- Ne jamais utiliser la machine si les protections sont endommagées, absentes ou mal positionnées (sac de ramassage, protection de déchargement latéral, protection de déchargement arrière).
- Ne pas utiliser la machine si les équipements / appareils ne sont pas installés aux endroits prévus.
- Ne pas débrancher, désactiver, retirer ni manipuler les systèmes de sécurité/microinterrupteurs présents.
- Ne pas altérer les réglages du moteur, ni le mettre en surrégime. Si le moteur fonctionne à un régime de rotation excessif, le risque de blessures personnelles augmente.
- Ne pas soumettre la machine à des efforts excessifs, et ne pas utiliser une petite machine pour exécuter de gros travaux ; le fait d'utiliser une machine de dimensions adéquates réduit les risques, et améliore la qualité du travail.

2.4 ENTRETIEN, REMISAGE ET TRANSPORT

Le fait d'effectuer un entretien régulier et de stocker correctement la machine préserve sa sécurité et le niveau de ses performances.

Entretien

- Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées.
- Pour réduire le risque d'incendie, contrôler régulièrement qu'il n'y ait pas de fuites d'huile et/ou de carburant.
- Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.

⚠ Le niveau de bruit et le niveau de vibrations reportés dans les présentes instructions sont des valeurs maximum d'utilisation de la machine. L'utilisation d'un élément de coupe non équilibré, d'une vitesse de mouvement excessive et l'absence d'entretien ont une influence significative sur les émissions sonores et sur les vibrations. Il faut donc adopter des mesures préventives afin d'éliminer tout dommage possible dû à un bruit élevé et aux contraintes issues des vibrations ; veiller à l'entretien de la machine, porter un casque anti-bruit, faire des pauses pendant le travail.

Stockage

- Ne pas entreposer la machine avec du carburant dans le réservoir dans un endroit où les vapeurs de carburant pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
- Pour réduire le risque d'incendie, ne pas laisser les récipients avec les déchets à l'intérieur d'un local.

2.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect important et prioritaire pour l'emploi de la machine, au profit de la société civile et de l'environnement où nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Au moment de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans l'environnement, mais la livrer à un centre de collecte, en suivant les normes locales en vigueur.

3. CONNAÎTRE LA MACHINE

3.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET UTILISATION PRÉVUE

Cette machine est une tondeuse à gazon à conducteur à pied.

La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité de l'organe de coupe rotatif.

Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

Usage prévu

Cette machine est conçue et construite pour la tonte de l'herbe (et le ramassage) dans les jardins et les zones herbeuses, d'extension rapportée à la capacité de tonte, exécutée en présence d'un opérateur à pied.

En général, cette machine peut :

1. Tondre l'herbe et la recueillir dans le sac de ramassage.
2. Tondre l'herbe et la décharger sur le terrain par l'arrière (si prévu).
3. Tondre l'herbe et la décharger latéralement (si prévu).
4. Tondre l'herbe, la broyer et la déposer sur le terrain (effet « Mulching » - si prévu).

L'utilisation d'équipements particuliers, prévus par le fabricant comme l'équipement original ou vendu séparément, permet d'effectuer la tonte en fonction des différents modes opératoires, illustrés par ce manuel ou dans le mode d'emploi qui accompagne les équipements.

3.1.1 Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses.

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement) :

- transporter d'autres personnes, des enfants ou des animaux sur la machine car ils risqueraient de tomber et de se provoquer de graves lésions ou de nuire à une conduite sûre ;
- se faire transporter par la machine ;
- utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges ;
- actionner l'organe de coupe sur des sections non herbeuses ;
- utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des débris ;

- utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse ;
- utiliser la machine par plus d'une personne.

IMPORTANT *L'usage impropre de la machine implique la déchéance de la garantie et soulève le fabricant de toute responsabilité, en reportant sur l'utilisateur tous les frais dérivants de dommages ou de lésions corporelles à l'utilisateur ou des tiers.*

3.1.2 Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels.

Cette machine est destinée à un « usage amateur ».

IMPORTANT *La machine doit être utilisée par un seul opérateur.*

3.2 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles (Fig.2.0). Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires. Signification des symboles :



Attention. Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



Avertissement ! Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe. Retirer le capuchon de la bougie et lire les instructions avant d'effectuer toute opération d'entretien ou de réparation.



Danger! Risque d'éjection d'objets. Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



Danger! Risque de coupures. Organe de coupe en mouvement. Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe.

IMPORTANT *Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.*

3.3 ÉTIQUETTE D'IDENTIFICATION

L'étiquette d'identification reprend les données suivantes (Fig.1.0).

1. Niveau de puissance sonore.
2. Marque de conformité CE.
3. Année de fabrication.
4. Type de machine.
5. Numéro de série.
6. Nom et adresse du Fabricant.
7. Code article.
8. Puissance nominale et vitesse maximale de fonctionnement du moteur.
9. Poids en kg.


Transcrire les données d'identification de la machine dans les espaces prévus à cet effet sur l'étiquette apposée à l'arrière de la couverture.

IMPORTANT *Utiliser les données d'identification figurant sur l'étiquette d'identification du produit chaque fois que vous contactez l'atelier autorisé.*

IMPORTANT *L'exemple de la déclaration de conformité se trouve aux dernières pages du manuel.*


3.4 PRINCIPAUX COMPOSANTS (Fig.1)

- A. Châssis.
- B. Moteur.
- C. Organe de coupe.
- D. Protection de déchargement arrière.
- E. Protection de déchargement latéral (si prévu).
- F. Défecteur de déchargement latéral (si prévu).
- G. Sac de ramassage.
- H. Guidon.
- I. Levier du frein moteur / organe de coupe.
- J. Levier d'engagement de la traction.

 **Respecter attentivement les indications et les consignes de sécurité décrites au chap. 2.**

4. MONTAGE

Certains éléments de la machine ne sont pas assemblés directement en usine mais doivent être montés après déballage. Pour leur montage, suivre les consignes suivantes.

 **Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages. Ne pas utiliser la machine avant d'avoir terminé les opérations indiquées à la section « MONTAGE ».**

4.1 DÉBALLAGE (Fig.3.0)

1. Extraire de la boîte tous les éléments qui ne sont pas montés.
2. Extraire la machine et éliminer la boîte et les emballages en respectant les réglementations locales.

4.2 MONTAGE DU GUIDON (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAGE DU SAC (Fig.5,6,7)

5. COMMANDES DE CONTRÔLE

5.1 POIGNÉE DE DÉMARRAGE MANUEL (Fig.8.A)

5.2 COMMANDE DE DÉMARRAGE ÉLECTRIQUE PAR BOUTON (Fig.8.B)


5.3 LEVIER DU FREIN MOTEUR / ORGANE DE COUPE (Fig.9.A)

5.4 LEVIER D'ENGAGEMENT DE LA TRACTION (Fig.9.B)

IMPORTANT *Le démarrage du moteur doit toujours être réalisé avec la traction débrayée.*

IMPORTANT *Éviter de tirer la machine vers l'arrière quand la traction est embrayée.*

5.5 RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE COUPE

 **Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.**

- **Réglage** (Voir Fig.10.A)

6. UTILISATION DE LA MACHINE

IMPORTANT *Pour les instructions concernant le moteur et la batterie (si prévue), consulter les livrets correspondants.*

6.1 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

6.1.1 Faire le plein d'huile et d'essence

IMPORTANT *La machine est livrée sans huile moteur ni carburant.*

Avant d'utiliser la machine, la ravitailler en carburant et faire l'appoint d'huile. Pour ce, voir le manuel d'utilisation du moteur aux par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Préparation de la machine au travail

REMARQUE *Cette machine permet de couper la pelouse de différentes façons.*

a. Préparation à la tonte et au ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage :

1. Pour les modèles à déchargement latéral : s'assurer que la protection de déchargement latéral (Fig. 11.A) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 11.B).
2. Introduire le sac de ramassage (Fig.11.C).

b. Préparation à la tonte et au déchargement arrière de l'herbe au sol :

1. Soulever la protection de déchargement arrière (Fig.12.A) et monter la broche (Fig.12.B).
 2. Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral : s'assurer que la protection (Fig. 12.C) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 12.D).
- Pour retirer la broche : voir Fig.12.A/B.

c. Préparation à la coupe et au broyage de l'herbe (fonction « mulching ») :

Soulever la protection d'éjection postérieure (Fig. 13.A) et introduire le bouchon défecteur (Fig. 13.B) dans l'ouverture d'éjection en le tenant légèrement incliné vers la droite, puis le fixer en introduisant les deux axes (Fig. 13.B.1) dans les trous prévus jusqu'au déclic.

Dans les modèles avec possibilité de déchargement latéral : s'assurer que la protection de déchargement latéral (Fig. 13.C/D) soit abaissée et bloquée par le levier de sécurité (Fig. 13.D).


d. Préparation à la tonte et au déchargement latéral de l'herbe au sol :

1. Soulever la protection d'éjection postérieure (Fig. 14.A) et introduire le bouchon déflecteur (Fig. 14.B) dans l'ouverture d'éjection en le tenant légèrement incliné vers la droite, puis le fixer en introduisant les deux axes (Fig. 14.B.1) dans les trous prévus jusqu'au déclic.
2. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig.14.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig.14.D).
3. Introduire le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E).
4. Refermer la protection de déchargement latéral (Fig.14.D) de sorte que le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E) soit bloqué.

Pour retirer le déflecteur de déchargement latéral :

5. Pousser légèrement le levier de sécurité (Fig.14.C) et soulever la protection de déchargement latéral (Fig.14.D).
6. Décrocher le déflecteur de déchargement latéral (Fig.14.E).

6.1.3 Réglage de l'inclinaison du guidon (Fig.15/16)

 **Exécuter cette opération quand l'organe de coupe est à l'arrêt.**

6.2 CONTRÔLES DE SÉCURITÉ


 **Toujours effectuer les contrôles de sécurité avant l'utilisation.**

6.2.1 Contrôle de sécurité avant chaque utilisation

- Vérifier l'état et le montage correct de tous les composants de la machine ;
- vérifier le serrage correct de tous les dispositifs de fixation ;
- toute surface de la machine doit toujours être propre et sèche.

6.2.2 Test de fonctionnement de la machine

Action	Résultat
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire démarrer la machine (par. 6.3). 2. Desserrer le levier du frein moteur / organe de coupe. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'organe de coupe doit se déplacer. 2. Les leviers doivent retourner automatiquement et rapidement en position neutre, le moteur et l'organe de coupe doivent s'arrêter en quelques secondes.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Faire démarrer la machine (par. 6.3). 2. Actionner le levier de traction. 3. Relâcher le levier de traction. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Les roues font avancer la machine. 3. Les roues s'arrêtent et la machine cesse d'avancer.
Conduite d'essai	Aucune vibration anormale. Aucun bruit anormal.

 **Si l'un des résultats diffère de ce qui est indiqué dans les tableaux, ne pas utiliser la machine! S'adresser à un centre d'assistance pour les contrôles nécessaires et pour sa réparation.**

6.3 DÉMARRAGE

REMARQUE Effectuer le démarrage sur une surface plane et sans obstacles ni herbe haute.

6.3.1 Modèles avec poignée de démarrage manuel (Fig.17.A/B)

REMARQUE Le levier du frein moteur / organe de coupe doit être maintenu en position tirée afin d'éviter l'arrêt du moteur.

6.3.2 Modèles avec commande de démarrage électrique par bouton (Fig.18.A/B/C/D/E)

- Insérer la batterie dans le compartiment situé sur le moteur prévu à cet effet (Fig.18.A); (suivre les instructions figurant dans le manuel d'utilisation du moteur).
- Sur certains modèles, il existe un moteur avec une batterie intégrée non amovible (Fig.18.B).

REMARQUE Le levier du frein moteur / organe de coupe doit être maintenu en position tirée afin d'éviter l'arrêt du moteur.

6.4 FONCTIONNEMENT

IMPORTANT Pendant le travail, toujours maintenir la distance de sécurité par rapport à l'organe de coupe, qui est donnée par la longueur du guidon.

6.4.1 Tonte de l'herbe

1. Commencer l'avancement et la coupe sur le gazon.
2. Adapter la vitesse d'avancement et la hauteur de tonte (par. 5.5) aux conditions du gazon (hauteur, densité et humidité de l'herbe).
3. Il est conseillé de tondre toujours à la même hauteur et dans les deux directions (Fig.20).

En cas de « mulching » ou de déchargement arrière de l'herbe :

- Ne jamais enlever plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe en une seule fois (Fig.19).
- Toujours conserver le châssis bien propre (par. 7.4.2).

En cas de déchargement latéral : éviter de décharger l'herbe coupée côté gazon encore à tondre.

6.4.2 Vidage du sac de ramassage

En cas de sac de ramassage avec disposition d'indication du contenu :



Levé = vide.



Baissé = plein*.

*Le sac de ramassage est plein et il faut le vider.

Pour déposer et vider le sac de ramassage:

1. Attendre l'arrêt de l'organe de coupe (Fig.21.A) ;
2. retirer le sac de ramassage (Fig.21.B/C/D).

6.5 ARRÊT (Fig.22.A)

⚠ **Après avoir arrêté la machine, il faut attendre plusieurs secondes avant que l'organe de coupe ne s'arrête.**

⚠ **Ne pas toucher le moteur après l'avoir arrêté. Risque de brûlures.**

IMPORTANT Toujours arrêter la machine :

- Pendant les déplacements d'une zone de travail à une autre.
- Pour traverser des surfaces non herbeuses.
- Près d'un obstacle.
- Avant de régler la hauteur de tonte.
- À chaque démontage ou remontage du sac de ramassage.
- À chaque démontage ou remontage du déflecteur de déchargement latéral (si prévu).

6.6 APRÈS L'UTILISATION (Fig.23.A/B/C/D)

1. Effectuer le nettoyage (par. 7.4).
2. Le cas échéant, remplacer les composants endommagés et serrer les vis et les boulons éventuellement desserrés.

IMPORTANT À chaque fois que la machine n'est pas utilisée ou est laissée sans surveillance :

- Retirer le capuchon de la bougie (sur les modèles avec poignée de démarrage manuel) (Fig.23.B/C).
- Appuyer sur la languette et retirer la clé (sur les modèles avec démarrage électrique par bouton) (Fig.23.D).

7. ENTRETIEN

7.1 GÉNÉRALITÉS

⚠ **Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap.**

2. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers :

⚠ **Avant d'effectuer tout contrôle, tout nettoyage ou toute intervention d'entretien/réglage sur la machine :**

- **Arrêter la machine.**
- **Vérifier que chaque composant en mouvement s'est bien arrêté.**
- **Attendre le refroidissement du moteur.**
- **Détacher le capuchon de la bougie (Fig. 23.B).**
- **Retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (sur les modèles avec démarrage électrique par bouton).**
- **Lire les instructions correspondantes.**
- **Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.**

7.2 ENTRETIEN PÉRIODIQUE

- Les intervalles et les types d'intervention sont résumés dans le « Tableau opérations d'entretien » (chap. 10).

IMPORTANT Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être exécutées par votre revendeur ou par un centre spécialisé.

7.2.1 Ravitaillement en carburant

Mettre la machine en position horizontale et bien appuyée sur le terrain.

⚠ **La machine doit être ravitaillée en carburant lorsqu'elle est à l'arrêt et avec le capuchon de la bougie retiré.**

Procéder au ravitaillement en carburant selon les modalités et précautions indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur.

⚠ **Les machines présentant la possibilité de remisage vertical (chap. 8.1) sont munies d'un réservoir contenant un indicateur de niveau de carburant. Ne pas remplir le réservoir au-dessus de la partie inférieure de l'indicateur de niveau (Fig.24.A).**

IMPORTANT Nettoyer toute trace de carburant éventuellement renversé. La garantie ne couvre pas les dommages causés par de l'essence sur les parties en plastique.

REMARQUE Le carburant est un bien périssable et ne doit donc pas rester plus de 30 jours dans le réservoir.

7.2.2 Contrôle et appoint de l'huile moteur

Procéder au ravitaillement/appoint d'huile moteur selon les modalités et précautions indiquées dans le manuel d'utilisation du moteur.

Pour un fonctionnement correct de la machine, remplacer périodiquement l'huile moteur, en suivant les instructions fournies dans le manuel d'utilisation du moteur.

Vérifier d'avoir restauré correctement le niveau d'huile avant de réutiliser la machine.

7.3 ENTRETIEN SUPPLÉMENTAIRE

7.3.1 Organe de coupe

⚠ **Toutes les opérations concernant les organes de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, réparation, remontage et/ou remplacement) doivent être réalisées par un centre spécialisé.**

⚠ **Toujours remplacer l'organe de coupe détérioré, tordu ou usé, ainsi que ses vis, pour maintenir l'équilibre.**

IMPORTANT Toujours utiliser des organes de coupe d'origine, portant le code indiqué dans le tableau « Données techniques ».

7.4 NETTOYAGE

Après chaque utilisation, effectuer les opérations de nettoyage en suivant les instructions ci-après.

7.4.1 Nettoyage de la machine

- Vérifier toujours que les prises d'air sont libres de tous détritrus.
- Ne pas utiliser de liquides agressifs pour nettoyer le châssis.
- Pour réduire le risque d'incendie, le moteur doit toujours être dégagé de résidus d'herbe, de feuilles ou de graisse excessive.
- Laver la machine à l'eau après chaque opération de tonte.

7.4.2 Nettoyage de l'ensemble de l'organe de coupe

- Éliminer les détritrus d'herbe et de boue qui se sont accumulés à l'intérieur du châssis.

Modèles sans raccord pour lavage

Pour accéder à la partie inférieure, incliner la machine du côté indiqué sur le livret du moteur et, en suivant les instructions fournies, vérifier la stabilité de la machine avant de procéder à une quelconque intervention.

• **En cas de déchargement latéral** : retirer le déflecteur de déchargement (s'il est monté - par. 6.1.2d.).

Pour le lavage interne de l'ensemble organe de coupe, procéder comme suit (Fig.25.A/B/C) :

1. demeurer toujours derrière le guidon de la tondeuse ;
2. démarrer le moteur.

Si la peinture de la partie interne du châssis se détache, intervenir rapidement en la retouchant avec de l'antirouille.

7.4.3 Nettoyage du sac (Fig.26.A/B)

Nettoyer le sac et le laisser sécher.

7.5 BATTERIE

La batterie est livrée avec les modèles munis du système de démarrage électrique par bouton. Concernant les instructions sur l'autonomie, la recharge, le remisage et l'entretien de la batterie, suivre les instructions contenues dans le manuel d'utilisation du moteur.

8. STOCKAGE

Lorsque la machine doit être stockée :

- démarrer le moteur et le maintenir en marche au minimum jusqu'à l'arrêt de façon à consommer tout le carburant qui reste dans le carburateur ;
- nettoyer avec soin la machine (par. 7.4) ;
- vérifier l'état de la machine ;
- Stocker la machine :
 - dans un endroit sec ;
 - à l'abri des intempéries ;
 - dans un endroit inaccessible aux enfants ;
 - en s'assurant d'avoir retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

8.1 REMISAGE VERTICAL

En cas de besoin, certains modèles (voir le Tableau des caractéristiques techniques) peuvent être remisés en position verticale (Fig.27).

⚠ Ne pas remiser la machine en position verticale lorsque le réservoir est rempli au-dessus de la partie inférieure de l'indicateur de niveau de carburant (Fig.24.A).

Procéder de la façon suivante :

- Détacher le capuchon de la bougie (Fig.23.B) ou retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (pour les modèles avec commande de démarrage électrique par bouton).
- Placer l'organe de coupe sur la deuxième position la plus basse (voir chap. 5.5) ;
- Replier le guidon avec précaution en position fermée et serrer les leviers (Fig.27) ;
- Placer la machine en position verticale avec précaution, avec le guidon en position fermée et serrer les leviers (Fig.27) ;

⚠ Entreposer la machine de façon à ce qu'elle ne constitue pas de danger en cas de contact, même accidentel ou fortuit avec des personnes, des enfants ou des animaux.

⚠ Ne pas essayer d'entreposer des machines en position verticale si elles n'ont pas été étudiées pour cela.

9. MANUTENTION ET TRANSPORT

À chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer, soulever, transporter ou incliner la machine, il faut :

- Arrêter la machine (par. 6.5) jusqu'à l'arrêt complet des pièces tournantes.
- Détacher le capuchon de la bougie (Fig.23.B) ou retirer la clé (Fig.23.D) ou la batterie (pour les modèles avec commande de démarrage électrique par bouton).

- Porter des gants de travail robustes.
- Prendre la machine par des points qui offrent une prise sûre, en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.
- Employer un nombre de personnes adéquat au poids de la machine.
- S'assurer que la manutention de la machine ne provoque pas de dommages ou de lésions.

Pour transporter la machine avec un véhicule ou une remorque, il faut :

- Utiliser des rampes d'accès résistantes, d'une largeur et d'une longueur adéquates.
- Charger la machine avec le moteur éteint, en la faisant pousser par un nombre approprié de personnes.
- Abaisser l'ensemble organe de coupe (par. 5.5).
- La positionner de façon à ce qu'elle ne représente aucun danger.
- La bloquer solidement au véhicule de transport à l'aide de cordes et de chaînes pour éviter son renversement qui pourrait entraîner des détériorations et des fuites de carburant.

⚠ Ne pas transporter en position verticale les machines avec possibilité de remisage vertical.

10. TABLEAU DES OPÉRATIONS D'ENTRETIEN

Intervention	Périodicité	Remarques
MACHINE		
Contrôle de toutes les fixations ; contrôles de sécurité / vérification des commandes ; vérification des protections de déchargement arrière/latéral ; vérification du sac de ramassage, du déflecteur de déchargement latéral ; vérification de l'organe de coupe.	Avant l'utilisation	par. 6.2.2
Nettoyage général et contrôle ; contrôle des dommages éventuellement présents sur la machine. Si nécessaire, contacter le centre d'assistance agréé.	À la fin de chaque utilisation	par. 7.4
Remplacement de l'organe de coupe	-	par. 7.3.1 ***
MOTEUR		
Contrôle / appoint du carburant ; Contrôle et appoint de l'huile moteur	Avant l'utilisation	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Contrôle et nettoyage du filtre à air ; Contrôle et nettoyage des contacts de la bougie ; Remplacement de la bougie ; Chargement de la batterie	*	* / par. 7.5 *

* Consulter le manuel du moteur. ** Opérations à effectuer aux premiers signes de dysfonctionnement

***Opération devant être exécutée auprès du revendeur ou d'un centre spécialisé

11. IDENTIFICATION DES ANOMALIES

Si les anomalies persistent après avoir appliqué les solutions décrites ci-dessus, contacter le revendeur.

PROBLÈME	CAUSE PROBABLE	SOLUTIONS
1. Le moteur ne démarre pas, il ne reste pas allumé, il fonctionne mal ou s'arrête durant le travail.	Procédure de démarrage incorrecte.	Suivre les instructions (voir chap. 6.3).
	Absence d'huile ou d'essence dans le moteur.	Contrôler les niveaux d'huile et d'essence (voir chap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Bougie sale ou distance entre les électrodes non correcte.	Contrôler la bougie (Consulter le manuel du moteur).
	Filtre à air bouché.	Nettoyer et/ou remplacer le filtre (Consulter le manuel du moteur).
	Problèmes de carburation.	Contactez le centre d'assistance agréé.
	Il se peut que le flotteur soit bloqué.	Consulter le manuel du moteur et contacter le centre d'assistance autorisé.
2. Moteur noyé.	La poignée de démarrage manuel a été actionnée à trop de reprises avec le starter allumé.	Consulter le manuel du moteur.
	La poignée de démarrage manuel a été actionnée à trop de reprises avec le capuchon de la bougie retiré.	Remettre le capuchon de la bougie et essayer de rallumer le moteur. (Consulter le manuel du moteur).
3. Le sac de ramassage ne recueille plus l'herbe coupée.	L'organe de coupe a heurté un corps étranger et a pris un coup.	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie. Vérifier les éventuels dommages et contacter un centre d'assistance (par. 7.3.1).
	L'intérieur du châssis est sale.	Nettoyer l'intérieur du châssis (par. 7.4.2).
4. L'herbe est difficile à couper.	L'organe de coupe n'est pas en bon état.	Contactez un centre d'assistance pour l'affûtage ou le remplacement de l'organe de coupe.
5. Vous percevez des bruits et/ou vibrations excessives pendant le travail.	pièces détériorées ou desserrées. La broche s'est délogée sur l'organe de coupe.	Arrêter la machine et détacher le câble de la bougie (Fig. 23.B). Vérifier les éventuels dommages ou pièces desserrées. Les vérifications, les remplacements ou les réparations doivent être effectués par un centre d'assistance agréé.
	Fixation de l'organe de coupe desserrée ou organe de coupe endommagé.	Arrêter le moteur et retirer le capuchon de la bougie (Fig.23.B). Contacter un centre d'assistance (par. 7.3.1).

12. ÉQUIPEMENTS SUR DEMANDE

12.1 KIT POUR MULCHING (Fig.28)

Il hache finement l'herbe coupée et la laisse sur le terrain.



KAZALO


1. OPĆENITO	1
2. SIGURNOSNE UPUTE	1
3. POZNAVANJE STROJA	3
4. MONTIRANJE	4
5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI	4
6. UPORABA STROJA	4
7. ODRŽAVANJE	5
8. SKLADIŠTENJE	6
9. PREMJEŠTANJE I PRIJEVOZ	6
12. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI	8

1. OPĆENITO

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

Određeni odjeljci u tekstu priručnika, koji sadrže informacije od posebnog značaja glede sigurnosti ili rada, različito su označeni prema sljedećem kriteriju:

NAPOMENA ILI VAŽNO sadrži objašnjenja ili druge elemente u odnosu na već navedeno, a sve u svrhu izbjegavanja oštećenja ili uzrokovanja štete.

Simbol  ističe neku opasnost. Nepoštovanje upozorenja može dovesti do nanošenja tjelesnih ozljeda sebi ili trećima i/ili oštećenja.

- Odlomci istaknuti sivim točkastim okvirom
- označavaju opcijske karakteristike koje nisu prisutne
- na svim modelima predloženim u ovom priručniku.
- Provjerite ima li vaš model dotičnu karakteristiku.

Sve naznake "prednje", "stražnje", "desno" i "lijevo" odnose se na radni položaj rukovatelja.

1.2 REFERENCIJE

1.2.1 Slike

Slike u ovim uputama za uporabu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje.

Komponente koje se vide na slikama označene su slovima A, B, C i tako dalje.

Jedna referencija komponente C na slici 2 označena je natpisom: "Pogledajte sliku 2.C" ili jednostavno "(Sl. 2.C)".


Slike služe za orijentaciju. Stvarni dijelovi mogu se razlikovati od onih prikazanih.

1.2.2 Naslovi

Priručnik je podijeljen na poglavlja i na odlomke. Naslov odlomka "2.1 Osposobljavanje" je podnaslov poglavlja "2. Sigurnosne upute". Referencije na naslove ili odlomke signaliziraju se kraticom pog. ili odl. i odgovarajućim brojem. Primjer: "2. pog." ili "odl. 2.1."

2. SIGURNOSNE UPUTE

2.1 OSPOSOBLJAVANJE

 **Upoznajte se s upravljačkim elementima i primjerenom uporabom stroja. Naučite brzo zaustavljati motor. Nepoštovanje upozorenja i uputa može prouzročiti požare i/ili teške ozljede.**

- Nemojte nikad dopuštati da stroj koriste djeca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputama. Lokalnim zakonima može biti određena najniža dob korisnika.
- Stroj se ne smije koristiti ako se rukovatelj osjeća umorno ili loše ili ako se nalazi pod utjecajem lijekova, droga, alkohola ili štetnih tvari koje mogu smanjiti njegove psihofizičke sposobnosti i pažnju.
- Nemojte prevoziti djecu niti druge putnike.
- Ne zaboravite da je rukovatelj (ili korisnik) odgovoran za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu oštetiti druge osobe ili njihovu imovinu. Odgovornost korisnika podrazumijeva procjenu potencijalnih rizika na terenu na kojem se radi te poduzimanje svih potrebnih mjera kako bi se zajamčila vlastita sigurnost i sigurnost drugih osoba, a posebno na padinama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju prodaje ili posuđivanja stroja drugima, uvjerite se da korisnik pregleda upute za uporabu u ovom priručniku.

2.2 PRIPREMNE RADNJE

Osobna zaštitna oprema (OZO)

- Nosite prikladnu odjeću, jaku radnu obuću, otpornu na klizanje, i duge hlače. Nemojte pokretati stroj ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalima. Nosite slušalice za zaštitu sluha.
- Primijena zaštite za sluh može smanjiti sposobnost da se čuju eventualna upozorenja (povici ili alarmi). Posvetite najveću moguću pozornost onome što se događa oko radnog područja.
- Nosite radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.
- Nemojte nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odjevne predmete s dijelovima koji lepršaju ili koji imaju vezice ili kravate te općenito viseći ili širok nakit i pribor koji bi se mogao zaplesti u stroj ili u predmete i materijale prisutne na radnom mjestu.
- Dugu kosu treba povezati na odgovarajući način.

Radno područje/stroj

- Podrobno pregledajte cijelo radno područje i odstranite sve što bi stroj mogao odbaciti ili što bi moglo oštetiti nož/rotirajuće dijelove (kamenje, granje, željezne žice, kosti itd.).

Motori s unutarnjim izgaranjem: gorivo

 **OPASNOST!** Gorivo je jako zapaljivo.

- Gorivo čuvajte u odgovarajućim posudama homologiranim za tu uporabu, na sigurnom mjestu i daleko od izvora toplin e ili otvorenog plamena.
- Pazite da su posude čiste od ostataka trave ili viška masnoće.
- Posude ne ostavljajte na dohvata djece.
- Nemojte pušiti za vrijeme dolijevanja ili nadolijevanja goriva, kao ni svaki put kad rukujete gorivom.
- Gorivo nadolijevajte služeći se lijevkom i samo na otvorenom.
- Izbjegavajte udisanje para goriva.
- Nemojte dodavati gorivo ili otvarati poklopac spremnika goriva dok motor radi ili je još topao.
- Polako otvarajte poklopac spremnika, tako da dostupno ispuštite unutarnji tlak.
- Nemojte približavati plamen otvoru spremnika kako biste provjerili njegov sadržaj.

- Ako se gorivo izlije, nemojte pokretati motor nego udaljite stroj iz područja na kojem se gorivo izlilo kako bi se spriječila mogućnost izbijanja požara - i to sve dok gorivo na ishlapi, a pare se ne rasprše.
- Odmah očistite svo razliveno gorivo na stroju ili na tlu.
- Uvijek vratite na mjesto i dobro zategnite poklopce spremnika i posude s gorivom.
- Stroj ne smijete ponovno pokretati na istom mjestu na kojem ste dolijevali gorivo; pokretanje motora mora se vršiti najmanje 3 metra od mjesta na kojem je obavljeno punjenje gorivom.
- Izbjegavati kontakt goriva s odjećom i, u slučaju dodira, presvući odjeću prije pokretanja motora.

2.3 TIJEKOM UPORABE

Radno područje

- Ne paliti motor u zatvorenom prostorima gdje se mogu nakupiti opasni plinovi ugljičnog monoksida. Radnje pokretanja moraju se odvijati na otvorenom ili dobro prozračenom prostoru. Uvijek imajte na umu da su ispušni plinovi otrovni.
- Za vrijeme pokretanja stroja nemojte usmjeravati prigušivač ni ispušne plinove prema zapaljivim materijalima.
- Stroj se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo uz dnevno svjetlo ili uz dobru rasvjetu i u uvjetima dobre vidljivosti.
- Udaljite osobe, djecu i životinje iz radnog područja. Djecu treba nadzirati odrasla osoba.
- Izbjegavajte rad na mokroj travi, po kiši i ako postoji rizik od nevremena, naročito ako postoji vjerojatnost sijevanja.
- Naročito pazite na nepravilnosti terena (izbočine, jarke), na padine, na skrivene opasnosti te na prisutnost eventualnih prepreka koje bi mogle ograničiti vidljivost.
- Budite vrlo pažljivi u blizini provalija, jaraka ili nasipa. Stroj se može prevrnuti ako jedan kotač prijeđe preko nekog ruba ili ako se rub sruši.
- Radite u poprečnom smjeru nagiba, nikad u smjeru uzbrdo/nizbrdo, jako pazeći pri promjeni smjera kretanja, uvjeravajući se u vlastitu točku oslonca te osiguravajući da kotači neće naići na prepreke (kamenje, grane, korijenje itd.) koje bi mogli prouzročiti bočno klizanje ili gubitak kontrole nad strojem.
- Prilikom uporabe stroja blizu ceste, pazite na promet.
- Radi izbjegavanja rizika od požara, stroj s toplim motorom nemojte ostavljati u lišću, suhoj travi ili drugom zapaljivom materijalu.

Ponašanje

- Pazite prilikom kretanja unatrag ili prema natrag. Prije i za vrijeme kretanja unatrag gledajte iza sebe, kako biste se uvjerali da nema prepreka.
- Nemojte nikad trčati, nego hodajte.
- Izbjegavajte da vas kosilica trave vuče.
- Ruke i stopala držite uvijek dalje od noža, i prilikom pokretanja i za vrijeme uporabe stroja.
- Pozor: rezni element se nastavlja okretati još nekoliko sekundi i nakon njegovog isključivanja ili nakon gašenja motora.
- Uvijek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati dijelove motora koji se tijekom uporabe griju. Opasnost od opekline.

⚠ U slučaju lomova ili nesreća za vrijeme rada, odmah zaustavite motor i udaljite stroj kako ne bi prouzročio još veću štetu; u slučaju nesreća s osobnim ozljedama ili ozljeda trećih, odmah se pobrinite za pružanje prve pomoći najprimjerenije situaciji i obratite se odgovarajućoj ustanovi radi potrebnog liječenja. Temeljito uklonite eventualne trunke koji bi – ako ostanu neprimijećeni – mogli prouzročiti oštećenja ili nanijeti ozljede osobama ili životinjama.

Ograničenja u uporabi

- Stroj nikada nemojte upotrebljavati ako su zaštitne oštećene, nedostaju ili nisu ispravno namještene (košara za sakupljanje, štitnik bočnog otvora za izbacivanje, štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje).
- Nemojte koristiti stroj ako dodatna oprema/alati nisu postavljeni u predviđenim točkama.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati postojeće sigurnosne sustave/mikroprekidače, niti vršiti neovlaštene izmjene na njima.
- Nemojte vršiti promjene podešavanja motora i isti ne dovodite u previsoki radni režim. Ukoliko motor radi na previsokom broju okretaja, povećava se i opasnost od osobnih ozljeda.
- Ne izlažite stroj prevelikom naporu i ne koristite mali stroj za izvođenje teških radova; uporabom odgovarajućeg stroja smanjuje se rizik i poboljšava kvaliteta rada.

2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I PRIJEVOZ

Sigurnosti i razinu performansi stroja očuvat ćete njegovim redovitim održavanjem i pravilnim skladištenjem.

Održavanje

- Stroj nemoje nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati.
- Kako bi se smanjio rizik od požara, redovito provjeravajte da nema curenja ulja i/ili goriva.
- Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.

⚠ Razine buke i vibracija koje se navode u ovim uputama predstavljaju maksimalne vrijednosti pri korištenju stroja. Uporaba neizbalansiranog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i neodržavanje stroja bitno utječu na emisiju zvuka i vibracije. Posljedično tome treba usvojiti preventivne mjere za uklanjanje mogućih oštećenja prouzročenih velikom bukom i naprezanjima uslijed vibracija; brinite se za održavanje stroja, nosite slušalice za zaštitu od buke, tijekom rada pravite stanke.

Skladištenje

- Ako u spremniku stroja ima goriva, nemojte ga spremati u prostoriju u kojoj bi pare goriva mogle doći u dodir s plamenom, iskom ili jakim izvorom topline.
- Radi smanjenja rizika od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalima u prostoriji.

2.5 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Izbjegavajte ometanje susjeda. Stroj koristite samo u razumnim satima (ne rano ujutro ili kasno navečer, kad biste mogli ometati druge osobe).
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije baciti u smeće, nego ih treba razvrstati i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnih materijala.
- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.

3. POZNAVANJE STROJA

3.1 OPIS STROJA I PREDVIĐENA UPORABA

Ovo je ručno upravljana kosilica trave.

Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira nož zatvoren u kućištu, a ima kotače i jednu dršku.

Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente stojeći uvijek iza drške, a time i na sigurnosnoj udaljenosti od rotirajućeg noža.

Udaljavanje rukovatelja od stroja prouzročit će zaustavljanje motora i rotirajućeg elementa u roku od nekoliko sekundi.

Predviđena uporaba

Ovaj je stroj projektiran i proizveden za košenje (i skupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama veličine navedene u kapacitetu košenja, koje rukovatelj obavlja hodajući.

Općenito, ovaj stroj može:

1. kositi travu i skupljati je u košaru za sakupljanje
2. kositi travu i izbacivati je na zemlju sa stražnje strane (ako je predviđeno)
3. kositi travu i izbacivati je bočno (ako je predviđeno)
4. kositi travu, usitnjavati je i ostavljati na tlu (učinak malčiranja - ako je predviđeno).

Korištenje posebne dodatne opreme koju je proizvođač predvidio kao originalnu opremu ili koju se može odvojeno kupiti, omogućuje vršenje ovog posla na različite načine koji se opisuju u ovom priručniku ili u uputama koje prate pojedine dijelove dodatne opreme.

3.1.1 Neprihvatljiva uporaba

Bilo koja druga primjena drukčija od navedenih može se pokazati opasnom i uzrokovati ozljede i/ili materijalnu štetu.

Neprihvatljiva uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):

- prevoženje drugih osoba, djece ili životinja na stroju jer bi mogli pasti i zadobiti teške ozljede ili ugroziti sigurnu vožnju
- uporabu stroja za vlastiti prijevoz
- uporabu stroja za vuču ili guranje tereta
- pokretanje noža na netravnatim mjestima;
- uporabu stroja za skupljanje lišća ili trunaka
- uporabu stroja za uređivanje živice ili za rezanje vegetacija koja nije travnata
- korištenje stroja od strane više osoba istovremeno.

VAŽNO *Neprihvatljiva uporaba stroja uzrokuje gubitak jamstva i odbijanje svake odgovornosti od strane proizvođača čime svi troškovi nastali uslijed oštećenja ili ozljeda samog korisnika ili drugih osoba prelaze na teret korisnika.*

3.1.2 Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno operatera koji nisu profesionalci.

Namijenjen je neprofesionalnoj uporabi.

VAŽNO *Stroj smije upotrebljavati samo jedan rukovatelj.*

3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na stroju se nalaze razni simboli (sl. 2.0). Njihova je funkcija podsjetiti rukovatelja na to kako treba postupati da bi se stroj koristio s potrebnom pažnjom i oprezom. Objašnjenje simbola:



Pozor. Prije uporabe stroja pročitajte upute.



Upozorenje! Nemojte uvlačiti ruke niti stopala unutar sjedišta noža. Izvadite ključ i pročitajte upute prije provođenja bilo koje radnje održavanja ili popravljanja.



Opasnost! Rizik od izbacivanja predmeta. Tijekom uporabe udaljite osobe iz područja rada.



Opasnost! Rizik od posjekotina. Nož radi. Nemojte gurati ruke ni stopala unutar sjedišta noža.

VAŽNO *Uništene ili nečitljive naljepnice valja odmah zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.*

3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Na identifikacijskoj etiketi se navode sljedeći podaci (sl. 1.0):

1. Razina zvučne snage.
2. Oznaka sukladnosti CE.
3. Godina proizvodnje.
4. Tip stroja.
5. Serijski broj.
6. Naziv i adresa proizvođača.
7. Šifra artikla.
8. Nominalna snaga i maksimalna brzina rada motora.
9. Težina u kg.

Upišite identifikacijske podatke stroja u odgovarajući prostor na etiketi koja se nalazi na unutrašnjoj strani korica.

VAŽNO *Pri svakom kontaktiranju s ovlaštenom radnicom upotrijebite identifikacijske podatke koji se navode na identifikacijskoj etiketi proizvođača.*

VAŽNO *Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednjim stranicama priručnika.*

3.4 GLAVNE KOMPONENTE (sl.1)

- A. Kućište.
- B. Motor.
- C. Nož.
- D. Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje.
- E. Štitnik bočnog otvora za izbacivanje (ako je predviđen).
- F. Usmjerivač bočnog otvora za izbacivanje (ako je predviđen).
- G. Košara za sakupljanje.
- H. Drška.
- I. Ručica kočnice motora/noža.
- J. Ručica za uključivanje pogona.

⚠ Obvezno se pridržavajte uputa i pravila sigurnosti opisanih u pogl. 2.

4. MONTIRANJE

Neke komponente stroja nisu isporučene sastavljene, ali ih nakon uklanjanja ambalaže valja montirati pridržavajući se sljedećih uputa.

⚠ Raspakiranje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže. Nemojte se služiti strojem prije nego što ste završili s obavljanjem svih naznaka iz dijela "MONTIRANJE".

4.1 RASPAKIRAVANJE (sl.3.0)

1. Izvadite iz kutije sve komponente koje nisu montirane.
2. Stroj izvadite iz ambalaže pa kutiju i ambalažu zbrinite u skladu s lokalnim propisima.

4.2 MONTAŽA DRŠKE (sl.4.A/B/C)

4.3 MONTAŽA KOŠARE (sl.5,6,7)

5. UPRAVLJAČKI ELEMENTI

5.1 RUČKA ZA RUČNO POKRETANJE (sl.8.A)

5.2 NAREDBA ZA ELEKTRIČNO POKRETANJE GUMBOM (sl.8.B)

5.3 RUČICA ZA KOČENJE MOTORA/NOŽA (sl.9.A)

5.4 RUČICA ZA UKLJUČENJE POGONA (sl.9.B)

VAŽNO Motor se smije pokretati samo ako je pogon isključen.

VAŽNO Nemojte povlačiti stroj prema natrag dok je pogon uključen.

5.5 PODEŠAVANJE VISINE KOŠNJE

⚠ Ovu radnju treba izvršiti kad nož miruje.

- Namještanje (vidi sl.10.A)

6. UPORABA STROJA

VAŽNO Za upute koje se tiču motora i baterije (ako je predviđena) pogledajte odgovarajuće priručnike.

6.1 PRIPREMNE RADNJE

Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.

6.1.1 Dolijevanje ulja i benzina

VAŽNO Stroj se isporučuje bez motornog ulja i goriva.

Prije uporabe stroja ulijte gorivo, a za nadolijevanje ulja vidite priručnik za uporabu motora u pogl. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Pripremanje stroja za rad

NAPOMENA Ovaj stroj omogućuje košenje trave na razne načine.

- a. Pripremanje za košnju i skupljanje trave u košaru za sakupljanje:

1. Kod modela s bočnim izbacivanjem: uvjerite se da je štitnik (sl.11.A) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl.11.B).
2. Umetnite košaru za sakupljanje (sl.11.C).

b. Pripremanje za košnju i izbacivanje trave straga na tlo:

1. Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl.12.A) i montirajte mali zatik (sl.12.B).
 2. Kod modela s mogućnošću pražnjenja bočno: uvjerite se da je štitnik (sl.12.C) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl.12.D).
- Za uklanjanje malog zatika: vidi sl.12.A/B.

c. Pripremanje za košnju i usitnjavanje trave (funkcija malčiranja):

Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl.13.A) i uvucite čep usmjerivača (sl.13.B) u otvor za izbacivanje držeći ga malo nagnutog u desno, zatim ga pričvrstite uvlačenjem dvaju klinova (sl.13.B.1) u odgovarajuće otvore, sve dok ne škljocne.

Kod modela s mogućnošću pražnjenja bočno: uvjerite se da je štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl.13.C/D) spušten i blokiran sigurnosnom ručicom (sl.13.D).

d. Pripremanje za košnju i izbacivanje trave bočno na tlo:

1. Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (sl.14.A) i uvucite čep usmjerivača (sl.14.B) u otvor za izbacivanje držeći ga malo nagnutog u desno, zatim ga pričvrstite uvlačenjem dvaju klinova (sl.14.B.1) u odgovarajuće otvore, sve dok ne škljocne.
2. Lagano gurnite sigurnosnu ručicu (sl.14.C) pa podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl.14.D).
3. Postavite usmjerivač za bočno izbacivanje (sl.14.E).
4. Zatvorite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl.14.D) tako da usmjerivač bočnog otvora za izbacivanje (sl.14.E) bude blokiran.

• Za uklanjanje usmjerivača bočnog otvora za izbacivanje:

5. Lagano gurnite sigurnosnu ručicu (sl.14.C) pa podignite štitnik bočnog otvora za izbacivanje (sl.14.D).
6. Otkvačite usmjerivač za bočno izbacivanje (sl.14.E).

6.1.3 Namještanje nagiba ručice (sl.15/16)

⚠ Ovu radnju treba izvršiti kad nož miruje.

6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

⚠ Prije uporabe uvijek izvršite sigurnosne kontrole.

6.2.1 Provjera sigurnosti prije svake uporabe

- Provjerite jesu li sve komponente stroja čitave i ispravno montirane.

- Uvjerite se da su sve blokadne naprave ispravno blokirane.
- Sve površine stroja održavajte čistima i suhima..

6.2.2 Ispitivanje rada stroja

Radnja	Rezultat
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pokrenite stroj (odl. 6.3). 2. Pustite ručicu za kočenje motora/noža. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Nož se mora pomicati. 2. Ručice se moraju automatski i brzo vratiti u neutralni položaj, motor se mora ugasi i nož se mora zaustaviti u roku od nekoliko sekundi.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Pokrenite stroj (odl. 6.3). 2. Aktivirajte ručicu pogona. 3. Otpustite ručicu pogona. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Kotači omogućuju napredovanje stroja. 3. Kotači se zaustavljaju i stroj prestaje napredovati.
Probna vožnja	Nema nikakve nepravilne vibracije. Nema nikakvog nepravilnog zvuka.

! *Ako bilo koji rezultat odstupa od onoga što se navodi u tablicama, nemojte koristiti stroj! Obratite se servisnom centru radi potrebnih kontrola i popravka.*

6.3 POKRETANJE

NAPOMENA *Pokretanje vršite na ravnoj površini bez prepreka ili visoke trave.*

6.3.1 Modeli s ručicom za ručnom pokretanje (sl.17.A/B)

NAPOMENA *Ručica za kočenje motora/noža mora biti potegnuta kako bi se izbjeglo zaustavljanje motora.*

6.3.2 Modeli s naredbom za električno pokretanje gumbom (sl.18.A/B/C/D/E)

• Stavite dostavljeni akumulator u odgovarajući prostor na motoru (sl.18.A); (slijedite upute koje sadrži priručnik s uputama za motor).

• Na nekim je modelima predviđen motor s ugrađenim, neuklonjivim akumulatorom (sl.18.B).

NAPOMENA *Ručica za kočenje motora/noža mora biti potegnuta kako bi se izbjeglo zaustavljanje motora.*

6.4 RAD

VAŽNO *Za vrijeme rada uvijek održavajte sigurnosnu udaljenost od noža, a nju određuje dužina drške.*

6.4.1 Košenje trave

1. Počnite s napredovanjem i košnjom u travnatom području.
2. Brzinu kretanja i visinu reza (odl. 5.5) prilagodite uvjetima na travnjaku (visina, gustoća i vlažnost trave).
3. Savjetujemo da košnju uvijek obavljate na istoj visini i u dva smjera (sl.20).



U slučaju malčiranja ili izbacivanja trave straga:

- Nemojte nikad odrezati više od jedne trećine ukupne visine trave u samo jednom prolazu (sl. 19).
- Održavajte šasiju uvijek čistu (odl. 7.4.2).

U slučaju izbacivanja bočno: pokošenu travu nemojte izbacivati na stranu koju još morate pokositi.

6.4.2 Pražnjenje košare za sakupljanje

U slučaju košare za sakupljanje s indikatorom razine napunjenosti:

 Podignuto = prazno.  Spušteno = puno*.

*košara za sakupljanje puna i treba je isprazniti.

Za uklanjanje i pražnjenje košare za sakupljanje:

1. Pričekajte da se nož (sl.21.A) zaustavi.
2. Uklonite košaru za sakupljanje (sl.21.B/C/D).

6.5 ZAUSTAVLJEN (sl.22.A)

! *Nožu treba nekoliko sekundi da se zaustavi nakon zaustavljanja stroja.*

! *Nemojte dirati motor nakon što gašenja. Opasnost od opekline.*

VAŽNO *Uvijek zaustavite stroj:*

- Prilikom premještanja iz jednog radnog područja na drugo.
- Prilikom prelaženja preko netravnatih površina.
- U blizini prepreke.
- Prije podešavanja visine košnje.
- Uvijek kada se uklanja ili ponovno postavlja košara za sakupljanje.
- Uvijek kada se uklanja ili ponovno postavlja usmjerivač bočnog otvora za izbacivanje (ako je predviđen).

6.6 NAKON UPORABE (sl.23.A/B/C/D)

1. Očistite stroj (odl. 7.4).
2. Ako treba, zamijenite oštećene komponente te zategnite vijke i zavrtnje koji su eventualno popustili.

VAŽNO *Svaki put kada neupotrijebljeni stroj ostavite bez nadzora:*

- Isključite ključ svječice (kod modela s ručicom za ručnom pokretanje) (sl.23.B/C).
- Pritisnite jezičac i uklonite ključ za dozvoljavanje (kod modela s električnim pokretanjem gumbom) (sl.23.D).

7. ODRŽAVANJE

7.1 OPČENITO

! *Sigurnosne upute koje treba slijediti navode se u 2. pog. Strogo poštujte te upute kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima.:*

! *Prije obavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata na održavanju/podešavanju na stroju:*

- **Zaustavite stroj.**
- **Uvjerite se da su sve pokretljive komponente zaustavljene.**
- **Pričekajte da se motor ohladi.**
- **Skinite poklopac svječice (sl. 23.B).**
- **Uklonite ključ (sl.23.D) ili bateriju (kod modela s naredbom za električno pokretanje gumbom).**

- **Pročitajte odgovarajuće upute.**
- **Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočale.**

7.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

- Učestalost i vrste zahvata sažeto se navode u "Tablici održavanja" (10. pog.).

VAŽNO Sve radnje održavanja i podešavanja koje se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar.

7.2.1 Nadolijevanje goriva

Stavite stroj u vodoravni položaj i dobro oslonjen na teren.

⚠ Nadolijevanje goriva treba obavljati kada je stroj zauzavljen i poklopac svjeće uklonjen.

Gorivo nadolijevajte u skladu s uputama i upozorenjima navedenima u uputama za uporabu motora.

⚠ Strojevi s mogućnošću okomitog skladištenja (pogl. 8.1) imaju spremnik u kojem se nalazi indikator razine goriva. Spremnik nemojte puniti preko dna indikatora razine (sl.24.A).

VAŽNO Očistite sve tragove benzina koji je možda proliven. Jamstvo ne pokriva oštećenja plastičnih dijelova uzrokovana djelovanjem benzina.

NAPOMENA Gorivo je pokvarljivo i ne smije ostati u spremniku dulje od 30 dana.

7.2.2 Kontrola/nadolijevanje motornog ulja

Motorno ulje provjeravajte/nadolijevajte u skladu s uputama i upozorenjima navedenima u uputama za uporabu motora.

Za ispravan rad stroja periodično provodite zamjenu motornog ulja u skladu s uputama za uporabu motora.

Uvjerite se da ste ponovno uspostavili razinu ulja prije ponovne uporabe stroja.

7.3 IZVANREDNO ODRŽAVANJE

7.3.1 Nož

⚠ Sve radove koji se tiču noža (demontaža, oštrenje, izbalansiranost, popravljavanje, ponovna montaža i/ili zamjena) treba obavljati u specijaliziranoj radionici.

⚠ Oštećen, iskrivljen ili istrošen nož uvijek zamijenite zajedno s njegovim vijcima kako bi se održala izbalansiranost.

VAŽNO Uvijek upotrebljavajte originalne noževe na kojima se nalazi šifra navedena u tablici "Tehnički podaci".

7.4 ČIŠĆENJE

Nakon svake uporabe obavite čišćenje pridržavajući se uputa koje slijede.

7.4.1 Čišćenje stroja

- Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.
- Za čišćenje kućišta nemojte upotrebljavati agresivne tekućine.
- Kako biste smanjili rizik od požara, motor održavajte čistim od ostataka trave, lišća i prekomjerne masnoće.
- Stroj nakon svake košnje operite vodom.

7.4.2 Čišćenje sustava noževa

- Uklonite ostatke trave i blato nakupljene unutar kućišta.

Modeli bez priključka za pranje

- Kako biste pristupili donjem dijelu, stroj nagnite sa strane navedene u knjižici motora pa slijedite upute, a prije bilo kakvih radova, uvjerite se da je stroj stabilan.

U slučaju bočnog izbacivanja: treba ukloniti usmjerni vač (ako je montiran - odl. 6.1.2d.).

Za pranje unutrašnjosti sklopa noža postupite kako slijedi (sl.25.A/B/C):

1. Dršku kosilice uvijek postavite straga.
2. Pokrenite motor.

Ako se lak na unutarnjem dijelu kućišta odvaja, odmah ga popravite bojom za antikorozivnu zaštitu.

7.4.3 Čišćenje košare (sl.26.A/B)

Očistite košaru i pustite da se osuši.

7.5 BATERIJA

- Baterija se isporučuje u modelima s naredbom za električno pokretanje gumbom. Za upute koje se odnose na autonomiju, ponovno punjenje, skladištenje i održavanje baterije slijedite upute iz uputa za uporabu motor.

8. SKLADIŠTENJE

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja:

1. Pokrenuti motor na otvorenom i pustiti ga da radi na najmanjoj brzini dok se ne zaustavi tako da potroši svo gorivo koje je preostalo u spremniku.
2. Pomno očistiti stroj (odl. 7.4).
3. Provjerite je li stroj čitav.
4. Stroj skladištite:
 - u suhom prostoru;
 - zaštićen od vremenskih nepogoda;
 - na djeci nedostupnom mjestu;
 - uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

8.1 OKOMITO SKLADIŠTENJE

Ako je potrebno, neki se modeli (vidi tablicu Tehnički podaci) mogu skladištiti u okomitom položaju (sl.27).

⚠ Stroj nemojte skladištiti u okomitom položaju ako je spremnik napunjen preko dna indikatora razine goriva (sl.24.A).

Postupite kako slijedi:

1. Skinite poklopac svjeće (sl.23.B) ili izvadite ključ (sl.23.D) ili bateriju (kod modela s naredbom za električno pokretanje gumbom).
2. Visinu košnje postavite na drugi položaj odozdo (vidi pogl. 5.5);
3. Oprezno dršku vratite u zatvoreni položaj pa blokirajte ručice (sl.27);
4. Stroj postavite u okomiti položaj, dršku oprezno stavite u zatvoreni položaj pa blokirajte ručice (sl.27);

⚠ Pospremite stroj tako da ne predstavlja opasnost u neочеivanom ili nesretnom slučaju kontakta s ljudima, djecom ili životinjama.

⚠ Strojeve koji nisu konstruirani za skladištenje u okomitom položaju nemojte pokušati skladištiti na taj način.

9. PREMJEŠTANJE I PRIJEVOZ

Što morate napraviti svaki put kad stroj treba pomicati, podizati, prevoziti ili nagnuti:

- Zaustavite stroj (odl. 6.5) tako da se pokretljivi dijelovi potpuno zaustave.
- Skinite poklopac svječiće (sl.23.B) ili izvadite ključ (sl.23.D) ili bateriju (kod modela s naredbom za električno pokretanje gumbom).
- Nosite čvrste radne rukavice.
- Uхватite stroj na mjestima koja omogućuju sigurno držanje, vodeći računa o težini i njenoj raspodjeli.
- Angažirajte broj osoba koji odgovara težini stroja.
- Uvjerite se da pomicanje stroja neće prouzročiti oštećenja ili ozljede.

Kad se stroj prevozi nekim vozilom ili prikolicom:

- Koristite pristupne rampe odgovarajuće otpornosti, širine i dužine.
- Utovarite stroj s ugašenim motorom i isključivo guranjem, uz pomoć odgovarajućeg broja osoba.
- Spustite sustav noža (odl 5.5).
- Namjestite ga tako da ne predstavlja opasnost ni za koga.
- čvrsto ga blokirajte na prijevoznom sredstvu pomoću užadi ili lanaca kako bi se izbjeglo njegovo prevrtanje uz moguće oštećenje i ispuštanje goriva.

⚠ Nemojte prevoziti u okomitom položaju strojeve koji imaju mogućnost skladištenja u okomitom položaju.

10. TABLICA ODRŽAVANJA

Zahvat	Učestalost	Napomene
STROJ		
Kontrola svih pričvršćenja; sigurnosne kontrole / provjera upravljačkih elemenata provjera štitnika stražnjeg izbacivanja / bočnog izbacivanja provjera košare za sakupljanje trave, usmjerivača bočnog izbacivanja provjera noža.	Prije uporabe	odl. 6.2.2
Opće čišćenje i kontrole; Provjera eventualnih oštećenja prisutnih na stroju. Ako treba, kontaktirajte ovlašteni servisni centar.	Na završetku svake uporabe	odl. 7.4
Zamjena noža	-	odl. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola/nadolijevanje goriva; Kontrola/nadolijevanje motornog ulja	Prije uporabe	odl. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola i čišćenje filtra zraka; Kontrola i čišćenje kontakata svječiće Zamjena svječiće Punjenje baterije	*	* / odl. 7.5 *

* Proučite priručnik motora. ** Radnja koju treba izvršiti kod prvih znakova lošeg rada

*** Radnja koju mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar

11. UTVRĐIVANJE NEPRAVILNOSTI

Ako nepravilnosti ustraju i nakon primjene opisanih rješenja, kontaktirajte svog prodavača.

NEPRAVILNOST	MOGUĆI UZROK	RJEŠENJE
1. Motor se ne pokreće, ne nastavlja s radom, radi nepravilno ili se zaustavlja tijekom rada.	Nepravilan postupak pokretanja.	Slijedite upute (vidi pogl. 6.3).
	U motoru nedostaje ulja ili benzina.	Provjerite razine ulja i benzina (vidi pogl. 7.2.1 / 7.2.2).
	Svječića nečista ili neispravna udaljenost između elektroda.	Provjerite svječiću (proučite priručnik motora).
	Filter za zrak začepljen.	Očistite i/ili zamijenite filter (proučite priručnik motora).
	Problemi s izgaranjem.	Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
	Plovak može biti blokirani.	Proučite priručnik motora i obratite se ovlaštenoj radionici.

2. Zagušenje motora.	Ručka za ručno pokretanje aktivirana više puta s umetnutim pokretačem.	Proučite priručnik motora.
	Ručka za ručno pokretanje aktivirana više puta s uklonjenim poklopcem svjeće.	Postavite poklopac svjeće i pokušajte upaliti motor. (Proučite priručnik motora.)
3. Pokošena trava više se ne skuplja u košaru za skupljanje.	Nož je udario o strano tijelo i pretrpio je udarac.	Zaustavite motor i skinite poklopac svjeće. Provjerite ima li oštećenja te se obratite servisnom centru (odl. 7.3.1).
	Unutrašnjost kućišta nečista.	Očistite unutrašnjost kućišta (odl. 7.4.2).
4. Košenje trave je otežano.	Nož nije u dobrom stanju.	Kontaktirajte servisni centar radi oštrenja ili zamjena noža.
5. Primjećuje se buka i/ili pretjerano vibriranje za vrijeme rada.	Oštećenje ili olabavljeni dijelovi. Mali zatik noža izašao iz sjedišta.	Zaustavite stroj i odspojite kabel svjeće (sl. 23.B). Provjerite ima li oštećenja ili olabavljenih dijelova. Pobrinite se za provjere, zamjene ili popravke u ovlaštenom servisnom centru.
	Pričvršćenje noža je labavo ili je nož oštećen.	Zaustavite motor i skinite poklopac svjeće (sl.23.B). Obratite se servisnom centru (odl. 7.3.1).

12. DODATNA OPREMA PO NARUDŽBI

12.1 KOMPLET ZA MALČIRANJE (sl.28)

Usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku.



СОДРЖИНА


1. ОПШТО	1
2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ	1
3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА	3
4. МОНТАЖА	4
5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА	4
6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА	4
7. ОДРЖУВАЊЕ	6
8. СКЛАДИРАЊЕ	6
9. УПРАВУВАЊЕ И ТРАНСПОРТ	7
12. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР	8

1. ОПШТО

1.1 КАКО ДА СЕ ЧИТА УПАТСТВОТО

Во ова упатство одредени поглавја содржат важни информации во однос на безбедноста и на функционалноста и се нагласени на следниот начин:

ЗАБЕЛЕШКА ИЛИ ВАЖНО *даваат детални или дополнителни информации за она што е претходно наведено, со цел да се спречи оштетување на машината.*

Овој  симбол посочува на опасност. Непочитувањето на ова предупредување создава можност за лични повреди или на трети лица и/или штети.

- Пасусите означени со квадратце со рамка
- и сиви точки посочуваат на изборни одлики
- коишто не се присутни кај сите модели
- дадени во ова упатство. Проверете дали се
- достапни карактеристики за овој модел.

Сите индикации „напред“, „назад“, „лево“ и „десно“ на машината, се дадени во однос на позицијата за работа на операторот.

1.2 НАСОНИ

1.2.1 Слика

Сликите во ова упатство за употреба се нумерирани со 1, 2, 3 и така натаму.

Компонентите посочени на сликите се означени со буквите А, В, С и така натаму.

Насоната за компонентата С на сликата 2 се означува со изразот: „Видете на сл. 2. С“, или поедноставно „(слика 2.С)“.

Сликите се само за пример. Вистинските делови може да се разликуваат во однос на оние на сликата.

1.2.2 Наслови


Упатството е поделено на поглавја и пасуси. Насловот на пасус „2.1 Обука“ е заменето со „2.

Безбедносни норми“. Насоните за насловите или пасусите се означени со кратенките погл. или пас. и со соодветниот број.

Пример: „погл. 2“ или „пас. 2.1“

2. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

2.1 ОБУКА

 **Запознајте се со командите и правилното користење на машината. Научете брзо да го запираете моторот. Непридржувањето кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат изгореници и/или сериозни повреди.**

- Не дозволувајте никогаш деца да ја употребуваат машината, или други лица што не ги знаат основните упатствата. Локалните закони може да предвидат минимална возраст за управување со машината.
- Никогаш не ја користете машината доколку корисникот е изморен или изнемоштен, или користел лекови, дрога, алкохол или други штетни супстанции што можат да ги забават неговите рефлексии и да ја загрозат неговата способност за пресуда.
- Не пренесувајте деца или други патници.
- Имајте на ум дека корисникот е одговорен за незгодите или опасноста по други лица или нивниот имот. Во опсегот на одговорности на операторот спаѓа и проценката на можните ризици на теренот каде треба да се работи и затоа преземете ги сите неопходни безбедносни мерки за да ја гарантирате својата, но и безбедноста на другите особено на закосени, нерамни, лизгави или нестабилни терени.
- Во случај кога во опкружувањето на машината има други лица, проверете дали корисникот ги почитува упатствата што се содржани во ова упатство.

2.2 ВОЕДНИ ОПЕРАЦИИ


Систем за лична заштита (СЛЗ)

- Носете соодветна облека, работни чевли со гон против лизгање и долги панталони. Не вклучувајте на машината со боси нозе или со отворени сандали. Носете заштитни слушалки за слухот.
- Употребата на акустична заштита ја намалува можноста да ги слушнете можните предупредувања (повикување или аларми). Обрнувајте исклучително внимание на она што се случува околу областа за работа.
- Носете ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.
- Не носете марамы, наметки, ремени, бразлетни, облека со лелеави делови или со врвки и врски и слични додатоци што висат или се долги и би можеле да се зачакат за машината или за предмети и материјали кои се производ на работата.
- Соодветно приберете ја косата доколку е долга.

Област за работа/машина

- Проверете ја темелно целата површина за работа и отстранете сè што би можело да биде исфрлено од машината и да ги оштети сечилата/ротирачки делови (камења, гранки, железни остатоци, коски, итн.).

Мотор со внатрешно согорување мотори: гориво

 **ОПАСНОСТ!** Горивото е високо запаливо средство.

- Чувајте го горивото во соодветни садови за таа намена, на безбедно место, подалеку од извор на топлина или отворен оган.
- Одржувајте ги садовите чисти од остатоци од трева, лисја или масло.
- Чувајте ги садовите подалеку од дофат на деца.
- Не пуштете додека полните или дополнувате гориво.
- Дополнувајте гориво со инка и на отворена површина.
- Не ги вдишувајте гасовите.
- Никогаш не отворајте го капачето на резервоарот, и не дополнувајте гориво додека моторот работи или е уште загреан.
- Полека отворете го капачето на резервоарот оставајќи внатрешниот притисок постепено да испари.

- Не го приближувајте резервоарот до отворен оган, за да ја проверите содржината.
- Доколку ви се истури гориво, не го стартувајте моторот, и преместете ја машината подалеку од местото, и почekaјте додека да испари горивото.
- Веднаш исчистете го секој остаток од истуреното гориво врз косилката или на земја.
- Безбедно заменувајте го капачето на резервоарот, и садовите со гориво.
- Не ја стартувајте косилката на истото место каде сте дополнувале гориво; стартувањето на моторот треба да се одвива на најмалку 3 метри оддалеченост од местото каде сте дополнувале гориво.
- Да се избегнува истекнувањето на горивото на работната облека и во спротивно да се смени истата пред палење на моторот.

2.3 ВО ТЕНОТ НА РАБОТАТА

Област за работа

- Не го палете моторот во затворен простор каде што може да се акумулира јаглерод моноксид. Операцијата на стартување треба да се одвива на отворен простор или во простории со провев. Не заборавајте дека издувните гасови можат да бидат токсични.
- Кога ја стартувате косилката, не насочувајте го придрушувачот, а со тоа и издувните гасови кон запаливите материи..
- Не користете ја машината во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материи, гасови или нечистотија. Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.
- Работете само на дневна светлина или при добро вештачко осветление и при услови на добра видливост.
- Оддалечете ги лицата, децата и животните од областа за работа. Не може да се чуваат деца додека се користи на машината, тие треба да бидат чувани од друго лице.
- Избегнувајте да работите на мокра трева, кога врне и кога ризик од временска непогода, особено грмотевици.
- Обрнете особено внимание на нерамнините на теренот (грукти, канали), закосувањата, сокриени опасности и на присуството на дадени опасности коишто може да ја попречат видливоста.
- Обрнете особено внимание во присуство на стрмнини, дупки или препреки. Машината може да се преврти ако едното тркало поминува преку раб или ако работ е закосен.
- Работете секогаш надолжно во однос на косината, во правец нагоре/надолу, но никогаш попреку внимавајќи при тоа на менувањето на правецот одржувајќи правилна потпора и да избегнувате тркалата да удираат на пречки (камења, гранки, корења и сл.) со што може да се предизвика странично лигање, прертување или загуба на контролата врз машината.
- Внимавајте на сообраќајот кога машината се користи во близина на пат.
- За да го избегнете ризикот од пожар, не ја оставајте машината со врел мотор на лисја или на сува трева или друг запалив материјал.

Однесување

- Обрнете внимание кога одите во риверц или наназад. Погледнете зад неа пред и при движење наназад за да обезбедите дека нема никакви пречки.
- Никогаш не трчајте, туку одете.
- Избегнувајте да ја влечете тревокосачката.
- Секогаш држете ги рацете и нозете подалеку од уредот со сечивото, особено при палење на моторот и додека работите со машината.
- Внимание: сечилото продолжува да се врти уште неколку секунди откако ќе се исклучи или откако ќе го изгаснете моторот.
- Држете растојание од отворот за исфрлање.

- Да не се допираат деловите на моторот при работа бидејќи се топли, постои ризик од изгореници.

⚠ Во случај на дефект или инциденти во текот на работата, веднаш исклучете го моторот и оддалечете ја машината внимавајќи да не предизвикате други оштетувања. Во случај на инцидент со лична повреда или повреда на трето лице, пристапете веднаш кон постанката за давање најсоодветна прва помош за дадената состојба и обратете се во соодветен центар за здравствена заштита за неопходно лекување.

Отстранете ги телесно сите остатоци од носењето што може да предизвикаат дефект или повреди на лица или животни ако останат незабележано во машината.

Ограничување при употреба

- Никогаш не ракувајте со машината кога обезбедувачите се оштетени, нецелосни или неправилно монтирани (корпа за трева, обезбедувачи за странично исфрлање, обезбедувачи за задно исфрлање).
- Не користете ја машината ако дополнителната/помошната опрема не е поставена на дадените точки.
- Не исклучувајте, дезактивирајте, вадете ги манометарот и поставените безбедносни системи/микротрекинувачи.
- Да не се изменуваат функциите на моторот ниту пак да се турира. Доколку моторот работи со претеран број на вртења ризикот од повреди се зголемува.
- Не изложувајте ја машината на непотребни сили и не користете мала машина за изведување тешки работи; адекватно користење на машината го намалува ризикот и го подобрува квалитетот на работата.

2.4 ОДРЖУВАЊЕ, ЧУВАЊЕ И ТРАНСПОРТ

Редовно одржувајте и правилно одложете ја машината за да ја одржите безбедноста на машината и нивото на работа.

Одржување

- Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат.
- Контролирајте редовно да не има губење на масло и/или гориво за да се намали ризикот од пожари.
- Во текот на операциите за регулирање на машината, обрнете внимание и избегнувајте прстите да ви се наоѓаат заглавени во уредот со сечивото во движење и фиксните делови на машината.

⚠ Дадените нивоа за бучава и вибрации во ова упатство се максимални вредности при употреба на машината. Употребата на елемент за носење којшто не е стабилен, движењето со преголема брзина, неодржувањето на машината значително влијаат врз емисијата на бучава или вибрации. Затоа, неопходно е да применувате заштитни мерки за да елиминирате можни оштетувања заради зголемена бучава или значителни вибрации; Редовно одржувајте ја машината, носете слушалки против бучава и правете паузи во работата.

Одлагање

- Никогаш ја складирајте косилката со гориво во резервоарот, во просторија каде испарувањата од горивото може да допрат до отворен пламен, искра или до извор на топлина.
- За намалување на ризикот од оган, не оставајте полни контејнери во затворен простор.

2.5 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живеаме.

- Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување. Користете ја машината само во разумно време (не многу рано наутро и доцна навечер кога може да ги вознемирате луѓето).

- Почитувајте ги локалните прописи за отстранување на пакувањето, искористените делови или други делови што имаат силно влијание врз животната средина овие отпадоци не се фрлаат во губре, туку треба да бидат разделени и да се достават до соодветни центри за собирање на истите, кои ќе се погрижат за рециклирање на истите.
- Придржувајте се до локалните одредби за отстранување на отпадни материјали.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.

3. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

3.1 ОПИС НА МАШИНАТА И ПРЕВДИДЕНА УПОТРЕБА

Оваа машина е тревоносачка со оператор што се движи. Машината во основа се состои од мотор којшто ги придвижува сечилата затворен во куќиште, и исто така е опремена со тркала и рачка.

Операторот е во позиција да управува со машината и да ги вклучува главните команди држејќи се секогаш зад ракофатот и на безбедно растојание од ротирачкиот уред со сечивото. Оддалечувањето на операторот од машината предизвикува запирање на и на ротирачкиот уред по неколку секунди.

Предвидена употреба

Оваа машина е наменета и изработена за косење (и собирање) трева во градина и тревни површини, со висина според нејзиниот капацитет за косење, управувана од оператор кој оди зад неа.

Генерално, оваа косилка може:

1. Да коси трева и остатокот да го собере во вреќата на корпата за трева.
2. Да коси трева и да ја исфрли на земјата преку задниот отвор (доколку има).
3. Да коси трева и да ја исфрли на земјата преку страничниот отвор (доколку има).
4. Да коси трева, да ја кастри и да ја исфрли на земја (ефект на мулчирање - доколку има).

Употребата на одредена дополнителна опрема којашто ја предвидел производителот како оригинална опрема и делови што се набавуваат засебно, дозволуваат да ја завршите оваа работа на различни работни начини, претставени во ова упатство и во упатството што се доставува со дадената дополнителна опрема.

3.1.1 Несоодветна употреба

Секое друга употреба, поразлична од горенаведените, може да претставува опасност за луѓето и/или да ги оштети предметите. Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- Транспортот на други лица, деца или животни со машината, може да доведе истите да паднат и да се здобијат со тешки повреди или да го попречат безбедното управување на операторот;
- Транспорт на лица со машина;
- Употреба на машината за влечење или буткање товар;
- Вклучување на сечилата врз површини без трева;
- Употреба на машината за собирање на лисја или остатоци;
- Употреба на машината за поткастрување на живи огради, или за косење на други растенија;
- употреба на машината од страна на повеќе луѓе.

ВАЖНО Несоодветната употреба на косилката ќе ја поништи гаранцијата, и ќе го ослободи Производителот од сите одговорности, а со тоа корисникот ќе стане одговорен за сите штети и повреди кон себе и кон другите лица.

3.1.2 Вид на корисник

Оваа машина е наменета да ја користат корисници, т.е. оператори којшто не се професионалци. Наменета е за „домашна употреба“.

ВАЖНО Машината мора да се користи само од еден оператор.

3.2 ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

На машината има симболи (сл.2.0). Нивната функција е да го потсетат корисникот на неопходноста од внимателна употреба. Значење на симболите:



Предупредување. Прочитајте го упатството пред да ја користите машината



Предупредување! Не ги ставајте рацете или нозете во преградата на сечилата. Извадете го капачето на свеќицата и прочитајте го упатството пред сепое одржување или поправка.



Опасност! Ризик од исфрлени предмети. Оддалечете ги луѓето што е можно подалеку од местото на работа.



Опасност! Опасност од сечење. Сечилата се во движење. Не ги ставајте рацете во внатрешноста на куќиштето на сечилата.

ВАЖНО Сите оштетени или нечитливи налепници мора да се заменат. Нарачајте други налепници од Овластениот сервисен центар.

3.3 ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Етикетата за идентификација ги содржи следните податоци (сл.1.0).

1. Ниво на акустична моќност.
2. Знака за усогласеност со СЕ.
3. Година на производство.
4. Тип на машината.
5. Сериски број.
6. Име и адреса на производителот.
7. Код на производ.
8. Номинална моќност и максимална работна брзина на моторот.
9. Тежина во кг.

Запишете ги податоците за идентификација за машината на соодветните места на дадената етикета од внатрешната страна на капакот.

ВАЖНО Наведете ги податоците од етикетата за идентификација на производот секогаш кога ќе го контактирате Овластениот сервисен центар.

ВАЖНО Примерот од Изјавата за сообразност е даден на последните страници од упатството.

3.4 ГЛАВНИ ДЕЛОВИ (Сл.1)

- A. Шасија.
- B. Мотор.
- C. Сечила.
- D. Обезбедувач за задно исфрлање.
- E. Обезбедувач за странично исфрлање (доколку има).
- F. Канал за странично исфрлање (доколку има).
- G. Корпа за трева.
- H. Рачка.
- I. Рачка на моторна сопирачка / сечила.
- J. Рачка за вклучување на погон.

⚠ Строго придржувајте се до индикациите и безбедносните норми опишани во погл. 2.

4. МОНТАЖА

Некои компоненти на машината не се инсталирани во фабриката и треба да се монтираат по распакувањето, следејќи ги упатствата подолу.

⚠ Распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата. Не ја користете машината пред да ги прочитате упатствата наведени во делот „МОНТИРАЊЕ“:

4.1 РАСПАКУВАЊЕ (Сл.3.0)

1. Извадете ги од кутијата сите делови што не се монтирани.
2. Извадете ја машината и ослободете се од кутијата и амбалажата согласно локалните прописи.

4.2 СКЛОП ЗА РАЧНА (Сл.4.A/B/C)

4.3 СКЛОП ЗА КОРПА ЗА ТРЕВА(Сл.5,6,7)

5. КОМАНДИ ЗА КОНТРОЛА

5.1 РАЧНА ЗА МАНУЕЛНО СТАРТУВАЊЕ(Сл.8.A)

5.2 КОМАНДА НА КОПЧЕ ЗА СТАРТУВАЊЕ (Сл.8.B)

5.3 РАЧНА НА МОТОРНА СОПИРАЧНА / СЕЧИЛА (Сл.9.A)

5.4 РАЧНА ЗА ВКЛУЧУВАЊЕ НА ПОГОН (Сл.9.B)

ВАЖНО *Моторот може да стартува само кога погонот е ИСКЛУЧЕН.*

ВАЖНО *Избегнувајте придвижување на машината наназад кога погонот е ВКЛУЧЕН.*

5.5 РЕГУЛАЦИЈА НА ВИСИНАТА НА КОСЕЊЕТО

⚠ Изведувате ја операцијата кога уредот со сечивото мирува.

- Прилагодување (Види Сл.10.A)

6. УПОТРЕБА НА МАШИНАТА

ВАЖНО *За насоки за употреба на моторот и акумулаторот (доколку има), разгледајте ги соодветните упатства.*

6.1 ВОВЕДНИ ОПЕРАЦИИ

Ставете ја машината хоризонтално и стабилна на теренот.

6.1.1 Дополнување масло и гориво

ВАЖНО *Машината се испорачува без моторно масло и без гориво.*

Пред употреба на машината, дополнете гориво и масло; разгледајте го прирачникот за работа на моторот, пас. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Подготовка на носилката пред започнување со работа

ЗАБЕЛЕШКА *Оваа машина може да се користи за косење трева на различни начини;*

a. Подготовка за косење трева и собирање во корпата за трева:

1. За модели со странично исфрлање: уверете се дека обезбедувачот (Сл. 11.A) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 11.B).
2. Вметнете ја корпата за трева (Сл.11.C).

b. Подготовка за косење трева и задно исфрлање на земја:

1. Подигнете го обезбедувачот за задно исфрлање (Сл.12.A) и вметнете го клинот (Сл.12.B).
2. За модели со странично исфрлање: уверете се дека обезбедувачот (Сл. 12.C) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 12.D).

За да го извадите клинот: види Сл.12.A/B.

c. Подготовка за косење трева и настреење (функција на мулчирање):

Подигнете ја заштитата за задниот испуст (Сл.13.A) и вметнете го капакот на дфлекторот (Сл.13.B) во отворот на испустот внимателно држејќи го закосен наредно. Така, фиксирајте го вметнувајќи ги двата клина (Сл.13.B.1) во предвидените отвори додека не се наместат.

За модели со странично исфрлање: уверете се дека обезбедувачот за странично исфрлање (Сл. 13.C/D) е спуштен и блокиран со помош на безбедносната рачка (Сл. 13.D).

d. Подготовка за косење трева и странично исфрлање на земја:

1. Подигнете ја заштитата за задниот испуст (Сл.14.A) и вметнете го капакот на дфлекторот (Сл.14.B) во отворот на испустот внимателно држејќи го закосен наредно. Така, фиксирајте го вметнувајќи ги двата клина (Сл.14.B.1) во предвидените отвори додека не се наместат.
2. Нежно притиснете ја безбедносната рачка (Сл.14.C) и подигнете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.14.D).
3. Вметнете го каналот за странично исфрлање (Сл.14.E).
4. Затворете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.14.D) за да се блокира каналот за странично исфрлање (Сл.14.E).

За да го извадите каналот за странично исфрлање:

5. Нежно притиснете ја безбедносната рачка (Сл.14.C) и подигнете го обезбедувачот за странично исфрлање (Сл.14.D).
6. Ослободете го каналот за странично исфрлање (Сл.14.E).

6.1.3 Прилагодување на навалувањето на рачката (Сл.15/16)

⚠ Изведувajte ја операцијата кога уредот со сечивото мирува.

6.2 БЕЗБЕДНОСНИ КОНТРОЛИ

⚠ Секогаш проверувајте ги безбедносните контроли пред работата.

6.2.1 Безбедносна проверка пред сеноја употреба

- Проверете ја стабилноста на машината и проверете дали сите нејзини делови се правилно монтирани;
- уверете се дека сите спојки се правилно затегнати;
- одржувајте ја чиста и сува површината на машината.

6.2.2 Тест за работата на машината

Дејство	Резултат
1. Запалете ја машината (пас. 6.3). 2. Ослободете ја рачката за моторно сопирање / сечила.	1. Уредот со сечивото треба да се движи. 2. Рачките треба автоматски и бргу да се врата во неутрална позиција, моторот треба да се изгаси и уредот со сечивото треба да се смири за неколку секунди.
1. Запалете ја машината (пас. 6.3). 2. Управувајте со рачката за погон. 3. Пуштете ја рачката за погонот.	2. Тркалата ја движат машината. 3. Тркалата застануваат и четката престанува да се движи.
Пробна насока	Нема чудни вибрации. Нема чудни звуци.

⚠ Ако некој од резултатите не е ист како што е посочено во табелата, не ја користете машината! Контактирајте го Овластениот сервисен центар за проверка и поправка, доколку е потребно.

6.3 ПАЛЕЊЕ

ЗАБЕЛЕШКА Вклучувајте ја на рамни површини, исчистени од препреки и висока трева.

6.3.1 Модели со рачка за мануелно стартување(Сл.17.А/В)

ЗАБЕЛЕШКА Рачката за моторно сопирање / сечила мора да биде постојано повлечена за да не дојде до запирање на моторот.

6.3.2 Модели со команда на копче за стартување(Сл.18.А/В/С/Д/Е)

- Ставете ја батеријата во соодветното место на моторот (Сл.18.А); (Следете ги дадените мерки што се дадени во упатството за употреба на моторот).
- Кај некои модели има мотор со интегрирана батерија што не се вади (Сл.18.В).

ЗАБЕЛЕШКА Рачката за моторно сопирање / сечила мора да биде постојано повлечена за да не дојде до запирање на моторот.

6.4 РАБОТА

ВАЖНО Во текот на работата, секогаш одржувајте безбедно растојание од уредот со сечивото која се определува со должината на ракофатот.

6.4.1 Косоње трева

1. Започнете да се движите напред и да ја косите тревата.
2. Прилагодете ја брзината и висината на косење (пас. 5.5) согласно состојбата на тревникот (висината, густината и влажноста на тревата) и количината на трева што треба да се ископи.
3. Се препорачува секогаш да се носи на иста висина и во две насоки (Сл.20).

За мулчирање или задно исфрлање на трева:

- Никогаш не косете повеќе од една третина од вкупната висина на едно поминување (сл.19).
- Одржувајте ја шасијата секогаш чиста (пас. 7.4.2).

За странично исфрлање: избегнувајте да ја исфрлате искосената трева на страната на тревникот што не е уште искосен.

6.4.2 Празнење на корпата за трева

За корпа за трева со индикатор:

 Подигната = празна.  Спуштена = полна*.

- дека корпата за трева е полна и
- треба да се испразни.

За да ја извадите и испразните корпата за трева:

1. Почекајте да запре сечилото (Сл.21.А);
2. извадете ја корпата за трева (Сл.21.В/С/Д).

6.5 ЗАПРЕТЕ (Сл.22.А)

⚠ Откако ќе ја запрете машината, треба да поминат неколку секунди пред да запрете и сечилото.

⚠ Не го допирајте моторот по запирањето. постои ризик од изгореници.

ВАЖНО Застанете ја секогаш машината.

- При менување на локацијата на работа.
- При преминување на терени каде нема трева.
- Во близина на пречка.
- Пред да ја регулирате висината на косење.
- Секогаш кога корпата за трева се вади или се вметнува.
- Секогаш кога каналот за странично исфрлање (доколку има) се вади или се вметнува.

6.6 ПО УПОТРЕБА(Сл.23.А/В/С/Д)

1. Исчистете ја косилката (пас. 7.4).
2. Доколку е потребно, заменете ги оштетените делови и прицврстете ги олабавените завртки и навртки.

ВАЖНО Секогаш кога машината не е активна или е без надзор:

- Извадете го напачето на свеќицата (за модели со рачка за мануелно стартување) (Сл.23.B/C).
- Притиснете го тастерот и извадете го клучот за одобрување (за модели со копче за стартување) (Сл.23.D).

7. ОДРЖУВАЊЕ

7.1 ОПШТО

⚠ **Безбедносните одредби што треба да ги следите се дадени во погл. 2. Строго придржувајте се до овие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности:**

⚠ **Пред да започнете со навна било контрола, чистење или одржување/прилагодување на машината:**

- **Застанете ја машината.**
- **Уверете се дека сите подвижни делови се запрени.**
- **Поченајте додена моторот да се олади.**
- **Извадете го напачето на свеќицата (Сл. 23.B).**
- **Извадете го клучот (Сл.23.D) (за модели со копче за стартување).**
- **Прочитајте ги соодветните упатства.**
- **Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила.**

7.2 РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

- Зачестеноста и видот на одржување се дадени во „Табелата за одржување“ (поглавје 10).

ВАЖНО Сите операции на одржување или прилагодување што не се наведени во ова упатство, мора да ввршат од страна на вашиот Овластен сервисен центар.

7.2.1 Дополнување гориво

Ставете ја машината хоризонтално и стабилна на теренот.

⚠ **Дополнувањето на гориво мора да се врши кога машината е исклучена и кога напачето на свеќицата е извадено.**

Дополнете гориво согласно методите и мерките на претпазливост наведени во прирачникот за работа на моторот.

⚠ **Машини со можност за вертикално складирање (погл. 8.1) имаат резервоар што содржи индикатор за ниво на гориво. Не го полнете резервоарот над наведеното ниво (Сл.24.A).**

ВАЖНО Искристете ги сите траги од истекнување на гориво. Гаранцијата не ги покрива штетите на пластичните делови предизвикани од горивото.

ЗАБЕЛЕШНА Горивото е лесно расипливо, па затоа не треба да остане во резервоарот подолго од 30 дена.

7.2.2 Проверка/дополнување на моторното масло

Проверете/дополнете моторно масло согласно методите и мерките на претпазливост наведени во прирачникот за работа на моторот.

За правилна работа на машината, редовно заменувајте го моторното масло, согласно насоките наведени во прирачникот за работа на моторот.

Уверете се дека сте го дополните нивото на масло пред повторно да ја користите машината.

7.3 ВОНРЕДНО ОДРЖУВАЊЕ

7.3.1 Уред со сечивото

⚠ **Сите операции на сечилата (демонтирање, острење, балансирање, поправка, повторно монтирање и / или замена) мора да се ввршат во Овластениот сервисен центар.**

⚠ **Заменете ги сечилата ако се оштетени, искривени или избени, заедно со соодветните шрафови.**

ВАЖНО Секогаш користете оригинални сечила што го содржат кодот наведен во табелата „Технички податоци“.

7.4 ЧИСТЕЊЕ

Искристете ја машината по секоја употреба следејќи ги следните упатства.

7.4.1 Чистење на машината

- Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоци од косењето.
- Не користете абразивни течности за чистење на шасијата.
- За да го намалите ризикот од пожар, одржувајте го моторот чист од остатоци од трева, лисја или масло.
- Измијте ја машината со вода по секоја употреба.

7.4.2 Чистење на уредот на сечилото

- Отстранете ги остатоците од трева и кал насобрани во внатрешноста на шасијата.

Модели без систем за миење

- За да пристапите до долниот дел, навалете ја машината од страната наведена во упатството, следејќи ги соодветните инструкции, и уверете се дека машината е стабилна пред вршење на каква било интервенција.

• **За странично исфрлање:** извадете го каналот за исфрлање (доколку е монтиран - пас. 6.1.2d).

За да го измиете внатрешниот дел на склопот на сечилата, постапете на следниот начин (Сл.25.A/B/C):

1. секогаш стојте зад рачката на косилката;
2. стартувајте го моторот.

Доколку се извади бојата од внатрешната страна на шасијата, веднаш реагирајте и поминете ја површината со боја против рѓа.

7.4.3 Чистење на корпата за трева (Сл.26.A/B)

Искристете ја корпата за трева и оставете ја да се исуши.

7.5 БАТЕРИЈА

- Акумулаторот се испорачува за модели со копче за стартување. За животниот век на акумулаторот, полнењето, складирањето и одржувањето, следете ги инструкциите во прирачникот за работа на моторот.

8. ОДЛАГАЊЕ

Кога машината треба да се одложи:

1. Стартувајте го моторот надвор, и оставете го да работи во брзина на мирување додека не престане, за да го истроши остатокот гориво од карбураторот;
2. темелно искристете ја машината (пас. 7.4);
3. проверете ја стабилноста на машината;
4. складирајте ја машината:
 - на суво место;
 - заштитена од лошите временски услови;
 - подалеку од дофат на деца;
 - уверувајќи дека сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.

8.1 ВЕРТИКАЛНО СКЛАДИРАЊЕ

Доколку е потребно, некои модели (видете во табелата Технички податоци) можат вертикално да се складираат (Сл.27).

⚠ Не ја складирајте машината во исправена положба со резервоар наполнет над најниската ознака на индикаторот за ниво на гориво (Сл.24.А).

Постапете како што следи:

1. Извадете го капачето на свеќицата (Сл.23.В) или клучот (Сл.23.Д) или акумулаторот (за модели со команда на копче за стартување).
2. Подесете ја висината на косење на втората најниска позиција (види поглавје 5.5);
3. Внимателно преклопете ја рачката во затворена положба и прицврстете ги рачките (Сл.27);
4. Поставете ја машината во вертикална положба и внимателно преклопете ја рачката во затворена положба и прицврстете ги рачките (Сл.27);

⚠ Складирајте ја машината за да избегнете ризик од ненадеен контакт со луѓе, деца или животни.

⚠ Не обидувајте се да складираате во вертикална положба машини коишто не се наменети за оваа цел.

9. ДВИЖЕЊЕ И ТРАНСПОРТ

Секојпат кога е потребно движење, подигнување, транспорт или закосување на машината:

- Запрете ја машината (пас.6.5) и почекајте деловите што се движат целосно да задрат.
- Извадете го капачето на свеќицата (Сл.23.В) или клучот (Сл.23.Д) или акумулаторот (за модели со команда на копче за стартување).
- Носете заштитни ракавици.
- Фатете ја машината на места кои нудат сигурен зафат, имајќи ја предвид нејзината тежина и распределба на истата.
- Ангажирајте соодветен број луѓе во согласност со тежината на машината и карактеристиките на средството за транспорт или за местото на кое треба да се донесе или земе истата.
- Проверете дали кога работи машината, нема знаци на оштетувања или дефекти.

Кога ја носите машината со возило или на приколна:

- Користете пречки за отпор со соодветна должина и ширина.
- Носете ја машината со изгаснат мотор без можност да се вклучи, ангажирајќи соодветен број лица.
- Спуштете го склопот на сечилото (пас.5.5).
- Поставете ја на начин да не претставува опасност за никого.
- прицврстете ја косилката при транспорт со помош на јажиња или ланци, за да не се преврти и да предизвика штета или истекување на гориво.

⚠ Не ја исправувајте при транспорт машината што е вертикално складирана.

10. ТАБЕЛА ЗА ОДРЖУВАЊЕ

Интервенција	Период	Забелешка
МАШИНА		
Проверете ги сите спојки ; Безбедносни контроли/проверка на командите; Проверете ги обезбедувачите за задно/странично исфрлање; Проверете ја вреќата на корпата за трева, и каналот за странично исфрлање; Проверете го сечилото.	Пред употреба	пас. 6.2.2
Стандардно чистење и контрола; Проверка на можни оштетувања на машината. Ако е потребно, контактирајте со овластен сервисен центар.	На крајот на секоја употреба	пас. 7.4
Замена на сечилата	-	пас. 7.3.1 ***
МОТОР		
Проверка/дополнување на нивото на гориво; Проверка/дополнување на моторното масло	Пред употреба	пас. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Проверка и чистење на филтерот за воздух; Проверка и чистење на контактите на свеќицата; Замена на свеќица; Полнење на акумулаторот	*	* / пас. 7.5 *

* Разгледате го прирачникот за работа на моторот. *** Операции што треба да се спроведат при првите знаци на лоша работа

*** Сервисирањето мора да се изврши од страна на вашиот Дилер или Овластениот сервисен центар

11. НЕСООДВЕТНА ИДЕНТИФИКАЦИЈА

Контактирајте со застапникот за помош ако проблемите опстојуваат откако сте ги направиле горепосочените операции.

НАЈДЕНА	МОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
1. Моторот не стартува, не продолжува да работи, работи неправилно или запира за време на работата	Несоодветна процедура на палење	Следете ги упатствата (види погл. 6.3).
	Нема масло или гориво во моторот.	Проверете го нивото на масло и гориво (види погл. 7.2.1 / 7.2.2).
	Нечиста свеќица или несоодветно растојание на електродите.	Проверете ја свеќицата (разгледајте го прирачникот за работа на моторот).
	Запушен филтер за воздух.	Исчистете и / или заменете го филтерот (разгледајте го прирачникот за работа на моторот).
	Дефект на карбуратор.	Контактирајте го Овластениот сервисен центар
2. Верглање на мотор.	Рачката за мануелно стартување постојано работи со активиран starter.	Разгледајте го прирачникот за работа на моторот.
	Рачката за мануелно стартување постојано работи со извадено капаче на свеќица.	Ставете го капачето на свеќицата и обидете се да го стартувате моторот. (Разгледајте го прирачникот за работа на моторот).
3. Искосената трева веќе не се собира во корпата за трева.	Сечилата удрија во непознат предмет.	Исключете го моторот и извадете го капачето на свеќицата. Проверете дали има некакви оштетувања и контактирајте го овластениот сервисен центар (дел 7.3.1).
	Внатрешниот дел на шасијата е извалкан.	Исчистете го внатрешниот дел на шасијата (пас. 7.4.2).
4. Тревата тешко се коси.	Сечилото не е во исправна состојба	Контактирајте го Овластениот сервисен центар за да го наострите или замените сечилото.
5. Има бучава и/или прекумерни вибрации во текот на работата.	Оштетени или разлабавени делови Ќлилот на сечилата е надвор од лежиштето.	Запрете ја машината и исклучете го кабелот на свеќицата (Сл. 23.В). Проверете дали има оштети или разлабавени делови. Сите проверки, замени или поправки треба да ги врши вашиот овластен сервисен центар.
	Фиксирањето на уредот со сечивото е разлабавено или уредот со сечивото е оштетен.	Запрете го моторот и извадете го капачето на свеќицата (Сл.23.В). Контактирајте го овластениот сервисен центар (дел 7.3.1).

12. ДОПОЛНИТЕЛНА ОПРЕМА ПО ИЗБОР

12.1 СЕТ ЗА МУЛЧИРАЊЕ (Сл.28)

Ситно ја сече искосената трева и ја остава на тревникот.



SPIS TREŚCI


1. INFORMACJE OGÓLNE	1
2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	1
3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ	3
4. MONTAŻ	4
5. ELEMENTY STERUJĄCE	4
6. UŻYTKOWANIE MASZYNY	4
7. KONSERWACJA	5
8. MAGAZYNOWANIE	6
9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT	7
12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE	8

1. INFORMACJE OGÓLNE

1.1 JAK POSŁUGIWAĆ SIĘ INSTRUKCJĄ OBSŁUGI

W tekście instrukcji, niektóre paragrafy zawierające szczególnie ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa lub funkcjonowania maszyny, są wyszczególnione na różne sposoby, według następujących zasad:

UWAGA LUB WAŻNE *dostarcza dokładniejsze omówienie lub dodatkowe elementy w stosunku do podanych poprzednio wskazówek, w celu uniknięcia uszkodzenia maszyny lub spowodowania szkód.*

Symbol  wskazuje na zagrożenie. Niezastosowanie się do tego ostrzeżenia może spowodować obrażenia ciała użytkownika lub osób trzecich i/lub spowodować szkody materialne.

- Paragrafy oznaczone kwadracikiem z krawędzią
- z szarych kropek wskazują na opcjonalne funkcje niewystępujące we wszystkich modelach opisanych w niniejszej instrukcji. Należy sprawdzić, czy dana opcja występuje w zakupionym modelu.

Wszystkie określenia „przedni”, „tylny”, „prawy” i „lewy” dotyczą pozycji roboczej operatora prowadzącego maszynę.

1.2 ODNOŚNIKI

1.2.1 Rysunki

Rysunki w niniejszej instrukcji zostały kolejno ponumerowane: 1, 2, 3, itd.

Elementy przedstawione na rysunkach zostały oznaczone literami A, B, C, itd.

Oznaczenie elementu C na rysunku 2 to: „Patrz rys. 2.C” lub po prostu „(rys. 2.C)”.

Ilustracje mają charakter poglądowy. Części składowe maszyny mogą nieco różnić się od elementów przedstawionych na rysunkach.

1.2.2 Tytuły

Podręcznik podzielony jest na rozdziały i paragrafy. Tytuł paragrafu „2.1 Instruktaż” to podtytuł „2.

Zasady bezpieczeństwa”. Odniesienia do tytułów lub paragrafów są oznaczone skrótami rozdz. lub par. i odpowiednim numerem. Przykład: „rozd. 2” lub „par. 2.1”

2. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

2.1 INSTRUKTAŻ

 **Zapoznać się dokładnie z systemem sterowania i właściwym sposobem użytkowania maszyny. Opanować**

sposób natychmiastowego zatrzymania silnika. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożary i/lub ciężkie zranienia.

- W żadnym razie nie należy pozwolić, aby urządzenie było użytkowane przez dzieci lub osoby nieposiadające wystarczającej wiedzy na temat instrukcji obsługi. Miejscowe przepisy mogą określić najniższą granicę wieku dla użytkowników.
- Nigdy nie należy użytkować urządzenia jeśli użytkownik jest w stanie przemęczenia, złego samopoczucia lub po zażyciu lekarstwa oraz pod wpływem narkotyków, alkoholu lub innych szkodliwych substancji, które mogą zaburzyć jego refleksy czy uwagę.
- Nie należy przewozić na niej dzieci lub innych pasażerów.
- Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki i nieoczekiwane wydarzenia, które mogą zaistnieć wobec innych osób lub ich własności. Ocena ryzyka związanego z cechami terenu przeznaczonego do pracy, a także wybór środków ostrożności gwarantujących bezpieczeństwo operatora, jak i osób postronnych, wchodzi w zakres obowiązków osób użytkujących urządzenie, zwłaszcza, jeśli chodzi o pracę na zboczach, terenach nieregularnych, śliskich lub niestabilnych.
- W przypadku odstąpienia lub wypożyczenia maszyny osobom trzecim, należy upewnić się, że użytkownik zapoznał się z instrukcjami użytkownika zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

2.2 CZYNNOŚCI WSTĘPNE

Środki ochrony indywidualnej (ŚOI)

- Nosić odpowiednią odzież, wytrzymałe obuwie robocze z podeszwą antypoślizgową i długie spodnie. Nie uruchamiać urządzenia bez obuwia lub w sandałach. Stosować środki ochrony słuchu.
- Korzystanie z ochronników słuchu może zmniejszyć zdolność słyszenia ewentualnych ostrzeżeń (krzyków lub alarmów). Zwrócić szczególną uwagę na to, co dzieje się w pobliżu obszaru roboczego.
- Zakładać rękawice robocze we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.
- Nie zakładać szali, koszul, naszyjników, bransoletek i innych akcesoriów wiszących lub wyposażonych w sznurki, które mogłyby zaplątać się w maszynę lub w inne przedmioty i materiały znajdujące się w miejscu pracy.
- Związać długie włosy.

Obszar roboczy / Maszyna

- Skontrolować dokładnie całą przestrzeń roboczą i usunąć wszystko, co mogłoby zostać wyrzucone przez maszynę lub spowodować uszkodzenie urządzenia tnącego/części obracających się (kamienie, gałęzie, druty stalowe, kości, itp.).

Silnik o zapłonie iskrowym: paliwo

 **ZAGROŻENIE!!** Paliwo jest wysoce łatwopalne.

- Przechowywać paliwo w homologowanych zbiornikach na paliwo, w miejscach bezpiecznych, z dala od źródeł ciepła czy ognia.
- Pozostawić zbiorniki wolne od ścinków trawy, liści i nadmiaru smaru.
- Nie pozostawiać zbiorników w zasięgu dzieci.
- Nie palić podczas tankowania lub uzupełniania paliwa oraz podczas obchodzenia się z paliwem.

- Tankować przy użyciu lejka, tylko na zewnątrz.
- Unikać wdychania oparów paliwa.
- Nie dolewać paliwa, ani nie zdejmować korka ze zbiornika, gdy silnik jest w ruchu lub, kiedy jest nagrzany.
- Otworzyć powoli korek zbiornika, pozwalając na stopniowe rozładowanie wewnętrznej ciśnienia.
- Nie należy zbliżać źródła ognia do otworu zbiornika, by sprawdzić jego zawartość.
- W razie przelania benzyny nie należy uruchamiać silnika, lecz przestawić maszynę z miejsca rozlania się paliwa w celu uniknięcia sytuacji sprzyjających wybuchom pożaru dopóki paliwo się nie ulotni i opary benzyny nie rozproszą się.
- Natychmiast wyczerścić wszystkie resztki benzyny rozlanej na maszynę lub na ziemię.
- Zawsze należy i zakręcić dobrze korki zbiornika i pojemnika benzyny.
- Nie uruchamiać maszyny w miejscu, gdzie dokonano wlewania paliwa; uruchomienie silnika musi być dokonywane w odległości przynajmniej 3 metrów od miejsca, w którym wlewano paliwo.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W razie zabrudzenia należy zmienić odzież przed włączeniem silnika.

2.3 PODCZAS UŻYTKOWANIA

Obszar roboczy

- Nie włączać silnika w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenu węgla. Urządzenie należy włączać na zewnątrz lub w pomieszczeniach z dobrą wentylacją. Należy pamiętać, że spaliny są toksyczne.
- Podczas rozruchu maszyny nie kierować tłumika czyli gazu wydechowego w stronę materiałów łatwopalnych..
- Nie używać maszyny na obszarze zagrożonym wybuchem, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.
- Należy pracować tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym oraz przy dobrej widoczności.
- Oddalić z miejsca pracy osoby postronne, dzieci i zwierzęta. Dzieci powinny się znajdować pod opieką drugiej osoby dorosłej.
- Należy unikać pracy na mokrej nawierzchni, w deszczu, w przypadku ryzyka wystąpienia burzy w szczególności z prawdopodobieństwem błyskawic.
- Zwróć szczególną uwagę na nierówności terenu (grzbiety, wgłębienia), pochyłości, ukryte zagrożenia i ewentualne przeszkody które mogą ograniczać widoczność.
- Zachować szczególną ostrożność w pobliżu stromych zboczy, rowów czy wałów ochronnych. Maszyna może się przewrócić, jeżeli jedno z kół wyjdzie poza krawędź lub nastąpi osunięcie się krawędzi.
- Kosić w poprzek zbocza i nigdy w górę/w dół, zachowując ostrożność szczególnie w momencie zmiany kierunku i upewniając się, że urządzenie jest stabilne, i że koła nie napotkały na przeszkody (kamienie, gałęzie, korzenie itd.), które mogłyby spowodować poślizg boczny lub utratę kontroli nad maszyną.
- Podczas użytkowania maszyny w pobliżu drogi, należy zwracać uwagę na ruch samochodowy.
- W celu uniknięcia ryzyka wywołania pożaru nie wolno pozostawiać maszyny z rozgrzanym silnikiem wśród liści lub suchej trawy bądź innych materiałów łatwopalnych.

Sposób postępowania

- Zachować ostrożność podczas cofania. Przed i w czasie cofania należy oglądać się za siebie, żeby w porę spostrzec ewentualne przeszkody.
- Nigdy nie biegać, lecz chodzić.
- Unikać sytuacji, które mogą spowodować, że jest się ciągniętym przez kosiarkę.

- Trzymać zawsze ręce i stopy daleko od narzędzia tnącego, szczególnie podczas uruchamiania, jak i obsługi maszyny.
- Uwaga: element tnący obraca się nadal przez kilka sekund nawet po jego odłączeniu lub po wyłączeniu silnika.
- Trzymać się zawsze z dala od otworu wyrzutu trawy.
- Nie dotykać elementów silnika, które podczas pracy osiągają wysoką temperaturę. Ryzyko oparzenia.

⚠ W przypadku uszkodzeń lub wypadków przy pracy, należy natychmiast wyłączyć silnik i oddalić maszynę tak, aby nie powodować dalszych szkód; w przypadku wypadków z obrażeniami ciała obsługującego lub osoby trzeciej, natychmiast aktywować procedurę pierwszej pomocy, najbardziej właściwą do zaistniałej sytuacji i zwrócić się do placówki zdrowia w celu poddania się niezbędnej kuracji. Dokładnie usunąć wszelkie pozostałości, które mogłyby spowodować szkody lub obrażenia osób lub zwierząt, gdyby pozostały nieusunięte.

Ograniczenia w użytkowaniu

- Nigdy nie należy używać maszyny z uszkodzonymi, brakującymi lub niewłaściwie zamontowanymi zabezpieczeniami (pojemnik na trawę, osłona wyrzutu boczno, osłona wyrzutu tylnego).
- Nie używać maszyny, gdy akcesoria/narzędzia nie są zainstalowane w odpowiednich miejscach.
- Nie wyłączać, odłączać, usuwać lub modyfikować istniejących systemów bezpieczeństwa / mikro-przełączników.
- Nie zmieniać regulacji silnika i nie doprowadzać do jego przegrzania. Ryzyko dla bezpieczeństwa osób zwiększa się, gdy silnik pracuje na zbyt wysokich obrotach.
- Nie przeciążać maszyny i nie używać jej do wykonywania ciężkich prac; użycie odpowiedniego urządzenia obniża ryzyko i podnosi jakość pracy.

2.4 KONSERWACJA, GARAŻOWANIE I TRANSPORT

Regularna konserwacja i właściwe przechowywanie maszyny pozwalają zapewnić bezpieczeństwo użytkowania i wysoką wydajność.

Konserwacja

- Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nigdy nie mogą być naprawiane.
- Aby ograniczyć ryzyko pożaru należy systematycznie sprawdzać, czy nie występują wycieki oleju i/lub paliwa.
- Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy częściami ruchomymi, w szczególności tnącymi, a częściami stałymi maszyny.

⚠ Poziom hałas i drgań podany w niniejszych instrukcjach stanowi maksymalną dopuszczalną wartość tych parametrów podczas użytkowania maszyny. Stosowanie źle wyważonego narzędzia tnącego, zbyt wysoka prędkość, nieprawidłowe wykonywanie konserwacji lub jej brak wpływają w istotny sposób na zwiększenie emisji hałasu i poziomu drgań. W związku z powyższym należy powziąć środki zapobiegawcze mające na celu usunięcie ewentualnych skutków zbyt wysokiego hałasu i nadmiernych drgań, wykonywać regularną konserwację urządzenia, stosować ochronniki słuchu oraz robić przerwy podczas pracy.

Magazynowanie

- Nie przechowywać maszyny z benzyną w zbiorniku, w pomieszczeniu, gdzie opary paliwa mogłyby przedostać się do płomienia, iskry lub źródła wysokiej temperatury.
- W celu zmniejszenia zagrożenia pożarowego, nie należy pozostawiać pojemników z odpadami wewnątrz pomieszczenia.

2.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska odgrywa ważną i priorytetową rolę podczas użytkowania urządzenia. Powinno się ono odbywać w trosce o dobro społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której użytkowanie maszyny staje się elementem zakłócającym spokój otoczenia. Maszyny należy używać tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzają utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu używania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

3. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

3.1 OPIS MASZYNY I JEJ PRZEZNACZENIE

Maszyna jest kosiarką prowadzoną przez operatora pieszego.

Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza urządzenie tnące poruszające się pod obudową wyposażoną w koła i uchwyty.

Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwyty, w bezpiecznej odległości od wirującego urządzenia tnącego. W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego urządzenia tnącego.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna ta została zaprojektowana i wyprodukowana do koszenia (i zbierania) trawy w ogrodach i na powierzchniach trawiastych o wielkości dostosowanej do zdolności cięcia maszyny, przy czym odpowiednie czynności są wykonywane w obecności operatora pieszego.

Maszyna przeznaczona jest do:

1. Koszenia trawy i zbierania jej do specjalnego pojemnika.
2. Koszenia trawy i jej wyrzutu na ziemię w części tylnej (jeśli przewidziano).
3. Koszenia trawy i jej bocznego wyrzutu (jeśli przewidziano).
4. Koszenia trawy, rozdrabniania jej i rozpraszania na terenie (efekt mulczowania - jeśli przewidziano).

Stosowanie specjalnych akcesoriów dostarczanych przez producenta wraz z wyposażeniem standardowym lub nabywanych oddzielnie umożliwia wykonywanie pracy różnymi metodami, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcjach towarzyszących poszczególnym akcesoriom.

3.1.1 Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegokolwiek inne zastosowanie, odbiegające od powyżej opisanego, może okazać się niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia.

Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo) podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie osób, dzieci i zwierząt, gdyż może to spowodować ich upadek i poważne obrażenia lub też wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo jazdy;
- bycie przewożonym przez maszynę;
- wykorzystywanie maszyny do holowania lub popychania ładunków;
- włączanie narzędzia tnącego na odcinkach pozbawionych trawy;
- wykorzystywanie maszyny do zbierania liści lub odpadów;
- używanie maszyny do wyrównywania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego;
- jednocześnie użytkowanie maszyny przez więcej niż jedną osobę.

WAŻNE *Niewłaściwe użytkowanie maszyny prowadzi do utraty gwarancji i zwalnia producenta od wszelkiej odpowiedzialności, obciążając użytkownika wszelkimi zobowiązaniami wynikającymi ze szkód lub spowodowanych strat własnych lub wobec osób trzecich.*

3.1.2 Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest "do użytku hobby-stycznego".

WAŻNE *Niniejsza maszyna powinna być użytkowana przez jednego operatora.*

3.2 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole (rys.2.0). Ich zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny. Znaczenie symboli:



Uwaga. Przeczytać niniejsze instrukcje obsługi przed rozpoczęciem użytkowania maszyny.



Ostrzeżenie! Nie wkładać rąk ani stóp do wnętrza komory urządzenia tnącego. Zdjąć osłonę świecy i przeczytać instrukcję przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności konserwacyjnej lub naprawy.



Zagrożenie! Możliwość wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



Zagrożenie! Ryzyko skałeczeń. Urządzenie tnące w ruchu. Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego.

WAŻNE *Należy wymienić uszkodzone lub nieczytelne etykiety. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.*

3.3 ETYKIETA ZNAMIONOWA

Etykieta znamionowa zawiera następujące dane (rys.1.0).

1. Poziom mocy akustycznej.
2. Znak zgodności CE.
3. Rok produkcji.
4. Typ urządzenia.
5. Numer fabryczny.
6. Nazwa i adres producenta.
7. Kod wyrobu.
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość robocza silnika.
9. Ciężar w kg.

Zapisać dane identyfikacyjne urządzenia w odpowiednich polach na etykiecie zamieszczonej z tyłu okładki.

WAŻNE *Używać danych identyfikacyjnych zamieszczonych na etykiecie w przypadku kontaktowania się z autoryzowanym serwisem.*

WAŻNE *Przykładowa Deklaracja Zgodności znajduje się na ostatnich stronach instrukcji.*

3.4 GŁÓWNE ELEMENTY (Rys.1)

- A. Podwozie.
- B. Silnik.
- C. Urządzenie tnące.
- D. Osłona wyrzutu tylnego.
- E. Osłona wyrzutu boczno (jeśli przewidziano).
- F. Deflektor bocznego wyrzutu (jeśli przewidziano).
- G. Pojemnik na trawę.
- H. Uchwyt.
- I. Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego.
- J. Dźwignia włączania napędu.

⚠ *Ściśle przestrzegać wskazówek i zaleceń bezpieczeństwa zamieszczonych w rozdz. 2..*

4. MONTAŻ

Niektóre elementy maszyny nie są dostarczane zmontowane, ale należy je zamontować po wyjęciu z opakowania, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

⚠ *Rozpakowanie i montaż należy wykonać na płaskiej i twardej powierzchni, z wystarczającą przestrzenią do przemieszczania maszyny i opakowania. Nie używać maszyny przed zakończeniem działań opisanych w sekcji „MONTAŻ”.*

4.1 ZDEJMOWANIE OPAKOWANIA (Rys.3.0)

1. Wyjąć wszystkie luźne elementy z kartonu.
2. Wyjąć maszynę i zutilizować karton i inne elementy opakowania zgodnie z obowiązującymi przepisami.

4.2 MONTAŻ UCHWYTU (Rys.4.A/B/C)

4.3 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (Rys.5.6,7)

5. ELEMENTY STERUJĄCE

5.1 UCHWYT DO RĘCZNEGO URUCHAMIANIA (Rys.8.A)

5.2 PRZYCIŚK URUCHAMIANIA ELEKTRYCZNEGO (Rys.8.B)

5.3 DŹWIGNIA HAMULCA SILNIKOWEGO / URZĄDZENIA TNĄCEGO (Rys.9.A)

5.4 DŹWIGNIA WŁĄCZANIA NAPĘDU (Rys.9.B)

WAŻNE *Uruchamianie silnika musi się zawsze odbywać przy wyłączonym napędzie.*

WAŻNE *Unikać ciągnięcia maszyny do tyłu przy włączonym napędzie.*

5.5 REGULACJA WYSOKOŚCI KOSZENIA

⚠ *Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.*

- **Regulacja** (patrz Rys.10.A)

6. UŻYTKOWANIE MASZYNY

WAŻNE *Wskazówki dotyczące silnika i akumulatora (jeśli przewidziany) zamieszczono w odpowiednich instrukcjach.*

6.1 CZYNNOCI WSTĘPNE

Umieścić urządzenie w stabilnej poziomej pozycji na podłożu.

6.1.1 Uzupelnianie oleju i benzyny

WAŻNE *Maszyna jest dostarczana bez oleju silnikowego i paliwa.*

Przed przystąpieniem do użytkowania maszyny uzupełnić paliwo i olej zgodnie z par. 7.2.1/7.2.2 instrukcji obsługi silnika.

6.1.2 Przygotowanie maszyny do pracy

UWAGA *Maszyna ta umożliwia koszenie trawnika na różne sposoby.*

a. Przygotowanie do koszenia i zbierania trawy do pojemnika na trawę:

1. W modelach z wyrzutem bocznym: upewnić się, że osłona (Rys.11.A) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.11.B).
2. Zamocować pojemnik na trawę (Rys.11.C).

b. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu tylnego trawy na ziemię:

1. Podnieść osłonę wyrzutu tylnego (Rys.12.A) i zamontować kołek (Rys.12.B).
 2. W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona (Rys.12.C) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.12.D).
- Aby wyjąć kołek: patrz Rys.12.A/B.

c. Przygotowanie do koszenia i rozdrabniania trawy (funkcja „mulczowania”):

• Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (Rys.13.A) i włożyć pokrywę blokującą (Rys.13.B) do otworu wyrzutu trawy przechylając ją lekko w prawą stronę; następnie przymocować ją wkładając dwa sworznie (Rys.13.B.1) do otworów tak, aż zaskoczy.

• W modelach z możliwością bocznego wyrzutu: upewnić się, że osłona wyrzutu bocznego (Rys.13.C/D) jest opuszczona i zablokowana dźwignią bezpieczeństwa (Rys.13.D).

d. Przygotowanie do koszenia i wyrzutu bocznego trawy na ziemię:

1. Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (Rys.14.A) i włożyć pokrywę blokującą (Rys.14.B) do otworu wyrzutu trawy przechylając ją lekko w prawą stronę; następnie przymocować ją wkładając dwa sworznie (Rys.14.B.1) do otworów tak, aż zaskoczy.
2. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.14.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D).
3. Włożyć deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).
4. Zamknąć osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D), aby zablokować deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).

Aby zdjąć boczny deflektor wyrzutu:

5. Lekko popchnąć dźwignię bezpieczeństwa (Rys.14.C) i podnieść osłonę wyrzutu bocznego (Rys.14.D).
6. Odłączyć deflektor wyrzutu bocznego (Rys.14.E).

6.1.3 Regulacja nachylenia uchwytu (Rys.15/16)

⚠ Operację tą należy wykonywać przy zatrzymanym urządzeniu tnącym.

6.2 KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ Przed rozpoczęciem użytkowania maszyny należy zawsze przeprowadzić kontrole bezpieczeństwa.

6.2.1 Kontrola bezpieczeństwa przed każdym użyciem

- Sprawdzić stan i prawidłowość montażu wszystkich elementów maszyny;
- upewnić się, że wszystkie elementy mocujące są prawidłowo dokręcone;
- wszystkie powierzchnie maszyny powinny być czyste i suche.

6.2.2 Test funkcjonowania maszyny

Działanie	Wynik
<ol style="list-style-type: none">1. Włączyć urządzenie (par. 6.3).2. Zwolnić dźwignię hamulca silnikowego / urządzenia tnącego.	<ol style="list-style-type: none">1. Urządzenie tnące powinno się poruszać.2. Dźwignie muszą automatycznie i szybko z powroć do pozycji neutralnej, silnik powinien zgasnąć, a urządzenie tnące powinno zatrzymać się w ciągu kilku sekund.
<ol style="list-style-type: none">1. Włączyć urządzenie (par. 6.3).2. Załączyć dźwignię napędu.3. Zwolnić dźwignię napędu.	<ol style="list-style-type: none">2. Koła powodują przesuw maszyny.3. Koła zatrzymują się i maszyna przestaje się przemieszczać.
Włączanie testowe	Brak nietypowych wibracji. Brak nietypowych dźwięków.

⚠ Jeśli którykolwiek wynik różni się od danych wskazanych w poniższych tabelach, nie należy użytkować urządzenia! Należy zwrócić się o pomoc do centrum serwisowego w celu dokonania przeglądu i naprawy urządzenia.

6.3 URUCHOMIENIE

UWAGA Wykonywać rozruch na powierzchni płaskiej, wolnej od przeszkód, czy wysokiej trawy.

6.3.1 Modele z uchwytem do ręcznego uruchamiania (Rys.17.A/B)

UWAGA Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego musi być zaciągnięta, aby zapobiec zatrzymaniu silnika.

6.3.2 Modele z przyciskiem uruchamiania elektrycznego (Rys.18.A/B/C/D/E)

Włożyć baterię dostarczoną w zestawie do komory baterii w silniku (Rys.18.A); (zauważać zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi silnika).

W niektórych modelach przewidziano silnik z wbudowaną baterią, której nie można wyjmować (Rys.18.B).

UWAGA Dźwignia hamulca silnikowego / urządzenia tnącego musi być zaciągnięta, aby zapobiec zatrzymaniu silnika.

6.4 PRACA

WAŻNE Podczas pracy, zachować zawsze bezpieczną odległość od urządzenia tnącego, biorąc pod uwagę długość uchwytu.

6.4.1 Koszenie trawy

1. Rozpocząć przemieszczanie się i cięcie trawy na obszarze porośniętym trawą.
2. Dostosować prędkość jazdy i wysokość koszenia (par. 5.5) do warunków i rodzaju trawnika (wysokość, gęstość i wilgotność trawy).
3. Zaleca się wykonywanie koszenia zawsze na takiej samej wysokości i w dwóch kierunkach (Rys.20).

W przypadku mulczowania lub tylnego wyrzutu trawy:

- Nigdy nie kosić więcej niż jedną trzecią całkowitej wysokości trawy podczas jednego koszenia (rys.19).
- Zawsze utrzymywać podwozie w czystości (par. 7.4.2).

W przypadku wyrzutu bocznego: unikać wyrzucania pociętej trawy na część trawnika, która jeszcze nie została skoszona.

6.4.2 Opróżnianie pojemnika na trawę

W przypadku pojemnika na trawę ze wskaźnikiem zawartości:



Podniesiony
= pusty.



Opuszczony
= pełny*.

*pojemnik na trawę jest pełny i należy go opróżnić.

Aby wyjąć i opróżnić pojemnik na trawę (Rys.21.A):

1. Odczekać aż do całkowitego zatrzymania urządzenia tnącego (Rys.21.B);
2. wyjąć pojemnik na trawę (Rys.21.C/D).

6.5 ZATRZYMYWANIE (Rys.22.A)

⚠ Po wyłączeniu urządzenia należy odczekać kilka sekund zanim urządzenie tnące zatrzyma się.

⚠ Nie dotykać silnika po wyłączeniu. Ryzyko oparzeń.

WAŻNE Zawsze wyłączać maszyny:

- Podczas przemieszczania się pomiędzy strefami pracy.
- W trakcie jazdy po terenach nieporośniętych trawą.
- W pobliżu przeszkody.
- Przed wykonaniem regulacji wysokości koszenia.
- Zawsze podczas zdejmowania lub mocowania pojemnika na trawę.
- Zawsze podczas zdejmowania lub mocowania deflektora wyrzutu bocznego (jeśli przewidziany).

6.6 PO ZAKOŃCZENIU PRACY (Rys.23.A/B/C/D)

1. Wyczyścić (par. 7.4).
2. W razie potrzeby wymienić uszkodzone części, dokręcić poluzowane śruby i nakrętki.

WAŻNE Zawsze w przypadku pozostawienia maszyny nieużywanej lub bez nadzoru:

- Zdjąć osłonę świecy (w modelach z uchwytem ręcznego uruchamiania) (Rys.23.B/C).
- Nacisnąć zatraski i wyjąć kluczyk (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego) (Rys.23.D).

7. KONSERWACJA

7.1 INFORMACJE OGÓLNE

⚠ Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 2. Postępować zgodnie z instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny:

⚠ Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji / regulacji maszyny:

- Zatrzymać urządzenie.
- Upewnić się, że wszystkie ruchome elementy zostały zatrzymane.
- Poczekać na schłodzenie silnika.
- Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B).
- Wyjąć kluczyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
- Przeczytać instrukcję obsługi.
- Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.

7.2 KONSERWACJA ZWYCZAJNA

- Częstotliwość i rodzaje czynności konserwacyjnych są przedstawione w „Tabeli konserwacji” (rozdz. 10).

WAŻNE Wszystkie czynności konserwacyjne i regulacyjne maszyny nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym centrum serwisowym.

7.2.1 Uzupelnianie paliwa

Umieścić urządzenie w stabilnej poziomej pozycji na podłożu.

⚠ Paliwo należy uzupełniać przy zatrzymanej maszynie i zdjętej osłonie świecy.

Przystąpić do uzupełniania paliwa zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

⚠ Maszyny z możliwością przechowywania w pozycji pionowej (rozdz. 8.1) mają zbiornik zawierający wskaźnik poziomu paliwa. Nie napełniać zbiornika powyżej wskaźnika poziomu (Rys.24.A).

WAŻNE Usunąć wszystkie ślady ewentualnie rozlanej benzyny. Gwarancja nie obejmuje uszkodzenia części plastikowych przez benzynę.

UWAGA Paliwo jest substancją psującą się i nie powinno pozostawać w zbiorniku przez okres dłuższy niż 30 dni.

7.2.2 Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego

Przystąpić do kontroli/uzupełniania oleju silnikowego zgodnie z zaleceniami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

Aby zapewnić prawidłowe działanie maszyny, należy regularnie wymieniać olej silnikowy zgodnie ze wskazówkami zamieszczonymi w instrukcji obsługi silnika.

Przed ponownym użyciem maszyny upewnić się, że poziom oleju jest prawidłowy.

7.3 KONSERWACJA NADZWYCZAJNA

7.3.1 Urządzenie tnące

⚠ Wszystkie czynności dotyczące urządzenia tnącego (demontaż, ostrzenie, wyważanie, naprawa, montaż i/lub wymiana) muszą być wykonywane w autoryzowanym centrum serwisowym.

⚠ Wymienić zawsze w całości uszkodzone, zniekształcone lub zużyte urządzenia tnące wraz ze śrubami tak, aby były odpowiednio zestrojone.

WAŻNE Należy zawsze używać oryginalnych narzędzi tnących, oznaczonych kodem znajdującym się w tabeli „Dane Techniczne”.

7.4 CZYSZCZENIE

Po każdym użyciu należy wyczyścić maszynę zgodnie z instrukcjami podanymi poniżej.

7.4.1 Czyszczenie maszyny

- Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.
- Do czyszczenia podwozia nie używać agresywnych płynów.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, usuwać z silnika pozostałości trawy, liście lub nadmiar smaru.
- Umyć maszynę wodą po każdym koszeniu.

7.4.2 Czyszczenie agregatu tnącego

- Usunąć pozostałości trawy i błoto nagromadzone wewnątrz podwozia.

Modele bez przyłącza do mycia

- Aby dostać się do dolnej części, nachylić maszynę od strony wskazanej w instrukcji silnika, zgodnie ze wskazówkami, upewniając się, że maszyna jest stabilna przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności.

⚠ W przypadku wyrzutu bocznego: należy zdjąć deflektor wyrzutu trawy (jeśli zamontowany - par. 6.1.2.d).

W celu umycia wnętrza urządzenia tnącego należy (Rys.25.A/B/C):

1. stanąć za uchwytem kosiarki;
2. uruchomić silnik.

Jeśli farba wewnętrznej części podwozia odpada, natychmiast zastosować farbę antykorozyjną.

7.4.3 Czystczenie pojemnika na trawę (Rys.26.A/B)

Oczyszczyć pojemnik i poczekać aż wyschnie.

7.5 AKUMULATOR

Akumulator jest dostarczany w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego. Informacje dotyczące autonomii, ładowania, przechowywania i konserwacji akumulatora zamieszczono w instrukcji silnika.

8. MAGAZYNOWANIE

W razie konieczności przechowania urządzenia:

1. uruchomić silnik na zewnątrz i pozostawić w ruchu na minimalnych obrotach do jego zatrzymania, aby zużył całe paliwo pozostałe w gaźniku;
2. dokładnie oczyścić maszynę (par. 7.4);
3. sprawdzić stan maszyny;
4. przechowywać maszynę:
 - w suchym środowisku;
 - zabezpieczoną przed wpływami atmosferycznymi;
 - w miejscu niedostępnym dla dzieci;
 - Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub narzędzia używane do konserwacji.

8.1 PRZECHOWYWANIE W POZYCJI PIONOWEJ

W razie konieczności niektóre modele (patrz Tabela Dane techniczne) mogą być przechowywane w pozycji pionowej (Rys.25.0).

⚠ Nie przechowywać maszyny w pozycji pionowej ze zbiornikiem napełnionym powyżej wskaźnika poziomu paliwa (Rys.24.A).

Wykonać następujące czynności:

- Przycocować ją mocno do środka transportu za pomocą lin lub łańcuchów, aby uniknąć przewrócenia się maszyny, uszkodzenia i wycieku paliwa.

⚠ Nie transportować w pozycji pionowej maszyn, które mogą być magazynowane w pozycji pionowej.

1. Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B) lub wyjąć kluczyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
2. Ustawić wysokość koszenia na drugiej niższej pozycji (patrz rozdz. 5.5);
3. Ostrożnie złożyć uchwyt do pozycji zamkniętej i dokręcić dźwignie (Rys.27);
4. Ustawić maszynę w pozycji pionowej, ostrożnie złożyć uchwyt do pozycji zamkniętej i dokręcić dźwignie (Rys.27);

⚠ Ustawić maszynę w taki sposób, aby nie stanowiła zagrożenia w razie kontaktu, także przypadkowego, z osobami, dziećmi lub zwierzętami.

⚠ Nie próbować przechowywać w pozycji pionowej maszyn, które nie są do tego przystosowane.

9. PRZEMIESZCZANIE I TRANSPORT

Za każdym razem, gdy należy przemieścić, podnieść, przetransportować lub przechylić maszynę, należy:

- Zatrzymać maszynę (par. 6.5) aż do całkowitego zatrzymania ruchomych części.
 - Zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B) lub wyjąć kluczyk (Rys.23.D) lub akumulator (w modelach z przyciskiem uruchamiania elektrycznego).
 - Założyć grube rękawice robocze.
 - Chwycić maszynę w miejscach umożliwiających jej bezpieczne trzymanie, mając na uwadze odpowiednie rozmieszczenie jej ciężaru.
 - Zaangażować liczbę osób odpowiednią do ciężaru maszyny.
 - Upewnić się, że przemieszczenie maszyny nie spowoduje szkód czy obrażeń.
- Podczas transportu urządzenia na pojeździe samochodowym lub przyczepie, należy:
- Używać ramp o odpowiedniej wytrzymałości, szerokości i długości.
 - Załadować maszynę z wyłączonym silnikiem, wykorzystując do tej czynności odpowiednią liczbę osób.
 - Obniżyć urządzenie tnące (par 5.5).
 - Ustawić maszynę tak, aby nie stwarzać dla nikogo zagrożenia.

10. TABELA CZYNNOŚCI KONSERWACYJNYCH

Czynność	Częstotliwość	Uwagi
MASZYNA		
Kontrola wszystkich mocowań; kontrole bezpieczeństwa / przegląd urządzeń sterowniczych; kontrola osłon tylnego / boczno go wyrzutu; kontrola pojemnika na trawę, deflektora boczno go wyrzutu; kontrola urządzenia tnącego.	Przed użytkowa-niem	par. 6.2.2
Ogólne czyszczenie i kontrola; kontrola pod kątem uszkodzeń maszyny. Jeśli to konieczne, skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.	Po każdym użyciu	par. 7.4
Wymiana urządzenia tnącego	-	par. 7.3.1 ***
SILNIK		
Sprawdzanie / uzupełnianie paliwa; Kontrola / uzupełnianie oleju silnikowego	Przed użytkowa-niem	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola i czyszczenie filtra powietrza; Kontrola i czyszczenie styków świecy zapłonowej; Wymiana świecy zapłonowej; Naładowanie akumulatora	*	* / par. 7.5 *

* Przeczytać instrukcję obsługi silnika. ** Czynność, która musi być przeprowadzona przy pierwszych oznakach awarii

*** Operacja, która musi być wykonana przez Państwa sprzedawcę lub przez autoryzowane Centrum serwisowe

11. IDENTYFIKACJA USTEREK

Jeżeli po wykonaniu czynności opisanych powyżej, usterki nie zostaną zlikwidowane, należy skontaktować się z Państwa sprzedawcą.

USTERKA	MOŻLIWA PRZYCZYNA	SPOŚÓB USUNIĘCIA
1. Silnik nie uruchamia się, nie utrzymuje działania, pracuje nie-regularnie lub zatrzymuje się podczas pracy.	Nieprawidłowa procedura rozruchu.	Stosować się do instrukcji (patrz rozdz. 6.3).
	Brak oleju lub benzyny w silniku.	Skontrolować poziomy oleju i benzyny (patrz rozdz. 7.2.1 / 7.2.2).
	Zabrudzona świeca lub nieprawidłowa odległość między elektrodami.	Skontrolować świecę (przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Zatkany filtr powietrza.	Oczyszczyć i/lub wymienić filtr (przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Problemy związane ze spalaniem.	Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
2. Zalanie silnika.	Pływak może być zablokowany.	Przeczytać instrukcję obsługi silnika i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym.
	Uchwyt uruchamiania ręcznego był wielokrotnie pociągany z wyłączonym starterem	Przeczytać instrukcję obsługi silnika.
3. Koszona trawa nie jest zbierana w pojemniku.	Uchwyt uruchamiania ręcznego był wielokrotnie naciskany przy zdjętej osłonie świecy.	Włożyć osłonę świecy i spróbować uruchomić silnik. (Przeczytać instrukcję obsługi silnika).
	Urządzenie tnące uderzyło w przeszkodę.	Zatrzymać silnik i zdjąć osłonę świecy. Skontrolować ewentualne uszkodzenia i skontaktować się z centrum serwisowym (par. 7.3.1).
4. Koszenie trawy odbywa się z trudno-ścią.	Wnętrze podwozia jest zabrudzone.	Oczyszczyć wnętrze podwozia (par. 7.4.2).
	Urządzenie tnące jest w złym stanie.	Skontaktować się z centrum serwisowym w celu naostrzenia lub wymiany ostrza.
5. Podczas pracy występuje nadmierny poziom hałasu i/ lub drgań.	Uszkodzone lub poluzowane części. Kołek na urządzeniu tnącym wyszedł ze swojego gniazda.	Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód świecy (Rys.23.B). Sprawdzić ewentualne uszkodzenia lub poluzowane części. Złocić kontrole, wymianę lub naprawy w autoryzowanym centrum serwisowym.
	Mocowanie urządzenia tnącego jest poluzowane lub uszkodzone zostało urządzenie tnące.	Zatrzymać silnik i zdjąć osłonę świecy (Rys.23.B). Skontaktować się z centrum serwisowym (par. 7.3.1).

12. AKCESORIA NA ZAMÓWIENIE

12.1 ZESTAW DO MULCZOWANIA (Rys.28)

Rozdrabnia skoszoną trawę i zostawia ją na trawniku.



CUPRINS


1. GENERALITĂȚI	1
2. NORME DE SIGURANȚĂ	1
3. CUNOAȘTEREA MAȘINII	3
4. MONTAJ	4
5. COMENZI DE CONTROL	4
6. UTILIZAREA MAȘINII	4
7. ÎNTREȚINERE	5
8. DEPOZITARE	6
9. MANEVRAREA ȘI TRANSPORTUL	6
12. ACCESORII LA CERERE	8

1. GENERALITĂȚI

1.1 MODUL DE CITIRE AL MANUALULUI

Anumite paragrafe conțin informații deosebit de importante; de aceea, în scopul garantării siguranței și protecției la locul de muncă sau în timpul funcționării mașinii, sunt subliniate astfel:

OBSERVAȚIE SAU IMPORTANT *precizează anumite detalii sau alte elemente suplimentare față de acelea indicate anterior cu scopul de a proteja mașina și de a nu cauza daune.*

Simbolul  indică un pericol. Nerespectarea avertismentului poate cauza vătămări corporale personale sau ale terților și/sau daune.

- Paragrafele evidențiate într-un chenar cu margine
- gri punctată indică caracteristici opționale, care
- nu sunt specifice tuturor modelelor descrise în
- acest manual. Verificați dacă funcția respectivă
- este prezentă pe propriul dvs. model.

Toate indicațiile precum „anterior”, „posterior”, „dreapta” și „stânga” se raportează la poziția de lucru a operatorului.

1.2 REFERINȚE

1.2.1 Figuri

Figurile din aceste instrucțiuni de utilizare sunt numerotate cu 1, 2, 3 etc.

Componentele indicate în figuri sunt marcate cu literele A, B, C etc.

O referință la componenta C din figura 2 este indicată prin textul: „Vezi fig. 2.C” sau, pur și simplu, „(Fig. 2.C)”.


Figurile sunt orientative. Piesele efective pot fi diferite față de cele reprezentate.

1.2.2 Titluri

Manualul este împărțit în capitole și paragrafe. Titlul paragrafului „2.1 Formare” este un subtitlu al capitolului „2. Norme de siguranță”. Referințele la titluri sau paragrafe sunt indicate prin abrevierea cap. sau par. și numărul corespunzător. Exemplu: „cap. 2” sau „par. 2.1”

2. NORME DE SIGURANȚĂ

2.1 FORMARE

 **Familiarizați-vă cu comenzile și modul adecvat de folosire a mașinii. Deprindeți-vă să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate cauza incendii și/sau vătămare corporală gravă.**

- Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele care nu și-au însușit instrucțiunile să folosească mașina. Legile locale pot stabili vârsta minimă la care utilizatorul poate folosi mașina.
- Nu utilizați niciodată mașina dacă sunteți obosit, vă simțiți rău sau dacă ați luat medicamente, ați consumat droguri, alcool ori alte substanțe nocive care pot afecta reflexele sau atenția.
- Nu transportați copii sau alți pasageri.
- Amintiți-vă că operatorul sau utilizatorul este responsabil de accidente sau situațiile neprevăzute care pot apărea și care pot afecta persoanele sau bunurile acestora. Utilizatorul este responsabil de evaluarea riscurilor potențiale pe terenul pe care va lucra, el fiind obligat să adopte toate precauțiile necesare pentru garantarea propriei siguranțe și a celor din jur, mai ales pe terenurile în pantă, accidentate, alunecoase sau fără stabilitate.
- Dacă cedați sau împrumutați mașina unui terț, asigurați-vă că utilizatorul a luat cunoștință de instrucțiunile de utilizare conținute în manualul de față.

2.2 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

Echipping individuale de protecție (EIP)

- Purtați îmbrăcăminte corespunzătoare, încălțăminte de lucru rezistentă cu tălpi antiderapante și pantaloni lungi. Nu activați mașina cu picioarele goale sau cu sandale. Purtați căști de protecție pentru auz.
- Utilizarea protecțiilor auditive poate reduce capacitatea de a auzi anumite avertismente (strigăte sau alarme). Fiți deosebit de atenți la ceea ce se întâmplă în jurul zonei de lucru.
- Purtați mănuși de protecție pentru în toate situațiile de risc pentru mâini.
- Nu purtați eșarfe, halate, lanțuri, brățări, îmbrăcăminte cu părți fluturânde, cu șiret ori cu cravată, sau orice alt accesoriu care atrână, este larg sau care s-ar putea agăța de organele mașinii aflate în mișcare sau de alte obiecte sau materiale de la locul de muncă.
- Strângeți-vă părul, dacă este lung, în mod adecvat.

Zona de lucru / Mașina

- Verificați minuțios zona de lucru și îndepărtați tot ce ar putea fi expulzat de mașină sau ce ar putea deteriora dispozitivul de tăiere/organele rotative (pietre, ramuri, sârmă, oase etc.).

Motoare cu combustie: carburant

 **PERICOL!** Carburantul este foarte inflamabil.

- Păstrați carburantul în recipiente omologate pentru astfel de utilizări, în locuri sigure, departe de surse de căldură sau flăcări.
- Lăsați recipientele fără reziduuri de iarbă, frunze sau unsoare excesivă.
- Nu lăsați recipientele la îndemâna copiilor.
- Nu fumați în timpul efectuării plinului sau a umplerii cu carburant, precum nici atunci când umblați cu carburant.
- Umpleți cu carburant folosind o pâlnie, doar în spații deschise.
- Nu inhalați vapori de carburant.
- Nu adăugați carburant și nu deschideți capacul rezervorului de carburant când motorul este în funcțiune sau dacă este cald.
- Deschideți ușor bușonul rezervorului lăsând vaporii/presiunea internă să se elimine treptat.

- Nu vă apropiați cu flăcări de gura rezervorului pentru a-i verifica conținutul.
- Dacă se scurge carburant, nu porniți motorul, ci îndepărtați mașina de locul unde s-a scurs carburantul, pentru a evita riscul unui incendiu; așteptați evaporarea carburantului și rarefierea vaporilor acestuia.
- Curățați imediat orice urmă de carburant de pe mașină sau care a curs pe sol.
- Asigurați-vă că ați introdus și strâns bine capacele rezervorului și ale recipientului de carburant.
- Nu porniți mașina în același loc unde ați umplut rezervorul; pornirea motorului se va face la o distanță de minim 3 metri de locul unde ați efectuat umplerea rezervorului cu carburant.
- Evitați contactul carburantului cu îmbrăcămintea, iar dacă acest lucru a avut loc, schimbați-vă îmbrăcămintea înainte de a porni motorul.

2.3 ÎN TIMPUL UTILIZĂRII

Zona de lucru

- Nu porniți motorul în spații închise, deoarece se pot acumula fumuri periculoase de monoxid de carbon. Operațiunile de fumuri trebuie să aibă loc într-un loc deschis sau unul bine aerisit. Amintiți-vă că gazele de eșapament sunt toxice.
- În timpul pornirii mașinii, nu orientați amortizorul de zgomot și gazele de eșapament spre materiale inflamabile.
- Nu folosiți mașina în spații supuse riscului de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf. Sculele electrice provoacă scântei care pot incendia praful sau vaporii.
- Lucrați numai la lumina zilei sau cu un bun sistem de iluminare și în condiții de vizibilitate bună.
- Nu le permiteți altor persoane, copiilor și animalelor să se apropie de zona de lucru. Copiii trebuie să fie supravegheați de un alt adult.
- Nu lucrați în iarbă umedă, în ploaie sau când există risc de furtună, mai ales cu posibilitate de trăsnet.
- Acorțați o atenție deosebită neregularităților terenului (movile, denivelări), la terenurile în pantă, la pericolele ascunse și eventualele obstacole care ar putea limita vizibilitatea.
- Fiți deosebit de atenți în apropierea râpelor, șanțurilor sau terasamentelor. Mașina se poate răsturna dacă o roată trece peste margine sau dacă aceasta cedează.
- Lucrați în sens transversal pe terenurile aflate în pantă și niciodată în sens de urcare-coborâre, fiind deosebit de atenți la schimbările de direcție, asigurându-vă că aveți un punct de sprijin bine fixat și că roțile nu întâlnesc obstacole (bolovani, crengi, rădăcini etc.) care să poată determina alunecarea laterală sau pierderea controlului mașinii.
- Atunci când utilizați mașina aproape de drum, fiți atenți la trafic.
- Pentru a elimina riscul declanșării incendiilor, nu lăsați mașina cu motorul cald în mijlocul frunzelor, al ierbi uscate sau al altor materiale inflamabile.

Moduri de comportament

- Fiți atenți la deplasarea înapoi sau în marșarier. Uitați-vă înapoi înainte și în timp ce folosiți marșarierul pentru a vă asigura că nu sunt obstacole.
- Nu alergați niciodată, ci mergeți la pas.
- Nu vă lăsați antrenat de mașina de tuns iarba.
- Țineți întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivul de tăiere, atât la punerea în funcțiune a mașinii, cât și în timpul utilizării acesteia.
- Atenție: elementul de tăiere continuă să se rotească câteva secunde chiar și după decuplare sau după stingerea motorului.
- Păstrați distanță față de orificiul de evacuare.
- Nu atingeți părțile motorului care se încălzesc în timpul utilizării. Risc de arsuri.

⚠ În cazul unor defectări sau accidente în timpul funcționării, opriți imediat motorul și țineți mașina la distanță pentru a nu cauza alte stricăciuni; în caz de accident în care este rănit operatorul sau alte persoane, demarați imediat procedura de prim-ajutor cea mai potrivită situației respective și contactați un centru de prim ajutor pentru acordarea îngrijirilor necesare. Scoateți cu grijă eventualele resturi care ar putea provoca daune sau leziuni persoanelor sau animalelor în cazul în care acestea vor rămâne nesupravegheate.

Limitările de utilizare

- Nu folosiți niciodată mașina dacă protecțiile sunt deteriorate, dacă lipsesc sau dacă nu sunt poziționate corect (sacul de colectare, protecția de evacuare laterală, protecția de evacuare posterioară).
- Nu utilizați mașina dacă accesoriile sau sculele nu sunt instalate în punctele prevăzute.
- Nu dezarmați, nu dezactivați, nu îndepărtați și nu umblați la sistemele de securitate/microîntrerupătoarele de pe mașină.
- Nu modificați reglajele motorului și nu îl suprasolicitați. Dacă motorul funcționează la o turație excesivă, riscul de leziuni personale crește.
- Nu forțați mașina și nu folosiți o mașină de putere mică pentru a efectua operații grele; utilizarea unei mașini cu putere adecvată reduce riscurile și ameliorează calitatea muncii prestate.

2.4 ÎNTREȚINERE, DEPOZITARE ȘI TRANSPORT

Efectuarea unei întrețineri periodice și a unei depozitări corecte menține siguranța mașinii și a nivelului de performanță.

Întreținerea

- Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate.
- Pentru a reduce riscul de incendii, controlați cu regularitate să nu existe pierderi de ulei și/sau carburant.
- În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.

⚠ Nivelul de zgomot și de vibrații din instrucțiunile de față reprezintă valorile maxime de utilizare a mașinii. Utilizarea unui element de tăiere neechilibrat, viteza excesivă de mișcare sau neefectuarea întreținerii influențează semnificativ producerea de emisii sonore și de vibrații. Prin urmare, trebuie să adoptați măsuri de prevenire pentru eliminarea posibilităților de daune datorate unui zgomot ridicat și solicitărilor produse de vibrații; efectuați întreținerea mașinii, purtați căști de protecție și luați pauze în timpul sesiunii de lucru.

Depozitare

- Nu depozitați mașina cu carburant în rezervor într-o încăpere unde vaporii de carburant ar putea intra în contact cu scântei, flăcări sau cu o sursă de căldură puternică.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, nu lăsați containerele cu deșeuri într-o încăpere.

2.5 OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când se utilizează mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.

- Evitați să deranjați persoanele din vecinătate. Utilizați mașina numai în intervale de timp rezonabile (nu dimineața devreme sau seara târziu, când i-ați putea deranja pe alții).
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeuri nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de

colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.

- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în medii înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.

3. CUNOAȘTEREA MAȘINI

3.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Aceasta este o mașină de tuns iarba cu conducător în picioare.

Mașina este compusă în principal dintr-un motor care activează un dispozitiv de tăiere închis într-o carcasă prevăzută cu roți și ghidon.

Operatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale stând în permanență în spatele ghidonului, adică aflându-se la o distanță suficientă de dispozitivul de tăiere rotativ.

Îndepărtarea operatorului de mașină determină oprirea motorului și a dispozitivului rotativ în câteva secunde.

Utilizare prevăzută

Această mașină a fost proiectată și construită pentru a tăia iarba (și a colecta) iarba din grădini și zone cu iarbă, cu o extensie raportată la capacitatea de tăiere, efectuată de un operator pedestru.

În general, această mașină poate:

1. Să taie iarba și să o adune în sacul de colectare.
2. Să taie iarba și să o descarce la sol prin partea din spate (dacă opțiunea există în dotare).
3. Să taie iarba și să o descarce lateral (dacă opțiunea există în dotare).
4. Să taie iarba, să o mărunțească și să o depoziteze pe teren (efect de mulci - dacă opțiunea există în dotare).

Utilizarea anumitor accesorii speciale, prevăzute de fabricant ca echipament original sau care pot fi achiziționate separat, permite desfășurarea acestei operații în funcție de mai multe moduri de operare, descrise în acest manual sau în instrucțiunile care însoțesc fiecare accesoriu.

3.1.1 Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare diferită de cele de mai sus poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor.

Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- transportarea pe mașină a unor persoane, copii sau animale deoarece ar putea cădea și s-ar putea răni grav sau ar putea împiedica o conducere sigură a mașinii;
- deplasarea personală cu mașina;
- utilizarea mașinii pentru a tracta sau a împinge sarcinile;
- acționarea dispozitivului de tăiere pe suprafețe fără iarbă;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor;
- utilizarea mașinii la tăierea de garduri vii sau la tăierea unui tip de vegetație diferit de iarbă;
- folosirea mașinii cu mai mulți conducători.

IMPORTANT *Utilizarea necorespunzătoare a mașinii atrage cu sine anularea garanției și declinarea oricărei responsabilități din partea Fabricantului, utilizatorul trebuind să suporte consecințele pentru daunele sau vătămarea personală ori a terților.*

3.1.2 Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatori, adică de operatori neprofesioniști. A fost proiectată pentru amatori.

IMPORTANT *Mașina trebuie să fie folosită de un singur operator.*

3.2 SEMNALIZARE DE SECURITATE

Pe mașină apar diverse simboluri (Fig.2.0). Acestea au rolul de a-i aminti operatorului ce comportament trebuie să adopte pentru a o utiliza cu atenția și grija necesare. Semnificația simbolurilor:



Atenție. Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea mașinii.



Avertisment! Nu introduceți mâinile sau picioarele în interiorul compartimentului dispozitivului de tăiere. Desfaceți căpăcele bujei și citiți instrucțiunile înainte de a efectua orice operațiune de întreținere sau reparație.



Pericol! Risc de proiectare de obiecte. Asigurați-vă că nu sunt persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării.



Pericol! Risc de tăiere. Dispozitiv de tăiere în mișcare. Nu introduceți mâinile sau picioarele în interiorul compartimentului dispozitivului de tăiere.

IMPORTANT *Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.*

3.3 ETICHETA DE IDENTIFICARE

Eticheta de identificare conține următoarele date (Fig.1.0).

1. Nivel de putere acustică.
2. Marcă de conformitate CE.
3. Anul de fabricație.
4. Tipul de mașină.
5. Numărul de serie.
6. Numele și adresa fabricantului.
7. Cod articol.
8. Puterea nominală și turația maximă de funcționare a motorului.
9. Greutate în kg.

Transcrieți datele de identificare a mașinii în spațiile corespunzătoare ale etichetei de pe spatele capacului.

IMPORTANT *Folosii datele de identificare de pe eticheta de identificare a produsului de fiecare dată când contactați atelierul autorizat.*

IMPORTANT *Exemplul declarației de conformitate se află în ultimele pagini ale manualului.*

3.4 COMPONENTE PRINCIPALE (Fig.1)

- A. Șasiu.
- B. Motor.
- C. Dispozitiv de tăiere.
- D. Protecție de evacuare posterioară.
- E. Protecție de evacuare laterală (dacă există în dotare).
- F. Deflector de evacuare laterală (dacă există în dotare).
- G. Sac de colectare.
- H. Ghidon.
- I. Manetă frână motor / dispozitiv de tăiere.
- J. Manetă cuplare tracțiune.

△ Respectați cu strictețe indicațiile și normele de siguranță de la cap. 2.

4. MONTAJ

Câteva componente ale mașinii sunt furnizate separat din fabrică, dar trebuie să fie montate imediat după îndepărtarea ambalajului, conform instrucțiunilor de mai jos.

△ Despachetarea și montarea se vor efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor. Nu folosiți mașina înainte de a fi urmat toate indicațiile din secțiunea „MONTAJ”.

4.1 DESPACHETAREA (Fig.3.0)

1. Scoateți din cutie toate elementele nemontate.
2. Scoateți mașina și eliminați cutia și ambalajele conform reglementărilor locale.

4.2 MONTAREA GHIDONULUI (Fig.4.A/B/C)

4.3 MONTAREA SACULUI (Fig.5,6,7)

5. COMENZI DE CONTROL

5.1 MÂNERUL DE PORNIRE MANUALĂ (Fig.8.A)

5.2 COMANDĂ ELECTRICĂ DE PORNIRE CU BUTON (Fig.8.B)

5.3 MANETĂ DE FRÂNĂ MOTOR / DISPOZITIV DE TĂIERE (Fig.9.A)

5.4 MANETĂ CUPLARE TRACȚIUNE (Fig.9.B)

IMPORTANT Pornirea motorului trebuie să aibă loc întotdeauna cu tracțiunea decuplată.

IMPORTANT Evitați să trageți înapoi mașina cu tracțiunea cuplată.

5.5 REGLAREA ÎNĂLȚIMII DE TĂIERE

△ Executați operațiunea cu dispozitivul de tăiere oprit.

- **Reglare** (consultați Fig.10.A)

6. UTILIZAREA MAȘINII

IMPORTANT Pentru instrucțiuni privind motorul și bateria (dacă există în dotare), consultați manualele aferente.

6.1 OPERAȚIUNI PREMERGĂTOARE UTILIZĂRII

Așezați mașina în poziție orizontală, bine sprijinită pe sol.

6.1.1 Umplerea rezervoarelor

IMPORTANT Mașina este furnizată fără ulei de motor și carburant.

Înainte de a utiliza mașina, faceți plinul de carburant și de ulei, iar pentru informații în acest sens, consultați manualul de instrucțiuni al motorului la par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Pregătirea mașinii pentru funcționare

NOTĂ Această mașină poate fi reglată pentru a tunde gazonul în mai multe feluri.

- a. **Reglarea mașinii pentru tăierea și strângerea ierbii în sacul de colectare:**

1. Pentru modelele cu evacuare laterală: asigurați-vă că protecția (fig. 11.A) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.11.B).
2. Introduceți sacul de colectare (Fig.11.C).

b. Reglarea pentru tăierea și evacuarea posterioară a ierbii pe sol:

1. Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.12.A) și montați pivotul (Fig.12.B).
2. La modelele cu posibilitate de evacuare laterală: asigurați-vă că protecția (Fig.12.C) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.12.D).
Pentru a extrage pivotul: consultați Fig.12.A/B.

c. Reglare pentru tăierea și tocarea ierbii (funcția mulci):

Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.13.A) și introduceți capacul deflector (Fig.13.B) în gura de evacuare, ținându-l înclinat puțin spre dreapta; fixați-l apoi cu cele două știfturi (Fig.13.B.1) în găurile prevăzute până când auziți un clic.

La modelele cu posibilitate de evacuare laterală: asigurați-vă că protecția de evacuare laterală (Fig.13.C/D) este coborâtă și blocată cu maneta de siguranță (Fig.13.D).

d. Reglarea pentru tăierea și evacuarea laterală a ierbii pe sol:

1. Ridicați protecția de evacuare posterioară (Fig.14.A) și introduceți capacul deflector (Fig.14.B) în gura de evacuare, ținându-l înclinat puțin spre dreapta; fixați-l apoi cu cele două știfturi (Fig.14.B.1) în găurile prevăzute până când auziți un clic.
2. Împingeți ușor maneta de siguranță (Fig.14.C) și ridicați protecția de evacuare laterală (Fig.14.D).
3. Introduceți deflectorul de evacuare laterală (Fig.14.E).
4. Închideți protecția de evacuare laterală (Fig.14.D) astfel încât deflectorul de evacuare laterală (Fig.14.E) să se blocheze.

Pentru a demonta deflectorul de evacuare laterală:

5. Împingeți ușor maneta de siguranță (Fig.14.C) și ridicați protecția de evacuare laterală (Fig.14.D).
6. Decuplați deflectorul de evacuare laterală (Fig.14.E).

6.1.3 Reglarea înclinării ghidonului (Fig.15/16)

△ Executați operațiunea cu dispozitivul de tăiere oprit.

6.2 CONTROLA DE SIGURANȚĂ

△ Efectuați întotdeauna controalele de siguranță înainte de folosire.

6.2.1 Controlul de siguranță înainte de fiecare utilizare

- Verificați integritatea și montarea corectă a tuturor componentelor mașinii;
- asigurați-vă că toate dispozitivele de fixare sunt strânse corect;
- mențineți curată și uscată fiecare suprafață a mașinii.

6.2.2 Test de funcționare a mașinii

Acțiune	Rezultat
<ol style="list-style-type: none"> 1. Porniți mașina (par. 6.3). 2. Eliberați maneta de frână a motorului/dispozitivului de tăiere. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dispozitivul de tăiere trebuie să fie în mișcare. 2. Manetele trebuie să revină automat și rapid în poziția neutră, motorul trebuie să se stingă, iar dispozitivul de tăiere trebuie să se oprească în câteva secunde.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Porniți mașina (par. 6.3). 2. Acționați maneta de tracțiune. 3. Eliberați maneta de tracțiune. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Roțile determină înaintarea mașinii. 3. Roțile se opresc, iar mașina nu mai avansează.
Ghid de probă	Nicio vibrație anormală. Niciun sunet anormal.

⚠ *Dacă un singur rezultat nu este corespunzător cu rezultatele din tabele, se interzice folosirea mașinii! Contactați un centru de asistență pentru controalele aferente și pentru reparație.*

6.3 PORNIREA

OBSERVAȚIE Pornirea mașinii se va face pe o suprafață plană, fără obstacole sau iarbă excesiv de înaltă.

6.3.1 Modele cu mâner de pornire manuală (Fig.17.A/B)

NOTĂ Maneta de frână a motorului/dispozitivului de tăiere trebuie să fie menținută trasă pentru a evita oprirea motorului.

6.3.2 Modele cu comandă electrică de pornire cu buton (Fig.18.A/B/C/D/E)

Introduceți bateria furnizată în compartimentul corespunzător de pe motor (Fig.18.A); (urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului).

Pe unele modele este prevăzut un motor cu baterie integrată nedetașabilă (Fig.18.B).

NOTĂ Maneta de frână a motorului/dispozitivului de tăiere trebuie să fie menținută trasă pentru a evita oprirea motorului.

6.4 UTILIZARE

IMPORTANT În timpul sesiunii de lucru, păstrați distanța de siguranță față de dispozitivul de tăiere, dată de lungimea ghidonului.

6.4.1 Tunderea ierbiilor

1. Începeți deplasarea și tăierea în zona cu iarbă.
2. Reglați viteza de avans și înălțimea de tăiere (par. 5.5) la condițiile gazonului (înălțime, densitate și umiditate a ierbiilor).
3. Se recomandă tăierea ierbiilor întotdeauna la aceeași înălțime și în cele două direcții (Fig.20).

• În caz de mulci sau evacuare posterioară a ierbiilor:

- Nu tăiați niciodată mai mult de o treime din înălțimea ierbiilor, la fiecare trecere (Fig.19).
- Mențineți șasiul în permanență curat (par. 7.4.2).
- **În cazul evacuării laterale:** evitați evacuarea ierbiilor tăiate pe partea gazonului care nu a fost încă tuns.

6.4.2 Golirea sacului de colectare

• **În cazul sacului de colectare cu dispozitiv de semnalizare a conținutului:**

-  Ridicat = gol.
-  Coborât = plin*.

• *sacul de colectare s-a umplut și trebuie să-l goliți.

Pentru a demonta și a goli sacul de colectare:

1. Așteptați oprirea dispozitivului de tăiere (Fig.21.A);
2. introduceți sacul de colectare (Fig.21.B/C/D).

6.5 OPRIRE (Fig.22.A)

⚠ *După ce ați oprit mașina, este necesar să treacă câteva secunde pentru ca dispozitivul de tăiere să se oprească.*

⚠ *Nu atingeți motorul după oprire. Pericol de arsuri.*

IMPORTANT Opriți întotdeauna mașina:

- La fiecare schimbare a zonei de tăiere.
- La traversarea unor zone fără iarbă.
- În apropierea unui obstacol.
- Înainte de a regla înălțimea de tăiere.
- De fiecare dată când se taie sau se montează la loc sacul de colectare.
- De fiecare dată când se taie sau se montează la loc deflectorul de evacuare laterală (dacă există în dotare).

6.6 DUPĂ UTILIZARE (Fig.23.A/B/C/D)

1. Efectuați curățarea (par. 7.4).
2. Dacă este nevoie, înlocuiți componentele deteriorate și strângeți eventualele șuruburi și buloane slăbite.

IMPORTANT De fiecare dată când se lasă mașina neutilizată sau nesupravegheată:

- Decuplați capacul bujiei (la modelele cu mâner de pornire manual) (Fig.23.B/C).
- Apăsăți clema și scoateți cheia de confirmare (la modelele cu pornire electrică cu buton) (Fig.23.D).

7. ÎNTREȚINEREA

7.1 GENERALITĂȚI

⚠ *Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 2. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole:*

⚠ *Înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:*

- Opriți mașina.
- Asigurați-vă că s-au oprit toate componentele în mișcare.
- Așteptați răcirea motorului.
- Scoateți căpăcelul bujiei (Fig.23.B).
- Scoateți cheia (Fig.23.D) sau bateria (la modelele cu pornire electrică cu buton).
- Citiți instrucțiunile corespunzătoare.
- Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție.

7.2 ÎNTREȚINERE NORMALĂ

- Frecvențele și tipurile de intervenție sunt descrise pe scurt în „Tabelul pentru întreținere” (cap. 10).

IMPORTANT *Toate operațiunile de întreținere și de re-glare care nu sunt descrise în acest manual trebuie efectua-te de către vânzătorul dvs. sau la un centru specializat.*

7.2.1 Alimentarea cu carburant

Așezați mașina în poziție orizontală, bine sprijinită pe sol.

▲ Alimentarea cu carburant trebuie efectuată cu mașina oprită și căpăcelul bujiei desfăcut.

Efectuați alimentarea cu carburant în modalitățile și luând măsurile de precauție indicate în manualul de utilizare al motorului.

▲ Mașinile cu posibilitate de depozitare în poziție verticală (cap. 8.1) au un rezervor care conține un indi-cator al nivelului de carburant. Nu umpleți rezervorul peste indicatorul de nivel (Fig.24.A).

IMPORTANT *Curățați orice urmă de benzină care se poate scurge. Garanția nu acoperă daunele cauzate de benzină asupra părților din plastic.*

NOTĂ *Carburantul este perisabil și nu trebuie să rămână în rezervor o perioadă mai mare de 30 de zile.*

7.2.2 Verificarea/umplerea cu ulei de motor

Efectuați verificarea/alimentarea cu ulei de motor în modal-i-tățile și luând măsurile de precauție indicate în manualul de utilizare al motorului.

Pentru o funcționare corectă a mașinii, înlocuiți periodic uleiul de motor, urmând indicațiile din manualul de utilizare al motorului.

Asigurați-vă că ați completat nivelul de ulei înainte de a utiliza din nou mașina.

7.3 ÎNTREȚINERE SPECIALĂ

7.3.1 Dispozitiv de tăiere

▲ Toate operațiunile referitoare la dispozitivele de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, reparare, mon-tare și/sau înlocuire) trebuie efectuate la un centru specializat.

▲ Înlocuiți întotdeauna dispozitivul de tăiere defect, îndoit sau uzat împreună cu șuruburile aferente pentru a menține echilibrarea.

IMPORTANT *Utilizați doar dispozitive de tăiere originale, care conțin codul indicat în tabelul „Date tehnice”.*

7.4 CURĂȚAREA

După fiecare utilizare, efectuați curățarea respectând in-strucțiunile următoare.

7.4.1 Curățarea mașinii

- Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuri.
- Nu utilizați lichide agresive pentru curățarea șasiului.
- Pentru a reduce riscul de incendiu, mențineți motorul liber de resturi de iarbă, frunze sau unsoare în exces.
- Spălați mașina cu apă după fiecare tăiere.

7.4.2 Curățarea ansamblului dispozitivelor de tăiere

- Îndepărtați resturile de iarbă și noroiul acumulate în inter-riorul șasiului.

Modele fără racord de spălare

- Pentru a avea acces la partea inferioară, înclinați mașina pe latura indicată în manualul motorului, urmând instruc-țiunile corespunzătoare și asigurându-vă că mașina este stabilă înainte de a efectua orice intervenție.

• În cazul evacuării laterale: trebuie să demontați de-flectorul de evacuare (dacă este montat - par. 6.1.2d.).

Pentru spălarea internă a ansamblului dispozitivului de tăie-re, procedați după cum urmează (Fig.25.A/B/C):

1. așezați-vă întotdeauna în spatele ghidonului mașinii de tuns iarba;
2. porniți motorul.

Dacă vopseaua de pe partea internă a șasiului se deco-jește, intervențiți imediat, refăcând stratul de vopsea cu un produs de protecție la rugină.

7.4.3 Curățarea sacului (Fig.26.A/B)

Curățați sacul și lăsați-l să se usuce.

7.5 BATERIE

Bateria este furnizată la modelele cu comandă electrică de pornire cu buton. Pentru instrucțiuni privind autonomia, reîncărcarea, depozitarea și întreținerea bateriei, urmați instrucțiunile din manualul de instrucțiuni al motorului.

8. DEPOZITARE

Atunci când trebuie să depozitați mașina:

1. porniți motorul în aer liber și lăsați-l să funcționeze la ralanti până când se oprește, pentru a consuma tot carburantul rămas în carburator;
2. curățați mașina cu atenție (par. 7.4);
3. verificați integritatea mașinii;
4. depozitați mașina:
 - într-un mediu uscat;
 - într-un loc ferit de intemperii;
 - într-un loc la care nu au acces copii;
 - asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

8.1 DEPOZITAREA ÎN POZIȚIE VERTICALĂ

În caz de nevoie, unele modele (consultați tabelul cu date tehnice) pot fi depozitate în poziție verticală (Fig.27).

▲ Nu depozitați mașina în poziție verticală cu rezervorul umplut peste indicatorul nivelului de carburant (Fig.24.A).

Procedați astfel:

1. Decuplați căpăcelul bujiei (Fig.23.B) sau scoateți cheia (Fig.23.D) sau bateria (la modelele cu comandă electrică de pornire cu buton).
2. Reglați înălțimea de tăiere în a doua poziție de jos (consultați cap. 5.5);
3. Pliati cu atenție ghidonul în poziție închisă și strângeți manetele (Fig.27);
4. Aduceți mașina în poziție verticală, pliați cu atenție ghidonul în poziție închisă și strângeți manetele (Fig.27);

▲ Așezați mașina astfel încât să nu constituie un pericol în caz de contact, chiar și accidental sau întâmplător, cu persoane, copii sau animale.

- ⚠ **Nu încercați să depozitați în poziție verticală mașinile care nu au fost proiectate în acest scop.**

9. MANEVRARE ȘI TRANSPORT

De fiecare dată când este necesar să manipulați sau transportați mașina, procedați astfel:

- Oprțiți mașina (par. 6.5) până la oprirea completă a pieselor în mișcare.
- Decuplați căpăcelul bujiei (Fig.23.B) sau scoateți cheia (Fig.23.D) sau bateria (la modelele cu comandă electrică de pornire cu buton).
- Purtați mănuși de protecție groase.
- Prindeți ferm mașina în puncte care garantează o priză sigură, ținând cont de greutatea și repartizarea acesteia.
- Apelați la mai multe persoane, în funcție de greutatea mașinii.
- Asigurați-vă că manevrarea mașinii nu cauzează daune ori vătămări.

La transportarea mașinii cu un autovehicul sau o remorcă, trebuie procedați astfel:

- Utilizați rampe de acces având o rezistență, lățime și înălțime corespunzătoare.
- Încărcați mașina cu motorul oprit, împingând-o, folosind un număr potrivit de persoane.
- Coborâți ansamblul dispozitivului de tăiere (par 5.5).

- Poziționați-o într-un mod în care să nu reprezinte pericol pentru nimeni.
- Blocați-o ferm de mijlocul de transport cu ajutorul sforilor sau al lanțurilor pentru a evita răsturnarea, care poate duce la defectarea mașinii și scurgerea de carburant.

- ⚠ **Nu transportați în poziție verticală mașinile care permit depozitarea în poziție verticală.**

10. TABEL DE ÎNTREȚINERI

Intervenție	Frecvență	Observații
MAȘINA		
Verificarea tuturor fixărilor; controale de siguranță/verificarea comenzilor; verificarea protecțiilor de evacuare posterioară/laterală; verificarea sacului de colectare, a deflectorului de evacuare laterală; verificarea dispozitivului de tăiere.	Înainte de utilizare	par. 6.2.2
Curățare generală și control; verificarea eventualelor defecțiuni ale mașinii. Dacă este cazul, contactați centrul de asistență autorizat.	La sfârșitul fiecărei utilizări	par. 7.4
Înlocuirea dispozitivului de tăiere	-	par. 7.3.1 ***
MOTOR		
Verificarea/umplerea până la nivel cu carburant; Verificarea/umplerea cu ulei de motor	Înainte de utilizare	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Controlul și curățarea filtrului de aer; Controlul și curățarea contactelor bujiei; Înlocuirea bujiei; Alimentator pentru baterie	*	* / par. 7.5 *

* Consultați manualul motorului. ** Operațiune de executat la primele semne de defecțiune

*** Operațiune care trebuie efectuată de către distribuitorul de la care ați achiziționat mașina sau la un centru specializat

11. IDENTIFICAREA PROBLEMELOR

Dacă problemele continuă după executarea operațiunilor de mai sus, contactați vânzătorul de la care ați achiziționat mașina.

PROBLEMĂ	CAUZĂ POSIBILĂ	REMEDIU
1. Motorul nu pornește, nu se menține în mișcare, funcționează neregulat sau se oprește în timpul funcționării.	Procedură de pornire incorectă.	Urmați instrucțiunile (consultați cap. 6.3).
	Lipsește uleiul și benzina din motor.	Verificați nivelurile de ulei și benzină (consultați cap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Bujie murdară sau distanță între electrozi incorectă.	Verificați bujia (consultați manualul motorului).
	Filtru de aer obturat.	Curățați și/sau înlocuiți filtrul (consultați manualul motorului).
	Probleme de carburanție.	Contactați Centrul de asistență autorizat.
2. Înfundarea motorului.	Plutitorul poate fi blocat.	Consultați manualul motorului și contactați centrul de asistență autorizat.
	Mânerul de pornire manuală a fost acționat în mod repetat cu demarorul activat.	Consultați manualul motorului.
3. Iarba tăiată nu mai este colectată în sacul de colectare.	Mânerul de pornire manuală a fost acționat în mod repetat cu căpăcelul bujiei decuplat.	Introduceți căpăcelul bujiei și încercați să porniți motorul. (Consultați manualul motorului).
	Dispozitivul de tăiere a lovit un corp străin și a suferit un șoc.	Opriti motorul și decuplați căpăcelul bujiei. Verificați eventuale daune și contactați un centru de asistență (par. 7.3.1).
4. Iarba se taie greu.	Interiorul șasiului este murdar.	Curățați interiorul șasiului (par. 7.4.2).
	Dispozitivul de tăiere nu este în stare bună.	Contactați un centru de service pentru eventuala înlocuire a dispozitivului de tăiere.
5. Se produc zgomote și/ sau vibrații excesive în timpul sesiunii de lucru.	Daune sau părți slăbite. Pivotal de pe dispozitivul de tăiere este ieșit din lăcaș.	Opriti mașina și deconectați cablul bujiei (Fig.23.B). Verificați eventuale deteriorări sau părți slăbite. Efectuați verificările, înlocuirile sau reparațiile la un centru de asistență autorizat.
	Fixarea dispozitivului de tăiere slăbit sau a dispozitivului de tăiere avariata.	Opriti motorul și decuplați căpăcelul bujiei (Fig.23.B). Contactați un centru de asistență (par. 7.3.1).

12. ACCESORII LA CERERE

12.1 KIT PENTRU MULCI (Fig.28)

Mărunțește fin iarba tăiată și o lasă pe gazon.



OBSAH

1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE	1
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	1
3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM	3
4. MONTÁŽ	4
5. OVLÁDACIE PRVKY	4
6. POUŽITIE STROJA	4
7. ÚDRŽBA	5
8. SKLADOVANIE	6
9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA	7
12. VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO	8


1. VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

1.1 AKO ČÍTAŤ NÁVOD

V návode sa nachádzajú niektoré mimoriadne dôležité odseky týkajúce sa bezpečnosti alebo funkčnosti stroja, stupeň dôležitosti je označený symbolmi s nasledujúcim významom:

POZNÁMKA ALEBO DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA

upresňuje alebo bližšie vysvetľuje niektoré už predtým uvedené informácie so zámerom vyhnúť sa poškodeniu stroja a spôsobeniu škôd.

Symbol  poukazuje na nebezpečenstvo. Nedodržanie uvedeného varovania môže spôsobiť poranenie obsluhu alebo tretích osôb a/alebo škody na majetku.

- Odseky zvýraznené rámečkom zo sivých
- bodiek označujú voliteľné funkcie, ktoré nie sú
- súčasťou všetkých modelov, zdokumentovaných
- v tomto návode. Skontrolujte, či je konkrétna
- charakteristika súčasťou požadovaného modelu.

Všetky výrazy „predný“, „zadný“, „pravý“ a „ľavý“ sú ponímané z pohľadu pracovnej pozície obsluhu.

1.2 ODKAZY

1.2.1 Obrázky

Obrázky v tomto návode sú očíslované 1, 2, 3 atď. Časti uvedené na obrázkoch sú označené písmenami A, B, C atď.


Odkaz na časť C na obrázku 2 má nasledovnú formu: „Pozri obr. 2.C“ alebo jednoducho „(obr. 2.C)“. Uvedené obrázky sú len orientačné. Skutočné diely sa môžu líšiť od zobrazených.

1.2.2 Názvy

Návod je rozdelený do kapitol a odsekov. Názov odseku „2.1 Inštrukčiaz“ je podnázvom (= podtitulom) kap. „2. Bezpečnostné pokyny“. Odkazy na názvy a odseky sú uvedené prostredníctvom skratky kap. alebo ods. a príslušného čísla. Príklad: „kap. 2“ alebo „ods. 2.1“

2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

2.1 INŠTRUKČIAZ

 **Oboznámte sa s ovládacími prvkami stroja a so správnym spôsobom jeho použitia. Naučte sa rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže viesť k vzniku požiaru a/alebo vážnemu zraneniu.**

- Nikdy nedovoľte, aby stroj používali deti alebo osoby, ktoré nie sú dokonale oboznámené s pokynmi na jeho používanie. Miestne zákony môžu určiť minimálny vek používateľa.
- Stroj nesmiete nikdy používať, ak ste unavený, ak sa necítite dobre, alebo v prípade, ak ste užili lieky, drogy, alkohol alebo iné látky znižujúce reflexy a pozornosť.
- Neprevádzajte deti alebo iné osoby.
- Majte na pamäti, že obsluha alebo používateľ sú zodpovední za nehody a nepredvídané udalosti voči iným osobám a ich majetku. Zhodnotenie možných rizík pri práci na zvolenom teréne patrí do zodpovednosti používateľa, ktorý je tiež zodpovedný za prijatie všetkých dostupných opatrení na zabezpečenie vlastnej bezpečnosti a tiež bezpečnosti iných osôb, zvlášť na svahoch, nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.
- V prípade, ak stroj postúpíte alebo požičiate iným osobám, uistite sa, že sa používateľ oboznámil s pokynmi na používanie uvedenými v tomto návode.

2.2 PRÍPRAVNÉ ÚKONY


Osobné ochranné prostriedky (OOP)

- Používajte vhodný odev, odolnú pracovnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice. Nepracujte bosí alebo v otvorených sandáloch. Používajte chrániče sluchu.
- Použitie chráničov sluchu môže znížiť schopnosť začuť prípadné varovania (krik alebo alarm). Venujte maximálnu pozornosť dianiu v pracovnom priestore.
- Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte pracovné rukavice.
- Nenoste šály, plášte, náhrdelníky, náramky, odev s voľnými časťami alebo odev so šnúrkami alebo kravatou a akékoľvek visiace alebo voľné doplnky všeobecne, pretože by sa mohli zachytiť do stroja alebo do predmetov a materiálov, ktoré sa nachádzajú na pracovisku.
- Dlhé vlasy vhodným spôsobom zopnite.

Pracovný priestor / Stroj

- Dôkladne prezrite celú pracovnú plochu a odložte z nej všetko, čo by mohlo byť vymrštené strojom, alebo by mohlo poškodiť kosiace zariadenie /otáčajúce sa súčasti (kamene, vetvy, železné drôty, kosti atď.).

Spalovacie motory: palivo

 **NEBEZPEČENSTVO!** Palivo je vysoko horľavé.

- Palivo skladujte na bezpečnom mieste, v homologovaných nádobách určených pre toto použitie, v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla alebo voľného plameňa.
- Nádoby nechávajte očistené od zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Nenechávajte nádoby na pohonnú látku v dosahu detí.
- Nefajčite počas plnenia alebo dopĺňovania paliva, ani pri inej manipulácii s palivom.
- Palivo dopĺňajte s použitím lievika, a to výhradne na otvorenom priestore.
- Vyhňte sa vdychovaniu výparov paliva.
- Neodkladajte uzáver palivovej nádrčky a nedopĺňajte palivo pri zapnutom motore, alebo ak je motor príliš teplý.
- Uzáver palivovej nádrčky otvárajte pomaly a nechajte postupne uniknúť vnútorný tlak.
- Nepribližujte sa k hrdlu palivovej nádrče s otvoreným ohňom, kvôli kontrole jej obsahu.

- Ak dôjde k úniku paliva, neštartujte motor, ale presuňte stroj z miesta, kde došlo k úniku paliva a kým sa rozliate palivo nevyparí a pary z neho sa nerozptýlia, zabránite tak možnosti vzniku požiaru.
- Okamžite vyčistite všetky stopy po palive vyliatom na stroj alebo na zem.
- Vždy nasadte na pôvodné miesto a riadne dotiahnite uzáver palivovej nádrže a nádoby na palivo.
- Neuvádzajte stroj do činnosti na mieste, kde bolo doplňané palivo; motor môže byť naštartovaný minimálne 3 metre od miesta, kde sa doplňovalo palivo.
- Vyhňte sa kontaktu odevu s palivom a v prípade kontaktu se prezlečte pred naštartovaním motora.

2.3 POČAS POUŽITIA

Pracovný priestor

- Neštartujte motor v uzatvorených priestoroch, kde vzniká nebezpečenstvo nahromadenia výparov oxidu uhoľnatého. Úkony spustenia musia prebiehať vonku alebo v dobre vetraných priestoroch. Majte stále na pamäti, že výfukové plyny sú toxické.
- Počas štartovania stroja nesmerujte výfuk a tým aj výfukové plyny voči horľavým materiálom.
- Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Pracujte len pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Zabezpečte, aby sa v pracovnom priestore nenachádzali osoby, deti a zvieratá. Je potrebné, aby boli deti pod dohľadom dospelé osoby.
- Vyhýbajte sa práci s mokrou trávou, počas dažďa a ak existuje nebezpečenstvo búrky, hlavne s pravdepodobnosťou bleskov.
- Venujte mimoriadnu pozornosť nerovnému terénu (hrbole, priekopy), svahom, skrytým nebezpečenstvám a prípadným prekážkam, ktoré by mohli obmedzovať viditeľnosť.
- Buďte veľmi pozorní v blízkosti zrázov, priekop alebo medzí. Keď jedno z kolies prejde za okraj, alebo keď okraj poklesne, stroj sa môže prevrátiť.
- Na svahu koste v priečnom smere a nikdy nie smerom nahor/nadol. Venujte veľkú pozornosť zmenám smeru, skontrolujte miesto, o ktoré sa opierate a uistite sa, že kolesá nenarážajú do prekážok (skaly, konáre, korene atď.), ktoré by mohli spôsobiť bočné pokľznutie alebo stratu kontroly nad strojom.
- Pri použití stroja blízko pri ceste, dávajte pozor na premávku.
- Aby sa zabránilo vzniku požiaru, neukladajte stroj s ešte teplým motorom na listie, suchú trávu, alebo iný horľavý materiál.

Pravidlá správanie sa

- Buďte opatrní pri použití spätného chodu alebo cúvaní. Pred spätným chodom i počas neho sa presvedčte, či v ceste nestoja žiadne prekážky.
- Nikdy nebehaťte, ale kráčajte.
- Nedovoľte, aby vás kosačka ťahala.
- Udržujte ruky a chodidlá neustále v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia, a to počas uvádzania do činnosti i počas použitia stroja.
- Upozornenie: Kosiace zariadenie sa otáča ešte pár sekúnd po jeho vyradení alebo po vypnutí motora.
- Stále sa zdržujte v dostatočnej vzdialenosti od výstupného otvoru.
- Nedotýkajte sa častí motora, ktoré sa počas používania zahrievajú. Nebezpečenstvo popálenia.

⚠ V prípade poškodenia alebo nehody počas pracovnej činnosti okamžite zastavte motor a oddiaľte stroj, aby sa zabránilo ďalším škodám; v prípade nehody s ublížením na zdraví tretích osôb okamžite poskytnite prvú pomoc najvhodnejšiu pre danú situáciu a obráťte sa na zdravotné stredisko ohľadne potrebného ošetrovania. Odstráňte akékoľvek úlomky, ktoré by mohli spôsobiť škody a poraniť osoby alebo zvieratá ponechané bez dozoru.

Obmedzenie použitia

- Nikdy nepoužívajte stroj, keď sú poškodené ochranné kryty, keď chýbajú alebo keď nie sú správne umiestnené (zberný kôš, ochranný kryt bočného vyhadzovania alebo ochranný kryt zadného vyhadzovania).
- Nepoužívajte stroj, keď príslušenstvo/nástroje nie sú namontované v určených miestach.
- Nevykonávajte neoprávnené zásahy, nevypínajte, neodstraňujte bezpečnostné prvky/mikrospínače, ani ich nevyraďujte z činnosti.
- Nemeňte nastavenia motora, a nepreťažujte ho. Pokiaľ je motor prevádzkovaný pri nadmerných otáčkach, zvyšuje sa riziko zranenia.
- Nevystavujte stroj nadmernému namáhaniu, nevykonávajte s malým strojom náročné práce; použitie vhodného stroja znižuje riziká a zlepšuje kvalitu práce.

2.4 ÚDRŽBA, GARÁŽOVANIE A PREPRAVA

Pri vykonávaní pravidelnej údržby a pri správnom skladovaní zachovajte bezpečnostnú úroveň stroja, ako aj jeho výkon.

Údržba

- Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované.
- Aby sa znížilo riziko požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja a/alebo paliva.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.

⚠ Úroveň hluku a vibrácií uvedené v tomto návode predstavujú maximálne hodnoty počas použitia stroja. Nevývážený kosiaci prvok, príliš vysoká rýchlosť pohybu a nedostatočná údržba výrazne ovplyvňujú akustické emisie a vibrácie. Preto je potrebné prijať preventívnych opatrenia na odstránenie možných škôd, spôsobených vysokým hlukom a namáhaním v dôsledku vibrácií; vykonávajte pravidelnú údržbu stroja, používajte chrániče sluchu a popri pracovnej činnosti si doprajte odдых.

Skladovanie

- Neumiestňujte stroj s palivom v palivovej nádrži do miestnosti so silným zdrojom tepla, ktoré by mohlo byť príčinou vzniku iskry alebo by mohlo spôsobiť zapálenie výparov paliva.
- Kvôli zníženiu rizika požiaru nenechávajte nádoby s odpadovými materiálmi vnútri miestnosti.

2.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušili vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).
- Dôsledne dodržiavajte miestne normy týkajúce sa likvidácie obalov, opotrebovaných častí alebo akýchkoľvek látok s vážnym dopadom na životné prostredie; tieto odpady nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.

- Dôsledne dodržiavajte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradaňovaní stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.

3. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

3.1 OPIS STROJA A URČENÉ POUŽITIE

Tento stroj je kosačka na trávu so stojacou obsluhou. K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia.

Ak sa obsluha od stroja vzdialí, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

Určené použitie

Tento stroj je navrhnutý a vyrobený na kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých plochách s rozlohou úmernou kosiacej kapacite, ktoré vykonáva peší používateľ.

Vo všeobecnosti je možné povedať, že tento stroj je určený na:

1. Kosenie trávy a zber do zberného koša.
2. Kosenie trávy a jej zadné vyhadzovanie na zem (ak je súčasťou).
3. Kosenie trávy a jej bočné vyhadzovanie (ak je súčasťou).
4. Kosenie trávy, jej posekanie nadrobno a jej ponechanie na teréne (mulčovanie – ak je súčasťou).

Použitie špeciálneho príslušenstva, ktoré je určené výrobcom ako originálna výbava, alebo použitie voliteľného príslušenstva, umožňujú vykonať túto pracovnú činnosť v rôznych prevádzkových režimoch, ktoré sú ilustrované v tomto návode, alebo v pokynoch, ktoré sú dodávané spolu s konkrétnym príslušenstvom.

3.1.1 Nevhodné použitie

Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť poranenie osôb a/alebo škody na majetku.

Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- vozenie iných ľudí, detí alebo zvierat na stroji, pretože by mohli spadnúť a spôsobiť si vážne zranenia alebo ohroziť bezpečnosť jazdy;
- prevážanie sa na stroji;
- používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov;
- uvedenie kosiaceho zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu;
- používanie stroja na zber lístia lebo sutiny;
- používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netrávnatých porastov;
- používanie stroja viac ako jednou osobou.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Nevhodné použitie stroja bude mať za následok zrušenie záruky a odmietnutie akejkolvek zodpovednosti zo strany výrobcu, pričom všetky následky za škody alebo za ublíženie na zdraví samotného používateľa alebo tretích osôb bude znášať používateľ.*

3.1.2 Typy používateľov



Tento stroj je určený pre spotrebiteľov – neprofesionálnych používateľov.



Je určený pre „domácich majstrov“.



DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Stroj smie byť používaný len jednou osobou.*



3.2 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly (obr.2.0). Ich funkciou je pripomenúť obsluhu správanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou. Význam jednotlivých symbolov:

  **Upozornenie.** Pred použitím stroja si prečítajte návod.

  **Výstraha!** Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia. Odpojte konektor sviečky a pred vykonaním akéhokoľvek úkonu údržby alebo opravy.

  **Nebezpečenstvo! Nebezpečenstvo vymrštenia predmetov.** Počas používania zariadenia udržiavajte nepovolane osoby mimo jeho pracovného priestoru.

  **Nebezpečenstvo! Riziko porezania** Pohybujúce sa kosiace zariadenie. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré už nie sú čitateľné, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.*

3.3 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTOK

Na identifikačnom štítku sú uvedené tieto údaje (obr. 1.0).

1. Úroveň akustického výkonu.
2. Označenie zhody „CE“ (ES).
3. Rok výroby.
4. Typ stroja.
5. Výrobné číslo.
6. Názov a adresa výrobcu.
7. Kód výrobku.
8. Menovitý výkon a max. rýchlosť funkčného motora.
9. Hmotnosť v kg.

Identifikačné údaje stroja prepíšte do príslušných polí štítku, uvedenom na zadnej strane obalu.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Identifikačné údaje uvedené na identifikačnom štítku výrobku uvádzajte zakaždým, keď sa obrátíte na autorizovanú dielňu.*

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Priklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na posledných stranách návodu.*

3.4 HLAVNÉ KOMPONENTY(obr. 1)

- A. Skriňa
- B. Motor
- C. Kosiace zariadenie
- D. Ochranný kryt zadného vyhadzovania
- E. Ochranný kryt bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
- F. Vychyľovač bočného vyhadzovania (ak je súčasťou)
- G. Zberný kôš
- H. Rukoväť
- I. Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia
- J. Páka zapnutia pohonu

 **Dôsledne dodržiavajte inštrukcie uvedené v návode a bezpečnostné normy opísané v kap. 2.**

4. MONTÁŽ

Niektoré komponenty stroja nie sú dodávané v poskladanom stave, ale musia byť namontované po vybratí z obalu podľa nasledovných pokynov.

△ Rozbalenie a montáž musia byť vykonané na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi. Nepoužívajte stroj skôr, ako vykonáte všetky úkony uvedené v odseku „MONTÁŽ“.

4.1 ROZBALENIE (obr. 3.0)

1. Vyberte zo škatule všetky nenamontované časti.
2. Vyberte stroj a škatuľu a obaly zlikvidujte v súlade s miestnou legislatívou.

4.2 MONTÁŽ RUKOVÄTI (obr. 4.A/B/C)

4.3 MONTÁŽ KOŠA (obr. 5, 6, 7)

5. OVLÁDACIE PRVKY

5.1 RUKOVÄŤ RUČNÉHO ŠTARTOVANIA (obr. 8.A)

5.2 OVLÁDAČ ELEKTRICKÉHO ŠTARTOVANIA NA TLAČIDLO (obr. 8.B)

5.3 BRZDOVÁ PÁKA MOTORA / KOSIACEHO ZARIADENIA (obr. 9.A)

5.4 PÁKA PRE ZARADENIE NÁHONU (obr. 9.B)

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *motor môže byť naštartovaný, len ak je náhon vyradený.*

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Aby sa zabránilo poškodeniu prevodovky, neťahajte stroj dozadu pri zaradenom náhone.*

5.5 NASTAVENIE VÝŠKY KOSENIA

△ Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.

- Nastavenie (Pozri obr. 10.A)

6. POUŽITIE STROJA

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Ohľadom inštrukcií týkajúcich sa motora a akumulátora (ak je súčasťou) si prečítajte príslušné návody.*

6.1 PRÍPRAVNÉ ÚKONY

Uved'te stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

6.1.1 Doplnenie oleja a benzínu

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA *Stroj je dodávaný bez motorového oleja a bez paliva.*

Pred použitím stroja doplňte palivo a olej podľa pokynov v Návode na obsluhu motora v ods. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Príprava stroja pre pracovnú činnosť

POZNÁMKA *Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi.*

- a. Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša:

1. Pre modely s bočným vyhadzovaním: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 11.A) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 11.B).
2. Vložte zberný koš (obr. 11.C).

b. Príprava na kosenie a zadné vyhadzovanie trávy na zem:

1. Zdvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 12.A) a namontujte kolík (obr. 12.B).
 2. Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt (obr. 12.C) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 12.D).
- Pre odstránenie kolíka: pozri obr. 12.A/B.

c. Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia „mulčovanie“):

Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 13.A) a zaveste vychyľovací uzáver (obr. 13.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložением dvoch čapov (obr. 13.B.1) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne.

Pri modeloch s možnosťou bočného vyhadzovania: uistite sa, že je ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 13.C/D) v zníženej polohe a že je zaistený bezpečnostnou pákou (obr. 13.D).

d. Príprava na kosenie a bočné vyhadzovanie trávy na zem:

1. Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (obr. 14.A) a zaveste vychyľovací uzáver (obr. 14.B) do výstupného ústia tak, že ho pridržíte mierne naklonený doprava; potom ho upevnite vložением dvoch čapov (obr. 14.B.1) do pripravených otvorov, až kým nezacvakne.
2. Zláhka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 14.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D).
3. Vložte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E).
4. Zavrite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D) tak, aby sa vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E) zablokoval.

Na odstránenie vychyľovača bočného vyhadzovania:

5. Zláhka zatlačte na bezpečnostnú páku (obr. 14.C) a nadvihnite ochranný kryt bočného vyhadzovania (obr. 14.D).
6. Odpojte vychyľovač bočného vyhadzovania (obr. 14.E).

6.1.3 Nastavenie sklonu rukoväti (obr. 15/16)

△ Vykonajte uvedený úkon pri zastavenom kosiacom zariadení.

6.2 BEZPEČNOSTNÉ KONTROLY

△ Bezpečnostné kontroly vykonajte pred každým použitím.

6.2.1 Bezpečnostná kontrola pred každým použitím

- Prevorte neporušený stav a správnu montáž všetkých komponentov stroja;
- uistite sa, že všetky upevňovacie prvky sú správne dotiahnuté;
- povrchové časti stroja udržiavajte v čistote a suché.

6.2.2 Funkčná skúška stroja

Úkon	Výsledok
<ol style="list-style-type: none">1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3).2. Uvoľnite brzdovú páku motora / kosiaceho zariadenia.	<ol style="list-style-type: none">1. Kosiace zariadenie sa musí pohybovať.2. Páka sa musí automaticky a rýchlo vrátiť do neutrálnej polohy, musí dôjsť k vypnutiu motora a k zastaveniu kosiaceho zariadenia v priebehu pár sekúnd.
<ol style="list-style-type: none">1. Uvedte stroj do činnosti (ods. 6.3).2. Zaraďte páku ovládania náhonu.3. Uvoľnite páku ovládania náhonu.	<ol style="list-style-type: none">2. Otáčanie kolies re-alizuje pohyb stroja dopredu.3. Kolesá sa zastavia a stroj sa prestane pohybovať.
Skúšobné riadenie	Žiadna poruchová vibrácia. Žiadny neobvyklý zvuk.

⚠ *Keď sa ktorýkoľvek z výsledkov odlišuje od informácií uvedených v nasledujúcich tabuľkách, stroj nepoužívajte! Obráťte sa na servisné stredisko kvôli vykonaniu potrebných kontrol a prípadnej opravy.*

6.3 UVEDENIE DO ČINNOSTI

POZNÁMKA Kosačku uvádzajte do činnosti na rovnej ploche, bez prekážok a nie na vysokej trávě.

6.3.1 Modely s rukoväťou ručného štartovania (obr. 17.A/B)

POZNÁMKA Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia musí ostať zatiahnutá, aby nedošlo k zastaveniu motora.

6.3.2 Modely s ovládačom elektrického štartovania na tlačidlo (obr. 18.A/B/C/D/E)

*Vložte dodaný akumulátor do príslušného priestoru na motore (obr. 18.A); (postupujte podľa pokynov uvedených v návode k motoru).

*U niektorých modelov je k dispozícii motor s neodnímateľným integrovaným akumulátorom (obr. 18.B).

POZNÁMKA Brzdová páka motora / kosiaceho zariadenia musí ostať zatiahnutá, aby nedošlo k zastaveniu motora.

6.4 PRACOVNÁ ČINNOSŤ

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Počas práce dodržujte bezpečnostnú vzdialenosť od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia, vymedzenú dĺžkou rukoväti.

6.4.1 Kosenie trávy

1. Spustíte pohyb stroja a kosenie trávnatého porastu.
2. Prispôbte rýchlosť pohybu a výšku kosenia (ods. 5.5) podmienkam trávnik (výška, hustota a vlhkosť trávy).
3. Odporúča sa vykonávať kosenie vždy v rovnej výške a dvoch smeroch (obr. 20).

* Pri „mulčovaní“ alebo zadnom vyhadzovaní trávy:

- Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde (obr.19).
- Udržiavajte skriňu čistou (ods. 7.4.2).

* Pri bočnom vyhadzovaní: vyhňte sa vyhadzovaniu trávy na tú stranu trávnik, ktorá sa ešte má pokosiť.

6.4.2 Vyprázdnenie zberného koša

* Pri zbernom koši s ukazovateľom obsahu:



Nadvihnutá poloha = prázdny.



Znížená poloha = plný*.

- *zberný koš sa naplnil a je potrebné ho vyprázdniť.

Pre vybratie a vyprázdnenie zberného koša:

1. Počkajte na zastavenie kosiaceho zariadenia (obr. 21.A);
2. vyberte zberný koš (obr. 21.B/C/D).

6.5 ZASTAVENIE (obr. 22.A)

⚠ *Po zastavení stroja je potrebné počkať niekoľko sekúnd na zastavenie kosiaceho zariadenia.*

⚠ *Nedotýkajte sa motora po jeho vypnutí. Hrozí nebezpečenstvo popálenia.*

DÔLEŽITÉ Vždy vypnite stroj:

- Počas presunov medzi jednotlivými pracovnými priestormi.
- Pri prekonávaní netravných povrchov.
- V blízkosti prekážky.
- Pred nastavovaním výšky kosenia.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní zberného koša.
- Zakaždým pri vybratí a opätovnom namontovaní vychylovača bočného vyhadzovania (ak je súčasťou).

6.6 PO POUŽITÍ (obr. 23.A/B/C/D)

1. Vyčistite ho (ods. 7.4).
2. V prípade potreby vymeňte poškodené komponenty a dotiahnite prípadne povolené skrutky a matice.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Zakaždým, keď stroj ostane nepoužívaný alebo bez dozoru:

- Odpojte konektor sviečky (pri modeloch s rukoväťou ručného štartovania) (obr. 23.B/C).
- Stlačte jazýček a vyberte kľúč programovania (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo) (obr. 23.D).

7. ÚDRŽBA

7.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

⚠ *Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú opísané v kap. 2. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu:*

⚠ Pred vykonaním akejkolvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia stroja:

- **Zastavte stroj.**
- **Uistite sa o tom, že sa každý pohyblivý komponent zastavil.**
- **Počkajte, kým vychladne motor.**
- **Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B).**
- **Vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).**
- **Prečítajte si príslušný návod.**
- **Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.**

7.2 RIADNA ÚDRŽBA

- Intervaly údržby a jednotlivé úkony sú zhrnuté v tabuľke „Tabuľka údržby“ (kap. 10).

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Všetky úkony údržby a nastavenia, ktoré nie sú opísané v tomto návode, musí vykonať váš predajca alebo špecializované stredisko.

7.2.1 Dopĺňanie paliva

Uvedte stroj do vodorovnej polohy tak, aby bol dobre opretý o terén.

⚠ Dopĺňanie paliva je možné vykonávať len v prípade, ak je stroj zastavený a konektor sviečky odpojený.

Pri dopĺňaní paliva postupujte podľa pokynov a úkonov opísaných v Návode na obsluhu motora.

- **⚠ Stroje s možnosťou vertikálneho uskladnenia (kap. 8.1) majú nádrž s ukazovateľom úrovne paliva.**
- **Nenapĺňajte nádrž nad spodnú úroveň ukazovateľa (obr. 24.A).**

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Dôkladne očistite každú stopu po prípadnom rozliatí benzínu. Záruka nepokrýva škody spôsobené benzínom na plastových častiach.

POZNÁMKA Palivo sa kazí a nesmie zostať v nádrži dlhšie ako 30 dní.

7.2.2 Kontrola / doplnenie motorového oleja

Pri kontrole/dopĺňaní motorového oleja postupujte podľa pokynov a úkonov opísaných v Návode na obsluhu motora.

Pre správne fungovanie stroja pravidelne vymieňajte motorový olej podľa pokynov uvedených v Návode na obsluhu motora.

Pred opätovným použitím stroja sa uistite, že je dosiahnutá požadovaná úroveň oleja.

7.3 MIMORIADNA ÚDRŽBA

7.3.1 Kosiace zariadenie

⚠ Všetky úkony týkajúce sa kosiaciach zariadení (demontáž, brúsenie, vyváženie, oprava, opätovná montáž a/alebo výmena) musia byť vykonané v špecializovanom servisnom stredisku.

⚠ Kosiace zariadenie, ktoré je poškodené, ohnuté alebo opotrebované, vymeňte vždy ako celok aj so skrutkami, aby bolo zachované vyváženie.

DÔLEŽITÁ INFORMÁCIA Vždy používajte originálne kosiace zariadenia, ktorých kód je uvedený aj v tabuľke „Technické parametre“.

7.4 ČISTENIE

Po každom použití stroj vyčistite podľa nasledujúcich pokynov.

7.4.1 Čistenie stroja

- Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.
- Na čistenie skrine nepoužívajte agresívne tekuté čistiace prostriedky.
- Na zníženie rizika požiaru udržiajte motor v čistote zbavený zvyškov trávy, lístia alebo prebytočného mazacieho tuku.
- Po každom kosení umyte stroj vodou.

7.4.2 Čistenie montážneho celku kosiaceho zariadenia

- Odstráňte úlomky trávy a blato nahromadené vnútri skrine.

Modely bez umývacieho pripojenia

- Pre prístup k spodnej časti nakloňte stroj na stranu označenú príslušných inštrukciách v Návode na obsluhu motora, pred vykonaním každého úkonu sa uistite o stabilite stroja.

- **V prípade bočného vyhadzovania:** je potrebné odmontovať vychyľovač vyhadzovania (ak je namontovaný – ods. 6.1.2d.).

Pri vnútornom umývaní montážneho celku kosiaceho zariadenia postupujte nasledovne (obr. 25.A/B/C):

1. vždy sa postavte za rukoväť kosačky;
2. naštartujte motor.

Ak sa odľupuje lakovanie vnútorných častí skrine, zabezpečte včas antikorozy náter.

7.4.3 Čistenie koša (obr. 26.A/B)

vyčistite koš a nechajte ho uschnúť.

7.5 AKUMULÁTOR

- Akumulátor sa dodáva pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo. Ohľadom pokynov týkajúcich sa výdrže, nabíjania, uskladnenia a údržby akumulátora si prečítajte Návod na obsluhu motora.

8. SKLADOVANIE

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. spustíte motor na voľnom priestranstve a nechajte ho bežať vo voľnobehu až do úplného zastavenia, aby spotreboval všetko zvyšné palivo v karburátore;
2. dôkladne vyčistíte stroj (ods. 7.4);
3. skontrolujete, či je stroj neporušený;
4. stroj skladujete:
 - v suchom prostredí;
 - chránený pred poveternosťnými vplyvmi;
 - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
 - Pred uskladnením stroja sa uistite, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

8.1 VERTIKÁLNE USKLADNENIE

- V prípade potreby môžu byť niektoré modely (pozri tab. „Technické parametre“) uskladnené vo vertikálnej polohe (obr. 27).

⚠ Neuskladňujte stroj vo vertikálnej polohe s nádržou naplnenou nad spodnú úroveň ukazovateľa stavu paliva (obr. 24.A).

- Postupujte nasledovne:

- 1. Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B) alebo vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).
 - 2. Nastavte výšku kosenia na druhú najnižšiu polohu (pozri kap. 5.5);
 - 3. Opatrne presuňte rukoväť do polohy „uzavretá“ a utiahnite páky (obr. 27);
 - 4. Otočte stroj do vertikálnej polohy, rukoväť opatrne do polohy „uzavretá“ a utiahnite páky (obr. 27);
- **⚠ Stroj uložte tak, aby v prípade kontaktu nepredstavoval nebezpečenstvo, aj keď neúmyselné alebo náhodné, pre osoby, deti alebo zvieratá.**
- **⚠ Nesnažte sa umiestniť do vertikálnej polohy stroja, ktoré na tento účel neboli naprojektované.**
- Zabezpečte, aby pri premiestňovaní stroja nedošlo ku škodám ani k zraneniu.
 - Pri preprave stroja na kamióne alebo prirave je potrebné:
 - Použiť prístupové rampy, ktoré sú odolné, dostatočne široké a dlhé.
 - Naložiť stroj s vypnutým motorom, s pomocou vhodného počtu osôb.
 - Spustiť montážny celok kosiaciach zariadení (ods 5.5).
 - Umiestniť stroj tak, aby nepredstavoval pre nikoho nebezpečenstvo.
 - Riadne ho pripevniť k prepravnému prostriedku lanami alebo retazami, aby sa zabránilo jeho prevráteniu a možnému poškodeniu, spojenému s prípadným únikom paliva.
- **⚠ Stroje s možnosťou vertikálneho uskladnenia neprevádzkujte vo vertikálnej polohe.**

9. MANIPULÁCIA A PREPRAVA

Pri každej manipulácii so strojom, pri jeho dvíhaní, preprave alebo nakláňaní:

- Zastavte stroj (ods. 6.5) až do úplného zastavenia všetkých pohyblivých častí.
- Odpojte konektor sviečky (obr. 23.B) alebo vyberte kľúč (obr. 23.D) alebo akumulátor (pri modeloch s elektrickým štartovaním na tlačidlo).
- Použite hrubé pracovné rukavice.
- Uchopte stroj v bezpečných miestach, pričom majte na pamäti jeho hmotnosť a jej rozloženie.
- Požiadajte o pomoc vhodný počet osôb, úmerný hmotnosti stroja.

10. TABUĽKA ÚDRŽBY

Úkon údržby	Interval	Note
STROJ		
Kontrola všetkých upevnení; bezpečnostné kontroly / kontrola ovládačov; overenie ochranných prvkov zadného vyhadzovania / bočného vyhadzovania; overenie zberného koša, vychyľovača bočného vyhadzovania; kontrola kosiaceho zariadenia.	Pred použitím	ods. 6.2.2
Celkové vyčistenie a kontrola; kontrola prípadného poškodenia stroja. V prípade potreby sa obráťte na autorizované servisné stredisko.	Po každom použití	ods. 7.4
Výmena kosiaceho zariadenia	-	ods. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola / doplnenie stavu paliva; Kontrola / doplnenie motorového oleja	Pred použitím	ods. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola a vyčistenie vzduchového filtra; Kontrola a vyčistenie kontaktov sviečky; Výmena sviečky; Nabitie akumulátora	*	* / ods. 7.5 *

* Riadť sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora. ** Úkon, ktorý je potrebné vykonať pri prvých náznakoch nesprávnej činnosti

*** Úkon, ktorý musí byť vykonaný vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom

11. IDENTIFIKÁCIA PORÚCH

Ak problémy pretrvávajú aj po vykonaní vyššie uvedených úkonov, obráťte sa na vášho predajcu.

PROBLÉM	PRAVDEPODOBNÁ PRÍČINA	RIEŠENIE
1. motor nešartuje, neudržiava sa v pohybe, jeho fungovanie je nepravidelné alebo sa počas pracovnej činnosti zastavuje.	Nesprávne vykonané štartovanie.	Postupujte podľa pokynov (pozri kap. 6.3).
	Chýbajúci olej alebo benzín v motore.	Skontrolujte úroveň oleja a benzínu (pozri kap. 7.2.1 / 7.2.2).
	Sviečka je znečistená alebo medzi elektrodami je nesprávna vzdialenosť.	Skontrolujte sviečku (prečítajte si Návod na obsluhu motora).
	Upchatý vzduchový filter.	vychystite a/alebo vymeňte filter (prečítajte si Návod na obsluhu motora).
	Problémy pri spaľovaní.	Kontaktujte autorizované servisné stredisko.
Plavák môže byť zaseknutý.	Prečítajte si Návod na obsluhu motora a skontaktujte sa s najbližším servisným strediskom.	
2. Prehltie motora.	Rukoväť ručného štartovania bola opakovane zatiahnutá so zapnutým štartérom.	Riadte sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora.
	Rukoväť ručného štartovania bola opakovane zatiahnutá s odpojeným konektorom sviečky.	Zapojte konektor sviečky a skúste naštartovať motor. (Riadte sa inštrukciami Návodu na obsluhu motora).
3. Pokosená tráva sa nezhrmažďuje v zbernom koši.	Kosiace zariadenie narazilo do cudzieho telesa alebo bolo samo zasiahnuté.	Zastavte motor a odpojte konektor sviečky. Skontrolujte prípadné škody a skontaktujte sa so servisným strediskom (ods. 7.3.1).
	Vnútro skrine je znečistené.	vychystite vnútro skrine (ods. 7.4.2).
4. Kosenie trávy prebieha s ťažkosťami.	Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave.	Obráťte sa na servisné stredisko kvôli nabrúseniu alebo výmene kosiaceho zariadenia.
5. Nadmerný hluk a/alebo vibrácie počas pracovnej činnosti.	Poškodené alebo uvoľnené súčasti. Kolík na kosiacom zariadení sa vysunul z otvoru.	Zastavte stroj a odpojte kábel sviečky (obr. 23.B). Preverte prípadné poškodenia alebo uvoľnené časti. Zabezpečte potrebné výmeny alebo opravy v autorizovanom servisnom stredisku.
	Kosiace zariadenie nie je dostatočne upevnené alebo je poškodené.	Zastavte motor a odpojte konektor sviečky (obr. 23.B). Skontaktujte sa so servisným strediskom (ods. 7.3.1).

12. VOLITELNÉ PRÍSLUŠENSTVO

12.1 MULČOVACIA SÚPRAVA (obr. 28)

Jemne rozdrobí pokosenú trávku a nechá ju na trávniku.



KAZALO


1. SPLOŠNE INFORMACIJE.....	1
2. VARNOSTNI PREDPISI	1
3. POZNAVANJE STROJA	2
4. MONTAŽA	3
5. UKAZI ZA UPRAVLJANJE	4
6. UPORABA	4
7. VZDRŽEVANJE.....	5
8. SHRANJEVANJE.....	6
9. PREMIKANJE IN TRANSPORT	6
12. DODATNA OPREMA PO NAROČILU	8

1. SPLOŠNE INFORMACIJE

1.1 KAKO BEREMO PRIROČNIK

Nekateri odstavki v priročniku vsebujejo informacije, ki so posebno pomembne za varnost ali za delovanje naprave; ti odstavki so označeni na poseben način po naslednjem kriteriju:

OPOMBA ALI POMEMBNO *navaja podrobnosti ali dodatna pojasnila k že omenjenim, da ne bi poškodovali stroja ali naredili druge škode.*

Znak  opozarja na nevarnost. Neupoštevanje opozorila lahko povzroči osebne poškodbe ali poškodbe tretjih oseb in/ali škodo.

- Odstavki, obkroženi z okvirom iz sivih pik, navajajo
- opsijske karakteristike, ki niso skupne vsem modelom,
- ki jih opisuje ta priročnik. Preverite, ali je določena
- tehnična lastnost prisotna pri vašem modelu.

Napotki, kot so "sprednji", "zadnji", "desni" in "levi", se nanašajo na položaj osebe, ki upravlja kosilnico.

1.2 NAPOTKI

1.2.1 Slike

Slike v tem priročniku z navodili so označene s števkami 1, 2, 3 itd.

Na slikah prikazane komponente so označene s črkami A, B, C itd.

Naptek za komponento C na sliki 2 je podan na naslednji način: "Glej sliko 2.C" ali preprosto "(slika 2.C)".


Slike so ponazorilne. Dejanski deli so lahko nekoliko drugačni od tistih na slikah.

1.2.2 Naslovi

Priročnik je razčlenjen na poglavja in odstavke. Naslov odstavka „2.1 Urjenje“ je podnaslov naslova „2. Varnostni predpisi. Sklici na naslove in odstavke so označeni z okrajšavama pogl. oziroma odst. in ustrezno številko. Na primer: "pogl. 2" ali "odst. 2.1"

2. VARNOSTNI PREDPISI

2.1 URJENJE

 **Seznanite se s kontrolnimi ročicami in s pravilno uporabo stroja. Naučite se hitro zaustaviti motor. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do požara in/ali hudih poškodb.**

- Nikoli ne pustite, da stroj uporabljajo otroci ali druge osebe, ki niso dovolj seznanjene z navodili. Lokalni zakoni lahko določajo spodnjo starostno mejo za uporabnike.
- Če je uporabnik utrujen, se slabo počuti ali je pod vplivom zdravil, drog, alkohola ali substanc, ki bi lahko zmanjšale njegovo sposobnost refleksov ali pozornost, stroja ne sme uporabljati.
- Ne prevažajte otrok ali drugih potnikov.
- Ne pozabite, da je delavec oziroma uporabnik odgovoren za nesreče in nepredvidljive nevarnosti, ki se lahko pripetijo drugim osebam ali njihovi lastnini. Uporabnik mora oceniti morebitna tveganja na terenu, kjer namera-va delati, in poskrbeti za svojo varnost in varnost drugih, predvsem na nagnjenih, neravnih, spolzkih ali nestabilnih terenih.
- V primeru, da želite prodati ali posoditi stroj, se prepričajte, da bo uporabnik pregledal navodila za uporabo, ki se nahajajo v tem priročniku.

2.2 ZAČETNA OPRAVILA

Osebna varnostna oprema (OVO)

- Nadenite si primerna oblačila, močne delovne čevlje, ki varujejo pred drsenjem, in dolge hlače. Ne zaganjajte stroja bosí ali z odprtimi sandali. Nosite zaščitne slušnike.
- Uporaba protihrupne varovalne opreme lahko zmanjša vašo sposobnost, da slišite morebitna opozorila (klice ali alarme). Bodite skrajno pozorni na vse, kar se dogaja okrog delovnega območja.
- Nosite delovne rokavice v vseh situacijah, ki predstavljajo nevarnost za roke.
- Ne nosite šalov, halj, verižic, zapestnic, oblačil z ohlapnimi deli, trakovi ali kravatami in drugih visečih ali širokih oblačil ali dodatkov, ki bi se lahko zapletli v stroj ali v predmete in materiale, prisotne na delovnem mestu.
- Dolge lase primerno spnite.

Delovno območje / Stroj

- Dobro preglejte celotno delovno območje in odstranite vse, kar bi stroj lahko izmetal ali bi lahko poškodovalo realno napravo/vrteče dele (kamenje, veje, žice, kosti itd.).

Motorji z notranjim izgorevanjem: gorivo

 **NEVARNOST!** Gorivo je zelo vnetljivo.

- Gorivo shranjujte v homologiranih posodah, ki so namenjena tovrstni uporabi, in varnih mestih, stran od virov toplote ali odprtih plamenov.
- Poskrbite, da na posodah ni ostankov trave, listja ali masti.
- Posod ne puščajte na otrokom dostopnih mestih.
- Ne kadite med polnjenjem ali dolivanjem goriva in sploh vselej, ko imate opraviti z gorivom.
- Gorivo dolivajte z ljakom in samo na prostem.
- Ne vdihavajte hlapov goriva.
- Ne dolivajte goriva in ne snemajte pokrova rezervoarja, ko motor deluje ali je še vroč.
- Pokrov rezervoarja odprite počasi, da se notranji tlak postopoma zmanjša.
- Ne približujte plamenov k odprtim rezervoarja, da bi preverili vsebino.
- Če se gorivo razlije, motorja ne zaganjajte, temveč kosilnico odstranite z območja, kjer je bilo gorivo razlito, dokler gorivo ne izhlapi in se hlapi ne razkadijo; na ta način preprečite možnost nastanka požara.

- Takoj očistite vsako sled goriva s stroja ali tal.
- Po polnjenju je treba pokrov rezervoarja in zamašek posode za gorivo vselej namestiti na njuno mesto in ju dobro priviti.
- Ne vžigajte stroja na kraju, kjer ste dolivali gorivo; motor vžigajte vsaj 3 metre stran od mesta, kjer ste dolivali gorivo.
- Preprečite stik oblačil z gorivom; če oblačila pridejo v stik z gorivom, se preoblecite, preden zaženete motor.

2.3 MED UPORABO

Delovno območje

- Motorja ne zaganjajte v zaprtih prostorih; to lahko povzroči zbiranje izpušnih plinov, ki so nevarni zaradi vsebnosti ogljikovega oksida. Motor zaženite na odprtem prostoru ali na dobro prezračenem kraju. Vedno upoštevajte, da so izpušni plini strupeni.
- Med zaganjanjem stroja dušilca oziroma izpušnih plinov ne usmerjajte v vnetljive materiale.
- Stroja ne uporabljajte v prostorih z nevarnostjo eksplozije in v prostorih, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plini ali prah. Električni stroji proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.
- Stroj upravljajte samo pri dnevni svetlobi ali pod dobro umetno svetlobo in ob dobri vidljivosti.
- Z delovnega območja oddaljite druge osebe, otroke in živali. Otroke mora nadzorovati druga odrasla oseba.
- Ne delajte, ko je trava mokra, ko dežuje in ko obstaja nevarnost za nevihte, zlasti če je verjetno, da se pojavijo strele.
- Bodite posebno pozorni na nepravilnosti terena (izbokline, vbokline), nagibe, skrite nevarnosti in na morebitno prisotnost ovir, ki bi lahko zmanjšale vidljivost.
- Zelo pozorni bodite v bližini strmin, jarkov ali nasipov. Če eno izmed koles prekorači rob ali če rob popusti, se stroj lahko prevrne.
- Na nagajnih terenih delajte prečno, nikoli v smeri navzgor/ navzdol; zelo pazite pri menjavi smeri, prepričajte se, da stojite stabilno in da kolesa ne naletijo na ovire (kamenje, veje, korenine itd.), saj bi to lahko povzročilo bočni zdrs ali izgubo nadzora nad strojem.
- Pazite na promet, kadar stroj uporabljate blizu ceste.
- Da preprečite tveganje za nastanek požara, stroja s segretim motorjem ne odlagajte med listje, suho travo, ali drugi vnetljiv material.

Ravnanje

- Bodite posebno pozorni pri vzvratni vožnji ali pomikanju v smeri nazaj. Pred in med vzvratnim pomikanjem opazujte, kaj je za vami, da se prepričate o odsotnosti ovir.
- Nikoli ne tecite, temveč hodite.
- Ne pustite, da vas kosilnica vleče.
- Roke in stopala imejte vedno daleč proč od rezalne naprave, tako med zaganjanjem stroja kot med njegovo uporabo.
- Pozor: rezalni element nadaljuje z vrtenjem še kakšno sekundo po njegovem izklopu in po ugasnitvi motorja.
- Vselej zagotovite ustrezno varnostno razdaljo od odprtine za izmet.
- Ne dotikajte se delov motorja, ki se med uporabo segrejejo. Nevarnost opeklin.

⚠ V primeru okvar ali nezgod med delom nemudoma zaustavite motor in se oddaljite od kosilnice, da ne povzročite dodatne škode; v primeru nezgod, pri katerih se poškodujete operater ali tretje osebe, nemudoma nudite prvo pomoč in se obrnite na zdravstveno ustanovo za ustrezno nego. Skrbno odstranite morebitne drobce, ki lahko povzročijo – če ostanejo neopaženi – škodo ali poškodbe na ljudeh ali živalih.

Omejitve glede uporabe

- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so zaščitne poškodovane, če manjkajo ali niso pravilno nameščene (zbiralna košara, ščitnik bočnega izmeta, ščitnik zadnjega izmeta).

- Ne uporabljajte stroja, če kosi dodatne opreme oziroma orodja niso montirani na predvidenih mestih.
- Ne izklopite, ne deaktivirajte, ne odstranite in ne predelajte obstoječih varnostnih sistemov oziroma mikrostikal.
- Ne spreminjajte nastavitev motorja in ne prekoračite njegove največje vrtilne hitrosti. Če motor deluje pri previsokih vrtiljajih, se poveča tveganje za telesne poškodbe.
- Stroja ne smete pretirano siliti in ne uporabljajte majhnega stroja za preobsežna dela; z uporabo ustreznega stroja zmanjšate nevarnost in izboljšate kakovost dela.

2.4 VZDRŽEVANJE, SHRANJEVANJE IN PREVOZ

Redno vzdrževanje in pravilno shranjevanje zagotavljata varno uporabo stroja in visoko raven njegove učinkovitosti.

Vzdrževanje

- Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati.
- Da zmanjšate nevarnost požara, redno preverjajte, da ne puščata olje in/ali gorivo.
- Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da vaši prsti ne ostanejo ujeti med gibajočo se rezalno napravo in fiksnimi deli stroja.

⚠ Raven hrupa in raven vibracij, ki sta navedeni v teh navodilih, je treba razumeti kot maksimalni vrednosti med uporabo stroja. Uporaba neuravnovešenega rezalnega elementa, prehitro gibanje in opuščanje vzdrževalnih opravil pomembno vplivajo na emisije hrupa in vibracije. To pomeni, da je treba izvajati preventivne ukrepe za preprečitev možnih poškodb zaradi močnega hrupa in vibracij; poskrbite za vzdrževanje stroja, nosite zaščitne glušnike in med delom delajte odmore.

Shranjevanje

- Stroja z gorivom v rezervoarju ne shranjujte v prostoru, kjer bi lahko hlapi goriva dosegli plamen, iskrico ali močan vir toplote.
- Za zmanjšanje nevarnosti požara, posod z odpadnimi materiali ne puščajte notranjosti stavb.

2.5 VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist sobivanja in okolja, v katerem živimo.

- Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov. Stroj uporabljajte samo ob primernem času (ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge).
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; ti odpadki ne smejo biti odloženi skupaj z običajnimi odpadki, temveč jih je treba zbrati ločeno in predati posebnim zbirnim centrom, kjer bo poskrbljeno za recikliranje materialov.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.

3. POZNAVANJE STROJA

3.1 OPIS STROJA IN NJEGOVA PREDVIDENA UPORABA

Ta stroj je kosilnica za stoječega delavca.

Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezalno napravo v ohišju, opremljenem s kolesi in držalom.

Upravljaivec lahko stroj vodi in upravlja glavne komande, medtem ko se vselej nahaja za držalom, torej na varnostni razdalji od vrteče se rezalne naprave.

Če se operater oddalji od stroja, se motor in vrteča se naprava v nekaj sekundah ustavita.

Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za košnjo (in zbiranje) trave na vrtovih in travnatih površinah, katerih obseg ustreza zmogljivosti kosilnice, ob prisotnosti upravljalca v stoječem položaju.

Na splošno velja, da ta stroj omogoča:

1. Travo pokosite in jo zberite v zbiralni košari.
2. Travo pokosite in jo odložite na tla iz zadnjega dela stroja (če je to predvideno).
3. Travo pokosite in jo odložite na tla iz bočnega dela stroja (če je to predvideno).
4. Travo pokosite, sesekljajte in odložite na tla (funkcija mulčenja ☒ če je to predvideno).

Uporaba posebne opreme, ki jo je proizvajalec predvidel kot standardno opremo ali kot opremo, ki se nabavi ločeno, omogoča izvajanje tega dela na različne načine; ti načini so razloženi v tem priložniku ali v navodilih posameznih pripomočkov.

3.1.1 Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih.

K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- prevažati na kosilnici druge osebe, otroke ali živali, saj bi lahko padli in utrpeli hude poškodbe ali ovirali varno vožnjo;
- voziti se na kosilnici;
- uporabljati kosilnico za vleko ali potiskanje tovorov;
- zaganjati rezalno napravo na predelih brez trave;
- uporabljati kosilnico za zbiranje listja ali drugih ostankov;
- uporabljati kosilnico za ravnanje živih mej ali za košnjo drugega, ne travnatega rastlinja;
- uporaba kosilnice s strani več oseb.

POMEMBNO V primeru neustrezne uporabe se garancija razveljavi, proizvajalec pa zavrača vsakršno odgovornost in prelaga na uporabnika vse stroške za škodo ali poškodbe njega samega ali drugih oseb.

3.1.2 Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev.

Namenjen je "neprofesionalni uporabi".

POMEMBNO Stroj mora uporabljati en sam upravljalcev.

3.2 VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na stroju so prisotni razni znaki (slika 2.0). Njihova funkcija je, da upravljalca opominjajo na pravilno ravnanje, zato da stroj uporablja s potrebno pozornostjo in previdnostjo. Pomen znakov:



Pozor. Preden stroj uporabite, preberite navodila.



Opozorilo! Rok ali nog ne vtikajte v ohišje rezalne naprave. Preden začnete izvajati kakršnakoli popravila ali vzdrževalna dela, snemite kapico svečke in preberite navodila.



Nevarnost! Nevarnost izmetavanja predmetov. Poskrbite, da bodo med uporabo stroja druge osebe izven delovnega območja.



Nevarnost! Nevarnost urreznin. Rezalna naprava v gibanju. Rok ali nog ne vtikajte v ohišje rezalne naprave.

POMEMBNO Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.

3.3 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA

Identifikacijska etiketa vsebuje naslednje podatke (slika 1.0).

1. Raven zvočne moči.
2. Znak skladnosti CE.
3. Leto izdelave.
4. Tip stroja.
5. Serijska številka.
6. Ime in naslov proizvajalca.
7. Šifra artikla.
8. Nazivna moč in največja hitrost delovanja motorja.
9. Teža v kg.

Identifikacijske podatke stroja prepišite v ustrežna polja na etiketi, ki se nahaja za hrbtne strani platnice.

POMEMBNO Vsakič, ko se obrnete na pooblaščen servis, uporabite identifikacijske podatke, ki jih najdete na identifikacijski etiketi.

POMEMBNO Vzorec izjave o skladnosti je na zadnjih straneh tega priložnika.

3.4 GLAVNI SESTAVNI DELI (slika 1)

- A. Šasija.
- B. Motor.
- C. Rezalna naprava.
- D. Ščitnik zadnjega izmeta.
- E. Ščitnik bočnega izmeta (če je predviden).
- F. Odbijač bočnega izmeta (če je predviden).
- G. Zbiralna košara.
- H. Držalo.
- I. Ročica motorne zavore/rezalna naprava.
- J. Vzvod za vklop pogona koles.

⚠ Dosledno morate upoštevati navodila in varnostne predpise, ki so opisani v 2. pogl.

4. MONTAŽA

Nekateri sestavni deli kosilnice ob dobavi niso nameščeni, temveč jih je treba montirati šele po odstranitvi embalaže, pri čemer je treba slediti naslednjim navodilom.

⚠ Odstranjanje embalaže in montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže. Ne uporabljajte stroja, preden ne izvedete vseh navodil v razdelku Montaža.

4.1 ODSTRANJEVANJE EMBALAŽE (Slika 3.0)

1. Vzemite iz škatle vse sestavne dele, ki niso montirani.
2. Nato iz škatle vzemite kosilnico in škatlo ter ostalo embalažo odvrzite v skladu z lokalnimi predpisi.

4.2 MONTAŽA DRŽALA (Slike 4.A/B/C)

4.3 MONTAŽA KOŠARE (Slike 5,6,7)

5. KOMANDE ZA UPRAVLJANJE

5.1 ROČAJ ZA ROČNI ZAGON (Slika 8.A)

5.2 UKAZ ZA ELEKTRIČNI ZAGON Z GUM-BOM (Slika 8.B)

5.3 ROČICA MOTORNE ZAVORE/REZALNA NAPRAVA (Slika 9.A)

5.4 VZVOD ZA VKLOP POGONA KOLES (Slika 9.B)

POMEMBNO *Ob zagonu motorja mora biti pogon koles vedno izklopljen.*

POMEMBNO *Pazite, da kosilnice ne vlečete vzvratno, kadar je pogon koles vključen.*

5.5 NASTAVITEV VIŠINE KOŠNJE

⚠ Ta postopek izvedite z mirujočo rezalno napravo.

- Nastavitev (Glejte sliko 10.A)

6. UPORABA STROJA

POMEMBNO *Navodila za motor in baterijo (če je nameščena) najdete v ustreznih knjižicah.*

6.1 ZAČETNA OPRAVILA

Stroj postavite vodoravno, tako da stoji stabilno na tleh.

6.1.1 Polnjenje z oljem in bencinom

POMEMBNO *Ob dobavi v kosilnici ni motornega olja in goriva.*

Pred uporabo kosilnico napolnite z gorivom in dolijte olje. Glejte priročnik z navodili za motor v odstavkih 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Priprava stroja za delo

OPOMBA *Ta kosilnica omogoča košnjo trate na razne načine.*

a. Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbiralni košari:

1. Pri modelih z bočnim izmetom: Preverite, ali je ščitnik (slika 11.A) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 11.B).
2. Vstavite zbiralno košaro (slika 11.C).

b. Priprava na košnjo z izmetom trave na zadnjem delu:

1. Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (slika 12.A) in namestite zatič (slika 12.B).
 2. Pri modelih z možnostjo stranskega izmeta: preverite, ali je ščitnik (slika 12.C) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 12.D).
- Odstranjevanje zatiča: glejte sliko 12.A/B.

c. Priprava na košnjo z drobljenjem trave (funkcija mulčenja):

Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (slika 13.A) in vstavite pokrov odbijača (slika 13.B) v odprtino za izmet, tako da ga držite rahlo nagnjenega proti desni; nato ga fiksirajte, tako da oba zatiča (slika 13.B.1) vstavite v ustrezni odprtini, dokler za zaklop ne zaskoči.

Pri modelih z možnostjo stranskega izmeta: preverite, ali je ščitnik bočnega izmeta: (slika 13.C/D) spuščen in blokiran z varnostno ročico (slika 13 D).

d. Priprava na košnjo z izmetom trave na bočnem delu:

1. Dvignite ščitnik zadnjega izmeta (slika 14.A) in vstavite pokrov odbijača (slika 14.B) v odprtino za izmet, tako da ga držite rahlo nagnjenega proti desni; nato ga fiksirajte, tako da oba zatiča (slika 14.B.1) vstavite v ustrezni odprtini, dokler za zaklop ne zaskoči.
 2. Rahlo potisnite varnostno ročico (slika 14.C) in dvignite ščitnik bočnega izmeta (slika 14.D).
 3. Vstavite odbijač bočnega izmeta (slika 14.E).
 4. Zaprite ščitnik bočnega izmeta (slika 14.D), tako da bo odbijač bočnega izmeta (slika 14.E) blokiran.
- Odstranjevanje odbijača bočnega izmeta:
5. Rahlo potisnite varnostno ročico (slika 14.C) in dvignite ščitnik bočnega izmeta (slika 14.D).
 6. Snemite odbijač bočnega izmeta (slika 14.E).

6.1.3 Nastavitev nagiba držala (slika 15/16)

⚠ Ta postopek izvedite z mirujočo rezalno napravo.

6.2 VARNOSTNI PREGLEDI

⚠ Pred uporabo vselej opravite varnostne preglede.

6.2.1 Varnostni pregled pred vsako uporabo

- Preverite, ali je kosilnica v brezhibnem stanju in ali so vsi njeni sestavni deli pravilno montirani;
- preverite, ali so vsi pritrdilni elementi ustrezno pritrjeni;
- celotna površina kosilnice naj bo čista in suha.

6.2.2 Test delovanja stroja

Opravo	Rezultat
1. Zaženite stroj (odst. 6.3).	1. Rezalna naprava se mora premikati.
2. Sprostite ročico motorne zavore/rezalne naprave.	2. Vzvoda se morata samodejno in hitro vrniti v nevtralni položaj, motor se mora zaustaviti in rezalna naprava mora obmirovati v nekaj sekundah.

1. Zaženite stroj (odst. 6.3).	
2. Vklonite vzvod za pogon koles.	2. Kolesa vlečejo stroj naprej.
3. Izpustite vzvod za pogon koles.	3. Kolesa se zaustavijo in stroj obmiruje.
Preizkus delovanja	Nobena nenormalna vibracija. Noben nenormalni hrup.

⚠ Če kateri izmed rezultatov ni v skladu s tem, kar navajajo tabele, stroja ne smete uporabljati! Obrnite se na servisno službo, da stroj ustrezno pregleda in popravi.

6.3 ZAGON

OPOMBA Kosilnico zaženite na ravni površini brez ovir ali visoke trave.

6.3.1 Modelu z ročico za ročni zagon (slika 17.A/B)

OPOMBA Ročica motorne zavore/rezalne naprave mora biti izvlečena, sicer se motor zaustavi.

6.3.2 Modeli z ukazom za električni zagon z gumbom (slika 18.A/B/C/D/E)

Vstavite dobavljeni akumulator v ustrezno odprtino v motorju (slika 18.A); (sledite napotkom v Priročniku z navodili za motor).

В некоторых моделях установлен двигатель со встроенной несъемной батареей (slika 18.B).

OPOMBA Ročica motorne zavore/rezalne naprave mora biti izvlečena, sicer se motor zaustavi.

6.4 DELO

POMEMBNO Med delom vedno ohranjajte varnostno razdaljo od vrteče se rezalne naprave, ki je enaka dolžini držala.

6.4.1 Košnja trave

1. Začnite s premikanjem in s košnjo na območju s travo.
2. Prilagodite hitrost vožnje in višino košnje (odst. 5.5) pogojem na trati (višina, gostost in vlažnost trave).
3. Priporočamo vam, da travo kosite z enako višino in izmenično v dveh smereh (slika 20).

V primeru mulčenja ali zadnjega izmeta trave:

- Nikoli ne kosite več od ene tretjine celotne višine trave v enem samem prehodu s kosilnico (slika 19).
- Šasijo ohranjajte vselej čisto (odst. 7.4.2).

V primeru bočnega izmeta: pokosene trave ne puščajte na delu travnika, ki ga še niste pokosili.

6.4.2 Praznjenje zbiralne košare

Če je zbiralna košara opremljena za napravo za prikaz ravni:



Odstranjevanje in praznjenje zbiralne košare :

1. Počakajte na zaustavitev rezalne naprave (slika 21.A);
2. odstranite zbiralno košaro (slika 21.B/C/D).

6.5 ZAUSTAVITEV (slika 22.A)

⚠ Po zaustavitvi stroja je treba počakati nekaj sekund, preden se rezalna naprava ustavi.

⚠ Po izklopu se ne dotikajte motorja. Nevarnost opeklin.

POMEMBNO Vselej ugasnite stroj:

- Ko se morate premakniti z enega na drugo delovno območje.
- Pri premikanju prek površin, kjer ni trave.
- V bližini ovire.
- Preden se lotite nastavljanja višine košnje.
- Po vsaki odstranitvi ali ponovni namestitvi zbiralne košare.
- Po vsaki odstranitvi ali ponovni namestitvi odbijača bočnega izmeta (če je predviden).

6.6 PO UPORABI (slika 23.A/B/C/D)

1. Stroj očistite (odst. 7.4).
2. Poškodovane komponente po potrebi zamenjajte in zategnite zrahljane vijake.

POMEMBNO Kadar pustite stroj brez nadzora ali ga ne uporabljate:

- Snemite kapico svečke (velja za modele z ročico za ročni zagon) (slika 23.B/C).
- Pritisnite na jeziček in odstranite varnostni ključ (pri modelih z električnim zagonom z gumbom) (slika 23.D).

7. VZDRŽEVANJE

7.1 SPLOŠNE INFORMACIJE

⚠ Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati, so opisani v pogl. 2. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim:

⚠ Pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali posega za vzdrževanje/reguliranje na stroju:

- **Zaustavite stroj.**
- **Počakajte, da se zaustavijo vsi gibljivi deli.**
- **Počakajte, da se motor ohladi.**
- **Snemite kapico svečke (slika 23.B).**
- **Odstranite ključ (slika 23.D) ali baterijo (pri modelih z električnim zagonom z gumbom).**
- **Preberite ustrezna navodila.**
- **Nadenite primerna oblačila, delovne rokavice in zaščitna očala.**

7.2 REDNO VZDRŽEVANJE

- Opis pogostnosti in tipov posegov se nahaja v "Tabeli vzdrževanja" (pogl. 10).

POMEMBNO Vsa opravila za vzdrževanje in reguliranje, ki niso opisana v tem priročniku, mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servis.

7.2.1 Dolivanje goriva

Stroj postavite vodoravno, tako da stoj stabilno na tleh.

⚠ Preden dolijete gorivo, morate kosilnico izklopiti in sneti kapico svečke.

Nato nadaljujete z dolivanjem v skladu z navodili in varnostnimi napotki, ki so opisani v priročniku z navodili za motor.

⚠ Kosilnice, ki jih je mogoče shranjevati navpično, (pogl. 8.1) so opremljene z oznako ravn goriva. Raven goriva v rezervoarju ne sme presegati oznake za raven goriva (slika 24.A).

POMEMBNO Očistite morebitne ostanke politega bencina. Garancija ne krije poškodb, ki nastanejo na plastičnih delih zaradi bencina.

OPOMBA Gorivo je pokvarljiv, zato ne sme ostajati v rezervoarju dlje kot 30 dni.

7.2.2 Pregled / dodajanje motornega olja

Nato nadaljujete s kontrolo/dolivanjem motornega olja v skladu z navodili in varnostnimi napotki, ki so opisani v priročniku z navodili za motor.

Da bi zagotovili pravilno delovanje kosilnice, morate redno menjati motorno olje, in sicer v skladu z navodili, opisanimi v priročniku z navodili za motor.

Pred ponovno uporabo kosilnice preverite raven motornega olja.

7.3 IZREDNO VZDRŽEVANJE

7.3.1 Rezalna naprava

⚠ Vsa opravila v zvezi z rezalnimi napravami (demon-taža, brušenje, uravnavanje, popravilo, ponovna montaža in/ali zamenjava) mora opraviti specializirani servis.

⚠ Če je rezalna naprava poškodovana, ukrivljena ali obrabljena, jo zamenjajte skupaj s pripadajočimi vijaki, da se ohrani pravilna uravnoteženost.

POMEMBNO Vselej uporabljajte originalne rezalne naprave, ki so označene s šifro, navedeno v tabeli "Tehnični podatki".

7.4 ČIŠČENJE

Po vsaki uporabi opravite čiščenje, upoštevajoč naslednja navodila.

7.4.1 Čiščenje stroja

- Vedno preverite, da so dovodi zraka čisti.
- Šasije ne čistite z agresivnimi tekočinami za čiščenje.
- Da bi zmanjšali tveganje za požar, na motorju ne sme biti ostankov trave, listja ali masti.
- Po vsaki uporabi kosilnico operite z vodo.

7.4.2 Čiščenje sestava rezalnih naprav

- Očistite ostanke trave in blata, ki se naberejo v šasiji.

Modeli brez priključka za pranje

• Da bi prišli do spodnje strani kosilnice, jo nagnite tako, kot je prikazano v priročniku za motor. Pri tem sledite zavednim navodilom in se še preden začnete z izvajanjem kakršnihkoli posegov, prepričajte, da je stabilna.

• V primeru bočnega izmeta: je treba odstraniti odbijač izmeta (če je nameščen – odst. 6.1.2d.).

Pri pranju notranjosti sestava rezalne naprave sledite spodnjim navodilom (slika 25.A/B/C):

1. vedno se postavite za držalo kosilnice;

2. zaženite motor.

Če v notranjosti šasije odstopi lak, predel takoj premažite z lakom, ki ščiti pred rjo.

7.4.3 Pranje košare (slika 26.A/B)

Košaro operite in počakajte, da se posuši.

7.5 BATERIJA

Baterijo je sestavni del modelov z električnim zagonom z gumbom. Navodila glede avtonomije, polnjenja, shranjevanja in vzdrževanja baterije najdete v priročniku z navodili za motor.

8. SHRANJEVANJE

Pred shranitvijo stroja:

1. Motor zaženite na prostem in ga pustite v prostem teku, dokler se ne zaustavi, da se bo lahko porabilo vse gorivo, ki je ostalo v uplinjaču
2. kosilnico temeljito očistite (odst. 7.4);
3. preverite brezhibnost kosilnice;
4. stroj shranite:
 - v suhem prostoru;
 - na mestu, kjer bo zaščiten pred vremenskimi pojavi;
 - na mestu, ki je izven dosega otrok;
 - ko se prepričate, da ste odstranili ključke ali orodje za vzdrževanje.

8.1 NAVPIČNO SHRANJEVANJE

• Nekatero modele lahko shranjujete navpično (glejte tabelo Tehnični podatki) (slika 27).

⚠ Če raven goriva v rezervoarju presega oznako (slika 24.A), kosilnice ne smete shranjevati navpično.

• Ravnajte, kakor sledi:

1. Snemite kapico svečke (slika 23.B) ali odstranite ključ (slika 23.D) oziroma baterijo (pri modelih z električnim zagonom z gumbom).
2. Višino košnje nastavite na drugo najnižjo vrednost (glejte odst. 5.5);
3. Držalo previdno potisnite v zaprti položaj in privijte vzvode (slika 27);
4. Kosilnico previdno postavite v navpični položaj, pri čemer naj bo držalo v zaprtim položaju. Nato privijte vzvode (slika 27);

⚠ Stroj shranite z rezalno napravo obrnjeno proti zidu ali tako, da je ustrezno pokrita in ni nevarna, če po nesreči ali naključju pridejo z njo v stik osebe, otroci ali živali.

⚠ Kosilnic, ki niso narejene za navpično shranjevanje, ne smete postavljati v ta položaj.

9. PREMIKANJE IN TRANSPORT

Vsakič, ko je treba stroj premeščati, dvigati, prevažati ali nagibati:

- Zaustavite stroj (odst. 6.5) in počakajte, da se gibljivi deli popolnoma ustavijo.
- Snemite kapico svečke (slika 23.B) ali odstranite ključ (slika 23.D) oziroma baterijo (pri modelih z električnim zagonom z gumbom).
- Nadenite močne delovne rokavice.
- Zgrabite stroj na mestih, ki zagotavljajo zanesljiv oprijem ob upoštevanju teže in njene porazdelitve.

- Pri dvigovanju kosilnice naj sodeluje ustrezno število ljudi glede na njeno težo.
- Zagotovite, da premeščanje stroja ne bo povzročilo poškodb na stvareh ali osebah.

Za prevažanje stroja na vozilu ali na prikolici:

- Uporabite nakladalne klančine, ki so primerno vzdržljive ter ustrezno široke in dolge.
- Stroj naložite z ugasnjenim motorjem, s potiskanjem, pri tem pa naj sodeluje primerno število oseb.
- Spustite Sestav rezalne naprave (odst. 5.5).
- Stroj namestite tako, da ne bo nikogar ogrožal.
- Kosilnico trdno pritrdite na vozilo z vrvmi ali verigami, da preprečite prevrnitev, poškodbe in uhajanje goriva.

.....
 ⚠ **V navpičnem položaju ne prevažajte strojev, ki imajo možnost navpičnega shranjevanja.**

10. TABELA VZDRŽEVANJA

Poseg	Pogostnost	Opombe
STROJ		
Pregled vseh spojev; varnostni pregledi/preverjanje komand; preverjanje ščitnikov zadnjega/bočnega izmeta; preverjanje zbiralne košare, odbijača bočnega izmeta; preverjanje rezalne naprave.	Pred prvo uporabo	odst. 6.2.2
Splošno čiščenje in pregled; pregled morebitnih poškodb kosilnici. Po potrebi pokličite pooblaščen servis.	Po vsaki uporabi	odst. 7.4
Zamenjava rezalne naprave	-	odst. 7.3.1 ***
MOTOR		
Preverjanje nivoja goriva/dolivanje; Pregled / dodajanje motornega olja	Pred prvo uporabo	odst. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Pregled in čiščenje zračnega filtra; Pregled in čiščenje kontaktov svečke; Zamenjava svečke; Napolnjenost baterije	*	* / odst. 7.5 *

* Glejte priročnik motorja. ** To opravilo je treba izvesti ob prvih znakih nepravilnega delovanja

*** To opravilo mora izvesti vaš prodajalec ali specializirani servis

11. PREPOZNAVANJE MOTENJ

Če težave ostajajo tudi potem, ko ste izvedli zgoraj opisana opravila, se posvetujte s svojim prodajalcem.

MOTNJA	VERJETNI VZROK	ODPRAVA MOTNJE
1. Motor se ne zažene, preneha delovati, ne deluje pravilno ali se med delom zaustavi.	Nepravilen postopek zagona.	Sledite navodilom (glejte pogl. 6.3).
	V motorju ni bencina ali motornega olja.	Preverite ravni bencina in motornega olja (glejte pogl. 7.2.1 / 7.2.2).
	Svečka je umazana ali pa je razdalja med elektrodama neustrezna.	Preverite svečko (glejte priročnik za motor).
	Zračni filter je zamašen.	Očistite in/ali zamenjajte filter (glejte priročnik za motor).
	Težave z vbrizgom goriva.	Obrnite se na pooblaščen servisni center.
	Plovec je lahko blokiran.	Glejte priročnik za motor in se obrnite na pooblaščen servis.
2. V motorju je preveč goriva (zaliže).	Ročica vrvi za zagon je bila potegnjena večkrat zaporedoma, pri čemer je bil zaganjalnik aktiviran.	Glejte priročnik motorja.
	Ročica vrvi za zagon je bila potegnjena večkrat zaporedoma, pri čemer je bila sneta kapica svečke.	Namestite kopico svečke in poskusite ponovno zagnati motor. (Glejte priročnik motorja).
3. Pokošena trava se ne zbira v zbiralni košari.	Rezalna naprava je udarila ob tujek.	Zaustavite motor in snemite kapico svečke. Preverite, ali so prisotne kakršnekoli poškodbe in se obrnite na servisni center (odst. 7.3.1).
	Notranjost šasije je umazana.	Očistite notranjost šasije (odst. 7.4.2).
4. Košnja trave je težavna.	Rezalna naprava ni v dobrem stanju.	Obrnite se na servisni center za brušenje ali zamenjavo rezalne naprave.
5. Med delom se opaža pretiran hrup in/ali pretirane vibracije.	Poškodba ali zrahljani pritrdilni elementi. Zatič na rezalni napravi je odstopil s svojega mesta.	Zaustavite stroj in snemite kabel svečke (slika 23.B). Preverite, ali je prišlo do poškodb ali so sestavni deli še vedno dobro pritrjeni. Poskrbite za ustrezne preglede, zamenjave ali popravila pri pooblaščenem servisnem centru.
	Popustitev spoja rezalne naprave ali poškodba rezalne naprave.	Zaustavite motor in snemite kapico svečke (slika 23.B). Obrnite se na servisni center (odst. 7.3.1).

12. DODATNA OPREMA PO NAROČILU

12.1 KOMPLET ZA MULČENJE (slika 28)

Na drobno seseklja pokošeno travo in jo pusti na travniku.



SADRŽAJ


1. UOPŠTENO.....	1
2. SIGURNOSNA PRAVILA	1
3. UPOZNAVANJE MAŠINE	3
4. MONTAŽA	4
5. UPRAVLJAČKE KOMANDE.....	4
6. UPOTREBA MAŠINE	4
7. ODRŽAVANJE.....	5
8. SKLADIŠTENJE.....	6
9. PRENOS I TRANSPORT	6
12. DODATNI PRIBOR NA ZAHTEV.....	7

1. UOPŠTENO

1.1 KAKO SE SLUŽITI PRIRUČNIKOM

U tekstu priručnika neki paragrafi koji sadrže informacije od posebnog značaja, u pogledu sigurnosti ili rada, istaknuti su na drugačiji način, prema sledećem kriterijumu:

NAPOMENA ILI VAŽNO *navodi detalje ili druge elemente u vezi sa već prethodno navedenim, kako bi se izbeglo oštećenje mašine ili nanošenje štete.*

Simbol  ističe opasnost. Ako se ne pridržavate upozorenja možete se povrediti ili povrediti druge osobe i/ili izazvati štetu.

- Paragrafi obeleženi četvorougлом sa sivim tačkastim
- stranama pokazuju opcijske karakteristike koje nemaju
- svi modeli navedeni u ovom priručniku. Proverite da li je
- ova karakteristika prisutna na vašem modelu mašine.

Sve oznake „prednje“, „zadnje“, „desno“ i „levo“ odnose se na radni položaj vozača.

1.2 REFERENCIJE

1.2.1 Slike

Slike u ovim uputstvima za upotrebu označene su brojevima 1, 2, 3 i tako dalje.

Delovi prikazani na slikama označeni su slovima A, B, C i tako dalje.

Referencija na komponentu C na slici 2 označena je ovako: „Vidi sl. 2.C“ ili samo „(sl. 2.C)“.

Slike su indikativne. Stvarni delovi mogu varirati u odnosu na one prikazane.


1.2.2 Naslovi

Priručnik je podeljen na poglavlja i paragrafe. Naslov paragrafa „2.1 Obuka“ je podnaslov od „2.“.

Sigurnosna pravila“. Referencije na naslove ili paragrafe označene su skraćenicama pogl. ili par. i odgovarajućim brojem. Na primer: „pogl. 2“ ili „par. 2.1“

2. SIGURNOSNA PRAVILA

2.1 OBUKA

 **Upoznati se s komandama i prikladnom upotrebom mašine. Naučite da brzo zaustavite motor. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do požara i/ili ozbiljnih povreda.**

- Nikada ne dopustite da mašinu koriste deca ili osobe koje nisu dovoljno upoznate s uputstvima. Lokalnim zakonima može da bude određen najniži uzrast korisnika.

- Nikada ne koristiti mašinu ako je rukovaoc umoran ili se loše oseća i ako se nalazi pod uticajem lekova, droga, alkohola ili štetnih supstanci koje mogu da smanje njegovu refleksu i pažnju.
- Nemojte prevoziti decu ili druge osobe.
- Uvek treba imati na umu da su rukovaoc ili korisnik odgovorni za nesreće i nepredviđene slučajeve koji mogu da se dogode drugim osobama ili njihovoj imovini. Odgovornost korisnika podrazumeva procenu potencijalnih opasnosti terena na kojem se radi, zatim preduzimanje svih mera predostrožnosti koje će garantovati njegovu sigurnost i sigurnost ostalih, posebno na nizbrdicama, neravnim, klizavim ili nestabilnim terenima.
- U slučaju da želite ustupiti ili prodati mašinu drugima, proverite da li je novi korisnik pročitao uputstva za upotrebu sadržana u ovom priručniku.

2.2 PRIPREMNE RADNJE


Sredstva za ličnu zaštitu

- Nosite odgovarajuću odeću, radnu obuću sa donom protiv klizanja i duge pantalone. Nemojte uključivati mašinu bosih nogu ili ako ste u sandalama. Nosite sredstva za zaštitu sluha.
- Upotreba zaštitne za sluh može smanjiti mogućnost da čujete eventualna upozorenja (vikanje ili alarme). Obratite posebnu pažnju na ono što se dešava oko radnog područja.
- Nositi radne rukavice u svim situacijama u kojima postoji opasnost za ruke.
- Ne nositi šalove, košulje, ogrlice, narukvice, odeću s lepršavim delovima ili odeću s uzcicama, kao ni kravate, odnosno dodatke koji vise ili koji su široki jer bi se oni mogli zaplesti u mašini ili u predmete i materijale koji se nalaze na radnom mestu.
- Dugačku kosu treba vezati na odgovarajući način.

Radno područje / Mašina

- Dobro pregledajte celu radnu površinu i uklonite sve ono što bi mašina mogla izbaciti ili što bi moglo da ošteti reznu glavu/okretne delove (kamenje, granje, žica, kosti, itd.).

Motor s unutrašnjim sagorevanjem: gorivo

 **OPASNO!** Gorivo je lako zapaljivo.

- Čuvajte gorivo u posudama koje su za to zvanično potvrđene, na sigurnom mestu i daleko od izvora toplote ili otvorenog plamena.
- U posudama s benzinom ne sme biti ostataka trave, lišća ili preterane masnoće.
- Posude ne ostavljati na domašaju dece.
- Nemojte pušiti za vreme sipanja goriva ili dolivanja goriva i svaki put kad rukujete gorivom.
- Dolijte gorivo pomoću levka i to samo na otvorenom.
- Izbegavajte da udišete pare goriva.
- Ne sme se dodavati gorivo ili otvarati poklopac rezervoara goriva dok motor radi ili je još vruć.
- Polako otvarajte poklopac rezervoara, tako da postepeno ispuštite unutrašnji pritisak.
- Nemojte približavati plamen otvoru rezervoara da proverite sadržaj istog.
- Ako curi gorivo, ne pokrećite motor već udaljite mašinu od područja u kojem je gorivo prosuto i izbegavajte stvaranje mogućnosti za izbijanje požara sve dok gorivo ne ispari i dok se para goriva ne rasprši.

- Odmah očistite bilo koji trag goriva koje se prosulo na mašini ili na tlu.
- Uvek vratite na mesto i dobro zavrnite poklopce rezervoara goriva i kante sa s gorivom.
- Nemojte puštati mašinu u pogon na mestu gde ste sipali gorivo; pokretanje motora mora da se vrši najmanje 3 metra od mesta na kojem je sipano gorivo.
- Pazite da gorivo ne dođe u dodir s odećom, u tom slučaju, presvucite se pre nego što pokrenete motor.

2.3 ZA VREME UPOTREBE

Radno područje

- Nemojte pokretati motor u zatvorenoj prostoriji, gde može doći do skupljanja opasnih dimova ugljen monoksida. Motor morate pokretati napolju ili na dobro provetrenom mestu. Ne zaboravite nikada da su izduvni gasovi otrovni.
- Za vreme puštanja mašine u pogon nemojte usmeravati prigušivač, odnosno ispusne gasove prema zapaljivom materijalu.
- Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni alat stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.
- Radite samo po dnevnom svetlu ili po dobrom veštačkom osvetljenju i kad se dobro vidi.
- Udaljite osobe, decu i životinje s radnog područja. Potrebno je da decu nadziru odrasli.
- Izbegavajte da radite na mokroj travi, kad pada kiša i kad postoji rizik od nevremena, posebno kad postoji mogućnost sevanja.
- Posebno pažnju obratite na neravnine terena (izbočine, udubljenja), na nizbrdice, na skrivene opasnosti i na prisustvo eventualnih prepreka koje bi mogle smanjiti vidljivost.
- Budite oprezni u blizini provalija, šanaca ili nasipa. Mašina se može prevrnuti ako jedan točak pređe ivicu ili ako se ivica ospe.
- Kosite uvek poprečno u odnosu na nizbrdicu, nikada gore/dole, vodeći pogotovo računa na promenu pravca i da točkovi ne naidu na prepreke (kamenje, granje, korenje, itd.), što bi moglo dovesti do bočnog klizanja i gubitka kontrole nad mašinom.
- Kad koristite mašinu u blizini puta, pazite na saobraćaj.
- Da bi se izbegao rizik od požara, nemojte ostavljati mašinu sa zagrejanim motorom u suvom lišću, suvoj travi ili drugom zapaljivom materijalu.

Ponašanje

- Posebno vodite računa kad idete u rikverc ili unazad. Gledajte iza sebe pre i za vreme kretanja u rikverc kako biste se verovali da nema prepreka.
- Nikada ne trčite, već hodajte.
- Pazite da vas kosačica ne vuče.
- Uvek držite ruke i noge daleko od rezne glave, kako za vreme puštanja u pogon tako i za vreme upotrebe mašine.
- Pažnja: rezni element se i dalje okreće nekoliko sekundi čak i kad se isključi ili nakon gašenja motora.
- Uvek se držite podalje od otvora za izbacivanje.
- Nemojte dodirivati delove motora koji se za vreme rada zagrevaju. Rizik od opekotina.

⚠ U slučaju kvara ili nesreće za vreme rada, odmah isključiti motor i udaljiti mašinu kako ne bi nastala dalja oštećenja; ako se povredite ili povredite druge osobe, odmah primenite mere prve pomoći koje su najprikladnije situaciji koja je nastala i obratite se zdravstvenoj ustanovi radi potrebnog lečenja. Pažljivo uklonite sav eventualni otpad koji bi mogao oštetiti ili povrediti osobe ili životinje ukoliko ih niko ne nadzire.

Ograničenja u upotrebi

- Nemojte nikada koristiti mašinu ako su štitnici oštećeni, ako nisu namontirani na mašinu ili ako su nepravilno namontirani (vreća za skupljanje trave, štitnik za bočno izbacivanje, štitnik za izbacivanje otpozadi).
- Nemojte koristiti mašinu ako dodatna oprema/alatke nisu namontirane na predviđenim mestima.
- Nemojte isključivati, deaktivirati, skidati ili oštećivati postojeće sigurnosne uređaje/mikroprekidače.
- Ne menjajte podešavanja motora i nemojte da ga preopteretite. Ako motor radi na prevelikom broju obrtaja, povećava se rizik za lične povrede.
- Ne izlažite mašinu prevelikom naporu i ne koristite malu mašinu za izvođenje teških radova; upotrebom odgovarajuće mašine smanjuje se opasnost i poboljšava kvalitet rada.

2.4 ODRŽAVANJE, SKLADIŠTENJE I TRANSPORT

Redovno vršite održavanje i pravilno skladištite mašinu kako bi se sačuvala njena sigurnost i nivo učinka.

Održavanje

- Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati.
- Da biste smanjili rizik od požara, redovno proveravajte da ne dolazi do curenja ulja i/ili goriva.
- Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih delova mašine.

⚠ Nivo buke i vibracija naveden u ovim uputstvima, predstavljaju maksimalne vrednosti prilikom upotrebe mašine. Upotreba neuravnoteženog reznog elementa, prevelika brzina kretanja i nevršenje održavanja znatno utiču na emisiju zvuka i vibracije. Zato je potrebno primeniti mere preventivne zaštite radi otklanjanja mogućih rizika od prevelike buke i naprezanja od vibracija; vršite održavanje mašine, nosite zaštitu za uši, pravite pauze za vreme rada.

Skladištenje

- Nemojte odlagati mašinu s gorivom u rezervoaru u prostoriju u kojoj bi para goriva mogla doći u dodir s plamenom, varnicama ili jakim izvorom toplote.
- Da biste smanjili rizik od požara, nemojte ostavljati posude s otpadnim materijalom u prostorijama.

2.5 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine.

- Ne uznemiravajte susede. Koristite mašinu samo u dogledno vreme (ne rano ujutru ili kasno uveče kad biste mogli uznemiravati ljude).
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala koji nastane tokom rada.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.

3. UPOZNAVANJE MAŠINE

3.1 OPIS MAŠINE I PREDVIĐENA UPOTREBA

Ova mašina je kosačica na guranje.

Mašina se na prvom mestu sastoji od motora, koji aktivira reznu glavu koja se nalazi u karteru, s točkovima i drškom. Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i aktivira glavne komande, a da uvek bude iza mašine, dakle na sigurnosnom rastojanju od okretne rezne glave.

Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i okretne rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

Predviđena upotreba

Ova mašina je projektovana i napravljena za sečenje (i skupljanje) trave u baštama i travnatim površinama, sa proširenjem koje se odnosi na kapacitet sečenja, i njom upravlja rukovalac koji hoda.

Obično ova mašina može:

1. Da kosi travu i sakuplja je u vreću za sakupljanje.
2. Da kosi travu i izbacuje je na zemlju sa zadnje strane (ako je predviđeno).
3. Iseći travu i istovariti je bočno (ako je predviđeno).
4. Da kosi, usitnjava i odlaže travu na zemlju (efekat malčiranja - ako je predviđeno).

Upotreba posebne dodatne opreme, predviđene od strane proizvođača kao izvorne opreme ili opreme koja se može posebno kupiti, omogućava da se rad obavlja na razne načine, koji su opisani u ovom priručniku ili u uputstvima koja se isporučuju uz svaki dodatak mašini.

3.1.1 Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije gore navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):

- prevoz na mašini osoba, dece ili životinja jer bi oni mogli pasti i teško se povrediti ili bi mogli ugroziti sigurnu vožnju,
- vožnju na mašini,
- upotrebu mašine za vuču ili guranje tereta,
- pokretanje rezne glave na netravnatim površinama,
- korišćenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka,
- upotrebu mašine za potkresivanje žive ograde ili za rezanje netravnote vegetacije,
- upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno.

VAŽNO *Nepredviđena upotreba mašine prekida važenje garancije, a proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost, dok će korisnik morati da snosi troškove za oštećenja ili povrede koje nanese samom sebi ili trećim licima.*

3.1.2 Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena da je koriste osobe, odnosno neprofesionalni rukovaoci.

Ova mašina je namenjena za upotrebu iz hobija.

VAŽNO *Mašinu mora da koristi samo jedan rukovaoc.*

3.2 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli (sl.2.0). Oni imaju ulogu da podsete rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno. Značenje simbola:



Pažnja. Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



Pažnja! Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave. Skinite kapicu svećice i izvadite ključ i pročitajte uputstva pre bilo kakvog rada na održavanju ili popravke.



Opasno! Rizik od izbacivanja predmeta. Za vreme upotrebe mašine osobe moraju biti van radnog područja.



Opasno! Rizik od posekotina. Rezna glava u pokretu. Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave.

VAŽNO *Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.*

3.3 IDENTIFIKACIJSKA NALEPNICA

Na identifikacijskoj nalepnici nalaze se sledeći podaci (sl.1.0).

1. Nivo zvučne snage.
2. EZ oznaka usaglašenosti.
3. Godina proizvodnje.
4. Vrsta mašine.
5. Serijski broj.
6. Naziv i adresa proizvođača.
7. Šifra artikla.
8. Nominalna snaga i maksimalna brzina rada motora.
9. Težina u kg.

Upišite identifikacijske podatke mašine na odgovarajuće mesto na nalepnici koja se nalazi na poledini naslovne strane.

VAŽNO *Saopštite identifikacijske podatke koji se nalaze na identifikacijskoj nalepnici svaki put kada kognaktirate ovlašćeni servis.*

VAŽNO *Primer deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjim stranicama priručnika.*

3.4 GLAVNI DELOVI (sl. 1)

- A. Šasija.
- B. Motor.
- C. Rezna glava.
- D. Zaštita za izbacivanje otpozadi.
- E. Štitnik za bočno izbacivanje (ako je predviđen).
- F. Usmerivač bočnog izbacivanja (ako je predviđen).
- G. Vreća za skupljanje trave.
- H. Drška.
- I. Ručna kočnica motora / rezna glava.
- J. Poluga za pokretanje vuče.



Dobro se pridržavajte uputstava i sigurnosnih propisa opisanih u poglavlju 2.

4. MONTAŽA

Pojedini delovi mašine nisu fabrički sastavljeni, već ih treba montirati nakon raspakivanja, prateći uputstva koja slede.

⚠ Raspakivanje i obavljanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje mašine i ambalaže. Nemojte koristiti mašinu pre nego što završite uputstva sadržana u odeljku „MONTAŽA“.

4.1 SKIDANJE AMBALAŽE (sl. 3.0)

1. Izvadite iz kutije sve delove koji nisu namontirani.
2. Izvadite mašinu i zbrinite kutiju i ambalažu u skladu s lokalnim zakonskim propisima.

4.2 MONTAŽA DRŠKE (sl. 4.A/B/C)

4.3 MONTAŽA VREĆE ZA SAKUPLJANJE TRAVE (sl. 5,6,7)

5. UPRAVLJAČKE KOMANDE

5.1 RUČICA ZA RUČNO POKRETANJE (sl. 8.A)

5.2 KOMANDA ELEKTRIČNOG POKRETANJA NA TASTE (sl. 8.B)

5.3 RUČNA KOČNICA MOTORA / REZNA GLAVA (sl. 9.A)

5.4 POLUGA ZA POKRETANJE VUČE (sl. 9.B)

VAŽNO Motor se uvek mora pokretati sa isključenom vučom.

VAŽNO Izbegavajte povlačenje mašine unazad sa uključenom vučom.

5.5 PODEŠAVANJE VISINE KOŠENJA

⚠ Ovu operaciju vršiti kad je rezna glava zaustavljena.

- **Podešavanje** (pogledajte sl. 10.A)

6. UPOTREBA MAŠINE

VAŽNO Za uputstva o motoru i bateriji (ako je obezbeđena), pogledajte odgovarajuće brošure.

6.1 PRIPREMNE RADNJE

Postavite mašinu u vodoravni položaj, tako da ona ima dobar oslonac na tlu.

6.1.1 Sipanje ulja i benzina

VAŽNO Mašina se isporučuje bez motornog ulja i goriva.

Pre upotrebe mašine, dopunite gorivo i ulje; pogledajte uputstvo za upotrebu motora u par. 7.2.1/7.2.2.

6.1.2 Priprema mašine za rad

NAPOMENA Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine.

a. Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću za skupljanje trave:

1. Kod modela s bočnim izbacivanjem: uverite se da je zaštita (sl. 11.A) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (slika 11.B).
2. Stavite vreću za skupljanje trave (sl. 11.C).

b. Priprema za košenje i zadnje izbacivanje trave na zemlju:

1. Podignite zaštitu za izbacivanje otpozadi (slika 12.A) i namestite štift (sl. 12.B).
 2. Kod modela sa mogućnošću bočnog pražnjenja: uverite se da je zaštita (sl. 12.C) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (slika 12.D).
- Za uklanjanje štifta: pogledajte sl. 12.A/B.

c. Mogućnost košenja i usitnjavanja trave (funkcija „malčiranja“):

Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (sl. 13.A) i postavite čep usmerivača (sl. 13.B) u otvor za izbacivanje držeci ga lagano iskošenim udesno; potom ga učvrstite postavljanjem dva klina (sl. 13.B.1) u predviđene rupe sve dok ne škljocne.

Uverite se da je zaštita od bočnog pražnjenja (slika 13.C/D) spuštena i zaključana bezbednosnom polugom (slika 13.DB).

d. Priprema za košenje i bočno izbacivanje trave na zemlju:

1. Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (sl. 14.A) i postavite čep usmerivača (sl. 14.B) u otvor za izbacivanje držeci ga lagano iskošenim udesno; potom ga učvrstite postavljanjem dva klina (sl. 14.B.1) u predviđene rupe sve dok ne škljocne.
2. Potegnite sigurnosnu polugu (sl. 14.C) blago i podignite zaštitu za bočno izbacivanje (sl. 14.D).
3. Postavite usmerivač za bočno izbacivanje (sl. 14.E).
4. Ponovo zatvorite zaštitu za bočno izbacivanje (slika 14.D) tako da usmerivač bočnog izbacivanja (slika 14.E) bude blokiran.

• Za uklanjanje usmerivača bočnog izbacivanja:

5. Potegnite sigurnosnu polugu (sl. 14.C) blago i podignite zaštitu za bočno izbacivanje (sl. 14.D).
6. Otkaçite usmerivač za bočno izbacivanje (sl. 14.E).

6.1.3 Podešavanje nagiba ručke (sl. 15/16)

⚠ Ovu operaciju vršiti kad je rezna glava zaustavljena.

6.2 SIGURNOSNE KONTROLE

⚠ Uvek pre upotrebe izvršite sigurnosne kontrole.

6.2.1 Provera bezbednosti pre svake upotrebe

- Proverite integritet i tačnu montažu svih komponenti mašine;
- obezbedite ispravno zatezanje svih pričvršćivača;
- držite svaku površinu mašine čistom i suvom.

6.2.2 Testiranje rada mašine

Radnja	Rezultat
<ol style="list-style-type: none">1. Pustite mašinu u pogon (par. 6.3).2. Otpustite ručicu kočnice motora / rezne glave.	<ol style="list-style-type: none">1. Rezna glava se mora pokretati.2. Poluge se automatski i brzo moraju vratiti u neutralni položaj, motor se mora ugасiti, a rezna glava zaustaviti u roku od nekoliko sekundi.
<ol style="list-style-type: none">1. Pustite mašinu u pogon (par. 6.3).2. Upravljajte polugom za vuču.3. Pustite polugu pogona.	<ol style="list-style-type: none">2. Zahvaljujući točkovima mašina se kreće.3. Točkovi se zaustavljaju i mašina prestaje da se kreće.
Probna vožnja	Ne sme biti nikakve nepravilne vibracije. Ne sme biti nikakvog nepravilnog zvuka.

⚠ Ako se bilo koji od rezultata ne poklapa s navodima u narednim tabelama, ne smete da koristite mašinu! Obratite se servisnoj službi da izvrši kontrole i popravku.

6.3 POKRETANJE

NAPOMENA Pustite kosačicu u pogon na ravnoj površini na kojoj nema prepreka ili visoke trave.

6.3.1 Modeli sa ručnom startnom ručicom (sl. 17.A/B)

NAPOMENA Ručica kočnice motora / rezne glave mora da se drži kako bi se sprečilo blokiranje motora.

6.3.2 Modeli sa električnim pokretanjem na taster (sl. 18.A/B/C/D/E)

Stavite isporučenu bateriju u odgovarajući prostor na motoru (sl. 18.A); (sledite uputstva sadržana u priručniku s uputstvima za motor).

Na nekim modelima predviđen je motor s ugrađenom baterijom koja se ne može izvaditi (sl. 18.B).

NAPOMENA Ručica kočnice motora / rezne glave mora da se drži kako bi se sprečilo blokiranje motora.

6.4 RAD

VAŽNO Tokom rada, budite uvek na sigurnosnom rastojanju od rezne glave, koje odgovara dužini drške.

6.4.1 Košenje trave

1. Počnite da se krećete i kosite travu na travnatoj površini.
2. Prilagodite brzinu kretanja i visinu košenja (par. 5.5) uslovima travnjaka (visina, gustina i vlažnost trave).
3. Predlaže se da se košenje obavlja uvek na istoj visini i u dva smera (sl. 20).

U slučaju „malčiranja“ ili zadnjeg ispuštanja trave:

- U samo jednom prolazu kosačicom nikada nemojte da odstranite više od jedne trećine ukupne visine trave (sl.19).
- Šasija uvek mora biti čista (par. 7.4.2).

U slučaju bočnog pražnjenja: izbegavajte pražnjenje trave na delove travnjaka koji još uvek treba da se kosi.

6.4.2 Pražnjenje vreće za skupljanje trave

U slučaju vreće za skupljanje trave signalnim uređajem za sadržaj:



Podignuta = prazna.



Spuštena = puna*.

*Vreća za sakupljanje trave je puna i mora se isprazniti.

Za uklanjanje, ispraznite vreću za skupljanje trave:

1. Sačekajte da se rezna glava zaustavi (sl. 21.A);
2. izvadite vreću za skupljanje trave (sl. 21.B/C/D).

6.5 ZAUSTAVLJANJE (sl. 22.A)

⚠ Kad zaustavite mašinu, potrebno je nekoliko sekundi da se zaustavi rezna glava.

⚠ Nemojte dodirivati motor nakon isključivanja. Opašno od opekotina.

VAŽNO Uvek zaustavite mašinu:

- Prilikom premeštanja iz jedne radne zone u drugu.
- Prilikom prelaska preko netravnatih površina.
- U blizini prepreke.
- Pre nego što podesite visinu košenja.
- Svaki put kada se uklanja ili ponovo sklapa vreća za skupljanje trave.
- Svaki put kada se uklanja ili ponovo sklapa bočni deflektor za pražnjenje (ako je predviđen).

6.6 NAKON UPOTREBE (sl. 23.A/B/C/D)

1. Očistite mašinu (par. 7.4).
2. Ako je potrebno, zamenite oštećene komponente i po potrebi zategnite olabavljene vijke i zavrtnje.

VAŽNO Svaki put kad mašinu ne koristite ili je ne nadzirete:

- Skinite kapicu svećice (modeli sa ručicom za ručno pokretanje (sl. 23.B/C).
- Pritisnite jezičak i uklonite ključ (na modelima sa električnim pokretanjem na taster) (sl. 23.D).

7. ODRŽAVANJE

7.1 UOPŠTENO

⚠ Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 2. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti:

⚠ Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/ podešavanja mašine:

- **Zaustavite mašinu.**
- **Uverite se da se svaka pokretna komponenta zaustavila.**
- **Sačekajte da se motor ohladi.**
- **Uklonite kapicu svećice (sl. 23.B).**
- **Izvadite ključ (sl. 23.D) ili bateriju (kod modela sa električnim pokretanjem na taster).**

- **Pročitajte odnosna uputstva.**
- **Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare.**

7.2 REDOVNO ODRŽAVANJE

- Učestalost i vrsta intervencije navedeni su u „Tabeli s intervencijama održavanja“ (pogl. 10).

VAŽNO Sve operacije održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovani servis.

7.2.1 Sipanje goriva

Postavite mašinu u vodoravni položaj, tako da ona ima dobar oslonac na tlu.

⚠ Sipanje goriva se mora obaviti kada se mašina zaustavi i kada uklonite kapicu svećice.

Nastavite sa punjenjem goriva u skladu sa procedurama i merama predostrožnosti navedenim u uputstvu za upotrebu motora.

⚠ Mašine sa mogućnošću vertikalnog skladištenja (poglavlje 8.1) imaju rezervoar koji sadrži indikator nivoa goriva. Nemojte puniti rezervoar iznad dna indikatora nivoa (sl. 24.A).

VAŽNO Očistite sve tragove goriva. Garancija ne pokriva oštećenja prouzrokovana benzinom na plastičnim delovima.

NAPOMENA Gorivo je kvarljivo i ne sme ostati u rezervoaru duže od 30 dana.

7.2.2 Kontrola/dolivanje motornog ulja

Nastavite sa kontrolom / sipanjem motornog ulja u skladu sa procedurama i merama predostrožnosti navedenim u uputstvu za upotrebu motora.

Za ispravan rad mašine, periodično zamenite motorno ulje prema uputstvima iz uputstva za upotrebu motora.

Uverite se da ste dopunili ulje na odgovarajući nivo pre nego što ponovo koristite mašinu.

7.3 VANDREDNO ODRŽAVANJE

7.3.1 Rezna glava

⚠ Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, popravka, montiranje i/ili zamena) treba da obavi specijalizovani centar.

⚠ Oštećene, iskrivljene ili istrošene rezne glave uvek treba da zamenite i to zajedno s njihovim šrafovim kao bi se održala njihova uravnoteženost.

VAŽNO Uvek koristite originalne rezne glave, koje imaju šifru koja je navedena u tabeli "Tehnički podaci".

7.4 ČIŠĆENJE

Svaki put nakon upotrebe očistite mašinu prema sledećim uputstvima.

7.4.1 Čišćenje mašine

- Uvek proverite da otvori za vazduh nisu zapušeni ostacima trave.
- Nemojte koristiti agresivne tečnosti za čišćenje šasije.
- Da biste smanjili rizik od požara, održavajte čističu motora da nema trave, lišća ili prekomerne masti.
- Nakon svakog košenja, operite mašinu vodom.

7.4.2 Čišćenje sklopa reznih glava

- Nakon svakog košenja, uklonite ostatke trave i blata koji su se nagomilali unutar šasije.

Modeli bez dodatka za pranje

- Da biste pristupili donjem delu, nagnite mašinu sa strane označene u brošuri motora, sledeći odgovarajuća uputstva, obezbedivši stabilnost mašine pre obavljanja bilo kog posla.

U slučaju bočnog pražnjenja: usmerivač bočnog pražnjenja mora biti uklonjen (ako je ugrađen - par. 6.1.2d).

Za unutrašnje pranje sklopa rezne glave, postupite kako je opisano u nastavku (sl. 25.A/B/C):

1. uvek stanite iza drške kosačice;
2. zaustavite motor.

Ako se boja unutrašnjosti šasije oguli, odmah ponovo predite bojom protiv rde.

7.4.3 Čišćenje vreće za sakupljanje trave (sl. 26.A/B)

Očistite vreću za sakupljanje trave i pustite da se osuši.

7.5 BATERIJA

- Baterija se isporučuje kod modela sa električnim pokretanjem na taster. Za uputstva u vezi sa trajanjem, punjenjem, skladištenjem i održavanjem baterije pratite uputstva u uputstvu za upotrebu motora.

8. SKLADIŠTENJE

Kada mašinu treba da uskladištite:

1. pokrenite motor na otvorenom prostoru i držite ga u praznom hodu dok se ne zaustavi, kako biste potrošili svo gorivo u karburatoru,
2. dobro očistite mašinu (par. 7.4),
3. proverite integritet mašine,
4. uskladištite mašinu,
 - u suhu prostoriju,
 - zaštićenu od vremenskih nepriklina,
 - na mesto kojem ne mogu pristupiti deca,
 - uverite se da ste izvadili ključ ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.

8.1 USPRAVNO SKLADIŠTENJE

- U slučaju potrebe, neki modeli (pogledajte tabelu sa tehničkim podacima) mogu se skladištiti uspravno (slika 27).

⚠ Nemojte čuvati mašinu uspravno sa rezervoarom na punjenim preko dna indikatora nivoa (sl. 24.A).

• Postupite na sledeći način:

1. Skinite kapicu svećice (slika 23.B) ili izvadite ključ (slika 23.D) ili bateriju (na modelima sa elektrnim pokretanjem na taster).
2. Pomerite visinu košenja na drugi najniži položaj (pogledajte poglavlje 5.5);
3. Pažljivo prebacite dršku u zatvoreni položaj i povucite ručice (slika 27);
4. Stavite mašinu u vertikalni položaj, sa drškom prebačenom u zatvoreni položaj i povucite ručice (slika 27);

⚠ Čuvajte mašinu tako da ne bude opasna u slučaju kontakta, slučajnog ili namernog, sa ljudima, decom ili životinjama.

⚠ Ne pokušavajte da organizujete uspravno skladištenje mašina koje nisu dizajnirane za tu svrhu.

9. POMERANJE I TRANSPORT

Svaki put kada je neophodno pomeriti, podići, transportovati ili nageći mašinu, treba da:

- Zaustavite mašinu (pogl. 6.5) dok se pokretni delovi ne zaustave u potpunosti.
- Skinite kavicu svjeće (slika 23.B) ili izvadite ključ (slika 23.D) ili bateriju (na modelima sa elektrnim pokretanjem na taster).
- Nosite debele radne rukavice.
- Uхватite mašinu na mestima koja pružaju sigurnost, imajući u vidu težinu i njenu raspoređenost.
- Koristite broj osoba koji odgovara težini mašine.
- Proverite da prilikom pomeranja mašine ne oštetite predmete ili ne povredite osobe.

Kad mašinu prevozite na prevoznom sredstvu ili prikolici, potrebno je:

- Da koristite jake pristupne rampe, koje će imati dovoljnu širinu i dužinu.
- Utovarite mašinu kad je motor ugašen, guranjem; ovu operaciju treba da izvrši odgovarajući broj osoba.
- Da spustite sklop rezne glave (par. 5.5).
- Da postavite mašinu tako da ne predstavlja opasnost ni za koga.
- Da je dobro učvrstite za prevozno sredstvo pomoću sajli ili lanaca kako se ona ne bi prevrnula i oštetila i kako eventualno ne bi gorivo iscurilo.

.....
⚠ **Nemojte transportovati mašine u vertikalnom položaju.**

10. TABELA S INTERVENCIJAMA ODRŽAVANJA

Intervencija	Učestalost	Napomene
MAŠINA		
Provera svih šrafova; sigurnosne kontrole / provera komandi; provera štitnika zadnjeg izbacivanja / bočnog izbacivanja; provera vreće za skupljanje trave, usmerivača bočnog izbacivanja; provera rezne glave.	Pre upotrebe	par. 6.2.2
Generalno čišćenje i kontrola; provera eventualnih oštećenja na mašini. Ako je potrebno, kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.	Svaki put nakon upotrebe	par. 7.4
Zamena rezne glave	-	par. 7.3.1 ***
MOTOR		
Kontrola / dolivanje goriva; Kontrola/dolivanje motornog ulja	Pre upotrebe	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Kontrola i čišćenje filtera za vazduh; Kontrola i čišćenje kontakata svećice; Zamena svećice; Napunjenost akumulatora	*	* / par. 7.5 *

* Pogledajte priručnik za motor. ** Operacija koju treba izvršiti čim se pojave prvi znaci lošeg rada

*** Ovu operaciju treba da izvrši ovlašćeni prodavac ili specijalizovana servisna služba

11. PREPOZNAVANJE PROBLEMA

Ukoliko problemi potraju i nakon prethodno opisanih postupaka, obratite se ovlašćenom prodavcu.

PROBLEM	MOGUĆI UZROK	REŠENJE
1. Motor se ne pokreće ili ne radi, ima nepravilan rad ili se zaustavlja tokom rada.	Nepravilna procedura pokretanja.	Pratite uputstva (pogledajte pogl. 6.3).
	Nema ulja ili benzina u motoru.	Proverite nivo ulja i benzina (pogledajte poglavlje 7.2.1 / 7.2.2).
	Prjava svećica ili netačna udaljenost elektroda.	* Prekontrolišite svećicu (pogledajte priručnik za motor).
	Filter za vazduh zapušen.	* Očistite i/ili zamenite filter (Pogledajte priručnik za motor).
	Problemi sa karburacijom.	Kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
	Poklopac je možda blokiran.	Pogledajte priručnik za mototr ili kontaktirajte ovlašćeni servisni centar.
2. Prisilni rad motora.	Dugme za ručno pokretanje se aktivira više puta sa uključenim starterom.	Pogledajte priručnik za motor.
	Dugme za ručno pokretanje se aktivira više puta sa uključenim starterom sa skinutom kapicom svećice.	Stavite kapicu svećice i probajte da pokrenete motor. (Pogledajte priručnik za motor).
3. Sečena trava se više ne prikuplja u vreći za prikupljanje trave.	Rezna glava dolazi u dodir sa stranim telom i pretrpela je udarac.	Zaustavite motor i skinite kapicu svećice. Potvrdite eventualna oštećenja i obratite se servisnoj službi (par. 7.3.1).
	Unutrašnjost šasije je prjava.	Očistite unutrašnjost šasije (par. 7.4.2).
4. Trava se teško kosi.	Rezna glava nije u dobrom stanju.	Pozovite servisnu službu da naoštiri ili zameni reznu glavu.
5. Čuje se buka i/ili prekomerne vibracije za vreme rada.	Oštećenje ili su neki delovi popustili. Štift na uređaju za sečenje ispao je iz svog ležišta.	Zaustavite rad mašine i uklonite kabl svećice (sl. 23.B). Proverite eventualna oštećenja ili da su neki delovi popustili. Izvršite provere, zamene ili popravke u ovlašćenom servisnom centru.
	Šraf koji fiksira reznu glavu popustio ili je rezna glava oštećena.	Zaustavite motor i skinite kapicu svećice (sl. 23.B). Obratite se servisnoj službi (par. 7.3.1).

12. DODATNI PRIBOR NA ZAHTEV

12.1 OPREMA ZA MALČIRANJE (sl. 28)

Fino usitnjava pokošenu travu i ostavlja je na travnjaku.



DİZİN


1. GENEL BİLGİLER	1
2. GÜVENLİK KURALLARI	1
3. MAKİNENİN ÖĞRENİLMESİ	2
4. MONTAJ	3
5. KONTROL KUMANDALARI	4
6. MAKİNENİN KULLANILMASI	4
7. BAKIM	5
8. DEPOYA KALDIRMA	6
9. TAŞIMA VE NAKLİYE	7
12. TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN MEKANİZMALAR	8

1. GENEL BİLGİLER

1.1 KILAVUZUN NASIL OKUNACAĞI

Güvenlik ve çalışmayla ilgili konular açısından kılavuz metninin son derece önemli bilgileri içeren bazı paragraflar aşağıda yer alan ölçütlere göre farklı şekilde belirtilmişlerdir:

NOT VEYA ÖNEMLİ bunlar, daha önce söylenenler hakkında ayrıntılar veya daha fazla bilgi verir ve makineye hasar verilmemesini engellemeyi amaçlar.

Bu  sembol bir tehlikeyi bildirir. Uyanyaya uyulmaması, olası bireysel yaralanmalara ve/veya üçüncü kişi yaralanmalarına ve/veya hasara yol açabilir.

- Gri noktali kenarlıkla vurgulanan paragraflar, bu kılavuzda belirtilen tüm modellerde mevcut olmayan isteğe bağlı özellikleri gösterirler. Söz konusu özelliklerin bu modelde mevcut olup olmadığını kontrol edin.

Tüm "ön", "arka", "sol" veya "sağ" bilgilerinde operatörün sürüş pozisyonu referans alınmıştır.

1.2 BAŞVURULAR

1.2.1 Resimler

Bu kılavuzda yer alan resimler 1, 2, 3, vb. şeklinde numaralandırılmıştır.

Resimlerde gösterilen bileşenler A, B, C, vb. gibi harflerle işaretlenmiştir.

2. resimde C bileşenine atıfta bulunulduğunda şu yazım şekli kullanılır: "Bkz. Şek. 2.C" veya basit şekilde "(Şek. 2.C)".

Resimler gösterge niteliğindedir. Gerçek parçalar betimlenenlerden farklı olabilir.


1.2.2 Başlıklar

Bu kılavuz bölümlere ve paragraflara ayrılmıştır. "2.1 Eğitim" paragrafının başlığı, "2.

Güvenlik kuralları" bölümünün alt başlığıdır. Başlıklara veya paragraflara yapılan atıflar, böl. veya par. kısaltması ve ilgili rakam kullanılarak verilmiştir. Örnek: "böl. 2" veya "par. 2.1"

2. GÜVENLİK KURALLARI

2.1 EĞİTİM

 **Kumandaları ve makinenin uygun şekilde nasıl kullanılacağını iyi öğrenin. Motoru hızlı bir şekilde durdurmayı öğrenin. Uyarılara ve talimatlarla uyulmaması yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

- Çocukların veya kullanma talimatlarını yeterli derecede bilmeyen kişilerin makineyi kullanmalarına asla izin vermeyin. Yerel yasalar, kullanıcılar için minimum yaş belirleyebilir.
- Kullanıcı yorgun olduğunda, kendini kötü hissettiğinde veya ilaç, uyuturucu, alkol ya da refleks ve dikkat yeteneklerine zararlı maddeler aldığı anda asla makineyi kullanmayın.
- Çocukları veya başka yolcuları taşımayın.
- Başka kişilere veya onların mallarına gelebilecek kazalardan ve beklemedik olaylardan operatörün veya kullanıcının sorumlu olduğunu unutmayın. Üzerinde çalışılacak arazide, özellikle eğimlerde, engelbeli, kaygan veya dengersiz arazide bulunan potansiyel riskleri değerlendirme ile gerek kendisinin, gerekse başkalarının güvenliğini sorumluluğu kullanıcıya aittir.
- Makinenin başkalarına devredilmek veya ödünç verilmek istenmesi halinde kullanıcının, bu kılavuzda bulunan kullanma talimatlarını okumuş olduğunu emin olun.

2.2 HAZIRLIK İŞLEMLERİ

Kişisel koruyucu donanımlar (KKD)

- Uygun giysiler, kaymaz tabanlı dayanıklı iş ayakkabıları ve uzun pantolon giyin. Makineyi çıplak ayakla veya açık sandaletlerle kullanmayın. İşitme duyusunu koruyucu kulaklık takın.
- İşitme koruması kullanılması, muhtemel uyarıları (bağırma veya aralrmlar) duyma kabiliyetini azaltabilir. Çalışma yapılan alanın civarında olup bitenlere azami dikkat gösterin.
- Eller için risk olan tüm durumlarda iş eldivenleri kullanın.
- Makineye veya çalışma ortamında mevcut nesnelere ve materyallere takılabilecek eşarplar, gömlekler, kolyeler, bilezikler, sarkan kısımları ve bağcıkları olan ya da kravat içeren giysiler ile sallantılı veya bol aksesuarları hiçbir şartta kullanmayın.
- Uzun saçları uygun şekilde toplayın.

Çalışma alanı / Makine

- Bütün çalışma sahasını iyice kontrol edin ve makine tarafından fırlatılabilecek veya kesim düzenine/döner aksama hasar verebilecek her türlü nesneyi (taşlar, dallar, demir teller, kemikler, vb.) uzaklaştırın.

İçten yanmalı motor: yakıt

 **TEHLİKE!** Yakıt oldukça yanıcıdır.

- Yakıtı onaylı kaplar içinde, güvenli bir yerde, tüm çıplak alevlerden veya ısı kaynaklarından uzakta tutun.
- Kapları kesilmiş otlardan, yapraklardan veya aşırı gresten arınmış bir halde muhafaza edin.
- Kapları, çocukların erişiminden uzak tutun.
- Yakıtı doldururken veya yakıtla uğraşırken sigara içmeyin.
- Yalnızca açık alanda yakıt takviyesi yapın ve takviye etmek için bir huni kullanın.
- Yakıt buharlarını solumayın.
- Motor çalışırken veya sıcakken, kesinlikle depo kapağını çıkarmayın veya yakıt eklemeyin.
- İçerideki basıncın kademeli olarak düşmesine olanak vermek için, yakıt deposunun kapağını yavaşça açın.
- İçindeki kontrol etmek için, deponun ağzına açık alevle yaklaşmayın.
- Yakıt dökülmesi halinde, motoru çalıştırmaya çalışmayın ve yakıt dökülen alandan makineyi uzaklaştırarak, yakıt buharlaşana ve yakıt buharları dağılına kadar herhangi bir alev kaynağı oluşturmaktan kaçının.

- Makinenin üstündeki veya yerdeki tüm dökülmüş yakıt kalıntıları derhal temizleyin.
- Tüm yakıt depolarının ve kaplarının kapaklarını sağlamca yerine yerleştirin.
- Makineyi, yakıt ikmali yaptığınız yerde kesinlikle çalıştırmayın; motor, yakıt ikmali yaptığınız yerden en az 3 metre uzakta çalıştırilmalıdır.
- Giysilerinize yakıt bulaştırmaktan kaçının ve bunun gerçekleşmesi durumunda motoru çalıştırmadan önce giysilerinizi değiştirin.

2.3 KULLANIM SIRASINDA

Çalışma Alanı

- Motoru, tehlikeli karbon monoksit dumanlarının toplanabileceği kapalı yerlerde çalıştırmayın. Çalıştırma işlemleri, açık havada veya iyi havalandırılan bir alanda gerçekleştirilmelidir. Egzoz gazlarının zehirli olduğunu daima asla unutmayın.
- Makineyi çalıştırırken; susturucuyu ve dolayısıyla egzoz dumanlarını, yanıcı maddelere doğru yönlendirmeyin.
- Makineyi, patlama riski bulunan ortamlarda, tutuşabilir sıvılar, gaz veya toz mevcut ise kullanmayın. Elektrikli aletler, tozu veya buharları tutuşturabilir kıvılcımlar üretirler.
- Sadece gün ışığında veya yeterli yapay ışıkta ve görüşün iyi olduğu koşullarda çalışın.
- Kişileri, çocukları ve hayvanları çalışma alanından uzaklaştırın. Çocuklar başka bir yetişkinin gözetiminde olmalıdır.
- Islak çimde, yağmur altında ve fırtına riski olduğunda, özellikle de yıldırım düşmesi olasılığı varken çalışmayın.
- Zemindeki düzensizliklere (tümsekler, kanallar), eğimlere, gizli tehlikelere ve görüşü sınırladabilecek muhtemel engellerin varlığına özellikle dikkat edin.
- Sarp kayalık, çukur veya nehir kenarlarının yakınlarında çok dikkatli olun. Tekerleklerden biri ya da kenarını geçerse veya yol kenarı çökerse makine ters dönebilir.
- Yan kaymaya veya makinenin kontrolünü kaybetmeye neden olabilecek yön değişimlerine ve tekerleklerin engellerle (taşlar, dallar, ağaç kökleri, vb.) karşılaşmamasına çok dikkat ederek ve kendi dengenizin sağlam olduğundan emin olarak, her zaman eğime çapraz yönde çalışın, kesinlikle yukarı/aşağı yönde çalışmayın.
- Makine karayolu yakınlarında kullanılıyorsa, trafiğe dikkat edin.
- Yangın riskini önlemek için, makineyi motor sıcakken yapraklar veya kuru otlar ya da diğer yanıcı malzemenin üzerinde bırakmayın.

Davranış Şekilleri

- Geri viteste veya geriye doğru giderken dikkatli olun. Engel bulunmadığından emin olmak için, geriye gitmeden önce ve geriye doğru giderken arkanıza bakın.
- Asla koşmayın, yürüyün.
- Çim biçme makinesinin sizi çekmesine izin vermeyin.
- Gerek makinenin çalıştırılması, gerekse kullanımı esnasında ellerinizi ve ayaklarınızı kesim düzeninden daima uzak tutun.
- Dikkat: kesim düzeni kapatıldıktan veya motor durduktan sonra da birkaç saniye dönmeye devam eder.
- Boşaltma açıklığından uzak durun.
- Çalışma sırasında ısınan motor parçalarına dokunmayın. Yanma riski.

⚠ Çalışma esnasında bozulma veya kaza meydana gelmesi durumunda, derhal motoru durdurun ve başka hasarlarla neden olmamak için makineyi uzaklaştırın; kişilerde veya üçüncü şahıslarda yaralanmalara neden olan kazalar söz konusu olduğunda, derhal içinde bulunulan duruma en uygun ilk yardım prosedürlerini uygulayın ve gerekli tedaviler için bir Sağlık Merkezine başvurun. Gözden kaçmaları durumunda kişilerde veya hayvanlarda hasar veya yaralanmalara yol açabilecek olası kalıntıları dikkatlice gidirin.

Kullanım sınırları

- Makineyi asla korumaları hasar görmüş, eksik veya yanlış monte edilmiş halde çalıştırmayın (çim toplama haznesi, yan boşaltma korumaları, arka boşaltma korumaları).
- Aksesuarlar/aletler öngörülen noktalara takılmamışsa makineyi kullanmayın.
- Mevcut emniyet sistemlerini/mikro anahtarları devre dışı bırakmayın, etkisiz hale getirmeyin, çıkarmayın veya kurcalamayın.
- Motor ayarlarını değiştirmeyin veya maksimum rpm'yi aşmayın. Motor aşırı hızda çalışmaya zorlanırsa, yaralanma riski artar.
- Makineyi aşırı zorlamayın ve ağır işler yapmak için ufak bir makine kullanmayın; uygun bir makinenin kullanımı, tehlike risklerini azaltır ve iş kalitesini yükseltir.

2.4 BAKIM, DEPOLAMA VE NAKLİYE

Düzenli bakım yapın; depoya kaldırma işleminin doğru uygulanması, makinenin emniyetinin ve performans seviyesinin korunmasını sağlar.

Bakım

- Makineyi asla parçaları aşınmış veya hasar görmüş halde kullanmayın. Arızalı veya bozuk parçalar değiştirilmeli ve asla onarılmamalıdır.
- Yangın riskini azaltmak için, yağ ve/veya yakıt sızıntıları olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesim düzeni ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.

⚠ Bu bilgilerde belirtilen gürültü ve titreşim seviyesi makinenin azami kullanım değerleridir. Dengesiz bir kesim düzeninin kullanılması, hareket hızının aşırı olması, bakım eksikliği ses ve titreşim seviyesinin ciddi ölçüde etkiler. Buna bağlı olarak, yüksek gürültüden ve titreşimlerin neden olduğu tahriklerden kaynaklanan olası zararları gidermeye yönelik önlemlerin alınması gerekir; makinenin bakımını ihmal etmeyin, gürültü önleyici kulaklık takın, çalışma esnasında molalar verin.

Depoya kaldırma

- Deposunda yakıt varken, makineyi; yakıt buharlarının çıplak alev, kıvılcıma veya kuvvetli bir ısı kaynağına ulaşabileceği bir alanda saklamayın.
- Yangın riskini azaltmak için, artıkların bulunduğu kapları kapalı bir mekan içinde bırakmayın.

2.5 ÇEVREYİ KORUMA

- Medeni bir ortak yaşam ve yaşadığımız çevreye saygı ilkeleri çerçevesinde, makinenin kullanımında çevre koruması önemli rol oynamalı ve öncelik taşımalıdır.
- Komşularınız için rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının. Bu makineyi sadece günün makul saatleri içerisinde kullanın (gürültünün rahatsızlık verebileceği, sabahın erken veya akşamın geç saatlerinde kullanmayın).
 - Ambalajların, bozulan parçaların veya çevresel etkisi güçlü olan elemanların bertarafında yerel yönetmeliklere uyun; bu atıklar, normal atırlarla birlikte atılmamalı, ayrılarak malzemelerin geri dönüşümünü yapan toplama merkezlerine götürülmelidir.
 - Atık malzemelerin bertarafı için yerel düzenlemelere uyun.
 - Hurdaya çıkarma durumunda, makineyi dışarıya atmayın, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca bir toplama merkezine başvurun.

3. MAKİNEİNİN ÖĞRENİLMESİ

3.1 MAKİNEİNİN AÇIKLAMASI VE AMAÇLANAN KULLANIM

Bu makine, ayak kumandalı çim biçme makinesidir.

Makine temel olarak tekerlekler ve sap ile donatılmış bir koruma karterine yerleştirilmiş kesim düzenine tahrik sağlayan bir motordan oluşur.

Operatör makineyi sapın arkasında, yani döner kesim düzeninden güvenli bir mesafede durarak kullanabilir ve ana kumandaları işletebilir.

Operatörün makineden uzaklaşması dönmekte olan motorun ve kesim düzeninin birkaç saniye içerisinde durmasına neden olur.

Amaçlanan kullanım

Bu makine, arkasında yürüyen bir operatör tarafından çalıştırılarak, bahçelerde ve çimenlik alanlardaki çimleri kesme kapasitesine uygun yükseklikte kesmek (ve toplamak) üzere tasarlanmış ve üretilmiştir.

Genel olarak belirtmek gerekirse, bu makine aşağıdakileri yapabilir:

1. Çimleri biçmek ve çim toplama haznesi torbasında biriktirmek.
2. Çimleri biçmek ve arka parçası (varsa) yoluyla yere boşaltmak.
3. Çimleri biçmek ve yanlamasına yere boşaltmak (varsa).
4. Çimleri biçmek, kıymak ve yere boşaltmak (malçlama etkisi - varsa).

İmalatçı tarafından orijinal ekipman olarak sunulan veya ayrıca satın alınabilen özel aksesuarların kullanılması, işin bu kılavuzda veya aksesuarın her birinin talimatlarında belirtilen çeşitli çalışma yöntemlerine göre gerçekleştirilmesine olanak tanır.

3.1.1 Uygunsuz kullanım

Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara zarar verebilir.

Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım kabul edilir:

- Düşerek yaralanabileceklerinden veya operatörün makineyi kullanma emniyetini tehlikeye atabileceklerinden makine üzerinde başka kişilerin, çocukların veya hayvanların taşınması;
- Kendinizi makineye taşıtmamız;
- Makinenin yükleri çekmek veya itmek için kullanılması;
- Kesim düzeninin çimsiz kısımlarda kullanılması;
- Makinenin yaprak veya moloz toplamak için kullanılması;
- Makinenin çitleri düzenlemek veya çim olmayan bitkileri kesmek için kullanılması;
- makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması.

ÖNEMLİ *Makinenin uygunsuz kullanımı garantisinin geçersiz kalmasına ve kullanıcının veya başkalarının zarar görmesinden ve yaralanmasından kaynaklanan yükümlülükleri kullanıcıya devrederek Üreticinin her türlü sorumluluktan muaf tutulmasına neden olur.*

3.1.2 Kullanıcı tipi

Bu makine amatör operatörler tarafından kullanılmaya yöneliktir.

"Hobi amaçlı kullanıma" yöneliktir.

ÖNEMLİ *Makine tek bir operatör tarafından kullanılmalıdır.*

3.2 GÜVENLİK İŞARETLERİ

Makinenin üzerinde çeşitli işaretler (Res.2.0) bulunur. İşlevleri, operatöre gerekli özen ve dikkat göstererek doğru kullanma kurallarını hatırlatmaktadır. Sembollerin anlamları:



Dikkat. Makineyi kullanmadan önce talimatları okuyun



Dikkat! Ellerinizi veya ayaklarınızı kesim düzeni bölmesinin içine koymayın. Buji başlığını çıkarın ve bakım ya da onarım çalışması gerçekleştirilmeden önce talimatları okuyun.



Tehlike! Cisim fırlama riski. Kullanım esnasında kişilerin çalışma alanına yaklaşmalarına izin vermeyin.



Tehlike! Kesilme tehlikesi. Hareketli kesim düzeni. Kesim düzeni yuvasının içine ellerinizi sokmayın.

ÖNEMLİ *Yırtılmış veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yedek etiketleri bir Yetkili Servis Merkezinden sipariş edin.*

3.3 TANITMA ETİKETİ

Tanıtma etiketinde (Res.1.0) aşağıdaki bilgiler yer alır.

1. Ses gücü seviyesi.
2. CE uygunluk işareti.
3. İmalat yılı.
4. Makine tipi.
5. Seri numarası.
6. Üreticinin adı ve adresi.
7. Ürün kodu.
8. Nominal güç ve maksimum motor işletim devri.
9. Kg olarak ağırlık.

Makineyi tanıtıcı bilgileri kapağın arkasında bulunan etiketteki özel yerlere yazın.

ÖNEMLİ *Bir Yetkili Servis Merkeziyle her iletişim kurduğunuzda, ürünün tanıtım etiketindeki bilgileri belirtin.*

ÖNEMLİ *Uygunluk beyanamesi örneği kılavuzun son sayfalarında bulunmaktadır.*

3.4 ANA BİLEŞENLER (Şek.1)

- A. Şası.
- B. Motor.
- C. Kesim düzeni.
- D. Arka boşaltma koruması.
- E. Yan boşaltma koruması (varsa).
- F. Yan boşaltma oluğu (varsa).
- G. Çim toplama haznesi.
- H. Sap.
- I. Motor fren kolu / kesim düzeni.
- J. Çekiş devreye alma kolu.

⚠ 2. bölümde açıklanan talimatlara ve güvenlik düzenlemelerine harfiyen uyun..

4. MONTAJ

Makinenin belirli bileşenleri fabrikada monte edilmemiş olup, ambalajından çıkarıldıktan sonra aşağıdaki talimatlara uygun olarak monte edilmelidir.

⚠ Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve dengeli bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajının hareket ettirilmesi için yeterli derecede yer bulunmalıdır. Makineyi "MONTAJ" bölümünde verilen talimatları yerine getirene kadar kullanmayın.

4.1 AMBALAJIN AÇILMASI (Şek.3.0)

1. Monte edilmemiş tüm bileşenleri kutudan çıkarın.
2. Makineyi çıkartın ve kutuyu ve ambalajları bulunduğu yerdeki yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edin.

4.2 SAPIN MONTAJI (Şek.4.A/B/C)

4.3 ÇİM TOPLAMA HAZNESİNİN MONTAJI (Şek.5,6,7)

5. KONTROL KUMANDALARI

5.1 MANUEL ÇALIŞTIRMA KABZASI (Şek.8.A)

5.2 BASMA DÜĞMELİ ELEKTRİKLİ BAŞLATMA KUMANDASI (Şek.8.B)

5.3 MOTOR FREN KOLU / KESİM DÜZENİ (Şek.9.A)

5.4 ÇEKİŞİ AÇMA KOLU (Şek.9.B)

ÖNEMLİ Motor, yalnızca çekiş KAPALI iken başlatılmalıdır.

ÖNEMLİ Çekiş AÇIK konumdayken makineyi geri yönde hareket ettirmekten kaçının.

5.5 KESİM YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

⚠ Bu işlemi kesim düzeni durur haldeyken gerçekleştirin.

- Ayarlama (Bkz. Şek.10.A)

6. MAKİNENİN KULLANILMASI

ÖNEMLİ Motor ve akü ile ilgili talimatlar için (varsa) ilgili kılavuzlara bakın.

6.1 HAZIRLIK İŞLEMLERİ

Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.

6.1.1 Yağla ve yakıtla doldurma

ÖNEMLİ Makine, motor yağı ve yakıt olmaksızın gönderilir.

Makineyi kullanmadan önce, yakıt doldurun ve yağ ekleyin; motor kullanıcı kılavuzunda par. 7.2.1/7.2.2'ye bakın.

6.1.2 Çalışmaya başlamadan önce makinenin hazırlanması

NOT Bu makine, çimenlikleri çeşitli şekillerde biçmek üzere kullanılabilir;

a. Çimlerin kesilmesi ve çim toplama haznesinde toplanması için hazırlık:

1. Yandan boşaltmalı modeller için: korumanın (Şek. 11.A), indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlemiş (Şek. 11.B) olduğundan emin olun.
2. Çim toplama haznesini takın (Şek.11.C).

b. Çimlerin kesilmesi ve arkadan yere boşaltılması için hazırlık:

1. Arka boşaltma korumasını kaldırın (Şek.12.A) ve pimi takın (Şek.12.B).
2. Yandan boşaltmalı modeller için: korumanın (Şek. 12.C) indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlemiş (Şek. 12.D) olduğundan emin olun.
Pimi sökmek için: bkz. Şek.12.A/B.

c. Çimlerin biçilmesi ve kıyılması için hazırlık (malçlama işlevi):

Arka tahliye korumasını (Şek.13.A) kaldırın ve deflektör kapağını (Şek.13.B) , sağa doğru hafif eğik tutarak tahliye ağzına geçirin; hamleli bir şekilde yerine oturana kadar, iki pimi (Şek.13.B.1) öngörülmuş deliklere geçirerek, deflektör kapağını sabitleyin.

Yan boşaltma korumasının (Şek. 13.C/D) indirilmiş ve emniyet kolu ile kilitlemiş (Şek. 13.D) olduğundan emin olun.

d. Çimlerin kesilmesi ve yandan yere boşaltılması için hazırlık:

1. Arka tahliye korumasını (Şek.14.A) kaldırın ve deflektör kapağını (Şek.14.B) , sağa doğru hafif eğik tutarak tahliye ağzına geçirin; hamleli bir şekilde yerine oturana kadar, iki pimi (Şek.14.B.1) öngörülmuş deliklere geçirerek, deflektör kapağını sabitleyin.
2. Emniyet kolunu biraz itin (Şek.14.C) ve yan boşaltma korumasını kaldırın (Şek.14.D).
3. Yan boşaltma oluşunu takın (Şek.14.E).
4. Yan boşaltma oluşunu (Şek.14.E) kilitlemek için yan boşaltma korumasını (Şek.14.D) kapatın.
Yan boşaltma oluşunu sökmek için:
5. Emniyet kolunu biraz itin (Şek.14.C) ve yan boşaltma korumasını kaldırın (Şek.14.D).
6. Yan boşaltma oluşunu serbest bırakın (Şek.14.E).

6.1.3 Sap eğim ayarı (Şek.15/16)

⚠ Bu işlemi kesim düzeni durur haldeyken gerçekleştirin.

6.2 GÜVENLİK KONTROLLERİ

⚠ Kullanmadan önce güvenlik kontrollerini daima yapın.

6.2.1 Her kullanımdan önce güvenlik kontrolü

- Makinenin tüm bileşenlerinin bütünlüğünü ve doğru monte edildiğini kontrol edin;
- tüm sabitleme cihazlarının doğru bir şekilde tespit edildiğinden emin olun;
- makinenin tüm yüzeylerini temiz ve kuru durumda muhafaza edin.

6.2.2 Makine çalışma testi

İşlem	Sonuç
<ol style="list-style-type: none"> 1. Makineyi başlatın (par. 6.3). 2. Motor fren kolunu / kesim düzenini serbest bırakın. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kesim düzeni hareket etmemelidir. 2. Kollar kendiliklerinden hızlıca boştaki konuma dönmeli, motor durmalı ve kesim düzeni birkaç saniye içinde durmalıdır.
<ol style="list-style-type: none"> 1. Makineyi başlatın (par. 6.3). 2. Çekiş kolunu çalıştırın. 3. Çekiş kolunu bırakın. 	<ol style="list-style-type: none"> 2. Tekerler makineyi ilerletir. 3. Tekerlekler durur ve makine ilerlemeyi bırakır.
Test sürüşü	Anormal titreşim yok. Anormal ses yok.

⚠ Elde ettiğiniz sonuçların biri bile tablolardan farklıysa, makineyi kullanmayın! Kontrol ettirmek ve gerekirse onarılmasını sağlamak için bir Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.

6.3 BAŞLATMA

NOT Çalıştırma işlemi düz ve engelsiz veya yüksek çimlerle olmadığında bir düzlem üzerinde yapın.

6.3.1 Manuel çalıştırma kabzasına sahip modeller (Şek.17.A/B)

NOT Motorun durmasını önlemek için motor fren kolu / kesim düzeni çekilmiş durumda muhafaza edilmelidir.

6.3.2 Basma düğmeli elektrikli başlatma kumandasına sahip modeller (Şek.18.A/B/C/D/E)

Temin edilen aküyü motorda bulunan özel bölmeye yerleştirin (Şek.18.A); (motor kullanım kılavuzundaki talimatları izleyin).
Bazı modellerde çıkarılamayan bütünlük bataryalı bir motor mevcuttur (Şek.18.B).

NOT Motorun durmasını önlemek için motor freni / kesim düzeni kolu çekilmiş durumda muhafaza edilmelidir.

6.4 İŞTE KULLANMA

ÖNEMLİ Çalışma esnasında sap uzunluğu ile tespit edilen kesim düzenine olan güvenlik mesafesini daima koruyun.

6.4.1 Çimlerin biçilmesi



1. İleri yönde hareket ederek çim alanı biçmeye başlayın.
2. Hızı ve kesme yüksekliğini (par. 5.5) çimenlik koşullarına (çimen boyu, sıklığı ve nemi) ve kesilecek çimen miktarına göre ayarlayın.
3. Her zaman aynı boyda ve iki yönde kesmeniz önerilir (Şek.20).

Malçlama veya arkadan çimen boşaltma için:

- Tek bir geçişte toplam çim yüksekliğinin üçte birinden fazlasını asla biçmeyin (Res.19).
- Şasiyi temiz tutun (par. 7.4.2).
- **Yandan boşaltma için:** kesilmiş çimleri, çimenliğin he-nüz biçmediğiniz tarafından boşaltmaktan kaçının.

6.4.2 Çim toplama haznesinin boşaltılması

İçerik gösterge cihazına sahip çim toplama haznesi için:

 Kaldırılmış = boş.  İndirilmiş = dolu*.

çim toplama haznesi doludur ve boşaltılmalıdır.

Çim toplama haznesini çıkarmak ve boşaltmak için:

1. Kesim düzeninin durmasını bekleyin (Şek.21.A);
2. çim toplama haznesini çıkarın (Şek.21.B/C/D).

6.5 DURDURMA (Şek.22.A)

⚠ Makineyi durdurduktan sonra kesim düzeninin durması için birkaç saniye geçmesi gerekir.

⚠ Durdurduktan sonra motora dokunmayın. Yanma riski.

ÖNEMLİ Aşağıdaki durumlarda daima makineyi durdurun.

- Çalışma bölgeleri arasında yer değiştirmeler esnasında.
- Çim bulunmayan zeminlerden geçerken.
- Bir engelin yanında.
- Kesim yüksekliğini ayarlamadan önce.
- Çim toplama haznesinin çıkarıldığı veya yerine takıldığı her seferinde.
- Yan boşaltma oluşunun (varsa) çıkarıldığı veya yerine takıldığı her seferinde.

6.6 KULLANDIKTAN SONRA (Şek.23.A/B/C/D)

1. Temizleyin (par. 7.4).
2. Gerekiyorsa, hasarlı bileşenleri değiştirin ve gevşek vida ve civataları sıkın.

ÖNEMLİ Makinenin kullanılmadığı veya gözetimsiz bırakıldığı her defasında:

- Buji başlığını çıkarın (manuel çalıştırma kabzasına sahip modeller için) (Şek.23.B/C).
- Tırnağa basın ve izin anahtarını çıkarın (basma düğmeli elektrikli başlatmaya sahip modeller için) (Şek.23.D).

7. BAKIM

7.1 GENEL BİLGİLER

⚠ Uyulacak güvenlik kuralları Böl. 2'de açıklanmaktadır. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun:

⚠ Makine üzerinde herhangi bir muayene, temizlik veya bakım/ayar işlemine başlamadan önce:

- **Makineyi durdurun.**
- **Hareket eden tüm bileşenlerin durduğundan emin olun.**
- **Motorun soğumasını bekleyin.**
- **Buji başlığını çıkarın (Şek. 23.B).**
- **Anahtar çıkarın (Şek.23.D) (basma düğmeli elektrikli başlatmaya sahip modeller için).**
- **İlgili talimatları okuyun.**
- **Uygun giysiler giyin, iş eldiveni ve koruyucu gözlük takın.**

7.2 DÜZENLİ BAKIM

- İşlem sıklığı ve tipi, "Bakım tablosunda" özetlenmiştir (Böl. 10).

ÖNEMLİ *Bu kılavuzda açıklanmayan bakım ve ayarlama işlemlerinin tamamı Yetkili Servis Merkeziniz tarafından yapılmalıdır.*

7.2.1 Yakıt ikmali

Makineyi yatay konuma getirin ve yere iyice oturmasını sağlayın.

▲ Yakıt dolumu, makine durdurulmuş ve buji başlığı çıkarılmış halde yapılmalıdır.

Motorun kullanıcı kılavuzunda belirtilen yöntemlere ve ihtiyati tedbirlere uygun olarak yakıt doldurun.

▲ Dikey depolama imkanına sahip makineler (böl. 8.1) yakıt seviye göstergesi içeren bir depoya sahiptir. Depoyu bu seviye göstergesini geçecek şekilde doldurmayın (Şek.24.A).

ÖNEMLİ *Yakıt sızıntısı kalıntılarının tamamını temizleyin. Garanti, yakıtın plastik parçalara verdiği hasarları kapsamaz.*

NOT *Yakıt, dayanıksızdır ve deponun içinde 30 günden fazla kalmamalıdır.*

7.2.2 Motor yağını kontrol edin/takviye edin

Motorun kullanıcı kılavuzunda belirtilen yöntemlere ve ihtiyati tedbirlere uygun olarak motor yağını kontrol edin/doldurun. Makinenin doğru çalışması için, motor yağını motor kullanıcı kılavuzundaki talimatlara göre düzenli olarak değiştirin. Makineyi tekrar kullanmadan önce yağ seviyesini eski haline getirdiğinizden emin olun.

7.3 ÖZEL BAKIM

7.3.1 Kesim düzeni

▲ Kesim düzenleriyle ilgili tüm işlemler (sökme, bileme, balans, onarım, tekrar monte etme ve / veya değiştirme) bir Yetkili Servis Merkezinde gerçekleştirilmelidir.

▲ Dengesini korumak için hasar görmüş, bükülmüş veya aşınmış kesim düzenini tespit vidalarıyla birlikte değiştirdiğinizden emin olun.

ÖNEMLİ *Daima "Teknik Veriler" tablosunda verilen kodu taşıyan orijinal kesim düzenlerini kullanın.*

7.4 TEMİZLİK

Her kullanımdan sonra aşağıdaki talimatlara dikkat ederek temizlik yapın.

7.4.1 Makinenin temizliği

- Hava girişlerinde kalıntı bulunmadığından daima emin olun.
- Şasiyi temizlemek için aşındırıcı sıvılar kullanmayın.
- Yangın riskini azaltmak için, motoru otlardan, yaprak kalıntılarında veya aşırı gresten temizlenmiş bir halde muhafaza edin.
- Her kesim işleminden sonra makineyi su ile yıkayın.

7.4.2 Kesim düzeni donanımının temizliği

• Şasinin içinde biriken ot kalıntılarını ve çamuru temizleyin.

Yıkama bağlantısı olmayan modeller

- Alttaki parçaya erişmek için, makineyi motor kılavuzunda belirtilen tarafından, ilgili talimatlara uygun olarak ve herhangi bir müdahale yapmadan önce makinenin dengede olduğundan emin olarak yatırın.

- **Yandan boşaltma için:** boşaltma oluğunu sökün (monte edilmiş - par. 6.1.2d.).

Kesim düzeni donanımının iç kısmını yıkamak için, aşağıdaki şekilde ilerleyin (Şek.25. A/B/C):

1. her zaman çim biçme makinesinin sapının arkasında durun;
2. motoru çalıştırın.

Şasinin iç tarafının boyası dökülürse, pas önleyici boya ile rötuş yaparak hemen müdahale edin.

7.4.3 Çim toplama haznesinin temizlenmesi (Şek. 26.A/B)

Çim toplama haznesini temizleyin ve kurumaya bırakın.

7.5 AKÜ

- Akü, basma düğmeli elektrikli başlatmaya sahip modeller için verilmektedir. Akü ömrü, şarj, depolama ve bakım talimatları için, motorun talimat kılavuzundaki talimatları izleyin.

8. DEPOYA KALDIRMA

Makinenin depoya kaldırılması gerektiğinde:

1. Karbüratörde kalan tüm yakıtı bitirmek için, motoru açık havada çalıştırın ve durana kadar rölantide çalışır durumda bırakın;
2. makineyi iyice temizleyin (par. 7.4);
3. makinenin bütünlüğünü kontrol edin;
4. makineyi depoya kaldırın:
 - kuru bir yerde;
 - hava şartlarından korunacak şekilde;
 - çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın;
 - anahtarların veya bakım için kullanılan aletlerin kaldırıldığından emin olarak.

8.1 DİKEY DEPOLAMA

• Gerekirse, bazı modeller (Teknik Veriler Tablosuna bakın) dikey olarak depolanabilir (Şek.27).

▲ Deposu yakıt seviye göstergesinin minimum işaretinin üstüne çıkacak şekilde dolu olan makineyi dik konumda depolamayın (Şek.24.A).

• Aşağıdaki gibi ilerleyin:

1. Buji başlığını (Şek.23.B) veya anahtarı (Şek.23.D) ya da aküyü (basma düğmeli elektrikli başlatma kumandasına sahip modeller için) çıkarın.
2. Kesim yüksekliğini ikinci en düşük konuma getirin (bkz. bölüm 5.5);
3. Sapı dikkatli bir şekilde kapalı konumda katlayın ve kolları sıkın (Şek.27);
4. Makineyi dikey konuma getirin ve sapı dikkatli bir şekilde kapalı konumda katlayarak, kolları sıkın (Şek.27);

▲ Makineyi; insanlar, çocuklar veya hayvanlarla yanlışlıkla temas etmesi durumunda riske yol açmayacak şekilde depolayın.

▲ Bu amaç için tasarlanmamış olan makineleri dikey konumda depolamaya çalışmayın.

9. TAŞIMA VE NAKLİYE

Makinenin hareket ettirilmesi, kaldırılması veya eğilmesi gerektiğinde aşağıdakilerin yapılması gerekir:

- Makineyi (par.6.5) tüm hareketli parçaları tamamen duracak şekilde durdurun.
- Buji başlığını (Şek.23.B) veya anahtarı (Şek.23.D) ya da aküyü (basma düğmeli elektrikli başlatma kumandasına sahip modeller için) çıkarın.
- Sağlam iş eldivenleri giyin.
- Ağırlığına ve ağırlık dağılımına dikkat ederek, makineyi güvenli kavrama olanağı tanıyan noktalardan yakalayın.
- Makinenin ağırlığına ve taşıma aracının özelliklerine veya makinenin yerleştirileceği veya alınacağı yerin özelliklerine uygun sayıda kişiden faydalanın.
- Makine hareket ederken zarar veya yaralanmalara neden olmadığından emin olun.

Makineyi araç veya römork üzerinde taşırken:

- Uygun dayanıklılık, genişlik ve uzunlukta bir erişim rampası kullanın.
- Makineyi motor kapalı haldeyken, yeterli sayıda kişiyle iterek yükleyin.
- Kesim düzeni donanımını indirin (par 5.5).
- Hiç kimse için tehlike oluşturmayacak şekilde yerleştirin.
- Devrilerek hasara ve yakıt sızıntılarına yol açmasını önlemek üzere, nakliye cihazına halat veya zincir kullanarak sıkı bir şekilde bağlayın.

⚠ **Dikey olarak depolanabilen makineleri, bu şekilde dik konumda taşımayın.**

10. BAKIM TABLOSU

İşlem	Sıklık	Notlar
MAKİNE		
Tüm sabitleme aparatlarını kontrol edin ; Güvenlik kontrolleri/kumandaları kontrol edin; Arka/yanal boşaltma korumalarını kontrol edin; Çim toplama haznesi torbasını ve yanal boşaltma oluğunu kontrol edin; Kesim düzenini kontrol edin.	Kullanmadan önce	par. 6.2.2
Genel temizlik ve muayene; Makine üzerinde bulunabilecek hasarların kontrolü. Gerekirse, yetkili servis merkezine bağlantı kurun.	Her kullanımdan sonra	par. 7.4
Kesim düzeninin değiştirilmesi	-	par. 7.3.1 ***
MOTOR		
Yakıt seviyesinin kontrolü/takviye edilmesi ; Motor yağını kontrol edin/ takviye edin	Kullanmadan önce	par. 6.1.1 / 7.2.1 * / 7.2.2 *
Hava filtresinin kontrolü ve temizlenmesi; Buji kontaklarının kontrolü ve temizlenmesi; Buji değişimi; Aküyü şarj edin	*	* / par. 7.5 *

* Motor kılavuzuna başvurun. *** Bu işlem ilk arıza belirtisi görüldüğünde yapılmalıdır

*** İşlem, Bayiniz veya Yetkili Servis Merkezi tarafından gerçekleştirilmelidir

11. ARIZA TESPİTİ

Yukarıda belirtilen çözümleri uyguladıktan sonra arızalar devam ederse, Satıcınıza başvurun.

SORUN	OLASI NEDENİ	ÇÖZÜM
1. Motor çalışmıyor, çalışmaya devam etmiyor, düzensiz çalışıyor ya da çalışma sırasında duruyor	Yanlış çalıştırma prosedürü	Talimatları izleyin (bkz. böl. 6.3).
	Motorunda yağ veya yakıt yok.	Yağ ve yakıt seviyelerini kontrol edin (bkz. böl. 7.2.1 / 7.2.2).
	Kirli buji ya da yanlış elektrot boşluğu.	Bujiyi kontrol edin (motor kılavuzuna bakın).
	Tıkalı hava filtresi.	Filtreyi temizleyin ve / veya değiştirin (Motor kılavuzuna bakın).
	Karbüratör arızası.	Yetkili Servis Merkezinizle iletişime geçin
	Şamandıra cihazı bloke olmuş olabilir.	Motor kılavuzuna bakın ve Yetkili Servis Merkeziyle iletişime geçin.
2. Motor boğuluyor.	Manuel çalıştırma kabzası, çalıştırma kolu devrede iken tekrarlı olarak çalıştırılmıştır.	Motor kılavuzuna başvurun.
	Manuel çalıştırma kabzası, buji başlığı çıkarılmış iken tekrarlı olarak çalıştırılmıştır.	Buji başlığını takın ve motoru çalıştırmayı deneyin. (Motor kılavuzuna başvurun).
3. Kesilen otlar artık çim toplama haznesinde toplanmamaktadır.	Kesim düzeni yabancı bir cisme çarpmıştır.	Motoru durdurun ve buji başlığını çıkarın. Herhangi bir hasar söz konusu olup olmadığını kontrol edin ve yetkili servis merkezine başvurun (kısım 7.3.1).
	Şasinin iç kısmı kirli.	Şasinin iç kısmını temizleyin (par. 7.4.2).
4. Çim zor biçiliyor.	Kesim düzeni iyi durumda değil	Kesim düzeninin bileneşmesi veya değiştirilmesi için Yetkili Servis Merkezinizle bağlantı kurun.
5. Çalışma esnasında aşırı gürültü ve/veya titreşimler duyuluyor.	Hasarlı veya gevşek parçalar Kesim düzeninin üzerindeki pim yerinden çıkmış.	Makineyi durdurun ve buji kablosunu çıkarın (Şek. 23.B). Herhangi bir hasar veya gevşemiş parça olup olmadığını kontrol edin. Tüm kontrol, değişim ya da onarım işlemleri yetkili servis merkeziniz tarafından yapılmalıdır.
	Kesim düzeni sabitleme aparatları gevşemiş veya kesim düzeni hasar görmüş.	Motoru durdurun ve buji başlığını çıkarın (Şek.23.B). Yetkili servis merkezinizle bağlantı kurun (kısım 7.3.1).

12. TALEP ÜZERİNE TEDARİK EDİLEN AKSESUARLAR

12.1 MALÇLAMA KİTİ (Şek.28)

Kesilen otları ince ince kıyarak çimenliğin üstüne bırakır.

ES IZJAVA O SKLADNOSTI (Prevod izvirnih navodil)

(Direktiva 2006/42/ES , priloga II, del A)

Villager®

1. **Družba:** VILLAGER D.O.O. Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana – Slovenia
2. Pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Kosilnica za stoječega delavca / košnja trave

a) Tip / Osnovni model

CP1 484 K, CP1 484 WSQK

b) Tržni model

FALCON 4010B, FALCON 4111B

c) Serijska številka

d) Motor

z notranjim izgorevanjem

3. Skladen je z določili direktiv:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ustanova, ki izda potrdilo: /
- f) ES pregled tipa: /
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ustanova, ki izda potrdilo: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Skicevanje na usklajene predpise:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN IEC 63000:2018

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

g) Izmerjen nivo zvočne moči

96 dB(A)

h) Zagotovljen nivo zvočne moči

96 dB(A)

i) Obseg košnje

46 cm

n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice:

VILLAGER D.O.O.
Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana, Slovenia

o) Ljubljana, 01.12.2020

Tehnični Direktor
Zvonko Gavrilov



ES IZJAVA O SKLADNOSTI (Prevod izvirnih navodil)
(Direktiva 2006/42/ES , priloga II, del A)

Villager®

1. **Družba:** VILLAGER D.O.O. Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana – Slovenia
2. Pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Kosilnica za stoječega delavca / košnja trave

a) Tip / Osnovni model

CSC 534 WSQ

b) Tržni model

FALCON 5111 B

c) Serijska številka

d) Motor

z notranjim izgorevanjem

3. Skladen je z določili direktiv:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ustanova, ki izda potrdilo: /
- f) ES pregled tipa: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Ustanova, ki izda potrdilo: N°0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germania

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Sklincevanje na usklajene predpise:

EN ISO 5395-1:2013+A1:2018
EN ISO 5395-2:2013+A1:2016+A2:2017
EN 50581:2012

EN 55012:2007+A1:2009
EN ISO 14982:2009

- g) Izmerjen nivo zvočne moči
h) Zagotovljen nivo zvočne moči
i) Obseg košnje

97 dB(A)
98 dB(A)
51 cm

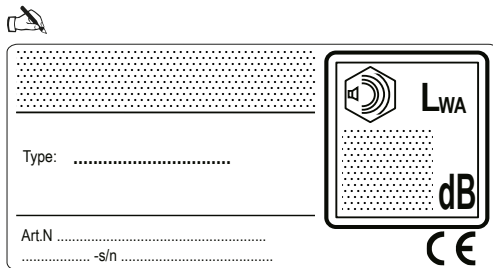
- n) Oseba, pooblaščenca za sestavo tehnične knjižice:

VILLAGER D.O.O.
Kajuhova 32 P,
1000 Ljubljana, Slovenia

- o) Ljubljana, 29.11.2019

Tehnični Direktor
Zvonko Gavrilov





Villager®

Manufactured by:

Villager D.O.O.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana ,
Slovenia

• Soggetto a modifiche senza preavviso • Možnost změn bez předešlého upozornění • Kann ohne Vorankündigung geändert werden • Υπόκειται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση • Subject to modifications without notice • Sujet à des modifications sans aucun préavis • Podložno promjenama bez prethodne obavijesti • Подлежи на промени без претходно известување • Poate fi modificat, fără preaviz • Možnosť zmien bez predošlého upozornenia • Lahko pride do sprememb brez predhodnega obvestila • Podložno izmenama bez upozorenja • Önceden haber verilmeksizin değıştirilebilir